

MA 2020

Memoria Anual Annual Report



www.apc.es



Puerto de Cartagena



Autoridad Portuaria de Cartagena

MA
2020

Memoria Anual
Annual Report



Puerto de Cartagena



Autoridad Portuaria de Cartagena

ÍNDICE | INDEX

01

INFORME DE GESTIÓN
| MANAGEMENT REPORT

02

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS
| TECHNICAL CHARACTERISTICS

03

OBRAS Y ACTIVIDADES
| WORKS AND ACTIVITIES

04

ESTADÍSTICAS DE TRÁFICOS
| TRAFFICS STATISTICS

05

UTILIZACIÓN DEL PUERTO
| PORT UTILIZATION

06

INFRAESTRUCTURAS
| INFRASTRUCTURES

07

LÍNEAS REGULARES
| REGULAR LINES



Puerto de Cartagena

Autoridad Portuaria de Cartagena



ÍNDICE | INDEX

CARTA DE LA PRESIDENTA LETTER FROM THE PRESIDENT	13
CONSEJO DE ADMINISTRACIÓN BOARD DIRECTORS	15
EQUIPO DIRECTIVO MANAGEMENT TEAM	17
01 INFORME DE GESTIÓN MANAGEMENT REPORT	21
1.1. INFORME DE GESTIÓN 2020 MANAGEMENT REPORT 2020	23
1.2. MAPA ESTRATÉGICO DEL PUERTO DE CARTAGENA 2020 - 2025	
1.2. STRATEGIC MAP OF THE PORT OF CARTAGENA 2020-2025	50
1.3. DAFO RESUMEN. PLAN DE EMPRESA 2020 SWOT SUMMARY. BUSINESS PLAN 2020	52
1.4. BALANCE CORRESPONDIENTE AL EJERCICIO TERMINADO EL 31/12/2020 BALANCE SHEET 2019	57
1.5. CUENTA DE PÉRDIDAS Y GANANCIAS CORRESPONDIENTE AL EJERCICIO TERMINADO EL 31/12/2020	
PROFIT AND LOSS ACCOUNT 2019	61
02 CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS TECHNICAL CHARACTERISTICS	65
2.1. CONDICIONES GENERALES GENERAL TERMS AND CONDITIONS	67
2.1.1. SITUACIÓN LOCATION	67
2.1.2. RÉGIMEN DE VIENTOS WIND REGIME	67
2.1.3. RÉGIMEN DE TEMPORALES EN AGUAS PROFUNDAS O TEMPORALES TEÓRICOS	
DEEP-SEA OR THEORETICAL TEMPORAL REGIME	68
2.1.4. MAREAS TIDES	69
2.1.5. ENTRADA ENTRANCE	69
2.1.5.1. CANAL DE ENTRADA APPROACH CANNEL	
2.1.5.2. BOCAS DE ENTRADA ENTRANCE	
2.1.5.3. UTILIZACIÓN DE REMOLCADORES EN ENTRADA Y SALIDA DE BARCOS	
USE OF TUGBOATS FOR THE ENTRY AND EXIT OF SHIPS	
2.1.5.4. MAYOR BUQUE ENTRANDO EN EL ÚLTIMO AÑO LARGEST VESSEL ENTERING IN THE LAST YEAR	

2.1.6. SUPERFICIE MAYOR DE FLOTACIÓN (HA) AREA OF FLOTATION (HA)	70
2.1.6.1. ZONA 1 ZONE 1	
2.1.6.2. ZONA 2 ZONE 2	
2.2. INSTALACIONES AL SERVICIO DEL COMERCIO MARÍTIMO	
INSTALLATIONS AT THE SERVICE OF MARITIME TRADE	71
2.2.1. MUELLES Y ATRAQUES DOCKS AND MOORINGS	71
2.2.1.1. CLASIFICACIÓN POR DÁRSENAS DOCK CLASSIFICATION	
2.2.1.2. CLASIFICACIÓN POR EMPLEOS Y CALADOS CLASSIFICATION BY USAGE AND DRAUGHTS	
2.2.2. SUPERFICIE TERRESTRE Y ÁREAS DE DEPÓSITO (M2)	
LAND SURFACE AND STORAGE AREAS (M2)	77
2.2.3. ALMACENES FRIGORÍFICOS Y FÁBRICAS DE HIELO	
REFRIGERATED WAREHOUSES AND ICE FACTORIES	79
2.2.4. ESTACIONES MARÍTIMAS	
MARITIME SEASONS	79
2.2.5. INSTALACIONES PESQUERAS	
FISHING FACILITIES	79
2.2.6. EDIFICACIONES E INSTALACIONES DE USO PÚBLICO	
BUILDINGS AND FACILITIES FOR PUBLIC USE	80
2.2.7. DIQUES DE ABRIGO	
BREAKWATERS	81
2.2.8. PLANTA ESQUEMÁTICA DEL BALIZAMIENTO	
SCHEMATIC PLAN OF THE BEACONING	82
2.2.9. RELACIÓN DE FAROS Y BALIZAS	
Lighthouses and Beacons List	83
2.3. RELACIÓN DE FAROS Y BALIZAS Lighthouses and Beacons List	90
2.4. INSTALACIONES PARA BUQUES SHIP FACILITIES	92
2.4.1. DIQUES DOCKS	92
2.4.1.1. DIQUES SECOS DRY DOCKS	
2.4.1.2. DIQUES FLOTANTES FLOATING DOCKS	

2.4.2. VARADEROS DRY DOCKS	93
2.4.3. ASTILLEROS SHIPYARDS	93
2.4.4. SERVICIO DE SUMINISTRO A BUQUES SHIP SUPPLY SERVICE	94
2.5. MEDIOS MECÁNICOS DE TIERRA LAND MECHANICAL RESOURCES	96
2.5.1. GRÚAS CRANES	96
2.5.1.1. GRÚAS DE MUELLES DOCK CRANES	
2.5.1.2. GRÚAS DE AUTOMÓVILES MOBILE CRANES	
2.5.1.3. NÚMERO DE GRÚAS, RESUMEN NUMBER OF CRANES, SUMMARY	
2.5.2. INSTALACIONES ESPECIALES DE CARGA Y DESCARGA	
SPECIAL LOADING AND UNLOADING FACILITIES	98
2.5.3. MATERIAL MÓVIL FERROVIARIO RAILWAY ROLLING STOCK	100
2.5.4. MATERIAL AUXILIAR DE CARGA, DESCARGA Y TRANSPORTE	
AUXILIARY MATERIAL FOR LOADING, UNLOADING & TRANSPORT	100
2.5.5. OTRO MATERIAL AUXILIAR OTRO MATERIAL AUXILIAR	101
2.6. MATERIAL FLOTANTE FLOATING MATERIAL	102
2.6.1. DRAGAS DREDGERS	102
2.6.2. REMOLCADORES TUGBOATS	103
2.6.3. GÁNGUILES, GABARRAS, BARCAZAS Y PETROLERAS	
BARGES AND OIL COMPANIES	103
2.6.4. GRÚAS FLOTANTES FLOATING CRANES	103
2.6.5. OTROS MEDIOS AUXILIARES DEL SERVICIO OTHER SERVICE AIDS	103
2.7. ACCESOS TERRESTRES Y COMUNICACIONES TERRESTRIAL ACCESSES AND CONNECTIONS	105
2.7.1. ACCESOS TERRESTRES Y COMUNICACIONES INTERIORES	
TERRESTRIAL ACCESS AND INTERNAL COMMUNICATIONS	105
2.7.2. PLANO DE COMUNICACIONES INTERNAS INTERNAL ROAD PLAN	110
2.7.3. PLANO DE ACCESOS TERRESTRES PLANO DE ACCESOS TERRESTRES	111
2.8. BREVE DESCRIPCIÓN DE LAS INSTALACIONES PARA TRÁFICOS ESPECÍFICOS	
BRIEF DESCRIPTION OF THE TRAFFIC INSTALLATIONS SPECIFIC	112

03 OBRAS Y ACTIVIDADES | WORKS AND ACTIVITIES 115

3.1. OBRAS Y ACTIVIDADES (AUTORIZADAS A PARTICULARES)

| WORKS AND ACTIVITIES (AUTHORISED TO PRIVATE INDIVIDUALS) 117

3.2. OBRAS Y ACTIVIDADES (AUTORIZADAS A PARTICULARES 2020)

| WORKS AND ACTIVITIES (2020 AUTHORISED TO PRIVATE INDIVIDUALS) 133

04 ESTADÍSTICAS DE TRÁFICOS | TRAFFICS STATISTICS 135

4.1. TRÁFICO DE PASAJE | PASSENGER TRAFFIC 137

4.1.1. PASAJEROS | PASSENGERS 137

4.1.1.1. PASAJEROS, NÚMERO | PASSENGERS, NUMBER

4.1.1.2. PASAJEROS DE LÍNEA REGULAR, NÚMERO. PUERTOS DE ORIGEN Y DESTINO

| PASSENGERS OF REGULAR SHIPPING LINES, NUMBER. PORTS OF ORIGIN AND DESTINATION

4.1.2. VEHÍCULOS EN RÉGIMEN DE PASAJE. NÚMERO DE UNIDADES

| VEHICLES WITH PASSENGERS. NUMBER OF VEHICLES 138

4.2. BUQUES | VESSELS 139

4.2.1. BUQUES MERCANTES | MERCHANT SHIPS 139

4.2.1.1. DISTRIBUCIÓN POR TONELAJE | DISTRIBUTION BY TONNAGE

4.2.1.2. DISTRIBUCIÓN POR BANDERA | DISTRIBUTION BY FLAG

4.2.1.3. DISTRIBUCIÓN POR TIPOS DE BUQUES | DISTRIBUTION BY TYPES OF VESSELS

4.2.2. BUQUES DE GUERRA | WARSHIPS 142

4.2.3. EMBARCACIONES DE PESCA FRESCA | FISHING FRESH SHIPS 143

4.2.4. EMBARCACIONES RECREO | PLEASURE BOATS 143

4.2.5. BUQUES ENTRADOS PARA DESGUACE | SHIPS ENTERED FOR BREAKING UP 143

4.2.6. OTRAS EMBARCACIONES | OTHER SHIPS 144

4.3. MERCANCÍAS. TONELADAS | GOODS. TONS 144

4.3.1. MOVIDAS POR MUELLES Y ATRAQUES DEL SERVICIO

| HANDLED AT PORT AUTHORITY QUAYS AND BERTHS 144

4.3.2. MOVIDAS POR MUELLES Y ATRAQUES DE PARTICULARES

| HANDLED AT PRIVATE QUAYS AND BERTHS 149

4.3.3. EMBARCADAS Y DESEMBARCADAS EN EL AÑO LOADED AND UNLOADED DURING THE YEAR	150
4.3.4. TOTAL MERCANCÍAS POR PAÍSES DE ORIGEN Y DESTINO	
TOTAL GOODS BY NATIONALITY OF PORTS OF ORIGIN AND DESTINATION	155
4.3.5. MERCANCÍAS TRANSBORDADAS TRANSHIPPED GOODS	160
4.3.6. TRÁFICO ROLL-ON/ROLL-OFF ROLL-ON/ROLL-OFF TRAFFIC	160
4.3.6.1. RESUMEN DEL TRÁFICO ROLL-ON/ROLL-OFF SUMMARY OF THE TRAFFIC ROLL-ON/ROLL-OFF	
4.3.6.2. UNIDADES DE TRANSPORTE INTERMODAL (UTI) ROLL-ON/ROLL-OFF	
UNITS OF INTERMODAL TRANSPORT ROLL-ON/ROLL-OFF	
4.3.6.3. UNIDADES DE VEHÍCULOS EN RÉGIMEN DE MERCANCÍA UNITS OF VEHICLES CONSIDERED AS GOODS	
4.3.7. CLASIFICACIÓN DE MERCANCÍAS CLASSIFICATION OF GOODS	162
4.3.7.1. CLASIFICACIÓN SEGÚN SU NATURALEZA CLASSIFICATION BY NATURE	
4.3.7.2. CLASIFICACIÓN SEGÚN SU NATURALEZA Y PRESENTACIÓN	
CLASSIFICATION BY NATURE AND PACKAGING	
4.3.7.3. CLASIFICACIÓN DE MERCANCÍAS EN TRÁNSITO SEGÚN SU NATURALEZA	
CLASSIFICATION OF GOODS IN TRANSIT BY NATURE	
4.3.7.4. CLASIFICACIÓN DE LAS MERCANCÍAS EN TRÁNSITO SEGÚN SU NATURALEZA Y PRESENTACIÓN	
CLASSIFICATION OF GOODS IN TRANSIT BY NATURE AND PACKAGING	
4.4. TRÁFICO INTERIOR. TONELADAS LOCAL TRAFFIC , TONS	188
4.5. AVITUALLAMIENTOS SUPPLIES	189
4.6. PESCA CAPTURADA FISH CATCH	189
4.7. TRÁFICO DE CONTENEDORES CONTAINER TRAFFIC	190
4.7.1. CONTENEDORES DE 20 PIES 20 FEET CONTAINERS	190
4.7.2. CONTENEDORES MAYORES DE 20 PIES CONTAINERS OVER 20 FEET	191
4.7.3. TOTAL CONTENEDORES DE 20 PIES O MAYORES TOTAL CONTAINERS EQUAL AND OVER 20 FEET	191
4.7.4. TOTAL CONTENEDORES DE 20 PIES O MAYORES EN TRÁNSITO	
CONTAINERS EQUAL AND OVER 20 FEET IN TRANSIT	192
4.7.5. TOTAL CONTENEDORES EQUIVALENTES A 20 PIES (TEUS) TOTAL EQUIVALENT 20 FEET CONTAINERS (TEUS)	192
4.7.6. CONTENEDORES EQUIVALENTES A 20 PIES (TEUS) EN TRÁNSITO	
EQUIVALENT 20 FEET CONTAINERS (TEUS) IN TRANSIT	193

4.7.7. MERCANCÍAS TRANSPORTADAS EN CONTENEDORES CLASIFICADAS SEGÚN SU NATURALEZA. TONELADAS

| CONTAINERISED GOODS CLASSIFIED BY NATURE, TONS 194

4.8. RESUMEN GENERAL DEL TRÁFICO MARÍTIMO | GENERAL SUMMARY OF MARITIME TRAFFIC 197

4.8.1. CUADRO GENERAL NÚMERO 1 | GENERAL CHART NUMBER 1 197

4.8.2. CUADRO GENERAL NÚMERO 2 (INCLUIDO TRÁFICO INTERIOR, AVITUALLAMIENTO Y PESCA FRESCA)

| GENERAL CHART NUMBER 2 (LOCAL TRAFFIC, SUPPLIES AND FRESH FISH, INCLUDED) 198

4.8.3. CUADRO GENERAL NÚMERO 3 | GENERAL CHART NUMBER 3 198

4.9. TRÁFICO TERRESTRE | HINTERLAND TRAFFIC 199

4.9.1. TRÁFICO FERROVIARIO | VAGONS 200

4.9.2. T.I.R. TRÁFICO TERRESTRE GENERAL | T.I.R. AND TERRESTRIAL TRAFFIC IN GENERAL 200

4.10. GRÁFICOS. SERIE HISTÓRICA | DEVELOPMENT DIAGRAMS. HISTORICAL SEQUENCE 201

4.10.1. EVOLUCIÓN DEL TRÁFICO TOTAL | TOTAL TRAFFIC DEVELOPMENT 203

4.10.2. TRÁFICO POR TIPO DE MERCANCÍAS | TRAFFIC BY TYPE OF CARGO 203

4.10.3. TRÁFICO EXTERIOR TOTAL | TOTAL FOREIGN TRAFFIC 205

4.10.4. EVOLUCIÓN DEL TRÁFICO EXTERIOR | DEVELOPMENT OF FOREIGN TRAFFIC 205

4.10.5. EVOLUCIÓN DEL TRÁFICO DE CONTENEDORES EN MILES DE T.E.U.

| DEVELOPMENT OF CONTAINER TRAFFIC IN THOUSAND OF T.E.U. 206

4.10.6. EVOLUCIÓN DE LA CONTAINERIZACIÓN DE LA MERCANCÍA GENERAL DIVERSA

| GENERAL CARGO CONTAINERIZATION DEVELOPMENT 207

4.10.7. EVOLUCIÓN DEL TONELAJE DE REGISTRO BRUTO | EVOLUTION OF GRT 208

4.10.8. EVOLUCIÓN DE LA CARGA SECA | DRY CARGO DEVELOPMENT 208

05 UTILIZACIÓN DEL PUERTO | PORT UTILIZATION 209

5.1. UTILIZACIÓN DE MUELLES | QUAY UTILIZATION 211

5.2. DÁRSENAS | BASINS 214

5.3. AMARRES DE PUNTA | POINTED MOORING 214

5.4. ATRAQUES | BERTHS 214

5.5. OCUPACIÓN DE SUPERFICIE | AREA UTILIZATION 215

5.6. MEDIOS MECÁNICOS DE TIERRA | MECHANICAL GROUNDING MEANS 215

5.6.1. GRÚAS CRANES	215
5.6.2. INSTALACIONES ESPECIALES SPECIAL INSTALLATIONS	216
5.7. CARRETILLAS CONVEYOR TRUCKS	216
5.8. CINTAS TRANSPORTADORAS CONVEYOR BELTS	217
5.9. PALAS CARGADORAS MECHANICAL SHOVELS	217
5.10. TRACCIÓN DE MANIOBRAS RAILWAYS SHUNTING, LOCOMOTIVES	217
5.11. VAGONES WAGONS	217
5.12. CAMIONES TRUCKS	217
5.13. BÁSCULAS WEIGHBRIDGES	218
5.14. GRÚAS FLOTANTES FLOATING CRANES	218
5.15. REMOLCADORES TUGBOATS	218
5.16. VARADEROS SLIPWAYS	218

06 INFRAESTRUCTURAS | INFRASTRUCTURES **219**

6.1. INFORME DE GESTIÓN-PRINCIPALES OBRAS EJECUTADAS EN EL AÑO 2020	
INFORME DE GESTIÓN-PRINCIPALES OBRAS EJECUTADAS EN EL AÑO 2020	221

07 LÍNEAS REGULARES | REGULAR LINES **235**

7.1. LINEAS REGULARES CONTENEDORES LINEAS REGULARES CONTENEDORES	237
---	-----





Puerto de Cartagena

Autoridad Portuaria de Cartagena

CARTA DE LA PRESIDENTA

LETTER FROM THE PRESIDENT



YOLANDA MUÑOZ GÓMEZ

2020 ha sido un año donde el Puerto de Cartagena ha demostrado su solidez como motor económico activando toda su maquinaria para hacer frente a una crisis sanitaria sin precedentes.

Fuimos el primer puerto español en poner en marcha un Plan de Acción Inmediata para la Recuperación Económica frente al COVID19, dotado de 200 millones de euros de inversión pública destinado a convertirnos en un puerto intermodal, innovador y más sostenible, para ganar en competitividad, seguridad y eficiencia.

Hemos sido capaces de hacer frente a las adversidades para generar oportunidades de futuro que sigan posicionando al Puerto de Cartagena como un hub logístico referente en el Mediterráneo, con actuaciones encaminadas a dotar nuestras dársenas de mejores infraestructuras y servicios, a avanzar hacia un puerto inteligente a través de los procesos de digitalización y a proyecto de integración puerto-ciudad que impulsen el valor social y sostenible que nos hemos marcado como uno de nuestros objetivos estratégicos.

During 2020, the Port of Cartagena has demonstrated its strength as an economic driving force by mobilising all its resources to deal with an unprecedented health crisis.

We were the first Spanish port to implement an Immediate Action Plan for Economic Recovery in response to COVID-19. It was endowed with 200 million euros of public investment aimed at turning us into an intermodal, innovative and more sustainable port, in order to be more competitive, safer and more efficient.

We have been able to face adversity and create opportunities for the future which keep positioning the Port of Cartagena as a logistics hub of reference in the Mediterranean, with measures aimed at providing our docks with better infrastructures and services, moving towards a smart port through digitisation processes and projects to integrate the port with the city, all in all promoting social and sustainable value, which we have set as one of our strategic objectives.

Este año hemos sentado los cimientos para convertir la fachada marítima en el centro neurálgico de la ciudad, en la plaza mayor que Cartagena no tiene. Un concepto moderno, integrador y vivo que definirán los usos de los 1,5 kilómetros de frente marítimo y que nos impulsará como destino turístico de cruceros. Una actuación que se ampliará con el proyecto de Faro a Faro para seguir abriendo la ciudad al mar con criterios de sostenibilidad, movilidad y accesibilidad.

Estamos inmersos en un proceso de transformación de nuestras instalaciones para potenciar combustibles de futuro como son el GNL y el hidrógeno verde, para diversificar nuestros tráficos de graneles sólidos y para apostar por nuevas líneas de negocio como la industria offshore que generan riqueza y futuro en nuestro puerto y en la Región de Murcia.

El Puerto de Cartagena está preparado para ampliar suelo logístico en la futura ZAL de Cartagena que estará conectada por los accesos ferroviarios a Escombreras y por el Corredor Mediterráneo a través de una plataforma intermodal que ampliará sus posibilidades con la futura nueva Terminal de Contenedores de El Gorguel. Una infraestructura vital para el desarrollo logístico y económico del Puerto y de las empresas de la Región que no permitirá ser la entrada a Europa de los millones de contenedores procedentes de todo el mundo que pasan frente a nuestro puerto.

Un año intenso al frente de la Autoridad Portuaria de Cartagena, donde el Puerto de Cartagena se ha consolidado como el cuarto puerto español en tráfico de mercancías con cerca de 33 millones de toneladas y en el número 23 de los puertos de Europa.

Mantenemos nuestra posición como el Puerto más rentable de España, el primero en importaciones y quinto en exportaciones, y el primer puerto europeo en exportación de ganado vivo. Estas buenas cifras nos han situado líderes entre los puertos españoles en comercio exterior y el principal puerto en tráfico de graneles. Son unos resultados conseguidos gracias al esfuerzo de la Comunidad Portuaria y al dinamismo de nuestro tejido empresarial.

Nuestro objetivo es liderar la recuperación económica y ser una herramienta útil del tejido empresarial para generar oportunidades y prosperidad a nuestra ciudad y región, de mano de las administraciones y de la comunidad portuaria para que el Puerto de Cartagena siga creciendo en competitividad, y eficiencia y sostenibilidad, dentro de los objetivos de Desarrollo Sostenible.

El puerto de Cartagena es nuestro puerto, el puerto de la Región de Murcia.

This year we have laid the foundations to turn the seafront into the neuralgic centre of the city, into the Plaza Mayor that Cartagena does not have. A modern, integrating and lively concept that will define what the 1.5 kilometres of seafront will be used for and that will make Cartagena a tourist destination for cruise ships. A project that will be expanded with the Faro a Faro project to further open the city to the sea based on criteria of sustainability, mobility and accessibility.

We are in the midst of a transformation process of our facilities to foster fuels of the future such as LNG and green hydrogen, to diversify our dry bulk traffic and to invest in new business lines such as the offshore industry, which generate wealth and offer a future for our port and the Region of Murcia.

The Port of Cartagena is ready to expand logistics land in the future logistics activity zones of Cartagena, which will be connected through the railway accesses to Escombreras and to the Mediterranean Corridor through an intermodal platform that will expand its possibilities with the future new Container Terminal El Gorguel. A vital infrastructure for the logistic and economic development of the Port and for the companies of the Region which will make us the gateway to Europe for the millions of containers from all over the world which pass through our port.

It has been an eventful year at the head of the Port Authority of Cartagena. The Port of Cartagena has strengthened its position as the fourth Spanish port in terms of freight traffic with nearly 33 million tonnes and ranked itself 23rd among the ports of Europe.

We maintain our position as the most profitable port in Spain, the first in imports and fifth in exports, and the first European port in live cattle exports. These good figures have made us leaders among Spanish ports in foreign trade and the main port in bulk traffic. These results have been achieved thanks to the efforts of the Port Community and the dynamism of our business fabric.

Our objective is to lead the economic recovery and to be a useful tool for the business fabric to provide opportunities and prosperity to our city and region, hand in hand with the administrations and the port community. We want the Port of Cartagena to keep growing in terms of competitiveness, efficiency and sustainability, within the Sustainable Development Goals.

The port of Cartagena is our port, the port of the Region of Murcia.

Yolanda Muñoz Gómez
PRESIDENTA APC/ CPA PRESIDENT

CONSEJO DE ADMINISTRACIÓN

BOARD DIRECTORS

Sra. D^a. M^a Yolanda Muñoz Gómez

Presidenta | President

Sr. D. Pedro Pablo Hernández Hernández

Vicepresidente | vice president

Sr. D. Óscar Villar Serrano

Vocal Nato. Capitán Marítimo de Cartagena

| Nato member. Maritime Captain de Cartagena

Sra. D^a. Ana Pérez Díaz

Admin. Central del Estado. Abogada del Estado

| Central State admin. State Attorney

Sra. D^a. Ana María García López

Admin. Central del Estado. OP Puertos

| Central State admin. Works and Ports Projects

Sr. D. Pedro Luis de la Puente García-Ganges

Admin. Central del Estado. Armada Española

| Central State admin. Spanish Navy

Sra. D^a. Ana Belén Castejón Hernández

Representante Excmo. Ayuntamiento Cartagena

| Representative of Cartagena City Council

Sra. D^a Noelia María Arroyo Hernández

Representante Excmo. Ayuntamiento Cartagena

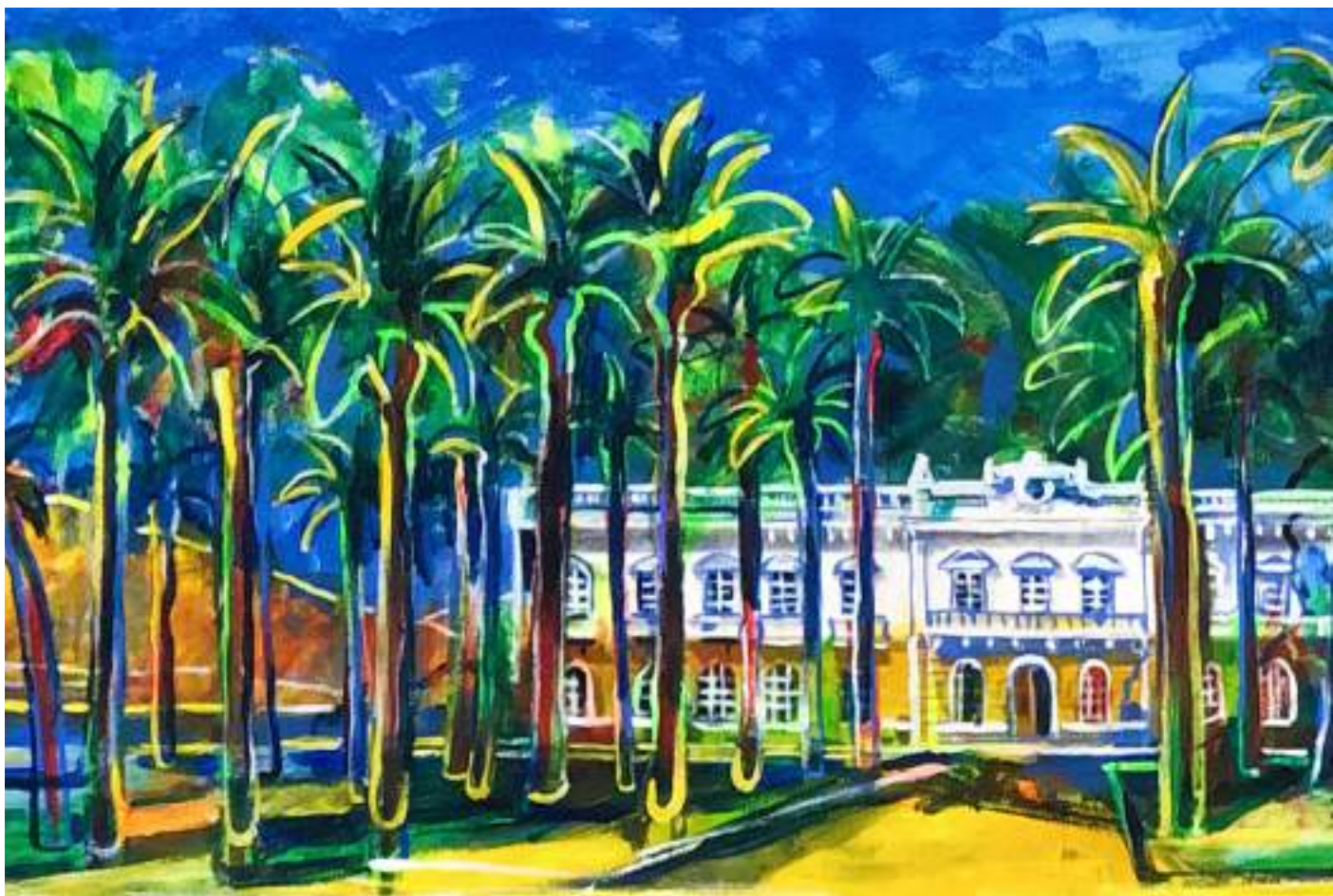
| Representative of Cartagena City Council

Sr. D. José Hernández Filardi

Representante CARM | CARM Representative

Sr. D. Antonio Gómez Fayrén

Representante CARM | CARM Representative



Sr. D. José María Albarracín Gil
Representante CARM | CARM Representative

Sr. D. Antonio Mestre Gómez
Representante CARM | CARM Representative

Sr. D. José María Fernández Uñaz
Representante ASEAM
| ASEAM Representative

Sr. D. Diego Zaplana Ros
Representante Organizaciones Sindicales
| Representative Trade Union Organizations

Sr. D. Fermín Rol Rol
Director General de la Autoridad Portuaria
| Director General of the Port Authority

Sr. D. Ramón Avello Formoso
Secretario del Consejo de Administración
| Board Directors Secretary



EQUIPO DIRECTIVO

MANAGEMENT TEAM

Sra. D^a. M^a Yolanda Muñoz Gómez
Presidenta | President

Sr. D. Fermín Rol Rol
Director General de la Autoridad Portuaria
| Director General of the Port Authority

Sr. D. José María Gómez Fuster
Jefe de Área de Explotación
| Head of Operating Area

Sr. D. Pedro Arenas Jiménez
Jefe Área Infraestructuras
| Head of Infrastructure Area

Sra. D^a. María José Barahona Moreno
Jefe Departamento de Planificación y Gestión
| Head of Planning and Management Department

Sr. D. Ramón Avello Formoso
Jefe Departamento Secretaría
General y Asesoría Jurídica
| Head of Department General
Secretariat and Legal Advisory

Sr. D. Alfredo Fresneda Teruel
Jefe Departamento RR.HH.
| Head of H.R. Department

Sr. D. Fernando Rafael Muñoz Bozzo
Jefe Departamento de Desarrollo de Negocio
| Head of Business Development Department

Sr. D. Juan Antonio Sánchez Rodríguez
Jefe Departamento Sistemas Información
| Head of Information Systems Department

Sr. D. José Segura Molero
Jefe Departamento Instalaciones
e Intermodalidad
| Head of Facilities and Intermodality Department

Sr. D. Rafael Cano Albaladejo
Jefe Departamento de Sostenibilidad
| Head of Sustainability Department

Sra. D^a. Rosa Romanillos Castellanos
Jefe División Dominio Público
| Head of Public Domain Division



Sr. D. Francisco Javier Delgado Trapiella
Jefe División Servicios Marítimos
| Head of Maritime Services Division

Sr. D. José Daniel Franco Mayordomo
Jefe División Proyectos y Obras I
| Head of Projects and Works Division I

Sr. D. Martín Jáuregui Pajares
Jefe División Proyectos y Obras II
| Head of Projects and Works Division II

Sr. D. Francisco Muñoz Martínez
Jefe División Operaciones
| Head of Operations Division

Sra. D^a. Juana María Milla Fayo
Jefe División Finanzas y Análisis de Gestión
| Head of Finance and Management Analysis Division

Sra. D^a. Encarnación López Nicolás
Jefe de División Relaciones
Institucionales y Comunicación
| Head of Institutional Relations and Communication Division

Sra. D^a. Paloma Escudero Giménez
Jefe de División Innovación
| Head of Innovation Division

Sr. D. Carlos Pedreño Carrasco
Jefe División Planes Directores
| Head of Master Plans Division

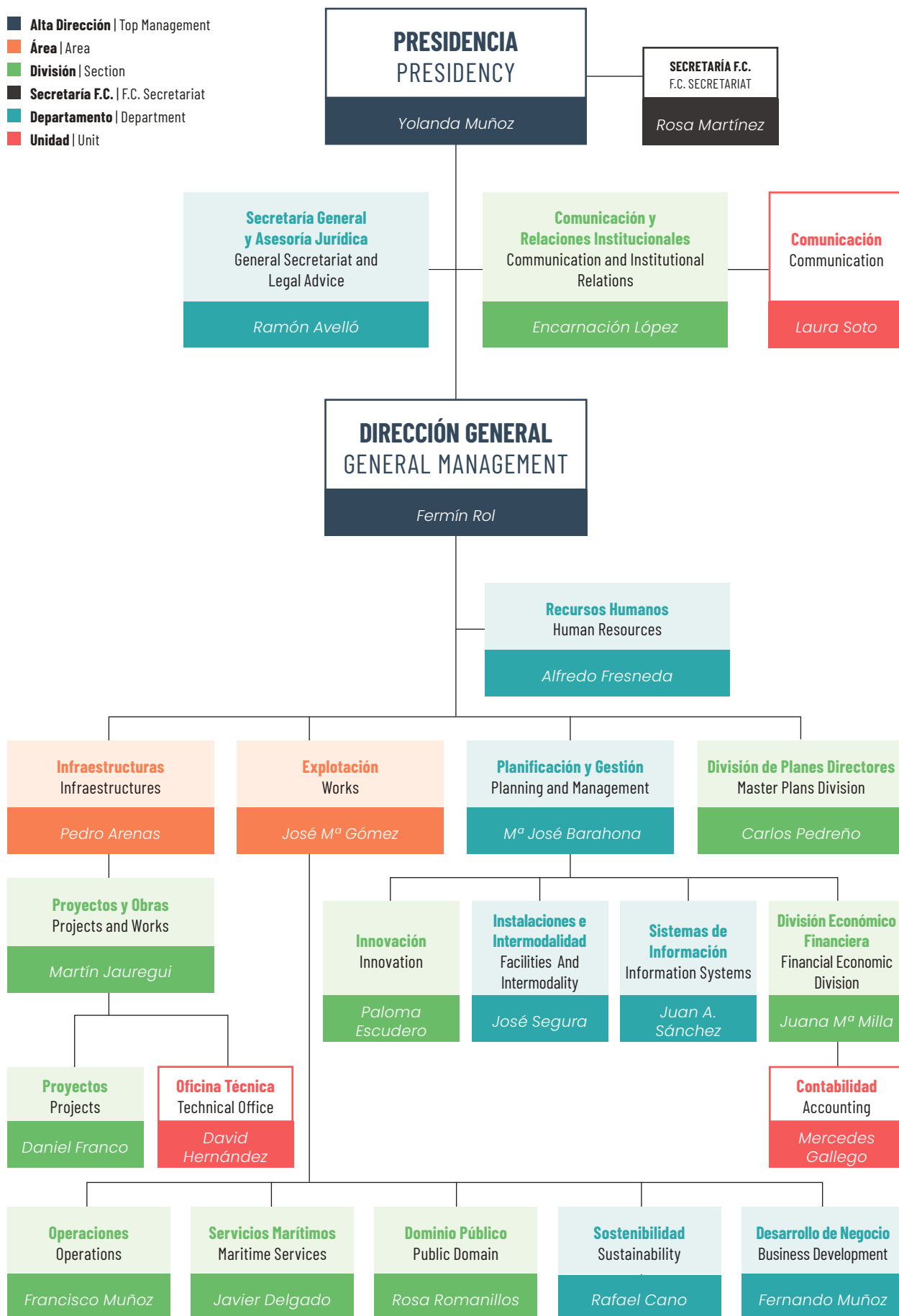
Sra. D^a. Mercedes Gallego Ruiz
Jefe Unidad Contabilidad
| Head of Accounting Unit

Sr. D. David Hernández Cañabate
Jefe Unidad Oficina Técnica
| Head of Unit Technical Office

Sra. D^a. Laura Soto Sánchez
Jefe Unidad Comunicación
| Head of Communication Unit



- **Alta Dirección** | Top Management
- **Área** | Area
- **División** | Section
- **Secretaría F.C.** | F.C. Secretariat
- **Departamento** | Department
- **Unidad** | Unit







01



Puerto de Cartagena

Autoridad Portuaria de Cartagena

INFORME DE GESTIÓN MANAGEMENT REPORT

- 1.1. **INFORME DE GESTIÓN**
| MANAGEMENT REPORT
- 1.2. **MAPA ESTRATÉGICO**
| STRATEGIC MAP
- 1.3. **DAFO. PLAN EMPRESA**
| SWOT. BUSSINES PLAN
- 1.4. **BALANCE**
| BALANCE SHEET
- 1.5. **PÉRDIDAS Y GANANCIAS**
| PROFIT AND LOSS



Fermín Rol Rol

DIRECTOR GENERAL DE LA AUTORIDAD PORTUARIA DE CARTAGENA

1.1. INFORME DE GESTIÓN 2020

Sin duda el ejercicio 2020 ha estado marcado por una crisis que no tiene nada que ver con las que hayamos podido experimentar en los últimos años. Se trata de una crisis sanitaria que ha conllevado un parón nunca vivido por nuestra sociedad y que ha derivado en una crisis social y económica a nivel mundial que, sin duda ha afectado a todo el sistema portuario incluido el Puerto de Cartagena.

El Puerto, y a la vista de los datos económicos obtenidos, estaba y está en condiciones de liderar esa recuperación de la economía local y regional y es uno de los motores mejor preparados para hacerlo.

A finales de abril, la Autoridad Portuaria entendió que era prioritario acentuar los procesos de colaboración y dotar a la sociedad de instrumentos que permitieran aunar todos los esfuerzos para la superación del reto de crear riqueza y trabajo. Los puertos, en especial el de Cartagena, están preparados para convertirse en esa plataforma necesaria para la reactivación

La gran singularidad del momento con la intensidad en la que se han ido sucediendo los acontecimientos demuestra el valor de esta gran infraestructura regional para seguir adelante en este momento de increíble excepcionalidad.

01 MANAGEMENT REPORT

The 2020 fiscal year has most definitely been marked by a crisis that is unlike any we have experienced in recent years. It is a health crisis that has led to a standstill never experienced by our society and that has resulted in a social and economic crisis worldwide which has undoubtedly affected the entire port system, including the Port of Cartagena.

The Port, and based on the economic indicators available, was and is in a position to lead this recovery of the local and regional economy and is one of the best prepared forces to do so.

At the end of April, the Port Authority knew that it was a priority to further the collaborative processes and to provide society with instruments that would bring together all the efforts to overcome the challenge which is to create wealth and jobs. The ports, especially the port of Cartagena, are ready to become this essential platform to drive the economic reactivation.

The very uniqueness of the moment combined with the intensity with which events have unfolded demonstrates the importance of this great regional infrastructure in moving forward at this time of unprecedented exceptionality.

El Puerto de Cartagena ha sido, es y seguirá siéndolo, una pieza clave en la cadena logística para el abastecimiento y suministro de mercancías esenciales durante el estado de alarma y las operativas se mantuvieron con tráficos como petróleo o gas natural, gasoil para el abastecimiento de los camiones que hacen el transporte por carretera o productos agroalimentarios, dando servicio en una época donde estábamos confinados.

La situación requería una solución a la altura de las circunstancias, por lo que se comenzó a trabajar para cuando se atenuará la crisis sanitaria se centrará la recuperación en las empresas, apostando por los sectores que pueden recuperar la "normalidad" con rapidez y que son elementos tructores para las pymes, eje principal de nuestro tejido empresarial.

Manteniendo activos todos los eslabones de la cadena de suministro, el trabajo del Puerto, toda la comunidad portuaria durante esos días para responder a la crisis sanitaria ha sido encomiable y aún sigue siéndolo.

El Plan de Acción Inmediata para la Recuperación Económica frente al COVID19 se elaboró y se puso en marcha en tiempo récord, sumando esfuerzos para reactivar la actividad económica, impulsando proyectos. Dotado con 200 millones de euros contempla **50 actuaciones** comprendidas en **12 líneas de trabajo y 5 bloques temáticos** dirigidas a la ejecución de actuaciones globales de ingeniería completa en el puerto y su integración con la ciudad, principalmente, pavimentaciones, instalaciones, mejora y ampliación de muelles dotándolas de mejores servicios; por otra parte, se contemplan actuaciones arquitectónicas con nueva construcción de edificios, y las necesarias asistencias técnicas para llevar a cabo todo ello, sin olvidar nuestra apuesta por la digitalización y el medio ambiente. En definitiva, acciones que promueven el crecimiento de la actividad industrial lo que conlleva más empleo.

The Port of Cartagena has been, is and will remain a key factor in the logistical chain for the supply and delivery of essential goods during the state of emergency. Operations were maintained with transport such as oil or natural gas, diesel for the supply of lorries for road transport or agri-foodstuffs, providing service at a time when all of us were placed into quarantine.

The situation required a solution that was up to the task, which is why we began to work to ensure that when the health crisis is alleviated, recovery will be focused on companies, focusing on sectors that can quickly return to their "normal state" and which are the driving force for SMEs, the mainstay of our business framework.

By keeping all links in the supply chain active, the work of the Port, the entire port community during those days responding to the health crisis has been and still is praiseworthy.

The Immediate Economic Recovery Action Plan for COVID-19 was drawn up and implemented in record time, joining forces to reactivate economic activity by driving forward projects. With a budget of 200 million euros, it includes 50 actions in 12 lines of work and 5 thematic sections aimed at the execution of global actions of complete engineering in the port and its integration with the city, mainly paving, installations, improvement and extension of docks, providing them with better services; on the other hand, it includes architectural actions with new construction of buildings, and the necessary technical assistance to carry out all of this, without forgetting our commitment to digitalization and the environment. In short, actions that encourage the growth of industrial activity, which leads to more employment.



Nuestro futuro, el futuro de la Región, pasa por abordar proyectos ambiciosos, pero también sostenibles y competitivos.

Hoy no es momento de detenerse, es momento de actuar con nuestros medios. El puerto de Cartagena tiene y debe, es nuestra obligación, convertirse en palanca para la reactivación económica con nuevas infraestructuras, mantenimiento y ampliación de las existentes, innovación en productos y servicios.

El Puerto de Cartagena lidera en 2020 el tráfico de comercio exterior del sistema portuario español

El tráfico total de 2020 supera los 32,9 millones de toneladas y se consolida como primer puerto de España en tráfico de graneles. A pesar del descenso generalizado de los tráficos en todos los puertos del sistema nacional con una media del 11%, Cartagena sólo ha bajado un 3,6% básicamente debido al menor consumo de combustible por las reducciones de movilidad durante el Estado de Alarma.

Hemos cerrado el año 2020 situándonos en el primer puesto del ranking nacional en el total de mercancías portuarias importadas y exportadas, con un volumen de intercambios próximo a los 30 millones de toneladas (29,7 millones tn). El Puerto mantiene su liderazgo en importaciones en España (22,3 millones tn) y consolida el quinto puesto en exportaciones (7,5 millones tn).

Our future, the future of the Region, depends on tackling ambitious, but also sustainable and competitive projects.

Today is not the time to stop, it is the time to act with our means. The port of Cartagena has and must become a lever for economic reactivation with new infrastructures, maintenance and expansion of the existing ones, innovation in products and services: this is our mission.

The Port of Cartagena is the leader in foreign trade traffic in the Spanish port system in 2020

Total traffic in 2020 exceeded 32.9 million tons and consolidated its position as the leading port in Spain in terms of bulk transport. Despite the general decline in traffic in all the ports of Spain, with an average of 11%, Cartagena has only decreased by 3.6%, basically due to the lower fuel consumption as a result of the reductions in mobility during the State of Emergency.

We finished the year 2020 in first place in the Spanish ranking for total imported and exported goods in ports, with a trading volume close to 30 million tons (29.7 million tons). The Port maintains its leadership in imports in Spain (22.3 million tons) and consolidates its fifth place in exports (7.5 million tons).





Los graneles líquidos, que representan el 77% del volumen de negocio de la Autoridad Portuaria se han situado en 25,1 millones de toneladas con una reducción del 3,4%. Destaca el incremento del 71% en la descarga de GNL con 2,23 millones de toneladas posicionando al puerto en uno de los ejes clave para el mantenimiento de la cadena de suministro y el abastecimiento a la población de gas destinado a hogares y sectores claves durante esta crisis sanitaria como hospitales e industrias durante el estado de alarma.

Por su parte, el granel sólido ha sufrido un descenso del 2,5% respecto a 2019, con 6,4 millones de toneladas movidas. El menor intercambio de cereal es debido a que en España se ha producido una de las mejores campañas lo que ha ocasionado una merma en la importación. El descenso en importación de cereal se ha visto compensado con nuevos tráfico como chatarra (+262%), carbón (+36%) o sal.

La mercancía general ha supuesto 1,1 millones de toneladas y mención especial merece el tráfico de ganado que, con 780.000 cabezas embarcadas en 136 buques, la mayor parte corresponde a ovino y caprino y en menor medida a bovino, datos que vuelven a situar al Puerto de Cartagena como referencia en la exportación de animales vivo con destino a países del Norte de África (Libia y Argelia principalmente) y a Líbano. Se trata del mejor registro que hasta la fecha hemos tenido en la exportación de ganado vivo.

Fruto de una intensa labor comercial nos ha permitido diversificar tráfico y atraer nuevas líneas de negocios para impulsar al Puerto de Cartagena como un referente logístico de primer nivel, gracias al trabajo conjunto con la comunidad portuaria y las administraciones. Además, y a pesar de la crisis económica, somos uno de los puertos españoles que menos ha sufrido la caída de tráfico, manteniéndonos en cuarta posición y como primer puerto de España en tráfico de graneles (líquidos más sólidos).

Liquid bulk cargo, which accounts for 77% of the Port Authority's turnover, stood at 25.1 million tons with a drop of 3.4%. It is worth pointing out the 71% increase in the volume of LNG unloaded, with 2.23 million tons, positioning the port as one of the key axes for maintaining the supply chain and supplying the population with gas to households and key sectors during this health crisis, such as hospitals and industries during the state of emergency.

As for dry bulk, it has dropped by 2.5% compared to 2019, with 6.4 million tons shipped. The reduced cereal trade is because Spain has had one of its best seasons, which has led to a drop in imports. The decrease in cereal imports has been offset by new freight traffic such as scrap (+262%), coal (+36%) and salt.

General freight accounted for 1.1 million tons and special mention goes to livestock trade which, with 780,000 heads loaded on 136 ships, mostly corresponds to sheep and goats and to a lesser extent cattle. Results which once again places the Port of Cartagena as a reference in the export of live animals to North African countries (mainly Libya and Algeria) and to Lebanon. This is the best record we have had to date in the export of live cattle.

Thanks to intense commercial activity, we have been able to diversify our cargo traffic and attract new business lines to make the Port of Cartagena a first-class logistics benchmark, thanks to our collaborative work with the port community and the administrations. Furthermore, and despite the economic crisis, we are one of the Spanish ports that has suffered the least from the fall in traffic, remaining in fourth position and the first port in Spain in terms of bulk transport (liquids as well as dry bulk).

Nuevas líneas marítimas a Reino Unido

El Puerto de Cartagena está reforzando sus servicios para ofrecer mejores alternativas a las empresas de la Región para la exportación de productos a Reino Unido, con el objetivo de atender la creciente demanda originada por el Brexit y la pandemia del COVID19.

Ofrecemos una alternativa a las empresas de la Región, segura, competitiva y de calidad para que el transporte marítimo se convierta en una opción firme para la exportación en contenedores de nuestros productos regionales.

En este año, hemos incrementado en un 25 por ciento con respecto a 2019, las exportaciones a Reino Unido. Hace tan solo una semana, presentábamos una nueva línea que va directa al Puerto de Liverpool en 6 días, una apuesta para cubrir las necesidades originadas por el Brexit, que ha doblado sus cifras en este último trimestre. Pero también hay servicios continuos al puerto de Tilbury, que es el puerto de Londres.

New maritime lines to the United Kingdom

The Port of Cartagena is reinforcing its services to offer better alternatives to companies from the Region for the export of products to the United Kingdom, with the aim of meeting the growing demand caused by Brexit and the COVID-19 pandemic.

We offer a safe, competitive and quality alternative to the companies in the area, so that maritime transport becomes a strong option for the export of our regional products by container.

This year, we have increased exports to the United Kingdom by 25 percent compared to 2019. Just a week ago, we presented a new line that goes directly to the Port of Liverpool in 6 days, a way to cover the needs caused by Brexit, which has doubled its figures in the last quarter. But there are also continuous lines to the Port of Tilbury, which is the Port of London.



Pero este trabajo no lo hacemos solos, sino que contamos con la colaboración de las administraciones y de las asociaciones empresariales para que las empresas exportadoras elijan el Puerto de Cartagena. Algunas como Sabic, Cosentino, García Carrión, Grupo Zamora ya nos han elegido.

La apuesta por el restablecimiento del turismo de cruceros

But we do not carry out this work alone; we have the collaboration of the administrations and business associations so that exporting companies choose the Port of Cartagena. Some companies such as Sabic, Cosentino, García Carrión, Grupo Zamora have already chosen us.

The commitment to the recovery of cruise tourism

2020 iba a ser un gran año para el turismo de cruceros de Cartagena. Las previsiones eran las mejores en buques (163) como en turistas (250.000) y con nuevas navieras que elegían nuestro destino por primera vez. Pero la crisis del coronavirus truncó las expectativas con la prohibición del atraque de cruceros el 12 de marzo de 2020 y que se mantiene hasta la fecha.

De las 163 escalas previstas, solo se realizaron 11, y de los 250.000 pasajeros solo recibimos a 18.862, finalizando la temporada cruceística el 13 de marzo con la escala del buque BOUDICCA.

Ante esta situación, la Autoridad Portuaria no bajó los brazos e inició una intensa labor para trabajar desde la responsabilidad y la solidaridad con las navieras para garantizar que una vez que se autorizara el atraque de cruceros, Cartagena fuera una de las primeras opciones para los profesionales del sector.

Se ha mantenido el trabajo de promoción a la vez que se ha trabajado para asegurar unas infraestructuras seguras frente al COVID19, siempre siguiendo las recomendaciones de los expertos sanitarios y del sector turístico.

Durante 2020 y los dos primeros meses de 2021, hemos participado en 12 eventos telemáticos destinados al turismo de cruceros, hemos mantenido la promoción en los medios especializados y hemos asistido a reuniones junto con CLIA, la mayor asociación profesional del sector del mundo de cruceros, para establecer los protocolos necesarios para la vuelta de los cruceros.

Este permanente contacto nos ha permitido seguir posicionándonos como un destino atractivo y seguro para el turista. Desde la Autoridad Portuaria, junto al Ayuntamiento de Cartagena y la Comunidad Autónoma, se ha trabajado conjuntamente para disponer de los certificados necesarios para acreditarnos como un destino de turismo seguro.

2020 was going to be a great year for cruise tourism in Cartagena. The forecasts were the best in terms of ships (163) and tourists (250,000) and with new shipping companies choosing Cartagena for the first time. But the coronavirus crisis cut short the expectations with the ban on the berthing of cruise ships on 12 March 2020, which is still in force today.

Only 11 of the 163 planned stopovers were made, and only 18,862 of the 250,000 passengers were received, with the cruise season ending on 13 March with the stopover of the ship BOUDICCA.

Given this situation, the Port Authority did not give up and began an intensive effort to work responsibly and in solidarity with the shipping companies to ensure that once the cruise ship berthing was authorised, Cartagena would be one of the first options for professionals in the sector.

Promotional work has been maintained while working to ensure safe infrastructures for COVID-19, always in line with the recommendations of health experts and the tourism sector.

During 2020 and the first two months of 2021, we have taken part in 12 telematic events aimed at cruise tourism, we have maintained promotion in the specialised media, and we have attended meetings together with CLIA, the largest professional association in the cruise sector in the world, to establish the necessary protocols for the return of cruises.

This continuous contact has allowed us to keep positioning ourselves as an attractive and safe destination for tourists. The Port Authority, together with the Cartagena City Council and the Autonomous Community, have worked jointly to obtain the necessary certificates to certify us as a safe tourist destination.



Continúa siendo el puerto más rentable del sistema portuario español

Al cierre del ejercicio 2020, los **ingresos** ascienden a 44,67 millones de euros. El importe neto de la cifra de negocios (ingresos por tasas y tarifas) alcanzó los 40,91 millones de euros, con un descenso del 10,53% respecto del ejercicio anterior.

El **total de tráfico portuario** ha sido de 32,9 millones de toneladas, lo que ha supuesto una disminución del 3,9% respecto al año anterior. La disminución ha sido generalizada tanto en graneles sólidos como en graneles líquidos y mercancía general, a excepción de los avituallamientos, pese al descenso, ha mejorado su posición dentro del grupo de los cinco primeros puertos de España pasando a segunda posición en graneles líquidos y tercera en sólidos.

El **resultado de explotación** ha sido de 12,65 millones de euros cifra un 34,67% inferior al año anterior.

Las **tasas portuarias** en su conjunto han disminuido en un 10,46%, siendo por volumen las de utilización (29,05 M€) y las de actividad (4,51 M€) las que mayor disminución han experimentado. En cuanto a las tasas de ocupación la disminución ha sido menor respecto al ejercicio anterior suponiendo 5,13 millones de €. De todas las tasas de utilización la disminución ha sido de forma generalizada a excepción de la tasa de embarcaciones deportivas y recreo.

Respecto a **otros ingresos de negocio**, donde están incluidas tarifas, los importes adicionales a las tasas, los servicios comerciales y la tarifa por recepción de desecho generados por los buques, han sido de 1,847 millones de euros.

It is still the most profitable port in the Spanish port system.

At the end of the fiscal year 2020, **revenues** amounted to 44.67 million euros. The net turnover (revenue from fees and charges) amounted to 40.91 million euros, a decrease of 10.53% compared to the previous year.

Total port activity amounted to 32.9 million tons, a decrease of 3.9% compared to the previous year. The decrease has been generalised in dry bulk, liquid bulk and general cargo, except for provisions - despite the decrease, the port has improved its position within the group of the top five ports in Spain, moving up to second position in liquid bulk and third in dry bulk.

Operating profit amounted to 12.65 million euros, 34.67% lower than the previous year.

Port charges as a whole have decreased by 10.46%, with those for usage (€ 29.05 M) and activity (€ 4.51 M) being the ones that have experienced the greatest decrease in volume. The decrease in occupancy rates was less than in the previous year, amounting to € 5.13 million. The decrease in all usage fees has been generalised, except for the fee for sports and pleasure boats.

Regarding **other business income**, which includes tariffs, additional charges, commercial services and the fee for the reception for ship-generated waste, amounted to 1.847 million euros.





En este ejercicio, marcado por **la crisis sanitaria producida por la COVID-19**, las medidas adoptadas económico-financiero durante el estado de alarma, vienen marcadas por la aprobación de los RDL que afectan al ámbito de los clientes.

Las primeras medidas vienen recogidas en el **RDL 7/2020, de 12 de marzo** en su artículo 14, en el que habla de aplazamiento de deudas tributarias correspondiente a todas aquellas declaraciones-liquidaciones y autoliquidaciones cuyo plazo de presentación e ingreso finalice desde 13 de marzo y hasta el 30 de mayo, siempre y cuando se cumplieren los requisitos de no superar un volumen de operaciones de 6.010.121,04 euros en el año 2019 y una deuda no superior a 30.000 euros, para la dispensa de la constitución de la garantía. En estos casos, se establecen las condiciones de plazo máximo de seis meses y no devengo de intereses de demora durante los primeros tres meses del aplazamiento (modificado en el RDL 19/2020, DE 26 DE MAYO, a 4 meses)

Posteriormente, con el **RDL 8/2020, de 17 de marzo** con el artículo 33, llegó la suspensión de plazos en el ámbito tributario, alargándose los mismos, hasta el 30 de abril de 2020.

El RDL 15/2020, de 21 de abril, en su disposición adicional primera, extiende los plazos de suspensión del RD 7/2020, hasta el 30 de mayo. Muchos de nuestros clientes han ampliado, de acuerdo con esto, sus plazos de pago, lo que les ha liberado de tensiones de tesorería

Adicionalmente, nuestros **clientes** con mayor volumen de negocio se han acogido al RDL 15/2020, en su artículo 20, de aplazamiento de deudas tributarias en el ámbito portuario, en el que se concede el aplazamiento de deuda tributaria correspondiente

In this fiscal year, affected by the health crisis caused by COVID-19, the economic and financial measures adopted during the state of emergency have been marked by the approval of the RDLs that affect the customer sphere.

The first measures are included in **RDL 7/2020, of 12 March**, in Article 14, which refers to the deferral of tax debts corresponding to all those tax returns and self-assessments tax return whose deadline for filing and payment is between 13 March and 30 May, provided that the requirements of not exceeding a volume of operations of 6,010,121.04 euros in 2019 and a debt of no more than 30,000 euros are met, in order to waive the provision of the guarantee. In these cases, the conditions of a maximum period of six months and no accrual of interest for late payment during the first three months of the deferral (modified in RDL 19/2020, OF 26 MAY, to 4 months) are established.

Subsequently, with **RDL 8/2020, of 17 March**, with Article 33, the suspension of deadlines in the tax sphere was extended until 30 April 2020.

RDL 15/2020 of 21 April, in its first additional provision, extends the suspension periods of RDL 7/2020 until 30 May. Many of our clients have extended their payment deadlines accordingly, which has relieved them from cash flow pressures.

In addition, our **customers** with the highest turnover have availed themselves of article 20 of RDL 15/2020, on the deferral of tax debts in the port sector, which grants the deferral of tax debts corresponding to the payment of port



a liquidaciones de tasas portuarias devengadas desde el 13 de marzo hasta el 30 de junio, en las condiciones de plazo máximo de 6 meses y sin devengo de intereses de demora ni garantías.

Respecto a los **proveedores** la Autoridad Portuaria de Cartagena, decidió agilizar los pagos de facturas, tratando de minimizar el impacto económico que la crisis de la Covid-19 estaba causando en nuestro tejido productivo, realizando el pago al día siguiente de la aprobación de las facturas, con el objeto de minimizar las dificultades de tesorería que pudieran tener los proveedores o prestadores de servicios de la Autoridad Portuaria.

La Autoridad Portuaria de Cartagena presenta al finalizar el año 2020 una equilibrada situación financiera, con un capital circulante positivo superior al del ejercicio anterior de 205,33 millones de euros.

La **rentabilidad anual** a efectos de la aplicación de coeficientes correctores a las tasas del buque, del pasaje y de la mercancía, según el artículo 157 del Texto Refundido de la Ley de Puertos del Estado y de la Marina Mercante ha ascendido al 5,3%, la rentabilidad más alta del sistema portuario, contribuyendo a ese objetivo de rentabilidad anual establecido en el 2,5% para el conjunto del sistema portuario (artículo 156 del TRLPEMM).

A lo largo del año se han producido 2.055 escalas de buques en el puerto.

De estas 2.055 escalas producidas en el Puerto de Cartagena destaca la operación realizada el 7 de julio en las instalaciones de ENAGÁS de descarga de Gas Natural Licuado (GNL). Por segunda vez un buque de transporte de gas natural licuado

taxes accrued from 13 March to 30 June, under the conditions of a maximum period of 6 months and without accrual of late-payment interest or guarantees.

Regarding **suppliers**, the Port Authority of Cartagena decided to speed up the payment of invoices, trying to minimise the economic impact that the Covid-19 crisis was having on our productive framework, making payment the day after the invoices were approved, in order to reduce any cash flow difficulties that suppliers or service providers of the Port Authority might have.

The Port Authority of Cartagena has a balanced financial situation at the end of 2020, with a positive working capital of 205.33 million euros, higher than in the previous year.

The **annual profitability** regarding the application of corrective coefficients to the ship, passenger and goods rates, according to article 157 of the Revised Text of the Law on State Ports and the Merchant Navy, amounted to 5.3%, the highest profitability in the port system, contributing to the annual profitability objective established at 2.5% for the whole of the port system (article 156 of the TRLPEMM).

Throughout the year, 2,055 ships stopped over in the port.

Among these 2,055 stopovers in the Port of Cartagena, it is worth highlighting the operation carried out on 7 July at the ENAGÁS facilities for the unloading of Liquefied Natural Gas (LNG). For the second time a Q-Max class liquefied natural gas

(GNLC) de la clase Q-Max, los buques más grandes de este tipo, que existen actualmente en el mundo, el ZARGA, de la naviera QATARGAS tiene 345,28 metros de eslora, manga de 53,83 metros, calado de 12,20 metros, GT 163.922 y una capacidad de carga de 261.00 metros cúbicos de GNL llega al puerto.

El posicionamiento estratégico en el eje Mediterráneo y la calidad de los servicios está permitiendo que las empresas elijan a Cartagena como puerto seguro para la industria off-shore siendo una nueva línea de negocio por la que se apuesta desde el Puerto de Cartagena, aprovechando las oportunidades que ofrece la ciudad que cuenta con astilleros, Navantia, y de distintos centros tecnológicos e ingenierías relacionadas con el sector.

Estas plataformas offshore, instalaciones que se encuentran sumergidas total o parcialmente a cierta distancia de la costa, dedicadas normalmente a la extracción de petróleo o gas, han elegido el enclave cartagenero para sus atraques en estancia prolongada, trabajos de acondicionamiento y mantenimiento, desde 2018. Los buques, Transocean 706, (plataforma semisumergible de perforación), Castorone (buque de tendido de tubos), Drillship Atwood Advantage, Saipem 700, el segundo mayor buque grúa semisumergible del mundo y la plataforma Stena Icemax, en estancias con duración desde los tres meses hasta ocho. A lo largo de este ejercicio han sido 3 las plataformas que han usado el puerto: Castorone desde marzo hasta octubre, Highland Monarch en abril, y Scarabeo que atracó en noviembre y aún permanece en nuestros muelles.

Puerto Inteligente, Puerto Innovador

Partiendo de la premisa que el Puerto de Cartagena es uno de los principales motores económico de la Región de Murcia y la Autoridad Portuaria es un elemento más de este ecosistema, conocido como comunidad portuaria donde están además

carrier (LNGC) arrived at the port, it is the largest ships of this type in the world now, the ZARGA, of the QATARGAS shipping company, it is 345.28 metres long, 53.83 metres wide, has a draught of 12.20 metres, GT 163,922 and a loading capacity of 261,000 cubic metres of LNG.

The strategic positioning in the Mediterranean and the quality of the services make companies choose Cartagena for being a safe port for the offshore industry, a new business line for which the Port of Cartagena is committed, taking advantage of the opportunities offered by the city, which has shipyards, Navantia, and different technological and engineering centres related to the sector.

These offshore platforms, wholly or partially submerged facilities at a certain distance from the coast, normally used for oil or gas extraction, have chosen the Cartagena port for their long-stay berthing, refurbishment and maintenance work since 2018. The vessels, Transocean 706, (semi-submersible drilling rig), Castorone (pipe-laying ship), Drillship Atwood Advantage, Saipem 700, the second largest semi-submersible crane ship in the world and the Stena Icemax platform, on stays ranging from three to eight months. Throughout this year, 3 platforms have used the port: Castorone from March to October, Highland Monarch in April, and Scarabeo, which docked in November and is still at our docks today.

Smart and Innovative Port

Based on the premise that the Port of Cartagena is one of the main economic driving forces of the Region of Murcia and that the Port Authority is one more element of this ecosystem, known as the port community, which



incluidos operadores, clientes, consignatarios, amarradores, remolcadores, empresas, transportistas, organismos públicos, Fuerzas de Seguridad del Estado, entre otros.

Cada uno de ellos con unas características particulares y únicas, con sistemas y métodos diferentes para realizar su actividad, que en su conjunto hacen que el puerto se comporte como una infraestructura con vida, en la que todos los agentes tienen que conocer en todo momento el estado de los procesos y las implicaciones de dicho estado en su operativa particular para así tomar las mejores decisiones.

Aglutinarlos en una única plataforma donde interactúen con una visión global y compatible es el principal motivo que nos ha llevado a poner en marcha una transformación digital compleja y que estamos abordando de forma progresiva.

Esta apuesta por la transformación digital se hace más evidente en la situación de crisis actual, y justifica la necesidad de convertir en prioritario la adecuación de las prestaciones para garantizar el mejor servicio y atención a nuestro cliente y usuario. Es una prioridad y también una obligación para mejorar la competitividad del puerto y potenciar la productividad de la comunidad portuaria.

El confinamiento ha marcado un punto de inflexión en la forma del trabajo por lo que ha sido necesario habilitar herramientas colaborativas como un modo cloud más potente y las consecuentes mejoras de los canales de comunicación que las facilitan. El servicio de acceso a internet se contempla como un salto tecnológico que cuadruplica el ancho de banda anterior, se compone de líneas independientes de fibra óptica que llegan a cada una de las sedes de forma independiente a Héroes de Cavite y al edificio de Talleres, y garantizan la disponibilidad en todo momento de las comunicaciones corporativas con un

also includes operators, clients, shipping agents, mooring agents, tugboats, companies, haulers, public bodies, State Security Forces, among others.

Each of them has its own specific and unique characteristics, with their own systems and methods for carrying out their activities, which together make the port behave like a living infrastructure, in which all the agents must be aware at all times of the current processes status and the implications of such status on their particular operations in order to make the best decisions.

Bringing them together on a single platform where they interact with a global and shared vision is the main reason that has led us to launch a complex digital transformation, which we are tackling progressively.

This commitment to digital transformation is even more evident in the current crisis situation, and justifies the need to give priority to the improvement of services in order to guarantee the best service and attention to our customers and users. It is a priority and also an obligation to improve the port's competitiveness and boost the productivity of the port community.

The lockdown has marked a turning point in the way we work, so it has been necessary to enable collaborative tools such as a more powerful cloud mode and the consequent improvements in the means of communication which make them possible. The internet access service is seen as a technological leap that quadruples the previous bandwidth. It consists of independent fibre optic lines that reach each of the headquarters independently from Héroes de Cavite and the Workshops building, and guarantee the continuous availability of corporate communications with a higher bandwidth, for the





ancho de banda superior, para el buen funcionamiento de los servicios que la APC publica al exterior, así como el acceso a Internet de sus empleados desde la red corporativa.

Llevamos años apostando por la digitalización como herramienta de transformación social, que afecta a todos los sectores. Con la puesta en marcha de estas medidas y las que están en proceso, para dotarnos de las competencias digitales y transversales necesarias nos vamos sumando a la digitalización, impulsada por factores como: un nuevo tipo de clientes con expectativas cambiantes, una renovada generación de profesionales, novedosas opciones tecnológicas o la puesta en marcha de grandes proyectos de infraestructuras a escala mundial.

“Puertos 4.0”

Promover e incorporar la innovación disruptiva o incremental como elemento de competitividad en el sector logístico-portuario tanto público como privado.

Nuestras estrategias (BOTTOM-UP) van dirigidas a:

- ▶ Complementar la innovación interna con la externa a nivel de sistema portuario y de comunidad portuaria
- ▶ Introducirse en ecosistemas innovadores nacionales e internacionales
- ▶ Disponer de una incubadora/aceleradora de startups corporativa del sector logístico-portuario español
- ▶ Acceder a financiación y facilitar la captación de inversión privada para innovación portuaria (comunidad portuaria/ fondos de capital riesgo/...)

proper functioning of the services that PAC publishes outside, as well as access to the internet for its employees from the corporate network.

For years we have been advocating digitalisation as a tool for social transformation, which impacts all sectors. With the implementation of these measures and those currently underway to give us the necessary digital and transversal skills, we are embracing digitalisation due to factors such as: a new type of customer with shifting expectations, a new generation of professionals, new technological options and the implementation of major infrastructure projects on a global scale.

“Ports 4.0”

Fostering and incorporating disruptive or incremental innovation as an element of competitiveness in the public and private logistics-port sector.

Our strategies (BOTTOM-UP) are designed to:

- ▶ Complement internal innovation with external innovation at port system and port community level.
- ▶ Enter into national and international innovative ecosystems.
- ▶ Have a corporate incubator/accelerator for start-ups in the Spanish logistics-port sector.
- ▶ Access to funding and make it easier to attract private investment for port innovation (port community/venture capital funds/...)

Con ello esperamos incentivar la creación o consolidación de un tejido de empresas emergentes (STARTUPS) o de nuevas líneas de negocio en empresas existentes (SPIN-OFF) que desarrollen productos innovadores para el sector logístico-portuario con orientación al mercado.

Además, poner al servicio de la Comunidad Portuaria productos y servicios innovadores, impulsando el testeo y la aplicación práctica de estrategias de innovación, así como potenciar la adaptación y facilitar la transición del sector logístico-portuario a la economía 4.0 (SMART PORT). Esta promoción ha conllevado la presentación de 25 proyectos a los fondos puestos en marcha desde Puertos del Estado con el convencimiento de que incentivar a las empresas emergentes o nuevas líneas de negocio que desarrollen productos innovadores para el sector logístico-portuario con orientación al mercado nos hará ser un Puerto más grande.

Las personas, el corazón de la Autoridad Portuaria.

La Autoridad Portuaria de Cartagena dispone de una amplia política centrada en las personas, desarrollando diferentes vías de trabajo que enriquecen y benefician a su plantilla, formada por 137 efectivos dentro de convenio y 19 de fuera de convenio a fecha de 31 de diciembre.

A lo largo de estos 12 meses han sido 24 cursos de formación los que se han impartido en distintos ámbitos, desde riesgos laborales, normativa contratos del sector público, primeros auxilios, reciclaje de Policía Portuaria hasta la gestión emocional frente a COVID todos centrados con los puestos de trabajo desempeñados y dirigidos a su mejora en el conocimiento y buena parte de ellos realizados vía online para cumplir con las medidas sanitarias.

También es importante dar una oportunidad a los jóvenes que terminan sus estudios para conocer y desarrollar los conocimientos aprendidos. Por ello, se mantienen convenios con las tres universidades de la Región para que sus alumnos puedan realizar prácticas renumeradas en nuestras instalaciones. En total han sido 7 becarios los que han podido adquirir experiencia.

Un puerto verde

La sociedad está demandando un cambio en la gestión, y además que ésta sea responsable. Por lo tanto, incluimos el compromiso ético, económico, social y medioambiental en nuestras políticas de Responsabilidad Social Corporativa desde hace tiempo.

El ser excelentes en la gestión, introduciendo la mejora continua y los principios de RSC y, más recientemente, el cumplimiento de los Objetivos de Desarrollo Sostenible en todos sus procesos, liderando y haciendo extensiva esta política a los servicios que ofrecemos y a toda la Comunidad Portuaria, es una prioridad.

By doing so, we hope to encourage the creation or consolidation of a network of emerging companies (STARTUPS) or new business lines in existing companies (SPIN-OFF) that develop innovative products for the logistics-port sector with a market-oriented focus.

Furthermore, we wish to put innovative products and services at the service of the Port Community, promoting the testing and practical application of innovation strategies, as well as to promote the adaptation and ease the transition of the logistics-port sector to the 4.0 economy (SMART PORT). This campaign has led to the presentation of 25 projects for funding set up by Puertos del Estado. We are convinced that encouraging emerging companies or new lines of business that develop innovative products for the logistics-port sector with a market-oriented approach will make us a bigger Port.

People, the very heart of the Port Authority.

The Port Authority of Cartagena has a broad policy that focuses on people, developing different ways of working that enrich and benefit its workforce, made up of 137 employees within the collective bargaining agreement and 19 outside the collective bargaining agreement as of 31 December.

Over the last 12 months, 24 training courses have been given in different areas, ranging from occupational risks, public sector contract regulations, first aid, Port Police refresher courses to emotional management with regard to COVID, all focused on the jobs performed and aimed at improving knowledge. Many of these courses were given online in order to comply with health measures.

It is also important to give young people who are finishing their studies an opportunity to get to know and develop the knowledge they have learnt. For this reason, we have agreements with the three universities in the region so that their students can carry out paid internships at our facilities. A total of 7 scholarship students have been able to gain experience.

A green port

Society is demanding a change in management, and moreover that it be responsible. Therefore, we have long included ethical, economic, social and environmental commitment in our Corporate Social Responsibility policies.

Being excellent in management, introducing continuous improvement and CSR principles and, more recently, compliance with the Sustainable Development Goals in all its operations, leading and extending this policy to the services we offer and to the entire Port Community, all of which is a priority for us.





En este contexto, se trabaja para conseguir que el puerto preste unos servicios que se caractericen por su calidad, eficacia, seguridad, sostenibilidad y fiabilidad y basados en los valores de transparencia, coherencia, comunicación y diálogo con los grupos de interés y, sobre todo, con los ciudadanos.

Hemos conseguido dentro del sistema portuario español ser referentes en la integración de los valores mencionados anteriormente, y nuestra trayectoria así lo demuestra. Fuimos de los primeros puertos españoles en obtener las certificaciones de calidad en el Registro Comunitario EMAS de Excelencia Ambiental, así como otras certificaciones de reconocido prestigio, conllevando el reconocimiento por parte instituciones como la Comisión Europea que el pasado año nos otorgó el galardón que así lo certifica. Pero, uno de nuestros mayores logros ha sido implicar a la comunidad portuaria en esta estrategia.

Llevamos tiempo realizando un gran esfuerzo por convertirnos en un puerto verde. Ser verde no solamente está de modo, sino que nos está generando beneficios. Creemos en la triple cuenta de resultados: el económico, el social y el medioambiental, es decir, intentamos realizar nuestra actividad, y la de toda la comunidad portuaria también alienada a esta estrategia, causando el menor impacto, aportando medidas de mejora y control de calidad de aire, agua, ruidos y residuos, incluyendo medidas de eficiencia energética.

Estamos alienados con la Agenda 2030 y con los Objetivos de Desarrollo Sostenible, bases que están presentes en cada una de las acciones y proyectos que realizamos, pero no sólo la APC sino toda la comunidad portuaria.

La actividad que se desarrolla, con presencia de grandes infraestructuras, buques de todo tipo, manipulación de mercancías, cadenas de transporte y multitud de empresas instaladas en la zona portuaria, exige un control y vigilancia de los aspectos ambientales asociados a cada elemento de la actividad, de tal forma que exista equilibrio entre desarrollo y respeto al medio ambiente.

In this context, work is being carried out to ensure that the port provides services of high quality, efficiency, safety, sustainability and reliability, based on the values of transparency, coherence, communication and dialogue with stakeholders and, above all, with the citizens.

We have become a benchmark within the Spanish port system in regards to the integration of the aforementioned values, and our track record proves it. We were among the first Spanish ports to be certified for quality in the EMAS Community Register of Environmental Excellence, as well as other prestigious certifications, leading to recognition by institutions such as the European Commission, which last year awarded us the prize attesting such certification. However, one of our greatest achievements has been to involve the port community in this strategy.

For some time now, we have been making a great effort to become a green port. Being green is not only trendy, but it is also generating benefits for us. We believe in the triple outturn account: economic, social and environmental, i.e., we try to carry out our activity, and that of the entire port community also in line with this strategy, causing the least impact, providing measures to improve and control the quality of air, water, noise and waste, including energy efficiency measures.

We are committed to the 2030 Agenda and the Sustainable Development Goals, which are present in each of the actions and projects we carry out, not only the PAC but the entire port community.

The work carried out, with large infrastructures, ships of all types, goods handling, transport chains and a multitude of companies installed in the port area, requires control and surveillance of the environmental aspects associated with each element of the activity. This ensures that there is a balance between development and respect for the environment.

Realiza multitud de actuaciones en distintos ámbitos de la sostenibilidad ambiental como, por ejemplo: uso eficiente de la energía, gestión del agua de forma responsable, limpieza y control de las aguas portuarias, reducción del consumo de combustible, eficiencia en la gestión de residuos, control de emisiones atmosféricas, creación de la cátedra de Medio Ambiente con la UPCT y la UMU, motivación, sensibilización y formación ambiental tanto del personal propio de la APC, como de la Comunidad Portuaria y de la sociedad en general.

Por ello se realizan diversos estudios con la Universidad de Murcia y también a través de la Catedra de Medio Ambiente APC-Campus Mare Nostrum, desarrollando e implementando actuaciones tendentes a la mejora medioambiental. Esto han permitido estudiar de forma permanente la avifauna presente en el entorno del puerto. Se ha verificado la presencia en su entorno de más de 50 especies de aves, la mayoría protegidas, como el búho real, halcón peregrino, gaviotas de audouin, cabecinegras, picofinas o reidoras, charranes patinegros, paíños, pardelas cenicientas y baleares, cormoranes moñudos, alcatraces atlánticos, alcas, etc... Muchas de estas aves utilizan las aguas del puerto para alimentarse y reproducirse, siendo un buen indicador del estado ambiental y de la calidad de las aguas portuarias.

Infraestructuras adecuadas a nuestras necesidades.

En el año 2020 se han ejecutado inversiones por un importe de 12 millones de euros.

It performs a multitude of actions in different areas of environmental sustainability, such as: efficient use of energy, responsible water management, cleaning and control of port waters, reduction of fuel consumption, efficiency in waste management, control of air emissions, creation of the Environmental Chair with the UPCT and the UMU, motivation, awareness raising and environmental training for PAC staff, the Port Community and society in general.

For this reason, various studies are carried out with the University of Murcia and also through the PAC-Campus Mare Nostrum Environmental Chair, developing and implementing actions aimed at environmental improvement. This has made it possible to carry out a continuous study of the avifauna present in the port's surroundings. More than 50 species of birds have been verified in the area, most of them protected, such as the Eurasian Eagle Owl, Peregrine Falcon, Audouin's Gull, Mediterranean Gull, Slender-billed Gull, Black-headed Gull, Sandwich Tern, Storm Petrel, Scopoli's Shearwater, Balearic Shearwater, European Shag, Northern Gannet, razorbill, etc.... Many of these birds use the waters of the port to feed and breed, making them a good indicator of the environmental status and quality of the port waters.

Infrastructures suited to our needs.

In 2020, there have been investments amounting to €12 million.



En la dársena de Escombreras se realiza la obra más importante que durante este año se está realizando: las obras de ampliación del muelle Príncipe Felipe en la dársena de Escombreras avanzan a buen ritmo y supondrán la construcción de un muelle de 211 metros con una explanada de 3.000 metros cuadrados permitiendo la carga de buques GNL y de ganado vivo.

Con una inversión de más de 9,7 millones de euros permitirá incrementar y posicionar al Puerto como referente europeo en los tráficos de combustibles más sostenibles como es el gas natural licuado.

Las obras comenzaron en agosto de 2020 y tienen un plazo de ejecución de 20 meses. Los trabajos consisten en la fabricación de seis cajones realizados en el propio Puerto, en el dique Suroeste, a través de una tecnología innovadora española; en el dragado y preparación de la banqueta submarina. Las medidas de los cajones oscilan entre 17,3 y 25,55 metros de longitud, 10,25-13,2 metros de ancho, y 13,5-15 metros.

In the Escombreras dock, the most important work being carried out this year is the extension of the Príncipe Felipe quay in the Escombreras dock, which is making good progress and will involve the construction of a 211-metre quay with an esplanade of 3,000 square metres, allowing the loading of LNG carriers and live cattle.

With an investment of more than 9.7 million euros, it will make it possible to increase and position the Port as a European benchmark in the traffic of more sustainable fuels such as liquefied natural gas.

The works began in August 2020 and have a construction period of 20 months. The works consist in the manufacture of six caissons made in the Port itself, in the Southwest dock, through an innovative Spanish technology; in the dredging and preparation of the underwater bank. The dimensions of the caissons range between 17.3 and 25.55 metres in length, 10.25-13.2 metres in width, and 13.5-15 metres.



La actuación comprende en su zona Oeste el cerramiento de una superficie de lámina de agua abrigada para conformar una ampliación de la línea de atraque actual, obteniendo una nueva superficie de explanada para el tráfico de ganado y en su zona Norte en el entorno de Enagás comprende la prolongación del muelle actual. En ambos casos, los duques de alba existentes quedan embebidos en la nueva línea de atraque.

También se desarrollan en la dársena de Escombreras las obras de *prolongación del rack de tuberías existente en la zona de El Fangal* aprovechando el trazado abandonado de las antiguas vías del tren que daba acceso al muelle Príncipe Felipe.

In the western area, the project includes the closing off of a sheltered sheet of water to extend the current mooring line, creating a new esplanade area for livestock traffic. In the northern area around Enagás, the project includes the extension of the current quay. In both cases, the existing dolphins are included in the new mooring line.

Work is also in progress at the Escombreras dock to extend the existing pipe rack in the El Fangal area - taking advantage of the abandoned route of the old train tracks that gave access to the Príncipe Felipe quay.



Con una inversión de 1,8 millones de euros van a permitir mejorar las instalaciones para la carga y descarga de graneles líquidos que suponen el 75 por ciento del volumen de negocio del Puerto de Cartagena.

El proyecto contempla eliminar los desniveles para crear una plataforma uniforme que dará continuidad a las infraestructuras existentes para dar un mejor servicio a las empresas instaladas en la zona y permitirá la implantación de empresas en zonas más alejadas a la dársena de Escombreras evitando transportar mercancías peligrosas por carretera, mejorando la competitividad de las empresas y reduciendo las emisiones de CO2.

El rack tiene una anchura de 4.70 m, más una acera de 2 metros de ancho y un vial de servicio de 5.30 m. También contará con dos pasos elevados que servirán para dar acceso a las naves colindantes, así como dará continuidad al vial de servicio. Se dotará todo el trazado de una red de alumbrado sobre la acera con luminarias tipo LED. Cuenta con un plazo de ejecución de 9 meses y, cuando estén finalizadas se procederá al vallado de toda la zona de actuación mediante un muro de hormigón armado que a su vez servirá para contener las tierras de la plataforma creada.

La renovación del firme en el Muelle Isaac Peral en la dársena de Escombreras ha supuesto una actuación de 37.000 metros cuadrados para mejorar los viales de distribución y las zonas de estacionamiento de camiones que se encontraban muy deteriorado debido al alto volumen de tráfico pesado que circula por este muelle.

Con una inversión de más de un millón y medio de euros, las obras han permitido mejorar pavimentos de los viales de distribución y las zonas de estacionamiento de camiones para garantizar unas mejores infraestructuras portuarias a las empresas que trabajan en Escombreras destinadas al tráfico de graneles sólidos, como la astilla, cemento y chatarra.

With an investment of 1.8 million euros, it will make it possible to improve the facilities for the loading and unloading of liquid bulk cargoes, which account for 75 percent of the Port of Cartagena's turnover.

The project considers removing the unevenness to create a level platform that will give continuity to the existing infrastructures to provide a better service to the companies installed in the area. It will also allow the establishment of companies in areas further away from the Escombreras dock, avoiding the transport of hazardous goods by road, improving the competitiveness of the companies and reducing CO2 emissions.

The rack is 4.70 m wide, plus a 2-metre-wide pavement and a 5.30 m service road. It will also have two overpasses that will provide access to the adjacent ships, as well as continuing the service road. A lighting network will be installed along the entire route on the pavement with LED-type luminaires. The project has a 9-month execution period and, when completed, the entire area will be fenced off by means of a reinforced concrete wall which will also be used to contain the excavated soil of the created platform.

The renovation of the roadbed at the Isaac Peral Quay in the Escombreras dock has involved a 37,000 square metre project to improve the distribution roads and the lorry parking areas, which were very deteriorated due to the high volume of heavy traffic that drives along this quay.

With an investment of more than one and a half million euros, it has been possible to improve the pavements of the distribution roads and the lorry parking areas to guarantee better port infrastructures for the companies that work in Escombreras for dry bulk cargo traffic, such as woodchips, cement and scrap metal.

Este el muelle se construyó en los años 80 y 90 por lo que era necesario adaptar el firme al tráfico de los camiones que cada vez tienen mayor tonelaje además de complementar las realizadas en 2015, y que han supuesto la mejora del pavimento y de los accesos y salidas a las básculas de pesaje de caminos, así como, el desmontaje de las vías de ferrocarril en desuso.

Las defensas de este muelle también han sido sustituidas por otras que duplican los puntos de apoyo y los esfuerzos que transmite el buque serán soportados por el doble de defensas y aumentará su vida útil de las defensas. Han sido 8 defensas las colocadas con un coste de 386.000 euros.

En el ejercicio se ha comenzado a señalar mediante hitos los límites del dominio público portuario perteneciente al Puerto de Cartagena, se definen así las unidades de trabajo necesarias para la realización de los trabajos correspondientes al amojonamiento de dicha zona incluida en su D.E.U.P.

Dotar de mejores condiciones al personal de la Guardia Civil destinado a las labores de seguridad del Puerto ha llevado a la APC a realizar la remodelación y mejora de las instalaciones que usan en el muelle de Santa Lucía.

Las obras, que fueron adjudicadas por 555.000 euros y cuentan con un plazo de ejecución de 4 meses, van a suponer solucionar los problemas de humedades y filtraciones y una remodelación para aumentar el número de despachos, y mejoras en el archivo, almacén, vestuarios y aseos.

Los trabajos de demolición y limpieza superficial de las instalaciones de la antigua Fundación de Santa Lucía han finalizado y han comenzado los primeros análisis de caracterización del suelo que determinarán el proyecto de descontaminación que la Autoridad Portuaria va a ejecutar en los antiguos terrenos de Peñarroya.

This quay was built in the 80s and 90s, so it was necessary to adapt the roadbed to the traffic of lorries, which are ever heavier, as well as to complete the work carried out in 2015, which involved improving the pavement and the entrances and exits to the road weighbridges, as well as dismantling the disused railway tracks.

The fenders of this dock have also been replaced by others which have doubled the support points and can withstand twice the stresses caused by the ship, thus increasing the fenders' lifespan. Eight fenders have been installed at a cost of 386,000 euros.

Over the year, the limits of the public port domain belonging to the Port of Cartagena have started to be marked by means of milestones, thus defining the work units necessary to carry out the work corresponding to the marking out of this area included in its D.E.U.P. (Delimitation of Port Areas and Uses).

In order to provide better conditions for the Civil Guard personnel assigned to security work in the Port, the PAC has carried out the refurbishment and improvement of the facilities they use on the Santa Lucía quay.

The works, which were allocated 555,000 euros with a 4-month completion period, will involve solving the damp and leakage problems. They will also involve a refurbishment to increase the number of offices, and improvements to the archive, storeroom, changing rooms and toilets.

The demolition and surface cleaning works of the facilities of the former Fundación de Santa Lucía have been completed. The first soil characterisation analyses have begun, which will determine the project to be executed by the Port Authority for the clean-up of the former Peñarroya site.





Siguiendo la hoja de ruta marcada, se realizó una primera actuación para demoler los edificios del interior de la antigua fundición de Santa Lucía, que comenzó el 22 de septiembre de 2020, a la vez que se realizó una limpieza superficial de la parcela, desmontaje y gestión de cubiertas de fibrocemento por empresa autorizada y una retirada de los acopios de residuos considerados peligrosos, que previamente fueron caracterizados y enviados a un vertedero autorizado. Esta primera fase ha supuesto una inversión de un millón de euros.

El estudio de caracterización del suelo, con un importe de 459.000 euros, que incluye también el proyecto de redacción de descontaminación para suelos de uso industrial, tendrá una duración de 24 meses, mediante la realización de una serie de estudios y ensayos sobre 260 muestras de suelos y aguas, que permitan determinar la concentración de los posibles contaminantes presentes, que definirán el proyecto de descontaminación.

Esta actuación implica un beneficio directo en la salud de los cartageneros, a la vez, que supone una apuesta por la sostenibilidad y el cuidado de nuestro entorno. Y por último, ganar más espacio logístico para el Puerto de Cartagena que se encuentra al máximo de su ocupación tanto en la dársena de Cartagena como en Escombreras.

La entrada de Cartagena por Santa Lucía ha sido objeto de una reforma que ha tenido como objetivo acercar al ciudadano la historia y la cultura de Cartagena, con iluminación más eficiente, apostando por la accesibilidad y con vegetación autóctona y de temporada, más de 5.000 plantas de tomillo, lavanda y esparto que embellecen la rotonda y su entorno.

Following the roadmap, a first action was carried out to demolish the buildings inside the old Fundición de Santa Lucía, which began on 22 September 2020. At the same time, a surface cleaning of the plot, dismantling and management of fibre cement roofs by an authorised company and removal of waste considered hazardous, which was previously identified and sent to an authorised landfill, were carried out. This first phase required an investment of one million euros.

The 459,000-euro soil characterisation study, which also includes the drafting of the clean-up project for industrial soils, will last 24 months and will involve a series of studies and tests on 260 soil and water samples to determine the concentration of possible pollutants present, which will define the clean-up project.

This project will directly benefit the health of the people of Cartagena. At the same time, it is a commitment to sustainability and care for our environment. And finally, to gain more logistical space for the Port of Cartagena, which is at maximum occupancy both in the Cartagena dock and in Escombreras.

The entrance to Cartagena via Santa Lucía has been renovated with the aim of bringing the history and culture of Cartagena closer to the citizens, with more efficient lighting, improved accessibility and more than 5,000 native and seasonal plants of thyme, lavender and esparto grass to embellish the roundabout and its surroundings.

La rotonda cuenta con un monolito de 7 metros de altura y cinco rótulos en chapas de acero corten, plegadas, que reciben al visitante con los cinco nombres que la ciudad ha recibido desde su fundación: su nombre cartaginés Qart Hadasht, el romano Carthago Nova, el bizantino Carthago Spartaria, el árabe Qartayannat al-Halfa hasta el actual Cartagena. Cuentan con iluminación propia y parterres con flores de temporada, simbolizando la bandera de España.

El proyecto, con un presupuesto de más de 268.000 euros, ha pretendido embellecer un icono de la actividad marítima de Cartagena que dio servicio a nuestra ciudad desde 1929 y que es historia viva.

Integración del Puerto en la ciudad. Plaza Mayor, un espacio para cartageneros y visitantes.

Hacer de la fachada marítima un puerto amable, abierto, solidario, donde vecinos, turistas y visitantes disfruten y nos sorprendan; un lugar donde se realicen actividades y con capacidad de adaptarse a cada momento a las necesidades de Cartagena es el objetivo del proyecto incluido en el Plan de Acción Plaza Mayor de Cartagena.

El proyecto ganador del concurso Plaza Mayor, La ventana del Puerto, se va a llevar a cabo en el muelle Alfonso XII de Cartagena. Fue seleccionado por un jurado de expertos profesional y reconocido prestigio social, integrado por colegios profesionales, universidades técnicas, tanto la UPCT como la UCAM, COEC, Cámara de comercio y las tres administraciones. Y nace con un objetivo claro, beneficiar y atender a vecinos y turistas con un espacio embellecido, cómodo y fresco en 243.000 metros cuadrados de fachada marítima, desde la cola de la ballena hasta la glorieta de la grúa Sansón. Comprende cinco áreas de actuación, cuatro fases de ejecución que suponen un espacio de integración donde hay que actuar con pavimentación y áreas de vegetación. Y cuenta con un presupuesto de 28,8 millones de euros.

Nuestra idea es crear un espacio de experimentación en el museo urbano de la Armada y Navegación, el ágora en héroes de Santiago de Cuba y Cavite, un mural informativo en la terminal de cruceros, un espacio para el ejercicio denominado el bosque-jardín, varios subterráneos, y un espacio para la investigación, conservación y experimentación de la fauna y flora marina. Contempla la rehabilitación del entorno del Antiguo Club de Regatas y "muelle viejo", zonas de juegos para niños, zona específica para una Terminal de Cruceros, aparcamiento para autobuses y taxis, integración de la Cofradía de Pescadores y la actividad pesquera con usos públicos. En definitiva, hacer más accesible a la ciudadanía el entorno del edificio, ajardinando y peatonalizando parte de los muelles, así como la integración de entorno entre El Batel y La Muralla

Un gran proyecto que servirá para que Cartagena, los cartageneros y los miles de visitantes de la ciudad, a los que se unen los viajeros de cruceros, miren a la ciudad de frente y como parte fundamental de una nueva Cartagena unida a su puerto.

The roundabout has a 7-metre-high monolith and five signs in folded Corten steel plates, which welcome the visitor with the five names that the city has received since its foundation: its Carthaginian name Qart Hadasht, the Roman Carthago Nova, the Byzantine Carthago Spartaria, the Arabic Qartayannat al-Halfa and the current name Cartagena. They have their own lighting and flowerbeds with seasonal flowers, symbolising the Spanish flag.

The project, financed with a budget of more than 268,000 euros, has sought to beautify an icon of Cartagena's maritime activity which has served our city since 1929 and which is living history.

Integration of the Port into the city. Plaza Mayor, a space for locals and visitors alike.

The project included in the Plaza Mayor de Cartagena Action Plan aims to turn the seafront into a welcoming, open and supportive port, where residents, tourists and visitors can enjoy and amaze us; a place where activities are carried out and a place capable of adapting to the needs of Cartagena at any time.

The winning project of the Plaza Mayor contest, La ventana del Puerto, is to be carried out on the Alfonso XII quay in Cartagena. It was selected by a jury of professional experts and of renowned social prestige, made up of professional associations, technical universities, both UPCT and UCAM, COEC, Chamber of Commerce and the three administrations. It was created with a clear objective in mind: to benefit and serve residents and tourists alike with an embellished, comfortable and fresh space on 243,000 square metres of seafront, from the tail of the whale to the roundabout of the Sansón crane. It comprises five action areas, four phases of execution that involve areas with paving and vegetation. It comes with a budget of 28.8 million euros.

Our idea is to create a space for experimentation in the urban museum of the Navy and Navigation, the agora in the Héroes de Santiago de Cuba and Cavite, an informative mural in the cruise terminal, a space for exercise called the forest-garden (el bosque-jardín), several subways, and a space for research, conservation and experimentation of marine fauna and flora. It includes the rehabilitation of the area around the Antiguo Club de Regatas and the "old quay", children's play areas, a specific area for a Cruise Terminal, parking for buses and taxis, integration of the Fishermen's Guild and fishing activity with public uses. In short, the project aims to make the area around the building more accessible to the public, by landscaping and pedestrianising part of the docks, as well as integrating the area between El Batel and La Muralla.

A great project which will make Cartagena, the people of Cartagena and the thousands of visitors to the city, joined by cruise ship passengers, look at the city afresh and as a fundamental part of a new Cartagena connected to its port.

Grandes proyectos que miran al futuro.

Abordar qué tipo de puerto es el idóneo para los próximos años en un contexto de profunda transformación es el reto del Plan Estratégico 2021-2025, que reflexiona sobre las líneas de trabajo a desarrollar.

El Plan establece como la principal “Misión” fomentar un crecimiento sostenible ofreciendo infraestructuras portuarias y servicios eficientes, ágiles, transparentes y orientados al cliente para ser un referente en soluciones logísticas simples e integradas.

Con la “Visión” de convertir al Puerto de Cartagena en una plataforma intermodal global, versátil y confiable referente en el Mediterráneo a través de un puerto 4.0 y un equipo cohesionado.

Great projects focusing on the future.

Addressing the ideal type of port for the coming years in a context of profound transformation is the challenge of the 2021-2025 Strategic Plan, which looks at the lines of work to be developed.

The Plan sets as its main “Mission” to encourage sustainable growth by offering efficient, flexible, transparent and customer-oriented port infrastructures and services in order to be a benchmark in simple and integrated logistics solutions.

With the “Vision” of turning the Port of Cartagena into a global, versatile and reliable intermodal platform of reference in the Mediterranean through a port 4.0 and a cohesive team.



Se divide en cinco líneas estratégicas. La primera de ellas “Diversificación y fidelización”, para el desarrollo de nuevas actividades y nuevos tráficos, mejorando las conexiones con el foreland y hinterland del puerto, impulsando la relación con los países emergentes y mercados principales del tejido económico regional, así como con nuevas navieras, potenciando la multimodalidad, estableciendo conexión con la red de puertos secos y conectando el puerto con el ferrocarril aprovechando la posición geoestratégica del mismo, siendo un nodo de la red básica del Corredor Mediterráneo.

It is divided into five strategic action lines. The first of these is “Diversification and loyalty”, for the development of new activities and new traffic, improving connections with the port's foreland and hinterland, promoting relations with emerging countries and the main markets of the regional economic framework, as well as with new shipping companies, promoting multimodality, establishing a connection with the network of dry ports and connecting the port with the railway, taking advantage of its geostrategic position, being a node in the basic network of the Mediterranean Corridor.



La segunda, "Optimización de espacios y accesos", pretende poner en valor los espacios disponibles del puerto, generando nuevas zonas de almacenamiento y redistribuyendo las terminales actuales, optimizando la terminal de contenedores, estudiando la viabilidad de aumentar calados para poder atraer nuevas líneas con soluciones a corto, a medio y largo plazo.

Además, persigue mejorar las conexiones internas y los accesos del puerto, especialmente descongestionando el acceso a la dársena de Escombreras.

La tercera línea, "Innovación y transformación digital", supone transformar digitalmente el puerto, agilizando e integrando procesos mediante tecnologías de la información, tanto a nivel de la Autoridad Portuaria como del Puerto de Cartagena, consiguiendo el mayor nivel de automatización posible, convirtiendo el Puerto de Cartagena en un referente en Puertos 4.0. Fomentar una cultura de innovación e instaurar un sistema de mejora continua en todos los procesos del puerto para buscar la excelencia.

Como premisa incuestionable, la línea "Desarrollo sostenible" mejora la integración del puerto con la ciudad de Cartagena mediante un modelo basado en el concepto "Plaza Mayor", creando zonas de restauración, ocio, cultura y diálogo social, convirtiendo el puerto en un punto neurálgico de la ciudad.

Comprometerse con el desarrollo sostenible a través de iniciativas ligadas con los ODS con el fin de contribuir a la reducción del impacto medioambiental, la creación de empleo de calidad, el crecimiento inclusivo, la protección y seguridad y la defensa y promoción de valores para una sociedad más justa. Sin olvidar la conexión directa con el tejido socio-económico desarrollando relaciones próximas con empresas, instituciones y sociedad.

The second, "Optimisation of spaces and accesses", aims to enhance the port's available spaces, generating new storage areas and redistributing the current terminals, optimising the container terminal, studying the feasibility of increasing draughts in order to attract new lines with short, medium and long-term solutions.

It also aims to improve the internal connections and accesses to the port, especially by decongesting the access to the Escombreras dock.

The third action line, "Innovation and digital transformation", involves transforming the port on a digital level, streamlining and integrating processes through information technologies, both at Port Authority and Port of Cartagena level, achieving the highest possible level of automation, thereby turning the Port of Cartagena into a benchmark in Ports 4.0. We are encouraging a culture of innovation and establishing a system of continuous improvement in all the port's processes in order to strive for excellence.

As an unquestionable premise, the "Sustainable Development" action line seeks to improve the integration of the port with the city of Cartagena through a model based on the "Plaza Mayor" concept, creating areas for restaurants, leisure, culture and social dialogue, turning the port into a neuralgic point of the city.

Commitment to sustainable development through initiatives related to the SDGs in order to contribute to the reduction of environmental impact, the creation of quality employment, inclusive growth, protection, security, advocacy and promotion of values for a fairer society. Keeping in mind the direct connection with the socio-economic framework, developing close relationships with companies, institutions and society.

Por último, la línea de “Desarrollo organizativo” plasma la eficiencia y eficacia a través de la reorganización de su estructura adecuándola a las necesidades reales de carga de trabajo, atribuyendo y desarrollando las competencias necesarias para cada puesto de trabajo y seleccionando los perfiles humanos adecuados. En definitiva, Impulsar la transversalidad, la planificación, los mecanismos de seguimiento de los planes y los procesos de toma de decisiones.

Plan Director. Desarrollo de Escombreras

Por su parte, el Plan Director, dará un diagnóstico de situación de las infraestructuras existentes, así como su capacidad, una previsión de evolución de los tráficos. Igualmente es necesaria la definición y determinación de las diferentes alternativas de desarrollo para poder atender la demanda futura de tráfico portuario, incluyendo el análisis de la conectividad ferroviaria y las condiciones de operatividad y maniobra en los accesos.

Dotar al Puerto de instalaciones más adecuadas y acordes a los tráficos actuales y previsibles en el mercado de contenedores surge a demanda tanto de empresarios de Cartagena y de la Región como de navieras que operan en el Mediterráneo. El incremento de los tráficos de cereales y de otros graneles, principalmente sólidos, que se viene registrando, así como las previsiones de futuros incrementos, marcan la necesidad de contar con nuevas infraestructuras con las que atender un volumen creciente de movimiento de mercancía. El Puerto de Cartagena necesita ampliar sus espacios a corto/medio plazo para seguir creciendo y dotar a las empresas que operan en él de instalaciones adecuadas a la evolución del mercado.

And finally, the “Organisational development” action line focuses on efficiency and effectiveness through the reorganisation of its structure, adapting it to the real workload needs, assigning and developing the necessary competencies for each job position and selecting the appropriate human profiles. All in all, the aim is to promote transversality, planning, mechanisms for monitoring plans and decision-making processes.

Master Plan. Development of Escombreras

In turn, the Master Plan will provide a diagnosis of the situation of the existing infrastructures, as well as their capacity and also predictions of the evolution of traffic. It is also necessary to define and determine the different development alternatives in order to meet the future demand for port traffic, including an analysis of rail network connections and the operating and maneuvering conditions of the access points.

More suitable facilities for the Port, in accordance with the current and foreseeable traffic in the container market, have been requested by businessmen from Cartagena and the Region of Murcia, as well as by shipping companies operating in the Mediterranean. The increase in the traffic of cereals and other bulks, mainly dry bulk, which has been recorded, as well as the forecasts of future increases, indicate the need for new infrastructures to deal with a growing volume of goods movement. The Port of Cartagena needs to expand its space in the short/medium term in order to keep growing and provide the companies that operate in it with facilities adapted to the evolution of the market.



Nueva dársena de El Gorguel

La línea estratégica de optimización de espacios a largo plazo plantea la posibilidad de desarrollo de una nueva dársena que permita aprovechar el potencial que supone la situación geográfica de Cartagena (cercana al estrecho de Gibraltar) para el segmento de la mercancía general y particularmente el tráfico de contenedores, en régimen de tránsito que no pueden ser operados en las actuales instalaciones de la dársena de Cartagena. Dicho proyecto de ampliación es apoyado no solo por la Autoridad Portuaria, sino también por el propio Gobierno de Murcia, que lo ha considerado estratégico para la región.

Siguiendo esta línea, se viene avanzando desde hace varios años en los trabajos previos para la viabilidad (técnica, económica y ambiental) de la construcción de una nueva dársena. En este momento la principal problemática para el desarrollo de este proyecto resulta ser la ambiental, toda vez la ubicación elegida se sitúa en un ámbito catalogado como Lugar de Interés Comunitario (LIC), tanto en su parte marítima como terrestre, que se espera resolver con la finalización de los estudios que está llevando a cabo el Instituto Español de Oceanografía, tras disponer ya de los estudios ambientales terrestres.

Relaciones con la sociedad.

Desde que comenzó la crisis sanitaria, el Puerto de Cartagena se puso al lado de las empresas y entidades del municipio y la Región para contribuir a paliar los efectos de la pandemia destinando 100.000 euros a 46 entidades sin ánimo de lucro de Cartagena y la Región de Murcia a través de una línea de subvenciones para apoyar iniciativas sociales, educativas, culturales y deportivas, siendo prioritarios aquellos proyectos destinados a luchar contra el COVID19.

New dock at El Gorguel

The strategic line for the long-term optimisation of space raises the possibility of developing a new dock to take advantage of the potential of Cartagena's geographical location (close to the Strait of Gibraltar) for the general goods sector, particularly container traffic, which cannot be operated in the current facilities of the Cartagena dock. This expansion project is supported not only by the Port Authority, but also by the Government of Murcia itself, which has considered it to be strategic for the region.

According to this line, progress has been made for several years in the preliminary work for the viability (technical, economic and environmental) of the construction of a new dock. At the moment, the main problem for the development of this project is environmental, since the chosen location is situated in an area catalogued as a Site of Community Interest (SCI), both in its maritime and terrestrial areas. This is expected to be resolved with the completion of the studies currently being conducted by the Spanish Oceanographic Institute, once the terrestrial environmental studies have been completed.

Relations with society.

Since the beginning of the health crisis, the Port of Cartagena has stood by the companies and institutions of the municipality and the Region to contribute to alleviating the effects of the pandemic by allocating 100,000 euros to 46 non-profit institutions in Cartagena and the Region of Murcia through a line of subsidies to support social, educational, cultural and sporting initiatives, with priority being given to those projects aimed at combating COVID-19.



En esa unión solidaridad y deporte, también se destinó la recaudación por las latas conmemorativas de la 5ª edición de la '10K Puerto de Cartagena' a las entidades AFAL Cartagena y la Asociación de Párkinson de la comarca de Cartagena

Se colaboró con 25.000 euros con la UPCT para el diseño de respiradores necesarios para los enfermos de coronavirus y se donaron 15.500 mascarillas al Servicio Murciano de Salud para hospitales y servicios sanitarios gracias a la generosidad del puerto chino de Qingdao.

Entre otras acciones sociales el Puerto de Cartagena aportó más de 3.200 euros a CROEM, Asociación El Pinacho y Fundación Marraja para la recogida de alimentos. Colaboró con la entrega de 7 toneladas de productos de primera necesidad al Operativo de Emergencia creado por el Ayuntamiento de Cartagena y puso en marcha en Navidad una campaña donde se repartieron más de 1.200 kilos de alimentos y dulces a entidades del municipio. A lo que hay que sumar la colaboración en la campaña de recogida de juguetes del Ayuntamiento de Cartagena, donde se aportaron más de 400 juguetes y donde se apostó por el comercio local.

En este sentido, en el apoyo al pequeño comercio, la APC ha colaborado con Pequeña Moma con la compra de mascarillas realizadas por Proyecto Abraham, corbatas y pañuelos, cuyo envoltorio ha corrido a cargo de Prolam. Además, por la compra de las mascarillas se donará un porcentaje a las Hermanitas de los Pobres.

El Servicio de Atención al Cliente (SAC), es un medio de comunicación directo entre el Puerto de Cartagena y sus clientes, coordina las labores necesarias para dar una respuesta eficaz a solicitudes de información, reclamaciones, quejas y sugerencias que se centralizan a través de este canal.

En el año 2020 se han gestionado un total de 367 consultas. De las 367 consultas recibidas, 297 fueron solicitudes de información, 23 quejas, 4 reclamaciones, 25 sugerencias y 18 solicitud de visitas.

Fermín Rol Rol
DIRECTOR GENERAL

As part of this union of solidarity and sport, the proceeds from the commemorative tins of the 5th edition of the '10K Puerto de Cartagena' were also donated to the institutions AFAL Cartagena and the Parkinson's Association of the region of Cartagena.

25,000 euros were donated to the UPCT for the design of respirators needed for coronavirus patients and 15,500 masks were given to the Murcian Health Service for hospitals and health services thanks to the generosity of the Chinese port of Qingdao.

Among other social actions, the Port of Cartagena donated more than 3,200 euros to CROEM, the El Pinacho Association and the Marraja Foundation for the collection of foodstuffs. It collaborated with the delivery of 7 tonnes of staple goods to the Emergency Operation set up by the Cartagena City Council and launched a campaign at Christmas where more than 1,200 kilos of food and sweets were distributed to institutions in the municipality. In addition to this, it collaborated in the toy collection campaign of the Cartagena City Council, where more than 400 toys were provided and where local businesses were supported.

As part of its support for small businesses, the PAC has collaborated with Pequeña Moma by purchasing masks made by Proyecto Abraham, ties and handkerchiefs, which were wrapped by Prolam. Besides, a percentage of the purchase of the masks will be donated to the Little Sisters of the Poor (las Hermanitas de los Pobres).

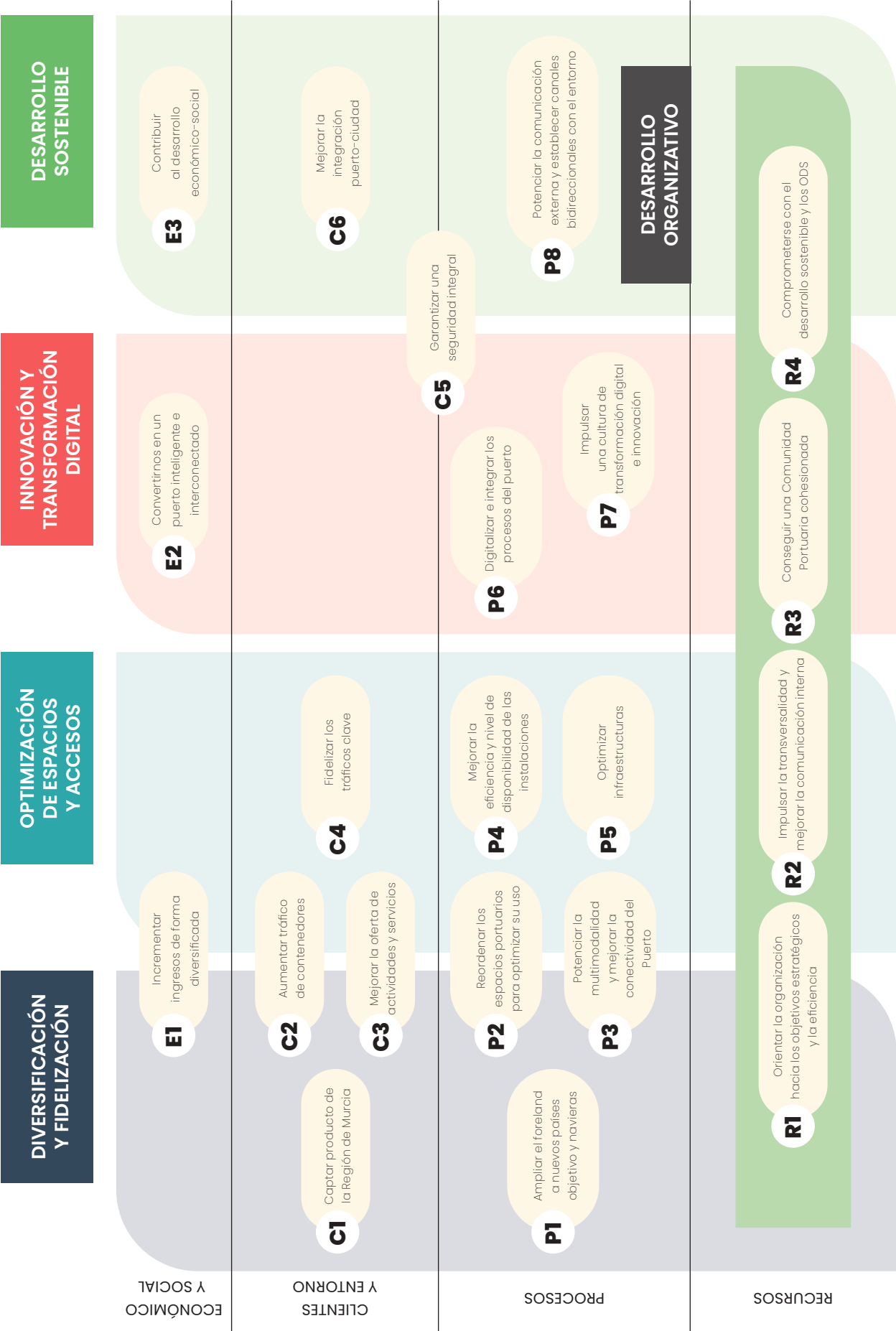
The Customer Support Service (SAC) is a direct means of communication between the Port of Cartagena and its customers. It coordinates the work needed to provide an effective response to requests for information, claims, complaints and suggestions which are centralised through this service.

A total of 367 queries were addressed in 2020. Among the 367 queries received, 297 were requests for information, 23 complaints, 4 claims, 25 suggestions and 18 requests for visits.

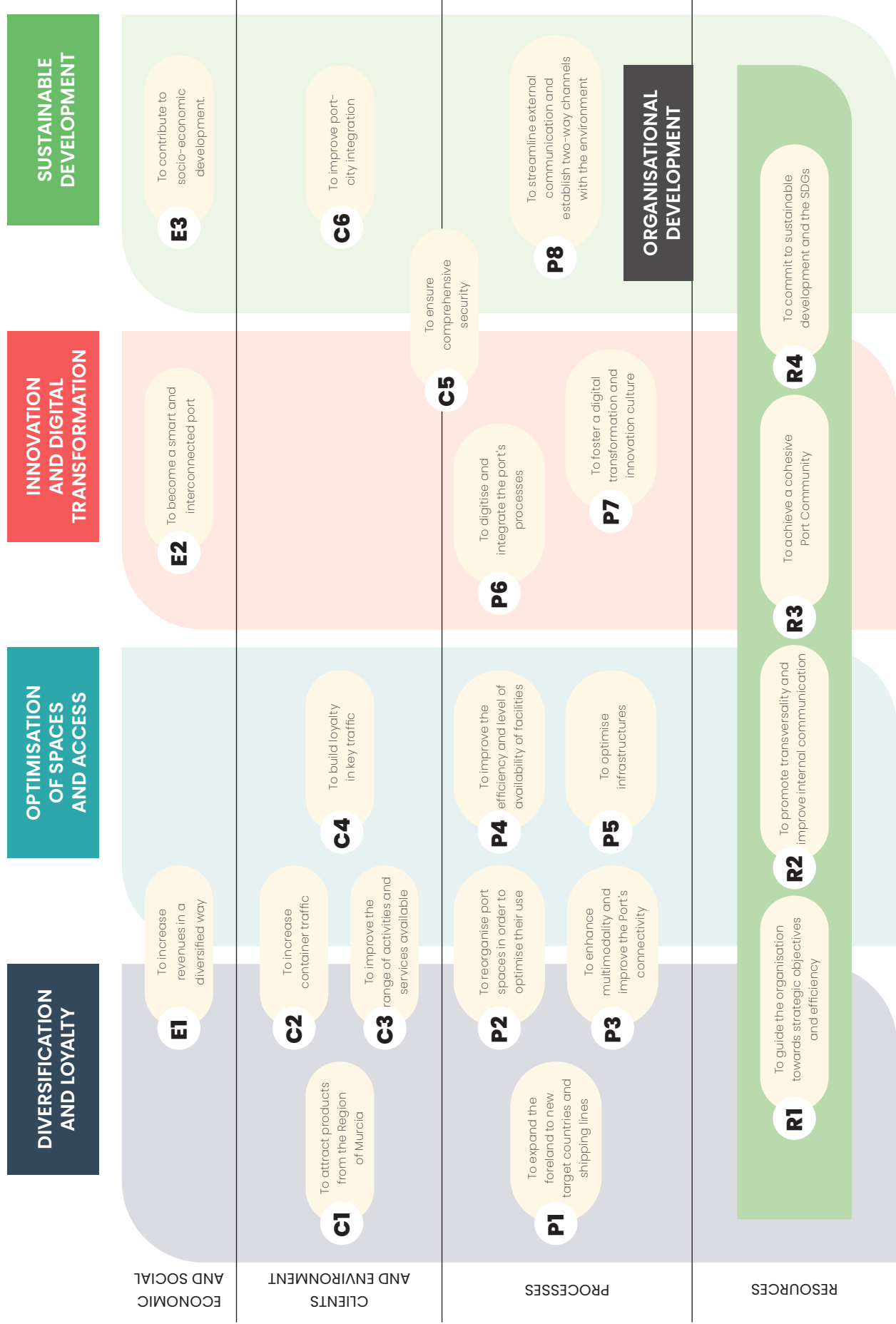
Fermín Rol Rol
MANAGING DIRECTOR



1.2. MAPA ESTRATÉGICO DEL PUERTO DE CARTAGENA 2020 - 2025



1.2. STRATEGIC MAP OF THE PORT OF CARTAGENA 2020-2025



1.3. DAFO RESUMEN. PLAN DE EMPRESA 2020

SWOT SUMMARY. BUSINESS PLAN 2020

ANÁLISIS DEL ENTORNO ENVIRONMENTAL ANALYSIS								
AMENAZAS THREATS					OPORTUNIDADES OPPORTUNITIES			
AP/P	DESCRIPCIÓN DESCRIPTION		PE 18	PE 19	AP/P	DESCRIPCIÓN DESCRIPTION		PE 18 PE 19
A.1	PODER NEGOCIADOR DE UNOS POCOS CLIENTES NEGOTIATING POWER OF A FEW CLIENTS		↔	↔	O.1	AUMENTO DEL TRAFICO DE CRUCEROS INCREASE IN CRUISE SHIP TRAFFIC		↔ ↓
A.2	COMPLEJA TRAMITACION EN LOS REQUERIMIENTOS DE CARÁCTER MEDIOAMBIENTAL DEBIDO A UNA ALTA PROTECCION MEDIOAMBIENTAL EN LA ZONA COMPLEX PROCESSING OF ENVIRONMENTAL REQUIREMENTS DUE TO HIGH ENVIRONMENTAL PROTECTION IN THE AREA		↔	↔	O.2	CONSOLIDACIÓN DEL VALLE DE ESCOMBRERAS COMO POLO ENERGÉTICO E INDUSTRIAL CONSOLIDATION OF THE VALLE DE ESCOMBRERAS AS AN ENERGY AND INDUSTRIAL HUB		↔ ↑
A.3	MAYOR COMPLEJIDAD JURÍDICO-ADMINISTRATIVA PARA LOS CONTRATOS PÚBLICOS GREATER LEGAL-ADMINISTRATIVE COMPLEXITY FOR PUBLIC CONTRACTS		↔	↑	O.3	INCLUSION DEL PUERTO DE CARTAGENA COMO NODO PRINCIPAL EN CORREDOR MEDITERRÁNEO DE LA RED TRANSEUROPEA INCLUSION OF THE PORT OF CARTAGENA AS A MAIN NODE IN THE MEDITERRANEAN CORRIDOR OF THE TRANS-EUROPEAN NETWORK		↔ ↔
A.4	FALTA DE ACCESO FERROVIARIO A LA AMPLIACION DE ESCOMBRERAS LACK OF RAIL ACCESS TO THE EXPANSION OF THE ESCOMBRERAS		↑	↑	O.4	PUERTO DE EMBARQUE PARA ANIMALES VIVOS PORT OF LIVE ANIMALS LOADING		↑ ↑
A.5	CONCENTRACION DE INDUSTRIA EN ZONAS PROXIMAS CON ALTOS REQUERIMIENTOS DE SEGURIDAD Y PROTECCION CONCENTRATION OF INDUSTRY IN NEARBY AREAS WITH HIGH SAFETY AND SECURITY REQUIREMENTS		↔	↔	O.5	POSIBILIDAD DE SUMINISTRO A BUQUES DE GNL Y SMALL SCALING POSSIBILITY OF SUPPLY TO LNG AND SMALL SCALING CARRIERS		↔ ↑
A.6	NECESIDADES DERIVADAS DE LA DECLARACION DE INFRAESTRUCTURA CRÍTICA NEEDS ARISING FROM THE DECLARATION OF CRITICAL INFRASTRUCTURE		↔	↔	O.6	DISPONIBILIDAD DE TERRENOS EN ZONA PORTUARIA Y SUS INMEDIACIONES LANDS AVAILABLE IN AND AROUND THE PORT AREA		↔ ↔
A.7	INSUFICIENCIA DE MEDIOS EN LOS PUNTOS DE INSPECCIÓN ADUANERA INSUFFICIENT MEANS AT CUSTOMS INSPECTION POINTS		↓	↔	O.7	DESARROLLO DE ZAL EN POLIGONO DE LOS CAMACHOS CERCANO AL PUERTO DEVELOPMENT OF LOGISTICS ACTIVITY ZONES IN LOS CAMACHOS INDUSTRIAL SITE (POLIGONO DE LOS CAMACHOS) CLOSE TO THE PORT		↑ ↑

ANÁLISIS DEL ENTORNO ENVIRONMENTAL ANALYSIS								
AMENAZAS THREATS					OPORTUNIDADES OPPORTUNITIES			
AP/P	DESCRIPCIÓN DESCRIPTION		PE 18	PE 19	AP/P	DESCRIPCIÓN DESCRIPTION	PE 18	PE 19
	A.8	POSIBLE IMPLANTACIÓN DE NUEVOS PUERTOS DE CONTENEDORES EN EL NORTE DE ÁFRICA POSSIBLE ESTABLISHMENT OF NEW CONTAINER PORTS IN NORTH AFRICA	↔	↔		O.8 GRAN AUMENTO DE EXPORTACIONES HACIA MARRUECOS Y ARGELIA MASSIVE INCREASE IN EXPORTS TO MOROCCO AND ALGERIA	↔	↔
	A.9	DESCENSO DEL PESO DE HIDROCARBUROS EN EL SECTOR ENERGÉTICO ESPAÑOL DECREASE IN THE IMPORTANCE OF HYDROCARBONS IN THE SPANISH ENERGY SECTOR	↔	↔		O.9 S.S.S. CON FRANCIA E ITALIA S.S.S. WITH FRANCE AND ITALY	↔	↔
	A.10	EVOLUCIÓN DE LA FLOTA MUNDIAL DE PORTACONTENEDORES HACIA BUQUES DE GRAN ESLORA Y CALADO EVOLUTION OF GLOBAL CONTAINERSHIP FLEET TOWARDS LARGE AND DEEP DRAUGHT CARRIERS		N		O.10 CAPTAR TRÁFICO DE CONTENEDORES DE HINTERLAND NATURAL ATTRACT NATURAL HINTERLAND CONTAINER TRAFFIC	↔	↔
	A.11	DEMANDA DE UNA MAYOR CALIDAD DE VIDA POR PARTE DE LA POBLACIÓN URBANA DEMAND FOR A HIGHER QUALITY OF LIFE FROM THE URBAN POPULATION		N		O.11 APROVECHAR EL KNOW HOW EN LA MANIPULACIÓN DE TRÁFICOS DE MERCANCÍAS PELIGROSAS MAKE USE OF KNOW-HOW IN HANDLING HAZARDOUS GOODS TRAFFICS	↔	↑
	A.12					O.12 MEJORA EN LA COMPETITIVIDAD DERIVADA DE LA INDUSTRIA 4.0 IMPROVING COMPETITIVENESS AS A RESULT OF INDUSTRY 4.0	↔	↑
						O.13 NUEVOS DESARROLLOS DE INFRAESTRUCTURAS PARA EL TRÁFICO DE CONTENEDORES NEW INFRASTRUCTURE DEVELOPMENTS FOR CONTAINER TRAFFIC	↔	↓

ANÁLISIS DEL ENTORNO ENVIRONMENTAL ANALYSIS									
AMENAZAS THREATS					OPORTUNIDADES OPPORTUNITIES				
AP/P	DESCRIPCIÓN DESCRIPTION		PE 18	PE 19	AP/P		DESCRIPCIÓN DESCRIPTION	PE 18	PE 19
						O.14	EXISTENCIA DE COLABORACIÓN CIUDADANA PARA FORTALECER PODER DE NEGOCIACIÓN EN TEMAS DE INFRAESTRUCTURAS Y PARA ATRAER TURISMO THE COOPERATION OF CITIZENS TO STRENGTHEN NEGOTIATING POWER ON INFRASTRUCTURE ISSUES AND TO ATTRACT TOURISM.	↔	↔
						O.15	DEMANDA CRECIENTE DE NUEVOS SERVICIOS PORTUARIOS PARA CUBRIR NECESIDADES DE AVITUALLAMIENTO DE BUQUES INCREASING DEMAND FOR NEW PORT SERVICES TO MEET SHIP PROVISIONING NEEDS		N
						O.16	CRECIMIENTO DE LA DEMANDA DE NUEVOS PRODUCTOS Y MERCADOS GROWTH IN DEMAND FOR NEW PRODUCTS AND MARKETS		N
↑ Mejora		↓ Empeora			↔ Se mantiene		N De nueva aparición		

ANÁLISIS DE LA EMPRESA COMPANY ANALYSIS									
DEBILIDADES WEAKNESSES					FORTALEZAS STRENGTHS				
AP/P		DESCRIPCIÓN DESCRIPTION	PE 18	PE 19	AP/P		DESCRIPCIÓN DESCRIPTION	PE 18	PE 19
	D.1	TERMINAL DE CONTENEDORES NO APTA PARA ATENDER PORTACONTENEDORES CON CALADO MAYOR DE 11 M., COMO DEMANDA LA EVOLUCION DE LAS FLOTAS CONTAINER TERMINAL NOT SUITABLE FOR CONTAINER CARRIERS WITH A DRAUGHT GREATER THAN 11 m, AS REQUIRED BASED ON FLEET DEVELOPMENTS	↓	↓		F.1	IMPORTANTES CRECIMIENTOS DE TRAFICO COMO CONSECUENCIA DE LA IMPLANTACION DE NUEVAS INSTALACIONES INDUSTRIALES SIGNIFICANT TRAFFIC GROWTH AS A RESULT OF THE ESTABLISHMENT OF NEW INDUSTRIAL FACILITIES	↔	↑
	D.2	ESCASEZ DE ESPACIO PARA MERCANCIA GENERAL Y RO RO INSUFFICIENT STORAGE SPACE FOR GENERAL CARGO AND RO RO	↓	↔		F.2	LIDERAZGO EN MATERIA DE PROTECCIÓN DEL PUERTO Y SEGURIDAD EN CONTROLES DE ACCESO LEADERSHIP IN PORT SECURITY AND ACCESS CONTROL SECURITY	↔	↔
	D.3	GRAN PARTE DEL VOLUMEN DE NEGOCIO EN POCOS CLIENTES A LARGE PART OF THE TURNOVER CONCENTRATED IN JUST A FEW CLIENTS	↔	↔		F.3	LIDERAZGO DE LA APC EN SEGURIDAD Y MEDIOAMBIENTE PAC LEADERSHIP IN SAFETY AND PROTECTION OF THE ENVIRONMENT	↔	↔
	D.4	DIFICULTAD PARA ADECUACION DE LA PLANTILLA AL RITMO DE CRECIMIENTO DEL PUERTO DIFFICULTY IN ADAPTING STAFF LEVELS TO THE GROWTH RATE OF THE PORT	↓	↔		F.4	PUESTA EN VALOR DE ACTUACIONES ENCUADRABLES EN EL OBJETIVO ESTRATEGICO “COMPROMETERSE CON EL DESRROLLO SOSTENIBLE Y LOS ODS” PROMOTING ACTIONS FOCUSED ON THE STRATEGIC OBJECTIVE “COMMITTING TO SUSTAINABLE DEVELOPMENT AND THE SDGs”.	↑	↔
	D.5	RIGIDEZ RETRIBUTIVA PARA FOMENTAR LA PRODUCTIVIDAD DEL PERSONAL PAY RIGIDITY TO ENCOURAGE STAFF PRODUCTIVITY	↑	↔		F.5	RENTABILIDAD Y FORTALEZA ECONOMICA PROFITABILITY AND ECONOMIC STRENGTH	↔	↔
	D.6	CONEXIONES NO ADECUADAS PARA ATRAER MÁS TRÁFICO DE CONTENEDORES DEL HINTERLAND NATURAL INADEQUATE CONNECTIONS TO ATTRACT MORE CONTAINER TRAFFIC FROM THE NATURAL HINTERLAND	↑	↔		F.6	CONSOLIDACION EN LA CULTURA DE LA EFICIENCIA ENERGETICA STRENGTHENING THE ENERGY EFFICIENCY CULTURE	↑	↔
	D.7	ELEVADO COSTE DE POSIBLES OBRAS DE AMPLIACIÓN POR LA GRAN PROFUNDIDAD DEL MAR HIGH COST FOR POSSIBLE ENLARGEMENT WORKS DUE TO THE GREAT DEPTH OF THE SEA		N		F.7	COMPROMISO DE LIDERAR LA INNOVACIÓN Y LA INTEGRACIÓN. PUERTOS 4.0 COMMITMENT TO LEADING INNOVATION AND INTEGRATION. PORTS 4.0	↑	↑

ANÁLISIS DE LA EMPRESA | COMPANY ANALYSIS

DEBILIDADES WEAKNESSES					FORTALEZAS STRENGTHS						
AP/P		DESCRIPCIÓN DESCRIPTION		PE 18	PE 19	AP/P		DESCRIPCIÓN DESCRIPTION		PE 18	PE 19
	D.8	DESCONOCIMIENTO DE LA SOCIEDAD DE LA IMPORANCIA DEL PUERTO PARA SU ENTORNO SOCIETY'S LACK OF AWARENESS OF THE IMPORTANCE OF THE PORT FOR ITS DEVELOPMENT			N		F.8	COSTES DE ESTIBA MUY COMPETITIVOS VERY COMPETITIVE STEVEDORING COSTS		↑	↔
	D.9	AUSENCIA DE UNA PLANIFICACIÓN PREVIA PARA LA GESTIÓN INTERNA EN DIFERENTES ÁMBITOS LACK OF ADVANCE PLANNING FOR INTERNAL MANAGEMENT IN DIFFERENT AREAS			N		F.9	TRÁFICO FIDELIZADO VINCULADO A LA INDUSTRIA PETROQUÍMICA Y A LA POTENTE INDUSTRIA AGRO-GANADERA DE LA REGIÓN DE MURCIA, LO QUE SUPONE UNA ESTABILIDAD EN LOS INGRESOS DE LA AP FIDELISED TRAFFIC RELATED TO THE PETROCHEMICAL INDUSTRY AND THE POWERFUL AGRICULTURAL AND LIVESTOCK INDUSTRY OF THE REGION OF MURCIA, WHICH SUPPORTS STABILITY IN THE PORT AUTHORITY'S INCOME			N
							F.10	EQUIPO DE LA APC ACCESIBLE Y COLABORADOR, CON ALTO GRADO DE COMUNICACIÓN CON EL CLIENTE ACCESSIBLE AND COLLABORATIVE PAC TEAM, WITH A HIGH DEGREE OF COMMUNICATION WITH THE CLIENT			N
							F.11	SERVICIOS DE CALIDAD, EFICIENTES, COMPETITIVOS Y DISPONIBLES 24/7, 360 DÍAS AL AÑO QUALITY, EFFICIENT AND COMPETITIVE SERVICES AVAILABLE 24/7, ALL YEAR ROUND			N
							F.12	GRAN CALADO DISPONIBLE EN LA DÁRSENA DE ESCOMBRERAS, CON OPORTUNIDAD PARA CRECER LARGE DRAUGHT AVAILABLE IN THE ESCOMBRERAS DOCK, WITH OPPORTUNITY FOR GROWTH			N
↑ Mejora		↓ Empeora				↔ Se mantiene			N De nueva aparición		

1.4. BALANCE CORRESPONDIENTE AL EJERCICIO TERMINADO EL 31/12/2020

BALANCE SHEET 2020

ACTIVO ACTIVE	31/12/2020	31/12/2019
A) ACTIVO NO CORRIENTE NON-CURRENT ACTIVE	319.238.456,79	311.553.521,27
I. INMOVILIZADO INTANGIBLE IMMOBILIZED INTANGIBLE	758.446,91	1.020.645,87
1. CONCESIONES CONCESSIONS	0,00	0,00
3. PROPIEDAD INDUSTRIAL Y OTRO INMOVILIZADO INTANGIBLE INDUSTRIAL PROPERTY AND OTHER INTANGIBLE ASSETS	0,00	0,00
5. APLICACIONES INFORMÁTICAS COMPUTER APPLICATIONS	758.446,91	1.020.645,87
6. ANTICIPOS PARA INMOVILIZACIONES INTANGIBLES ADVANCES FOR INTANGIBLE IMMOBILIZATIONS	0,00	0,00
II. INMOVILIZADO MATERIAL PROPERTY, PLANT AND EQUIPMENT	252.655.001,57	252.610.867,88
1. TERRENOS Y BIENES NATURALES LAND AND NATURAL GOODS	53.075.420,35	52.862.983,29
2. CONSTRUCCIONES CONSTRUCTIONS	183.265.786,67	163.617.422,52
3. EQUIPAMIENTOS E INSTALACIONES TÉCNICAS EQUIPMENT AND TECHNICAL FACILITIES	818.528,74	895.824,06
4. ANTICIPOS E INMOVILIZACIONES EN CURSO ADVANCES AND IMMOBILIZATIONS IN PROGRESS	13.257.497,17	32.986.020,57
5. OTRO INMOVILIZADO OTHER IMMOBILIZED	2.237.768,64	2.248.617,44
III. INVERSIONES INMOBILIARIAS REAL ESTATE INVESTMENTS	45.499.317,27	46.432.731,68
1. TERRENOS Y BIENES NATURALES LAND AND NATURAL GOODS	31.914.982,75	32.002.680,62
2. CONSTRUCCIONES CONSTRUCTIONS	13.584.334,52	14.430.051,06
IV. INVERSIONES EN EMPRESAS DEL GRUPO Y ASOCIADAS A LARGO PLAZO INVESTMENTS IN GROUP COMPANIES AND LONG-TERM PARTNERS	1.364.850,51	705.850,51
1. INSTRUMENTOS DE PATRIMONIO HERITAGE INSTRUMENTS	46.850,51	46.850,51
2. CRÉDITOS A EMPRESAS CREDIT TO COMPANIES	1.318.000,00	659.000,00
V. INVERSIONES FINANCIERAS A LARGO PLAZO LONG-TERM FINANCIAL INVESTMENTS	17.324.810,26	10.019.694,78
1. INSTRUMENTOS DE PATRIMONIO HERITAGE INSTRUMENTS	8.830,04	13.369,04
2. CRÉDITOS A TERCEROS THIRD PARTY CREDITS	0,00	0,00
3. ADMINISTRACIONES PÚBLICAS, SUBVENCIONES OFICIALES PENDIENTES DE COBRO PUBLIC ADMINISTRATIONS, OFFICIAL GRANTS PENDING RECEIVABLES	0,00	0,00
4. OTROS ACTIVOS FINANCIEROS OTHER FINANCIAL ASSETS	17.315.980,22	10.006.325,74
VI. ACTIVOS POR IMPUESTOS DIFERIDOS DEFERRED TAX ASSETS	1.636.030,27	763.730,55

ACTIVO ACTIVE	31/12/2020	31/12/2019
B) ACTIVO CORRIENTE CURRENT ACTIVE	212.729.808,52	208.972.863,92
I. ACTIVOS NO CORRIENTES MANTENIDOS PARA LA VENTA NON-CURRENT ASSETS HELD FOR SALE		0,00
II. EXISTENCIAS STOCK	0,00	0,00
III. DEUDORES DEBTORS	15.058.848,57	8.762.438,45
1. CLIENTES POR VENTAS Y PRESTACIÓN DE SERVICIOS CUSTOMERS FOR SALES AND SERVICE DELIVERY	12.968.379,07	6.854.893,22
2. CLIENTES Y DEUDORES, EMPRESAS DEL GRUPO Y ASOCIADAS CLIENTS AND DEBTORS, GROUP COMPANIES AND ASSOCIATES	17.033,68	17.033,68
3. DEUDORES VARIOS MISCELLANEOUS DEBTORS	172.825,21	293.536,58
4. ADMINISTRACIONES PÚBLICAS, SUBVENCIONES OFICIALES PENDIENTES DE COBRO PUBLIC ADMINISTRATIONS, OFFICIAL GRANTS PENDING COLLECTION	480.851,34	480.851,34
5. OTROS CRÉDITOS CON LAS ADMINISTRACIONES PÚBLICAS OTHER CREDITS WITH THE PUBLIC ADMINISTRATIONS	1.419.759,27	1.116.123,63
IV. INVERSIONES EN EMPRESAS DEL GRUPO Y ASOCIADAS A CORTO PLAZO INVESTMENTS IN GROUP COMPANIES AND SHORT-TERM PARTNERS		
V. INVERSIONES FINANCIERAS A CORTO PLAZO SHORT-TERM FINANCIAL INVESTMENTS	5.028.771,00	152.859.173,00
1. INSTRUMENTOS DE PATRIMONIO HERITAGE INSTRUMENTS	0,00	0,00
2. CRÉDITOS A EMPRESAS CREDIT TO COMPANIES		0,00
3. OTROS ACTIVOS FINANCIEROS OTHER FINANCIAL ASSETS	5.028.771,00	152.859.173,00
VI. PERIODIFICACIONES A CORTO PLAZO SHORT-TERM ACCRUALS	14.974,45	14.505,55
VII. EFECTIVO Y OTROS ACTIVOS LÍQUIDOS EQUIVALENTES CASH AND OTHER EQUIVALENT LIQUID ASSETS	192.627.214,50	47.336.746,92
1. TESORERÍA TREASURY	10.627.214,50	47.336.746,92
2. OTROS ACTIVOS LÍQUIDOS EQUIVALENTES OTHER EQUIVALENT LIQUID ASSETS	182.000.000,00	0,00
TOTAL ACTIVO ACTIVE (A+B)	531.968.265,31	520.526.385,19

PASIVO PASIVE	31/12/2020	31/12/2019
A) PATRIMONIO NETO EQUITY	508.774.301,25	514.045.671,83
A.1) FONDOS PROPIOS OWN FUNDS	458.077.436,93	444.706.093,35
I. PATRIMONIO HERITAGE	81.763.539,73	81.763.539,73
III. RESULTADOS ACUMULADOS CUMULATIVE RESULTS	362.942.553,62	342.881.747,26
VII. RESULTADOS DEL EJERCICIO RESULTS OF THE YEAR	13.371.343,58	20.060.806,36
A.2) AJUSTES POR CAMBIO DE VALOR VALUE CHANGE ADJUSTMENTS	0,00	0,00
I. ACTIVOS FINANCIEROS DISPONIBLES PARA LA VENTA FINANCIAL ASSETS AVAILABLE FOR SALE		
II. OPERACIONES DE COBERTURA COVERAGE OPERATIONS		
III. OTROS OTHER		
A.3) SUBVENCIONES, DONACIONES Y LEGADOS RECIBIDOS GRANTS, DONATIONS AND LEGACIES RECEIVED	50.696.864,32	69.339.578,48
B) PASIVO NO CORRIENTE NON-CURRENT LIABILITIES	15.791.926,97	482.361,64
I. PROVISIONES A LARGO PLAZO LONG TERM PROVISIONS	67.722,77	218.743,39
1. OBLIGACIONES POR PRESTACIÓN A LARGO PLAZO AL PERSONAL LONG-TERM SERVICE OBLIGATIONS TO STAFF		
2. PROVISIÓN PARA RESPONSABILIDADES LONG-TERM SERVICE OBLIGATIONS TO STAFF	67.722,77	63.655,33
3. OTRAS PROVISIONES OTHER PROVISIONS	0,00	155.088,06
II. DEUDAS A LARGO PLAZO LONG-TERM DEBTS	0,00	263.618,25
1. DEUDAS CON ENTIDADES DE CRÉDITO DEBTS WITH CREDIT INSTITUTIONS		
2. PROVEEDORES DE INMOVILIZADO A LARGO PLAZO LONG-TERM IMMOBILIZED SUPPLIERS	0,00	263.618,25
3. OTRAS OTHER		

III. DEUDAS CON EMPRESAS DEL GRUPO Y ASOCIADAS A LARGO PLAZO DEBTS WITH GROUP COMPANIES AND LONG-TERM ASSOCIATES		
IV. PASIVOS POR IMPUESTOS DIFERIDOS DEFERRED TAX LIABILITIES	15.724.204,20	
V. PERIODIFICACIONES A LARGO PLAZO LONG-TERM ACCRUALS		
C) PASIVO CORRIENTE CURRENT LIABILITIES	7.402.037,09	5.998.351,72
I. PASIVOS VINCULADOS CON ACTIVOS NO CORRIENTES MANTENIDOS PARA LA VENTA LIABILITIES LINKED TO NON-CURRENT ASSETS HELD FOR SALE		
II. PROVISIONES A CORTO PLAZO SHORT TERM PROVISIONS	284.480,41	174.027,43
III. DEUDAS A CORTO PLAZO SHORT-TERM DEBTS	5.454.249,98	3.750.244,01
1. DEUDAS CON ENTIDADES DE CRÉDITO DEBTS WITH CREDIT INSTITUTIONS		
2. PROVEEDORES DE INMOVILIZADO A CORTO PLAZO SHORT-TERM IMMOBILIZED SUPPLIERS	4.835.418,69	2.092.158,39
3. OTROS PASIVOS FINANCIEROS OTHER FINANCIAL LIABILITIES	618.831,29	1.658.085,62
IV. DEUDAS CON EMPRESAS DEL GRUPO Y ASOCIADAS A CORTO PLAZO DEBTS WITH GROUP COMPANIES AND SHORT-TERM ASSOCIATES	64.180,78	31.287,98
V. ACREEDORES COMERCIALES Y OTRAS CUENTAS A PAGAR COMMERCIAL CREDITORS AND OTHER ACCOUNTS PAYABLE	1.599.125,92	2.042.792,30
1. ACREEDORES Y OTRAS CUENTAS A PAGAR CREDITORS AND OTHER ACCOUNTS PAYABLE	1.204.864,93	1.652.026,24
2. ADMINISTRACIONES PÚBLICAS, ANTICIPOS DE SUBVENCIONES PUBLIC ADMINSTRACIONES, GRANTS ADVANCES	0,00	0,00
3. OTRAS DEUDAS CON LAS ADMINISTRACIONES PÚBLICAS OTHER DEBTS WITH THE PUBLIC ADMINISTRATIONS	394.260,99	390.766,06
4. PERSONAL, REMUNERACIONES PENDIENTES DE PAGO STAFF, OUTSTANDING PAY		
VI. PERIODIFICACIONES ACCRUALS		
TOTAL PATRIMONIO NETO Y PASIVO TOTAL EQUITY AND LIABILITIES (A+B+C)	531.968.265,31	520.526.385,19

1.5. CUENTA DE PÉRDIDAS Y GANANCIAS CORRESPONDIENTE AL EJERCICIO TERMINADO EL 31/12/2020

PROFIT AND LOSS ACCOUNT 2020

	2020	2019
1. IMPORTE NETO DE LA CIFRA DE NEGOCIOS NET AMOUNT OF TURNOVER	40.908.628,66	45.720.944,76
A) TASAS PORTUARIAS PORT RATES	39.061.958,64	43.623.985,47
a) Tasas por ocupación privativa del dominio público portuario Fees for private occupancy of the port public domain	5.135.615,64	5.217.607,73
b) Tasas por utilización especial de las instalaciones portuarias Special utilization rates of port facilities	29.048.002,76	32.159.415,70
1. Tasa del buque Ship rate	12.181.623,54	14.129.896,20
2. Tasa de las embarcaciones deportivas y de recreo Sports and recreational craft rate	211.366,79	159.909,92
3. Tasa del pasaje Ticket rate	19.691,13	267.633,10
4. Tasa de la mercancía Merchandise rate	16.621.518,69	17.569.774,35
5. Tasa de la pesca fresca Rate of fresh fishing	12.493,36	13.399,75
6. Tasa utilización especial zona de tránsito Special Use rate Transit zone	1.309,25	18.802,38
c) Tasa por aprovechamiento especial del dominio público portuario Special utilization rate of the port public domain	4.512.257,58	5.817.503,79
d) Tasa por servicios no comerciales Non-commercial service fee	366.082,66	429.458,25
B) OTROS INGRESOS DE NEGOCIO OTHER BUSINESS INCOME	1.846.670,02	2.096.959,29
a) Importes adicionales a las tasas Additional amounts to fees	243.019,53	233.596,68
b) Tarifas y otros Rates and other	1.603.650,49	1.863.362,61
3. TRABAJOS EFECTUADOS POR LA EMPRESA PARA SU ACTIVO WORK DONE BY THE COMPANY FOR ITS ASSET		
5. OTROS INGRESOS DE EXPLOTACIÓN OTHER OPERATING INCOME	730.797,73	928.727,23
a) Ingresos accesorios y otros de gestión corriente Income accessories and other current management	121.374,76	240.935,70
b) Subvenciones de explotación incorporadas al resultado del ejercicio Operating subsidies incorporated in the result of the financial year	15.616,90	85.321,42
c) Ingresos traspasados al resultado de reversión de concesiones Revenues transferred to the result of reversion of concessions	216.806,07	232.470,11
d) Fondo de compensación interportuario recibido Interport Compensation Fund received	377.000,00	370.000,00

	2020	2019
6. GASTOS DE PERSONAL PERSONNEL EXPENSES	8.455.219,17	7.853.968,86
a) Sueldos y salarios Salaries and salaries	6.149.427,76	5.686.699,72
b) Indemnizaciones Salaries and salaries	22.703,34	0,00
c) Cargas sociales Social charges	2.283.088,07	2.167.269,14
d) Provisiones Provisions		
7. OTROS GASTOS DE EXPLOTACIÓN OTHER OPERATING EXPENSES	10.152.079,94	10.333.488,22
a) Servicios exteriores Outside services	5.280.929,10	5.303.769,24
1. Reparaciones y conservación Repairs and conservation	3.224.641,97	2.879.777,98
2. Servicios de profesionales independientes Repairs and conservation	512.659,74	793.175,95
3. Suministros Supplies	498.558,16	532.535,04
4. Otros servicios exteriores Other outside services	1.045.069,23	1.098.280,27
b) Tributos Tributes	970.504,04	964.702,34
c) Pérdidas, deterioro y variación de provisiones por operaciones comerciales Losses, deterioration and variation of provisions for commercial operations	46.401,49	25.122,27
d) Otros gastos de gestión corriente Other current management expenses	276.285,89	428.942,70
e) Aportación a Puertos del Estado art. 11.1b) Ley 48/2003 Contribution to State ports art. 11.1 b) Law 48/2003	1.744.959,42	1.755.951,67
f) Fondo de compensación interportuario aportado Interport Compensation Fund provided	1.833.000,00	1.855.000,00
8. AMORTIZACIONES DEL INMOVILIZADO DEPRECIATION OF FIXED ASSETS	13.286.149,55	12.113.876,99
9. IMPUTACIÓN DE SUBVENCIONES DE INMOVILIZADO NO FINANCIERO ATTRIBUTION OF NON-FINANCIAL IMMOBILIZED SUBSIDIES	2.783.381,64	2.798.994,66
10. EXCESO DE PROVISIONES EXCESS SUPPLIES	164.757,05	215.781,35
11. DETERIORO Y RESULTADO POR ENAJENACIÓN DEL INMOVILIZADO DETERIORATION AND RESULT OF DISPOSAL OF THE PLANT	43.966,82	0,00
a) Deterioro y pérdidas Deterioration and loss		0,00
b) Resultados por enajenaciones y otras Results by disposals and other	43.966,82	0,00

	2020	2019
11.BIS. OTROS RESULTADOS OTHER RESULTS	0,00	0,00
a) Gastos excepcionales Outstanding expenses		0,00
b) Ingresos excepcionales Outstanding income		0,00
A.1) RESULTADOS DE EXPLOTACIÓN EXPLOITATION RESULTS (1+3+5-6-7-8+9+10-11-11.BIS)	12.650.149,60	19.363.113,93
12. INGRESOS FINANCIEROS FINANCIAL INCOME	77.554,08	239.999,05
a) De participaciones en instrumentos de patrimonio Participation in equity instruments		
b) De valores negociables y otros instrumentos financieros Of negotiable securities and other financial instruments	77.554,08	239.999,05
13. GASTOS FINANCIEROS FINANCIAL EXPENSES	201.659,82	19.447,97
a) Por deudas con terceros By debts with third parties	201.659,82	19.447,97
b) Por actualización de provisiones By updating provisions		0,00
14. VARIACIÓN DE VALOR RAZONABLE EN INSTRUMENTOS FINANCIEROS FAIR VALUE VARIATION IN FINANCIAL INSTRUMENTS		
16. DETERIOROS Y RESULTADO POR ENEJENACIÓN DE INSTRUM. FINANCIEROS DETERIORATION AND RESULT BY ENEJENACIÓN OF INSTRUM. FINANCIAL	0,00	0,00
a) Deterioro y pérdidas Deterioration and loss		
b) Resultados por enajenaciones y otras Results by disposals and other		
A.2. RESULTADO FINANCIERO FINANCIAL RESULT (12-13-14-16)	-124.105,74	220.551,08
A.3. RESULTADO ANTES DE IMPUESTOS INCOME BEFORE TAXES (A.1+A.2)	12.526.043,86	19.583.665,01
17. IMPUESTO SOBRE BENEFICIOS TAX ON BENEFITS	845.299,72	477.141,35
A.4. RESULTADO DEL EJERCICIO RESULT OF THE EXERCISE (A.3-17)	13.371.343,58	20.060.806,36





02



Puerto de Cartagena

Autoridad Portuaria de Cartagena

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS TECHNICAL CHARACTERISTICS

- 2.1. **CONDICIONES GENERALES**
| GENERAL TERMS AND CONDITIONS
- 2.2. **INSTALACIONES AL SERVICIO DEL COMERCIO MARÍTIMO**
| INSTALLATIONS AT THE SERVICE OF MARITIME TRADE
- 2.3. **RELACIÓN DE FAROS Y BALIZAS**
| LIGHTHOUSES AND BEACONS LIST
- 2.4. **INSTALACIONES PARA BUQUES**
| SHIP FACILITIES
- 2.5. **MEDIOS MECÁNICOS DE TIERRA**
| LAND MECHANICAL RESOURCES
- 2.6. **MATERIAL FLOTANTE**
| FLOATING MATERIAL
- 2.7. **ACCESOS TERRESTRES Y COMUNICACIONES**
| TERRESTRIAL ACCESSES AND CONNECTIONS
- 2.8. **DESCRIPCIÓN DE LAS INSTALACIONES PARA TRÁFICOS ESPECÍFICOS**
| DESCRIPTION OF THE TRAFFIC INSTALLATIONS SPECIFIC

2.1. CONDICIONES GENERALES

GENERAL TERMS AND CONDITIONS

2.1.1. SITUACIÓN

LOCATION

CARTAGENA 2020

LONGITUD | LONGITUDE **0° 59' OESTE** | WEST

LATITUD | LATITUDE **37° 35' NORTE** | NORTH

2.1.2. RÉGIMEN DE VIENTOS

WIND REGIME

REINANTE | PREVAILING S. SW.

DOMINANTE | DOMINANT S. SE.



2.1.3. RÉGIMEN DE TEMPORALES EN AGUAS PROFUNDAS O TEMPORALES TEÓRICOS

DEEP-SEA OR THEORETICAL TEMPORAL REGIME

LARGO LENGHT	400 Km.
MÁXIMA ALTURA DE OLA (2H=HS) MAXIMUM WAVE HEIGHT (2H=HS)	8 m.
MÁXIMA LONGITUD DE OLA (2L) MAXIMUM WAVE LEGTH (2L)	140 m.
OLA SIGNIFICANTE SIGNIFICANT WAVE	6,35 m.



2.1.4. MAREAS

TIDES

MÁXIMA CARRERA DE MAREA MAXIMUM TIDAL RUN	0,950 m.
COTA DE LA B.M.V.E. RESPECTO AL CERO DEL PUERTO HEIGHT OF THE B.M.V.E. WITH RESPECT TO THE ZERO OF THE PORT	-0,315 m.
COTA DE LA P.M.V.E. RESPECTO AL CERO DEL PUERTO HEIGHT OF THE P.M.V.E. WITH RESPECT TO THE ZERO OF THE PORT	+0,635 m.

2.1.5. ENTRADA | ENTRANCE

2.1.5.1. CANAL DE ENTRADA | APPROACH CANNEL

NO EXISTE | DOESN'T EXIST

2.1.5.2. BOCAS DE ENTRADA | ENTRANCE

BOCAS DE ENTRADA ENTRANCE	DÁRSENA DE CARTAGENA CARTAGENA DOCK	DÁRSENA ESCOMBRERAS ESCOMBRERAS DOCK
ORIENTACIÓN ORIENTATION	N-8°E	N-20°W
ANCHURA WIDTH	250 m.	1.100 m.
CALADO B.M.V.E. DRAUGHT B.M.V.E.	11,50 m.	25 m.
MÁXIMA CORRIENTE REGISTRADA MAXIMUM RECORDED CURRENT	-	-

2.1.5.3. UTILIZACIÓN DE REMOLCADORES EN ENTRADA Y SALIDA DE BARCOS

| USE OF TUGBOATS FOR THE ENTRY AND EXIT OF SHIPS

EN FUNCIÓN DEL TIPO Y TAMAÑO DE BUQUE | DEPENDING ON THE SIZE AND TYPE OF VESSEL.



2.1.5.4. MAYOR BUQUE ENTRANDO EN EL ÚLTIMO AÑO | LARGEST VESSEL ENTERING IN THE LAST YEAR

	MAYOR ESLORA GREATEST LENGTH		MAYOR CALADO GREATEST DRAUGHT	
	ZONA 1 ZONE 1	ZONA 2 ZONE 2	ZONA 1 ZONE 1	ZONA 2 ZONE 2
NOMBRE NAME	ZARGA	-	DELTA ATLANTICA	-
NACIONALIDAD Nationality	MARSHALL ISLANDS	-	LIBERIA	-
G.T. G.T.	163.922	-	163.922	-
T.P.M. T.P.M.	130.211	-	131.171	-
ESLORA Length	345,38	-	345,28	-
CALADO Draught	12,20	-	17,02	-
TIPO TYPE	TANQUE GNL LNGC GNL LNGC TANK	-	PETROLERO VLCC OIL VLCC TANKER	-
CALADO REAL O LA ENTRADA O SALIDA ACTUAL DRAUGHT OF ENTRY OR EXIT	12,00	-	16,50	-

2.1.6. SUPERFICIE MAYOR DE FLOTACIÓN (HA) | AREA OF FLOTATION (HA)

2.1.6.1. ZONA 1 | ZONE 1

ZONA 1 ZONE 1	ANTEPUERTO OUTSIDE PORT	DÁRSENAS DOCKS			TOTAL
		COMERCIALES COMMERCIAL	PESQUERA FISHING	RESTO OTHER	
DÁRSENA DE CARTAGENA CARTAGENA DOCK					
DÁRSENA COMERCIAL COMMERCIAL DOCK	-	108,30	-	-	108,30
DÁRSENA PESQUERA FISHING DOCK	-	-	1,23	-	1,23
DÁRSENA DE BOTES BOAT DOCK	-	-	-	0,35	0,35
DÁRSENA DE TALLERES WORKSHOP DOCK	-	-	-	0,44	0,44
DÁRSENA EMBARCACIONES RECREO RECREATIONAL BOATS DOCK	-	-	-	8,64	8,64
DÁRSENA DE REMOLCADORES TOWING DOCK	-	-	-	0,23	0,23
DÁRSENA DE ESCOMBRERAS ESCOMBRERAS DOCK					
DÁRSENA COMERCIAL COMMERCIAL DOCK	-	105,18	-	-	105,18
TOTAL ZONA 1 TOTAL ZONE 1	-	213,48	1,23	9,66	224,37

2.1.6.2. ZONA 2 | ZONE 2

SITUACIÓN LOCATION	ACCESOS ACCESSES	FONDEADERO ANCHORAGE	RESTO REST	TOTAL
FUERA DE DÁRSENAS OUTER DOCKS	209,30	4.462,60	311,10	4.983
TOTAL ZONA 2 TOTAL ZONE 2	209,30	4.462,60	311,10	4.983

2.2. INSTALACIONES AL SERVICIO DEL COMERCIO MARÍTIMO

INSTALLATIONS AT THE SERVICE OF MARITIME TRADE

2.2.1. MUELLES Y ATRAQUES

DOCKS AND MOORINGS

2.2.1.1. CLASIFICACIÓN POR DÁRSENAS | DOCK CLASSIFICATION

NOMBRE DEL SERVICIO NAME	LONGITUD LENGTH (M)	CALADO DRAUGHT (M)	ANCHO WIDTH (M)	EMPLEOS USAGE
EN DÁRSENAS COMERCIALES IN COMMERCIAL DOCKS				
DÁRSENA DE CARTAGENA CARTAGENA DOCK				
PANTALÁN ANTIGUO CLUB DE REGATAS PONTOON OLD REGATTA CLUB	200	4,60	5	EMBARCACIONES DEPORTIVAS Y DE RECREO SPORT AND LEISURE BOATS
ALFONSO XII C001 (ESCALA REAL) ALFONSO XII C001 (REAL SCALE)	141	6,10	54	EMBARCACIONES TURÍSTICAS TOURIST BOATS
ALFONSO XII C002	709	10,47	50	TERMINAL DE PASAJEROS PASSENGER TERMINAL
ALFONSO XII C006	116	8,00	100	VARADERO SHIPYARD
SANTA LUCÍA C007	146	7,39	7	EMBARCACIONES AUXILIARES Y REMOLCADORES AUXILIARY BOATS AND TUGS
SANTA LUCÍA C008	200	11,25	230	CONTENEDORES Y MERCANCÍA GENERAL CONTAINERS AND GENERAL MERCHANDISE
SANTA LUCÍA C009	185	11,25	230	CONTENEDORES Y MERCANCÍA GENERAL CONTAINERS AND GENERAL MERCHANDISE
SANTA LUCÍA C009 (ATRAQUE RO-RO) (RO-RO BERTH)	49	11,25	15	CONTENEDORES Y MERCANCÍA GENERAL CONTAINERS AND GENERAL MERCHANDISE

NOMBRE DEL SERVICIO NAME	LONGITUD LENGTH (M)	CALADO DRAUGHT (M)	ANCHO WIDTH (M)	EMPLEOS USAGE
SAN PEDRO C010 (ATRAQUE RO-RO) (RO-RO BERTH)	30	11,25	15	CONTENEDORES Y MERCANCÍA GENERAL CONTAINERS AND GENERAL MERCHANDISE
SAN PEDRO C010	185	11,25	27 a 50	MERCANCÍA GENERAL GENERAL MERCHANDISE
SAN PEDRO C011	220	11,25	27 a 50	MERCANCÍA GENERAL GENERAL MERCHANDISE
DÁRSENA DE ESCOMBRERAS ESCOMBRERAS DOCK				
MUELLES EN ZONA COMERCIAL COMMERCIAL AREA DOCKS				
PANTALÁN FERTILIZANTES E002 PONTOON FERTILISERS E002	216	8,30	8	EMBARCACIONES AUXILIARES AUXILIARY BOATS
FERTILIZANTES E002 FERTILISERS E002	330	7,00	25	GRANELES LÍQUIDOS BULK LIQUIDS
PRÍNCIPE FELIPE E003	277	11,10	30	GAS NATURAL LICUADO (GNL) Y GRANELES SÓLIDOS Y LÍQUIDO LIQUEFIED NATURAL GAS (LNG) AND GRANELES SÓLIDOS Y LÍQUIDOS
PRÍNCIPE FELIPE E004	180	11,90	50	GRANELES SÓLIDOS BULK SOLIDS
PRÍNCIPE FELIPE E005	175	13,72	100	GRANELES SÓLIDOS BULK SOLIDS
PRÍNCIPE FELIPE E006	175	13,72	100	GRANELES SÓLIDOS BULK SOLIDS
ISAAC PERAL E007	240	13,72	110 a 180	GRANELES SÓLIDOS BULK SOLIDS
ISAAC PERAL E008	240	13,72	110 a 180	GRANELES SÓLIDOS BULK SOLIDS
ISAAC PERAL E009	150	5,00	30	EMBARCACIONES AUXILIARES Y REMOLCADORES AUXILIARY BOATS AND TUGS
MUELLES EN ZONA PETROLÍFERA DOCKS OIL ZONE				
ESPIGÓN SE E010 BREAKWATER SE E010	130	13,20	50	GRANELES LÍQUIDOS, QUÍMICOS Y ACEITE VEGETAL BULK LIQUIDS, CHEMICALS AND VEGETABLE OIL
ESPIGÓN SE E011 BREAKWATER SE E010	130	13,20	50	GRANELES LÍQUIDOS, REFINADOS, BIOETANOL Y QUÍMICOS BULK LIQUID, REFINED, BIOETHANOL AND CHEMICALS
ESPIGÓN E012 BREAKWATER E012	200	8,00	23	GRANELES LÍQ.,REFINADOS,QUÍMICOS, ACEITE VEGETAL BIOETANOL Y GAS LICUADO DE PETRÓLEO (GLP) BULK LIQUIDS, REFINED, CHEMICAL, VEGETABLE OIL BIOETHANOL AND LIQUEFIED PETROLEUM GAS (LPG)
PANTALÁN E013 PONTOON E013	325	13,20	30	GRANELES LÍQUIDOS, REFINADOS Y GLP LIQUID, REFINED AND LPG BULKS

NOMBRE DEL SERVICIO NAME	LONGITUD LENGTH (M)	CALADO DRAUGHT (M)	ANCHO WIDTH (M)	EMPLEOS USAGE
PANTALÁN E014 PONTOON E014	325	10,50	30	GRANELES LÍQUIDOS, REFINADOS Y GLP LIQUID, REFINED AND LPG BULKS
MAESE E015	181	9,90	50	REFINADOS REFINED
MAESE E016	181	9,90	50	REFINADOS, ACEITE VEGETAL, Y BIODIESEL REFINED, VEGETABLE OIL, AND BIODIESEL
BASTARRECHE E017	400	10,80	8	REFINADOS REFINED
BASTARRECHE E018-TERMINAL CRUDO CRUDE TERMINAL	417	21,40	8	PETRÓLEO CRUDO.MÁXIMO CALADO A PROA 19,50M. Y MÁXIMO CALADO A POPA 21,40 M. CRUDE OIL. MAXIMUM DRAUGHT AT PROW. 19,50M.AND MAXIMUM DRAUGHT AFT 21.40 M.
PROLONGACIÓN BASTARRECHE, PANTALÁN E020/TERMINAL CRUDO ASTARRECHE PROLONGATION, PONTOON E020 CRUDE TERMINAL	450	24,00	38	PETRÓLEO CRUDO CRUDE OIL
MUELLE POLIVALENTE E021 MULTIPURPOSE DOCK E021	288	21,00	25	GRANELES SÓLIDOS BULK SOLIDS
MUELLE POLIVALENTE E022 MULTIPURPOSE DOCK E022	288	21,00	25	GRANELES SÓLIDOS BULK SOLIDS
MUELLE SUR E023 SOUTH DOCK E023	301	21,00	30	GRANELES SÓLIDOS BULK SOLIDS
MUELLE SUR E024 SOUTH DOCK E024	300	21,00	30	GRANELES SÓLIDOS BULK SOLIDS
DIQUE SW E025 SW DOCK E025	411	24,50	24	DIQUE DE ABRIGO, BUQUES EN ESPERA SHELTER DOCK, WAITING SHIPS
DIQUE SW E026 SW DOCK E026	371	24,50	24	DIQUE DE ABRIGO, BUQUES EN ESPERA SHELTER DOCK, WAITING SHIPS
TOTAL	8.858			



NOMBRE DEL SERVICIO NAME	LONGITUD LENGTH (M)	CALADO DRAUGHT (M)	ANCHO WIDTH (M)	EMPLEOS USAGE
EN DÁRSENAS PESQUERAS IN FISHING DOCKS				
DÁRSENA DE CARTAGENA CARTAGENA DOCK				
CONTORNO DÁRSENA PESQUERA FISHING DOCK CONTOUR	408	3,60	11 a 40	PESCA FISHING
DIQUE DE SANTIAGO (ESTE) SANTIAGO DOCK (EAST)	196	7,60	4	PESCA FISHING
DÁRSENA DE SANTIAGO APOSTOL SANTIAGO APOSTOL DOCK	167	3,60	1	PESCA FISHING
TOTAL	771			
EN OTRAS DÁRSENAS DE CARTAGENA IN OTHER DOCKS OF CARTAGENA				
DÁRSENA DPORTIVA SPORTS DOCK	1609	12,10	13	EMBARCACIONES DEPORTIVAS DE RECREO RECREATIONAL SPORTS BOATS
DÁRSENA DE BOTES BOAT DOCK	255	3,6/1,2	2 a 3,5	EMBARCACIONES MENORES SMALL BOATS
DÁRSENA DE TALLERES WORKSHOP DOCK	285	3,6/1,2	5	EMBARCACIONES DE LA AUTORIDAD PORTUARIA PORT AUTHORITY VESSELS
DÁRSENA DE REMOLCADORES TOWING DOCK	186	3,80	4 a 16	REMOLCADORES TUGBOATS
TOTAL	2.335			
TOTAL DEL SERVICIO TOTAL SERVICE	11.964			
NOMBRE DEL SERVICIO NAME	LONGITUD LENGTH (M)	CALADO DRAUGHT (M)	ANCHO WIDTH (M)	EMPLEOS USAGE
DE PARTICULARES PRIVATE INDIVIDUALS				
DÁRSENA DE CARTAGENA CARTAGENA DOCK				
MUELLE EN ZONA COMERCIAL DE CURRA DOCK IN CURRA'S COMMERCIAL ZONE	600	11,60	46	MINISTERIO DE DEFENSA MINISTRY OF DEFENCE
DÁRSENA DEPORTIVA SPORTS DOCK	1.080	9,00	-	EMBARCACIONES DEPORTIVAS DE RECREO RECREATIONAL SPORTS BOATS
DÁRSENA DE ESCOMBRERAS ESCOMBRERAS DOCK				
MUELLES EN ZONA COMERCIAL DOCKS IN COMMERCIAL AREA				

METANEROS E001 METHANE CARRIERS E001	445	13,00	54	(LNG) GAS NATURAL LIQUADO (LNG) LIQUEFIED NATURAL GAS
TOTAL DE PARTICULARES TOTAL PRIVATE INDIVIDUALS	2.133			
TOTAL	14.097			

2.2.1.2. CLASIFICACIÓN POR EMPLEOS Y CALADOS | CLASSIFICATION BY USAGE AND DRAUGHTS

EMPLEO USAGE	METROS LINEALES CON CALADO "C" (m) LINEAR METERS WITH DRAUGHT "C" (m)					TOTAL	C<4
	C>=12	12>C>=10	10>C>=8	8>C>=6	6>C>=4		
DEL SERVICIO SERVICE							
MUELLES COMERCIALES COMMERCIAL DOCKS							
MERCANC. GENERAL GENERAL MERCHANDISE	0	405	0	0	0	405	0
CONVENCIONAL CONVENTIONAL							
CONTENEDORES CONTAINERS	0	385	0	0	0	385	0
ATRAQUES RO-RO RO-RO BERTHS	0	79	0	0	0	79	0
GRANELES SÓLIDOS SIN BULK SOLIDS WITHOUT	1.797	72	0	0	0	1.869	0
INSTALACIÓN ESPECIAL SPECIAL FACILITY							
GRANELES SÓLIDOS CON SOLID BULK WITH	210	246	0	0	0	456	0
INSTALACIÓN ESPECIAL SPECIAL FACILITY							
GRANELES LÍQUIDOS BULK LIQUIDS	1.452	864	562	330	0	3.208	0
PASAJEROS PASSENGERS	0	565	0	0	0	565	0
OTROS MUELLES OTHER DOCKS							
PESCA FISHING	0	0	0	196	0	196	575
VARIOS OTHER	822	1.609	332	287	350	3.400	726
TOTAL SERVICIO TOTAL SERVICE	4.281	4.225	894	813	350	10.563	1.301

EMPLEO USAGE	METROS LINEALES CON CALADO "C" (m) LINEAR METERS WITH DRAUGHT "C" (m)					TOTAL	C<4
	C>=12	12>C>=10	10>C>=8	8>C>=6	6>C>=4		
DE PARTICULARES INDIVIDUALS							
MUELLES COMERCIALES COMMERCIAL DOCKS							
GRANELES LÍQUIDOS BULK LIQUIDS	445	0	0	0	0	445	0
OTROS MUELLES OTHER DOCKS							
VARIOS OTHERS	0	600	1.088	0	0	1.688	0
TOTAL PARTICULARES TOTAL INDIVIDUALS	445	600	1.088	0	0	2.133	0
TOTAL	4.726	4.825	1.982	813	350	12.696	1.301



2.2.2. SUPERFICIE TERRESTRE Y ÁREAS DE DEPÓSITO (M2)

LAND SURFACE AND STORAGE AREAS (M2)

MUELLE DOCK	DESIGNACIÓN DESIGNATION	METROS LINEALES CON CALADO "C" (m) LINEAR METERS WITH DRAUGHT "C" (m)			VIALES ROADS	RESTO OTHER	TOTAL
		DESCUBIERTOS UNCOVERED	CUBIERTOS Y ABIERTOS COVERED AND OPEN	CERRADOS ENCLOSED			
DÁRSENA DE CARTAGENA CARTAGENA DOCK							
MUELLE ALFONSO XII ZONA OESTE Y CENTRO ALFONSO XII QUAY WEST & CENTRAL ZONE	-	-	-	-	13.963	79.183	93.146
MUELLE ALFONSO XII ZONA ESTE DOCK ALFONSO XII EAST ZONE	-	-	-	755	2.412	28.937	32.104
DÁRSENA PESQUERA ZONA TALLERES FISHING DOCK WORKSHOP AREA	-	-	-	-	9.759	33.073	42.832
MUELLE SANTA LUCÍA SANTA LUCÍA DOCK	-	109.495	-	-	10.355	6.534	126.384
MUELLE SAN PEDRO SAN PEDRO DOCK	-	97.874	-	14.174	19.379	942	132.369
ZONA DIQUE CURRA DÁRSENA REMOLCADORES CURRA DOCK ZONE TUGBOATS DOCK	-	-	-	-	12.664	6.624	19.288
DIQUE NAVIDAD NAVIDAD DOCK	-	-	-	-	2.328	11.027	13.355
COSTA COAST	-	-	-	-	-	7.193	7.193
ANTIGÜA PEÑAROLLA ANCIENT PEÑAROLLA	-	-	-	-	-	62.396	62.396
DÁRSENA DE ESCOMBRERAS ESCOMBRERAS DOCK							
MUELLE METANEROS METHANE DOCK	-	-	-	-	-	15.405	15.405
MUELLE FERTILIZANTES FERTILIZER DOCK	-	-	-	-	-	54.028	54.028
MUELLE PRÍNCIPE FELIPE PRINCE FELIPE DOCK	-	58.282	-	13.905	1.225	42.840	116.252
MUELLE ISAAC PERAL ISAAC PERAL DOCK	-	57.335	-	20.516	8.689	77.583	164.123
FANGAL EL FANGAL	-	-	-	22.339	11.157	245.333	278.829

MUELLE DOCK	DESIGNACIÓN DESIGNATION	METROS LINEALES CON CALADO "C" (m) LINEAR METERS WITH DRAUGHT "C" (m)			VIALES ROADS	RESTO OTHER	TOTAL
		DESCUBIERTOS UNCOVERED	CUBIERTOS Y ABIERTOS COVERED AND OPEN	CERRADOS ENCLOSED			
ATRAQUE SURESTE ESPIGÓN Y PANTALÁN SOUTHEAST MOORING JETTY AND PONTOON	-	-	-	29.300	4.457	117.740	151.497
MUELLE MAESE MAESE DOCK	-	-	-	-	4.374	106.498	110.872
MUELLE SUR SOUTH DOCK	-	-	-	10.000	-	7.776	17.776
DIQUE BASTARRECHE BASTARRECHE DOCK	-	-	-	-	-	10.873	10.873
PANTALÁN PROLONG. BASTARRECHE EXTENDED PONTOON BASTARRECHE	-	-	-	-	-	9.689	9.689
DIQUE SUROESTE SOUTHWEST DOCK	-	-	-	-	-	21.344	21.344
MONTE MONTE	-	-	-	-	-	179.055	179.055
ZAIL ZAIL	-	109.124	-	-	20.000	213.148	342.272
MUELLE POLIVALENTE MULTIPURPOSE DOCK	-	-	-	-	-	232.830	232.830
CARRETERAS ROADS							
CTRA. CONEXIÓN Y FERROCARRIL CONNECTION RD AND RAILWAY	-	-	-	-	27.679	-	27.679
CTRA.DE SERVICIO ZONA NORTE SERVICE ROAD NORTH ZONE	-	-	-	-	26.920	20.557	47.477
CTRA.DE SERVICIO ZONA SUR SERVICE ROAD SOUTH ZONE	-	-	-	-	87.173	-	87.173
TOTAL		432110	-	110.989	262.534	1.528.212	2.396.241
FUERA DE LA ZONA DE SERVICIO OUTSIDE THE SERVICE AREA	DEPÓSITO FRANCO BONDED WAREHOUSE	6.000		4.200			10.200

2.2.3. ALMACENES FRIGORÍFICOS Y FÁBRICAS DE HIELO

REFRIGERATED WAREHOUSES AND ICE FACTORIES

SITUACIÓN LOCATION	DENOMINACIÓN DENOMINATION	PROPIETARIO OWNER	CAPACIDAD ALMACENAMIENTO STORAGE (m³)	OBSERVACIONES OBSERVATIONS
MUELLE DE SAN PEDRO SAN PEDRO DOCK	ALMACÉN FRIGORÍFICO WAREHOUSE REFRIGERATOR	DANIEL GÓMEZ	10.550	FRUTOS, PESCADOS, CARNES Y PRODUCTOS ALIMENTICIOS FRUITS, FISH, MEAT AND FOOD PRODUCTS
LONJA DE PESCADO FISH MARKET	ALMACÉN FRIGORÍFICO WAREHOUSE REFRIGERATOR	DEL SERVICIO, CEDIDO EN USO LA COFRADÍA DE PESCADORES OF THE SERVICE, USE CEDED TO THE FISHERMEN'S GUILD	4.500	CÁMARA PARA CAJAS DE PESCADO FRIDGE FOR FISH BOXES
LONJA DE PESCADO FISH MARKET	ALMACÉN FRIGORÍFICO WAREHOUSE REFRIGERATOR	DEL SERVICIO, CEDIDO EN USO A LA COFRADÍA DE PESCADORES OF THE SERVICE, USE CEDED TO THE FISHERMEN'S GUILD	1.000	CÁMARA PARA BARRAS DE HIELO FRIDGE FOR ICE BLOCKS
MUELLE DE SAN PEDRO (TINGLADO) SAN PEDRO DOCK (SHED)	ALMACÉN FRIGORÍFICO WAREHOUSE REFRIGERATOR	AUTORIDAD PORTUARIA (EN CONCESIÓN) PORT AUTHORITY (UNDER CONCESSION)	24.114	FRUTOS, PESCADOS, CARNES Y PRODUCTOS ALIMENTICIOS FRUITS, FISH, MEAT AND S.FOOD PRODUCTS
MUELLE DE SAN PEDRO PARA SUMINISTRO (TINGLADO) SAN PEDRO DOCK FOR SUPPLY (SHED)	ALMACÉN FRIGORÍFICO WAREHOUSE REFRIGERATOR	AUTORIDAD PORTUARIA (EN CONCESIÓN) PORT AUTHORITY (UNDER CONCESSION)	7.536	FRUTOS, PESCADOS, CARNES Y PRODUCTOS ALIMENTICIOS FRUITS, FISH, MEAT AND S.FOOD PRODUCTS
MUELLE ALFONSO XII EXTREMO E ALFONSO XII DOCK END E	FÁBRICA DE HIELO ICE FACTORY	COFRADÍA DE PESCADORES FISHERMEN'S GUILD		TIENE UNA CAPACIDAD DE PRODUCCIÓN DE 20 TN/DÍA MEDIANTE 2 GENERADORES DE 10 TN/DÍA IT HAS A PRODUCTION CAPACITY OF 20 TONS/DAY BE MEANS OF 2 X 10 TN/DAY GENERATORS

2.2.4. ESTACIONES MARÍTIMAS

MARITIME SEASONS

NO EXISTE | DOESN'T EXIST

2.2.5. INSTALACIONES PESQUERAS

FISHING FACILITIES

CLASE DE INSTALACIÓN TYPE OF INSTALLATION	SITUACIÓN LOCATION	SUPERFICIE ÁREA (m²) SURFACE AREA (m²)
LONJA DE PESCADO FISH MARKET	MUELLE O. DE LA DÁRSENA PESQUERA DOCK O. OF THE FISHING DOCK	1.425
PREPARACIÓN Y ENVASE DE PESCADO FISH PREPARATION AND PACKING	EN LA LONJA DE PESCADO IN THE FISH MARKET	220
INSTALACIÓN DE REPARACIÓN Y SECADORES DE REDES INSTALLATION OF NET REPAIRS AND DRYERS	MUELLE E. DE LA DÁRSENA PESQUERA DOCK E. OF THE FISHING DOCK	4.500

2.2.6. EDIFICACIONES E INSTALACIONES DE USO PÚBLICO

BUILDINGS AND FACILITIES FOR PUBLIC USE

SITUACIÓN LOCATION	PROPIETARIO OWNER	USO USE	CARACTERÍSTICAS CHARACTERISTICS
DÁRSENA DE CARTAGENA CARTAGENA DOCK			
MUELLE ALFONSO XII EXPLANADA OESTE ALFONSO XII DOCK, WEST ESPLANADE	AUTORIDAD PORTUARIA PORT AUTHORITY	OFICINAS Y VIVIENDAS OFFICES AND DWELLINGS	1.639 m ² , 2 PLANTAS FLOORS
MUELLE ALFONSO XII EXPLANADA OESTE ALFONSO XII DOCK, WEST ESPLANADE	MINISTERIO DE HACIENDA MINISTRY OF THE TREASURY	ADUANAS, OFICINAS, ALMACENES, VIVIENDAS CUSTOMS, OFFICES, WAREHOUSES, DWELLINGS	925 m ² , 2 PLANTAS FLOORS
MUELLE SANTA LUCÍA SANTA LUCÍA DOCK	AUTORIDAD PORTUARIA PORT AUTHORITY	SERVICIOS OFICIALES Y USUARIOS OFFICIAL SERVICES AND USERS	734 m ² , 2 PLANTAS FLOORS
MUELLE SANTA LUCÍA SANTA LUCÍA DOCK	AUTORIDAD PORTUARIA PORT AUTHORITY	PUESTO DE INSPECCIÓN FRONTERIZA BORDER INSPECTION POST	100 m ²
MUELLE SANTA LUCÍA SANTA LUCÍA DOCK	AUTORIDAD PORTUARIA PORT AUTHORITY	OFICINAS OFFICES	685 m ² , 2 PLANTAS FLOORS
MUELLE SANTA LUCÍA SANTA LUCÍA DOCK	AUTORIDAD PORTUARIA PORT AUTHORITY	EDIFICIO CENTRO DE SERVICIO SERVICE CENTRE BUILDING	1.000 m ² , 2 PLANTAS FLOORS
MUELLE DE SAN PEDRO SAN PEDRO DOCK	AUTORIDAD PORTUARIA PORT AUTHORITY	PUESTO DE INSPECCIÓN FRONTERIZA CUSTOMS, OFFICES, WAREHOUSES, DWELLINGS	314,50 m ²
DIQUE DE CURRA CURRA DOCK	AUTORIDAD PORTUARIA PORT AUTHORITY	SERVICIO DE AMARRE MOORING SERVICE	190 m ² , 2 PLANTAS FLOORS
MUELLE DE SAN PEDRO SAN PEDRO DOCK	AUTORIDAD PORTUARIA PORT AUTHORITY	BÁSCULA DE PESAJE DE CAMIONES TRUCK WEIGHING SCALE	1 DE 60 Tm
DÁRSENA ESCOMBRERAS ESCOMBRERAS DOCK			
MUELLE DE MAESE MAESE DOCK	AUTORIDAD PORTUARIA PORT AUTHORITY	OFICINA INSPECCIÓN DE MUELLES DOCK INSPECTION OFFICE	85 m ² , 1 PLANTA FLOOR
MUELLE PRÍNCIPE FELIPE PRÍNCIPE FELIPE DOCK	AUTORIDAD PORTUARIA PORT AUTHORITY	SERVICIO OFICIALES Y USUARIOS OFFICIAL SERVICES AND USERS	276 m ² , 2 PLANTAS FLOORS
MUELLE DE MAESE MAESE DOCK	AUTORIDAD PORTUARIA PORT AUTHORITY	DESPACHOS USUARIOS USER OFFICES	104 m ² , 1 PLANTA FLOOR
MUELLE PRÍNCIPE FELIPE PRÍNCIPE FELIPE DOCK	AUTORIDAD PORTUARIA PORT AUTHORITY	BÁSCULA DE PESAJE DE CAMIONES TRUCK WEIGHING SCALE	2 DE 60 m ² 2 OF 60 m ²

2.2.7. DIQUES DE ABRIGO

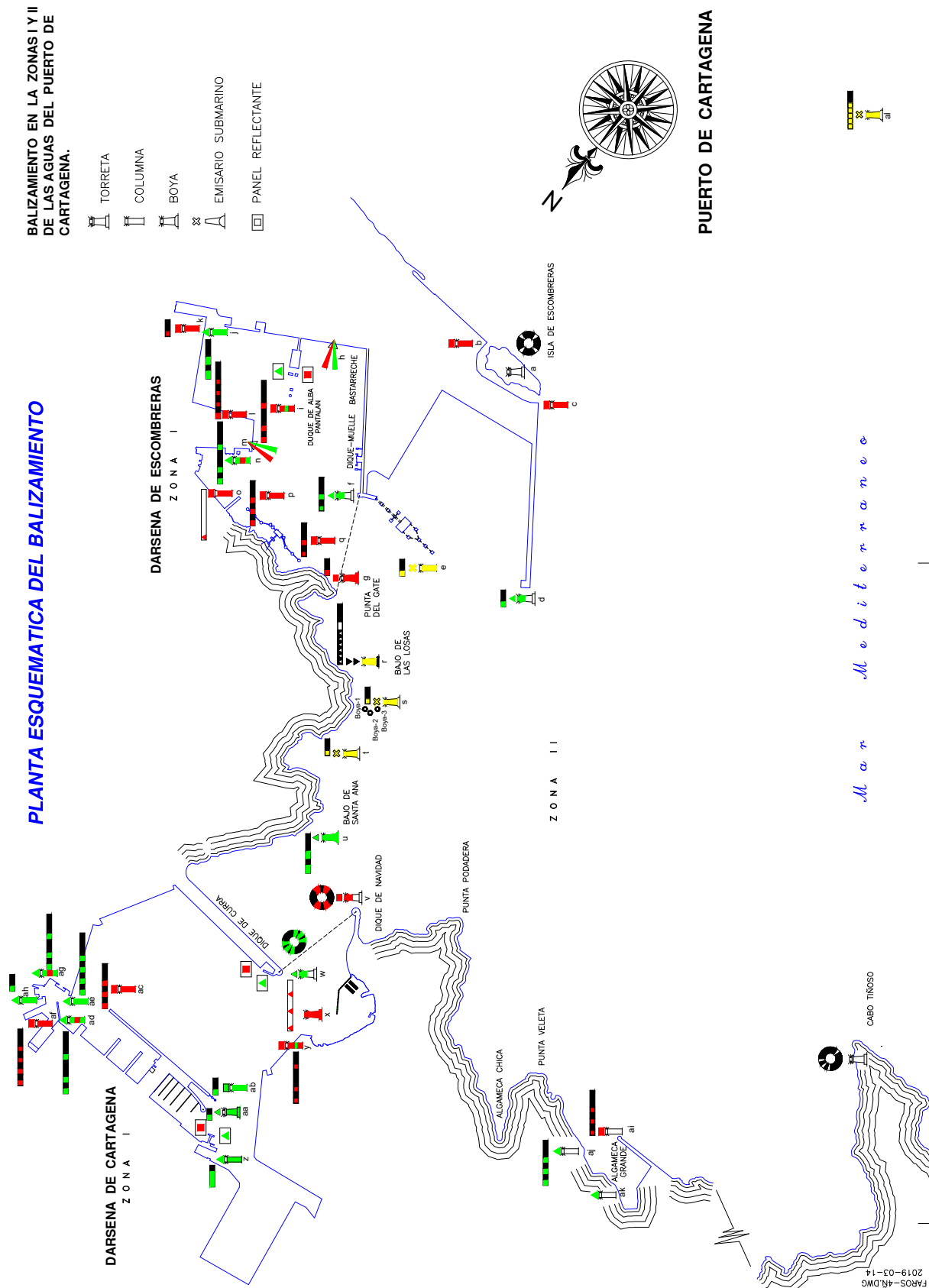
BREAKWATERS

DENOMINACIÓN DENOMINATION	LONGITUD LENGTH (M)	CARACTERÍSTICAS CHARACTERISTICS
DIQUE DE CURRA CURRA DOCK	600	EN TALUD DE ESCOLLERA Y BLOQUES, CON ESPALDÓN IN BREAKWATER AND BLOCKS, WITH SHOULDER
DIQUE DE NAVIDAD NAVIDAD DOCK	190	EN TALUD DE ESCOLLERA Y BLOQUES, CON ESPALDÓN IN BREAKWATER AND BLOCKS, WITH SHOULDER
DIQUE SUROESTE SOUTHWEST DOCK	1.000	VERTICAL DE CAJONES CON ESPALDÓN VERTICAL SHOULDER DRAWERS



2.2.8. PLANTA ESQUEMÁTICA DEL BALIZAMIENTO

SCHEMATIC PLAN OF THE BEACONING



2.2.9. RELACIÓN DE FAROS Y BALIZAS

LIGHTHOUSES AND BEACONS LIST

BALIZAMIENTO DEL PUERTO DE CARTAGENA, AÑO 2020 | BEACONING OF CARTAGENA PORT, YEAR 2020

Nº EN EL LIBRO DE FAROS Y LETRA EN EL PLANO N ^º IN THE LIGHTS BOOK AND LETTER IN THE PLAN	NOMBRE Y POSICIÓN NAME & POSITION	COLOR DE LA LUZ COLOUR OF THE LIGHT	DESCRIPCIÓN DEL SOPORTE Y ALTURA SOBRE EL N.M.M. EN METROS DESCRIPTION OF SUPPORT & HEIGHT ABOVE M.S.L. IN METERS	RITMO DE LA LUZ Y CARACTERÍSTICA RHYTHM OF LIGHT & CHARACTERISTICS	ALCANCE EN M.N. RANGE IN M.N.
DÁRSENA DE ESCOMBRERAS ESCOMBRERAS DOCK					
23191	Ext SE canal entre dique SW E I. Escombreras Ext SE channel between Escombreras Dock SW E I.	BLANCO WHITE	(CARDINAL SUR). COLUMNA CILÍNDRICA DE 300 MM DE DIÁMETRO, DE 5 M DE ALTURA, CON DOS BANDAS, AMARILLO SOBRE NEGRO. MARCA DE TOPE FORMADA POR DOS CONOS COLOR NEGRO INVERTIDOS CON EL VÉRTICE HACIA ABAJO. 8 M SNMM. (CARDINAL SOUTH). CYLINDRICAL COLUMN 300 MM IN DIAMETER, 5 M HIGH, WITH TWO BANDS, YELLOW ON BLACK. TOP MARK FORMED BY TWO INVERTED BLACK CONES WITH THE VERTEX DOWNWARDS. 8 M HEIGHT ABOVE SEA LEVEL.	GpRp(6)+DL (10s) (0,25+0,25)6+2+5=10s	1
b)	37° 33,552' N 00° 57,998' W				
23192	Ext SW Canal Entre Dique SW E I. Escombreras Ext SW Channel Between Escombreras Dock SW E I.	BLANCO WHITE	(CARDINAL OESTE). COLUMNA CILÍNDRICA DE 300 MM DE DIÁMETRO Y 5 M DE ALTURA, COLOR AMARILLO CON BANDA CENTRAL NEGRA. MARCA DE TOPE FORMADA POR DOS CONOS OPUESTOS POR SUS VÉRTICES, 9 M SNMM. (CARDINAL WEST). CYLINDRICAL COLUMN 300 MM IN DIAMETER, 5 M HIGH, YELLOW WITH BLACK CENTRAL BAND. TOP MARK FORMED BY TWO OPPOSING CONES AT THEIR VERTICES, 9 M HEIGHT ABOVE SEA LEVEL.	GpRp(9) 10s (0,25+0,25) 8 + 0,25 + 5,75 = 10s	1
c)	37° 33,581' N 00° 58,305' W				
23210	Dique Abrigo. Extr. Abrigo Dock. Extr.	VERDE GREEN	TORRE CILÍNDRICA BLANCA CON TERCIO SUPERIOR VERDE WHITE CYLINDRICAL TOWER WITH GREEN UPPER THIRD	D. V. 3s.	10
d)	LAT. N. - 37° 34,013' LONG. W. - 00° 58,757'			0,5 +2,5 = 3s.	
23230	Duque Alba Extr. Atrache 315000 TPM Duque Alba Extr. Berth 315000 TPM	AMARILLO YELLOW	MARCA ESPECIAL, ESPEQUE CILÍNDRICO AMARILLO, MARCA DE TOPE ASPA AMARILLA (CRUZ SAN ANDRÉS) SPECIAL MARK, YELLOW CYLINDRICAL MIRROR, TOP MARK YELLOW BLADE (CRUZ SAN ANDRÉS)	D. A. 3s.	5
e)	LAT N. - 37° 34,131' LONG W. - 00° 58,399' W			0,5 + 2,5 = 3s.	

Nº EN EL LIBRO DE FAROS Y LETRA EN EL PLANO N ^{ER} IN THE LIGHTS BOOK AND LETTER IN THE PLAN	NOMBRE Y POSICIÓN NAME & POSITION	COLOR DE LA LUZ COLOUR OF THE LIGHT	DESCRIPCIÓN DEL SOPORTE Y ALTURA SOBRE EL N.M.M. EN METROS DESCRIPTION OF SUPPORT & HEIGHT ABOVE M.S.L. IN METERS	RITMO DE LA LUZ Y CARACTERÍSTICA RHYTHM OF LIGHT & CHARACTERISTICS	ALCANCE EN M.N. RANGE IN M.N.
23240	Dique-Muelle Bastarreche Bastarreche Dock	VERDE GREEN	TORRE TRONCOPIRAMIDAL BLANCA PARTE SUPERIOR VERDE 10 m. WHITE TRUNCATED PYRAMIDAL TOWER SUPERIOR PART GREEN 10 m.	Gp. D. (2) V 7s.	5
f)	LAT. N.-37° 34,153' N LONG. W.- 00° 58,041' W			0,5+1,5+0,5+4,5 = 7s.	
				Obscud 319° - 075°	
23260	Punta del Gate. (Boya) Punta del Gate. (Buoy)	ROJO RED	BOYA CILINDRICA ROJA. RED CYLINDRICAL BUOY.	D.R. - 3s.	5
g)	LAT. N.- 37° 34,387' N LONG. W.- 00° 58,172' W		MARCA .-LA. BR. 5 m.	0,5 + 2,5 = 3s.	
23268	Luz sectorial en Muelle de Maese Sector light in Muelle de Maese.	VERDE, BLANCO Y ROJO GREEN, WHITE AND RED	SEÑAL INSTALADA SOBRE PLATAFORMA, ANGULOS: SIGNAL INSTALLED ON PLATFORM, ANGULOS:	Oc. 4 s.	3
	37° 33,849' N 00° 57,557' W		VERDE DE 128° 57' 11,5" AL 134° 8' 53,9" GREEN OF 128° 57' 11,5" TO 134° 8' 53,9"	3 + 1 = 4 s.	
h)			BLANCO DEL 134° 8' 53,9" AL 144° 5' 25,4" WHITE OF 134° 8' 53,9" TO 144° 5' 25,4"		
			ROJO DEL 144° 5' 25,4" AL 158° 27' 7,6" RED OF 144° 5' 25,4" TO 158° 27' 7,6"	13 m.	
23270	Duque Alba Ext. M/Pantalán.	ROJO RED	COLUMNA CILINDRICA ROJA C./BANDA CENTRAL VERDE. (BIFURCACIÓN) 7 M. RED CYLINDRICAL COLUMN WITH GREEN CENTRAL BAND. (BIFURCATION)	Gp.D. (2 + 1) R 14,5 s.	3
i)	37 ° 34,075 N 00° 57,586' W		7 m.	0,5+1,0+0,5+3,0 +0,5+9,0=14,5	
23340	Atrake SE. (Pantalán ang. NW) Berth SE. (Pantalán ang. NW)	VERDE GREEN	COLUMNA CILINDRICA VERDE GREEN CYLINDRICAL COLUMN	Gp. D. (3) V. 9 s.	1
j)	37° 34,050 N 00° 57,223' W		7 m.	2 (0,5 + 1,5) + 0,5 + 4,5 = 9 s.	

Nº EN EL LIBRO DE FAROS Y LETRA EN EL PLANO Nº IN THE LIGHTS BOOK AND LETTER IN THE PLAN	NOMBRE Y POSICIÓN NAME & POSITION	COLOR DE LA LUZ COLOUR OF THE LIGHT	DESCRIPCIÓN DEL SOPORTE Y ALTURA SOBRE EL N.M.M. EN METROS DESCRIPTION OF SUPPORT & HEIGHT ABOVE M.S.L. IN METERS	RITMO DE LA LUZ Y CARACTERÍSTICA RHYTHM OF LIGHT & CHARACTERISTICS	ALCANCE EN M.N. RANGE IN M.N.
23347	Muelle de Isaac Peral. Ang. SE. Isaac Peral Dock. Ang. SE.	ROJO RED	COLUMNA CILINDRICA ROJA RED CYLINDRICAL COLUMN	D.R. 3 s.	1
k)	37° 34,077' N 00° 57,148' W		7 m.	0,5 + 2,5 = 3 s.	
23350	Muelle Príncipe Felipe. Ang. S Príncipe Felipe dock. Ang. S	ROJO RED	COLUMNA CILINDRICA ROJA. RED CYLINDRICAL COLUMN	Gp.D. (4) R. 12s.	1
l)	37° 34,205' N 00° 57,540' W		7 m.	3(0,5+1,5) + 0,5 + 5,5 = 12s.	
23261	Luz sectorial en el muelle P. Felipe. Ang. SW Sectorial light in the P. Felipe dock. Ang. SW	VERDE, BLANCO Y ROJO GREEN, WHITE AND RED	TORRE METÁLICA DE COLOR BLANCO. ANGULOS: WHITE METALLIC TOWER. ANG:	Isofase 4 s.	5
m)	37° 34,276' N 00° 57,619' W		VERDE DE 88° 3' 10,1" AL 93° 5' 4,6" GREEN OF 88° 3' 10,1" TO 93° 5' 4,6"	2 + 2 = 4 s.	
			BLANCO DEL 93° 5' 4,6" AL 95° 5' 2,4" WHITE OF 93° 5' 4,6" TO 95° 5' 2,4"		
			ROJO DEL 95° 5' 2,4" AL 98° 3' 45,4" Red of 95° 5' 2,4" TO 98° 3' 45,4"	14m.	
23360	P/Felipe. Ang.SW P/Felipe. Ang.SW	VERDE GREEN	COLUMNA CILINDRICA VERDE C/BANDA CYLINDRICAL GREEN COLUMN C/BAND	Gp.D.(2+1) V. 16s.	1
n)	37° 34,277' N 00° 57,620' W		CENTRAL ROJA (BIFURCACIÓN) 7 m. RED CENTRAL (BIFURCATION) 7 m.	1,0 + 1,0 + 1,0 + 3,0 + 1,0 + 9,0 = 16s.	
23265	Atrake embarcaciones auxiliares. EXTREMO Auxiliary vessels berth. EXTREME	ROJO RED	COLUMNA CILÍNDRICA ROJA Red cylindrical column	Ct. R. 1 s.	1
o)	37° 34,400' N 00° 57,714' W		5 m.	0,5 + 0'5 = 1 s.	

Nº EN EL LIBRO DE FAROS Y LETRA EN EL PLANO N ^{ER} IN THE LIGHTS BOOK AND LETTER IN THE PLAN	NOMBRE Y POSICIÓN NAME & POSITION	COLOR DE LA LUZ COLOUR OF THE LIGHT	DESCRIPCIÓN DEL SOPORTE Y ALTURA SOBRE EL N.M.M. EN METROS DESCRIPTION OF SUPPORT & HEIGHT ABOVE M.S.L. IN METERS	RITMO DE LA LUZ Y CARACTERÍSTICA RHYTHM OF LIGHT & CHARACTERISTICS	ALCANCE EN M.N. RANGE IN M.N.
23262	Atraque de metaneros Ang E. Docking of methane tankers Ang E.	ROJO RED	COLUMNA CILÍNDRICA ROJA RED CYLINDRICAL COLUMN	Gp. D. (3) R. 10s.	1
p)	37º 34,420' N 00º 57,761' W		DOS LUCES SINCRONIZADAS 8 m. TWO SYNCHRONIZED LIGHTS 8 m.	2 (0,5+1,5) + 0,5 + 5'5 = 10s.	
23264	Atraque de Metaneros Ang. W. Docking of methane tankers Ang W.	ROJO RED	COLUMNA CILINDRICA ROJA. RED CYLINDRICAL COLUMN	Gp. D. (2) R. 7s.	1
q)	37º 34,422' N 00º 58,064' W		DOS LUCES SINCRONIZADAS 8 m. TWO SYNCHRONIZED LIGHTS 8 m.	0,5 + 1,5 + 0,5 + 4,5 = 7s.	
DÁRSENA DE CARTAGENA CARTAGENA DOCK					
23390	Bajo de las losas. Under the slabs.	BLANCO WHITE	TORRE OCTOGONAL AMARILLA Y NEGRA.(CARDINAL SUR). 5 m. YELLOW AND BLACK OCTOGONAL TOWER (CARDINAL SUR). 5 m.	Gp.Rp.(6)B.+ DI. 15 s.	5
r)	37º 34,515 N 00º 58,494' W			6 (0,5+0,5) + 2,0 + 7,0 = 15 s.	
ESTACIÓN CALIBRACIÓN MAGNÉTICA MAGNETIC CALIBRATION STATION					
23400	Boya SW Buoy SW	AMARILLO YELLOW	BOYA AMARILLA, MARCA DE TOPE CRUZ DE S. ANDRÉS YELLOW BUOY, TOP MARK CRUZ DE S. ANDRÉS	D. A. 2 s.	3
s)	LAT. N.- 37º 34,7' LONG. W.- 00º 58,7'			0,5 + 1,5 = 2 s.	
23401	Boya NW Buoy NW	AMARILLO YELLOW	"	"	"
t)	LAT. N.- 37º 34,8' LONG. W.- 00º 58,6'				
LÍNEA DE MAGNETÓMETROS MAGNETOMETERS LINE					
23402	Boya Nº 1 Buoy Nº 1	AMARILLO YELLOW	BOYA ESFÉRICA AMARILLA YELLOW SPHERICAL BUOY	CIEGA BLIND	
	LAT. N.- 37º 34,7' LONG. W.- 00º 58,5'				
23403	Boya Nº 2 Buoy Nº 2	"	"	"	
	LAT. N.- 37º 34,7' LONG. W.- 00º 58,6'				
23404	Boya Nº 3 Buoy Nº 3	"	"	"	
	LAT. N.- 37º 34,7' LONG. W.- 00º 58,6'				

Nº EN EL LIBRO DE FAROS Y LETRA EN EL PLANO Nº IN THE LIGHTS BOOK AND LETTER IN THE PLAN	NOMBRE Y POSICIÓN NAME & POSITION	COLOR DE LA LUZ COLOUR OF THE LIGHT	DESCRIPCIÓN DEL SOPORTE Y ALTURA SOBRE EL N.M.M. EN METROS DESCRIPTION OF SUPPORT & HEIGHT ABOVE M.S.L. IN METERS	RITMO DE LA LUZ Y CARACTERÍSTICA RHYTHM OF LIGHT & CHARACTERISTICS	ALCANCE EN M.N. RANGE IN M.N.
23430	Bajo de Santa Ana. (Boya) Bajo de Santa Ana. (BUOY)	VERDE GREEN	BOYA CÓNICA VERDE GREEN CONICAL BUOY	Gp.D. (2) V. 7 s.	5
u)	37° 34,944' N 00° 58,808' W		MARCA.- LA ER 5 m. MARK.- LA ER 5 m.	0,5 + 1,5 + 0,5 + 4,5 = 7 s.	
23450	Dique de navidad. Extr. Navidad dock. Extr.	ROJO RED	TORRETA CILINDRICA BLANCA .BANDA ROJA EN SU P./SUPERIOR. 15 m. WHITE CYLINDRICAL TURRET. RED BAND ON ITS TOP. 15 m.	Gp.D. (2) R. 10 s.	10
v)	37° 35,067' N 0° 59,054' W			1,0 + 2,0 + 1,0 + 6,0 = 10 s.	
23470	Dique de la Curra. Extr. Curra dock. Extr.	VERDE GREEN	TORRETA CILINDRICA BLANCA. BANDA WHITE CYLINDRICAL TURRET. GREEN BAND	Gp.D. (3) V. 14 s.	5
w)	37° 35,342' N 00° 59,004' W		VERDE EN SU P./SUPERIOR. 14 m. ON ITS TOP. 14 m.	2(0,5+2,5) + 0,5 + 7,5 = 14 s.	
23460	Diq. Rompeolas flotan espalmador ex Dock. Float breaker espalmador ex	ROJO RED	COLUMNA CILÍNDRICA COLOR ROJO, LATERAL DE BABOR. Red cylindrical column, port side.	Ct. R. 1s.	1
x)	37° 35,328' N 00° 59,243' W			0,25 + 0,75 = 1 s.	
23480	Muelle del carbón. Extr. Coal dock. Extr.	ROJO RED	COLUMNA CILÍNDRICA ROJA CON BANDA VERDE (BIFURCACIÓN) 8 m. RED CYLINDRICAL COLUMN WITH GREEN BAND (BIFURCATION) 8 m.	Gp.D.(2+) R. 14,5 s.	3
y)	37° 35,433' N 00° 59,211' W			0,5 + 1 + 0,5 + 3 + 0,5 + 9 = 14,5 s.	
23530	Muelle Poniente. (Club de regatas) Ponient dock (regatta club)	VERDE GREEN	COLUMNA CILINDRICA VERDE. GREEN CYLINDRICAL COLUMN.	Oc. V. 3 s.	1
z)	37° 35,817' N 00° 59,252' W		5 m.	2,5 + 0,5 = 3 s.	
23540	Puerto deportivo. Dique Extr. Marina. Dock Extr.	VERDE GREEN	COLUMNA PRISMÁTICA TRIANGULAR. COLOR VERDE. 5 m. TRIANGULAR PRISMATIC COLUMN. COLOUR GREEN. 5 m.	Ct. V. 1,0 s.	1
Aa)	37° 35,761' N 00° 59,119' W			0,25 + 0,75 = 1,0 s.	
23542	Atraque de cruceros. Extr W. D. Alba Cruise ship docking. Extr W. D. Alba	VERDE GREEN	TORRE TRONCOCÓNICA VERDE 3 m. GREEN TRUNCATED CONE TOWER 3 m.	D.A. 3 s.	1
Ab)	37° 35,719' N 00° 59,133' W			0,5 + 2,5 = 3 s.	

Nº EN EL LIBRO DE FAROS Y LETRA EN EL PLANO N ^{ER} IN THE LIGHTS BOOK AND LETTER IN THE PLAN	NOMBRE Y POSICIÓN NAME & POSITION	COLOR DE LA LUZ COLOUR OF THE LIGHT	DESCRIPCIÓN DEL SOPORTE Y ALTURA SOBRE EL N.M.M. EN METROS DESCRIPTION OF SUPPORT & HEIGHT ABOVE M.S.L. IN METERS	RITMO DE LA LUZ Y CARACTERÍSTICA RHYTHM OF LIGHT & CHARACTERISTICS	ALCANCE EN M.N. RANGE IN M.N.
23545	Dárs. Yates. Dique Extr. Dock. Yachts. Dock Extr.	ROJO RED	COLUMNA CILÍNDRICA ROJA 3 m. RED CYLINDRICAL COLUMN 3 m.	Gp d (3) r 9 s.	1
Ac)	37º 35,745' N 00º 58,756' W			2 (0,5+1,5) + 0,5 + 4,5 = 9 s.	
23456	Dárs. Yates. Contradique Ang SW Docks. Yachts. Outer harbour ang SW	VERDE GREEN	POSTE CILÍNDRICO VERDE CON BANDA ROJA EN EL CENTRO 3 m. GREEN CYLINDRICAL POLE WITH RED BAND IN THE CENTER 3 m.	Gp d (2+1) v 12 s.	1
Ad)	37º 35,815' N 00º 58,644' W			0,3 + 0,7 + 0,3 + 2,7 + 0,3 + 7,7 = 12 s.	
23548	Muelle de Stª Lucía. Ang. Nw Muelle de stª Lucía. Ang. NW	VERDE GREEN	COLUMNA CILINDRICA VERDE GREEN CYLINDRICAL COLUMN	Gp.D. (4) V. 12 s.	1
Ae)	37º 35,776' N 00º 58,535' W		5 m.	3 (0,5+1,5) + 0,5 + 5,5 = 12 s.	
23550	Dique -Muelle de Santiago. Santiago dock	ROJO RED	COLUMNA CILINDRICA ROJA RED CYLINDRICAL COLUMN	Gp. D. (4) R 11 s.	1
Af)	37º 35,814' N 00º 58,507' W		5 m.	3 (0,5+1,5) + 0,5 + 4,5 = 11 s.	
23555	Duque Alba Ext. M/Santa Lucía Duke Alba Ext. D/SANTA LUCIA	VERDE GREEN	COLUMNA CILINDRICA VERDE CON BANDA CENTRAL ROJA. 5 m. GREEN CYLINDRICAL COLUMN WITH RED CENTRAL BAND. 5 m.	Gp.D. (2+1) V. 16 s.	1
Ag)	37º 35,807' N 00º 58,459' W			3 (0,5+1,5) + 0,5 + 4,5 = 11 s.	
23570	Muelle de Talleres. Ang. NW Workshop dock. Ang. NW	VERDE GREEN	COLUMNA CILINDRICA VERDE. GREEN CYLINDRICAL COLUMN	D.V. 3 s.	1
Ah)	37º 35,843' N 00º 58,482' W		5 m.	0,5 + 2,5 = 3 s.	
LA ALGAMECA GRANDE					
23120	Dique Extremo Extreme Dock	ROJO RED	TORRETA TRONCOCÓNICA. BLANCA Y AMARILLA TRUNCATED CONE TURRET. WHITE AND YELLOW	Gp. D. (4) R. 12 s.	7
Ai)	37º 35,023' N 01º 00,331' W		5 m.	3 (0,5+1,0) + 0,5 + 7,0 = 12 s.	

Nº EN EL LIBRO DE FAROS Y LETRA EN EL PLANO Nº IN THE LIGHTS BOOK AND LETTER IN THE PLAN	NOMBRE Y POSICIÓN NAME & POSITION	COLOR DE LA LUZ COLOUR OF THE LIGHT	DESCRIPCIÓN DEL SOPORTE Y ALTURA SOBRE EL N.M.M. EN METROS DESCRIPTION OF SUPPORT & HEIGHT ABOVE M.S.L. IN METERS	RITMO DE LA LUZ Y CARACTERÍSTICA RHYTHM OF LIGHT & CHARACTERISTICS	ALCANCE EN M.N. RANGE IN M.N.
23130	En una punta. At one point.	VERDE GREEN	TORRETA TRONCOCÓNICA BLANCA Y AMARILLA TRUNCATED CONE TURRET. WHITE AND YELLOW	Gp. D. (3) V. 12 s.	3
Aj)	37° 35,123' N 01° 00,259' W		8 m.	2 (0,5+1,5) + 0,5 + 7,5 = 12 s.	
23140	Muelle Extr. Extreme dock	VERDE GREEN	POSTE GRIS GREY POST	F. V. OCAS. FUNCIONA SOLO F. V. OCCASIONAL WORKS ALONE	2
Ak)	37° 35,141' N 01° 00,454' W		7 m.	PRACTICAS DE BUCEO. DIVING PRACTICES	



2.3. RELACIÓN DE FAROS Y BALIZAS

LIGHTHOUSES AND BEACONS LIST

REGIÓN DE MURCIA. AÑO 2020

REGIÓN OF MURCIA. YEAR 2020

Nº EN EL LIBRO DE FAROS Y LETRA EN EL PLANO N ^{ER} IN THE LIGHTS BOOK AND LETTER IN THE PLAN	NOMBRE Y POSICIÓN NAME & POSITION	COLOR DE LA LUZ COLOUR OF THE LIGHT	DESCRIPCIÓN DEL SOPORTE Y ALTURA SOBRE EL N.M.M. EN METROS DESCRIPTION OF SUPPORT & HEIGHT ABOVE M.S.L. IN METERS	RITMO DE LA LUZ Y CARACTERÍSTICA RHYTHM OF LIGHT & CHARACTERISTICS	ALCANCE EN M.N. RANGE IN M.N.
ÁGUILAS					
22900	Punta Negra	BLANCO WHITE	TORRE A BANDAS BLANCAS Y NEGRAS 30m. TOWER WITH BLACK AND WHITE BANDS 30m.	Gp. D. (2) B. 5 s.	13
	37° 24,099' N 01° 34,678' W			0,5 + 1,0 + 0,5 + 3,0 = 5 s.	
22940	Islote de la Aguilica	VERDE GREEN	TORRETA CUADRANGULAR BLANCA 19m. QUADRANGULAR WHITE TURRET 19m.	D. V. 3 s.	3
	7° 24,173' N 01° 34,001' W			0,3 + 2,7 = 3 s.	
MAZARRÓN					
23000	Faro de Mazarrón Mazarrón Lighthouse	BLANCO WHITE	TORRE Y EDIFICIO BLANCOS WHITE TOWER AND BUILDING	Gp. Oc. (1+2) B 13,5 s.	15
	37° 33,634' N 01° 15,281' W		65 m.	4,5 + 1,0 + 4,5 + 1,0 + 1,5 + 1,0 = 13,5	
CARTAGENA					
23070	Faro de Cabo Tiñoso Tiñoso cape lighthouse	BLANCO WHITE	TORRE Y EDIFICIO BLANCOS WHITE TOWER AND BUILDING	Gp.D. (1 + 3) B. 20 s.	24
a)	37° 32,124' N 01° 06,522' W		146 m.	0,2 + 6,4 + 0,2 + 3,2 + 0,2 + 3,2 + 0,2 + 6,4 = 20 s.	
23190	Faro Islote de Escombreras Escombreras island lighthouse	BLANCO WHITE	TORRE CILINDRICA SOBRE CASA BLANCA 65 m. CYLINDRICAL TOWER ON WHITE HOUSE 65 m.	DB - 5 s.	17
a)	37° 33,549' N 01° 06,522' W			0,2 + 4,8 = 5 s.	
23100	Boya "ODAS" 37° 32,270' N 00° 58,600 W	AMARILLO YELLOW	BOYA DE CASTILLETE AMARILLO YELLOW CHÂTELET BUOY	GpD(5)	5

Nº EN EL LIBRO DE FAROS Y LETRA EN EL PLANO N ^{ER} IN THE LIGHTS BOOK AND LETTER IN THE PLAN	NOMBRE Y POSICIÓN NAME & POSITION	COLOR DE LA LUZ COLOUR OF THE LIGHT	DESCRIPCIÓN DEL SOPORTE Y ALTURA SOBRE EL N.M.M. EN METROS DESCRIPTION OF SUPPORT & HEIGHT ABOVE M.S.L. IN METERS	RITMO DE LA LUZ Y CARACTERÍSTICA RHYTHM OF LIGHT & CHARACTERISTICS	ALCANCE EN M.N. RANGE IN M.N.
PORTMÁN					
23660	Punta de la Chapa	BLANCO WHITE	TORRE Y EDIFICIO BLANCO WHITE TOWER AND BUILDING	Oc. B. 3,5 s.	13
	37° 34,751' N 00° 50,525' W		49m.	2,5 + 1,0 = 3,5 s.	
CABO DE PALOS					
23800	Faro de Cabo de Palos Cabo de Palos lighthouse	BLANCO WHITE	TORRE CILINDRICA GRIS GREY CYLINDRICAL TOWER	Gp. D.(2) B. 10 s.	23
	37° 38,080' N 00° 41,420' W		81m.	0,3 + 2,2 + 0,3 + 7,2 = 10 s.	
23850	Hormiga Grande	BLANCO WHITE	TORRE Y EDIFICIO BLANCO WHITE TOWER AND BUILDING	Gp. D. (3) B. 14 s.	8
	37° 39,326' N 00° 38,960' W		24m.	2 (0,8 + 2,2) + 0,8 + 7,2 = 14 s.	
23950	El Estacio.	BLANCO WHITE	TORRE CILINDRICA A BANDAS BLANCAS Y NEGRAS CYLINDRICAL TOWER BLACK AND WHITE BANDS	Gp. D. (4) B. 20 s.	14
	37° 44,741' N 00° 43,555' W		32m.	3 (1,2 + 2,4) + 1,2 + 8,0 = 20 s.	
SEÑALES DE NIEBLA Y RADIOSEÑALES CABO DE PALOS FOG AND RADIO SIGNALS CABO DE PALOS					
359	DGPS, Faro de Cabo de Palos DGPS, Cabo de Palos lighthouse			Frecuencia 302 KHz Frequency 302 KHz	100
				Tipo de emisión G1D Emission Type G1D	
MAR MENOR					
	Bajo de la Galera	BLANCO WHITE	SEÑAL DE PELIGRO AISLADO. MASTIL CILÍNDRICO NEGRO CON BANDA ROJA EN EL CENTRO. MARCA DE TOPE, DOS ESFERAS NEGRAS SUPERPUESTAS SOLATED DANGER SIGNAL. BLACK CYLINDRICAL MAST WITH RED BAND IN THE MIDDLE. STOP MARK, TWO BLACK SPHERES SUPERIMPOSED.	Gp. D. (2) B 10s.	1
23960.35	37° 42,699' N 00° 45,100' W			1 + 2 + 1 + 6 = 10s.	



2.4. INSTALACIONES PARA BUQUES

SHIP FACILITIES

2.4.1. DIQUES

DOCKS

2.4.1.1. DIQUES SECOS | DRY DOCKS

SITUACIÓN LOCATION	PROPIETARIO OWNER	ESLORA LENGHT (m)	MANGA BEAM (m)	CALADO PREFERIDO AL 0 DEL PUERTO DRAUGHT REFERRING TO 0 OF THE PORT (m)	CAPACIDAD CAPACITY (Tm)
DÁRSENA DEL ARSENAL MILITAR DOCK OF THE MILITARY ARSENAL	NAVANTIA	216	30	6	10.000
MAYOR BUQUE ADMISIBLE LARGEST ADMISSIBLE VESSEL		173	22	4,5	10.000

2.4.1.2. DIQUES FLOTANTES | FLOATING DOCKS

PROPIETARIO OWNER	ESLORA LENGHT (m)		MANGA BEAM (m)		CALADO MAX. MAX. DRAUGHT (m)		FUERZA ASCENSIONAL LIFTING POWER		AÑO DE CONSTRUCCIÓN YEAR BUILT
	EXT	INT	EXT	INT	EXT	INT	EXT	INT	
NAVANTIA	119,88	120	27,08	-	19,80	8,87	5,30	5.500	1.925

2.4.2. VARADEROS | DRY DOCKS

SITUACIÓN LOCATION	PROPIETARIO OWNER	Nº RAMPAS IGUALES Nº EQUAL RAMPS	LONG. RAMPA RAMP LENGTH (m)	ANCHURA WIDTH (m)	PENDIENTE SLOPE (m)	CALADO EN EL EXTREMO DRAUGHT AT EXTREME (m)	MAX. Tm BUQUE ADMISIBLE VESSEL MAX.Tm ADMISSIBLE (m)
ARSENAL MILITAR MILITARY ARSENAL							
GRADA NORTE NORTH SLIPWAY	MARINA Navy	1	72	11	7	2	50
GRADA CENTRAL CENTRAL SLIPWAY	MARINA Navy	1	125,5	11	7	5,82	440
GRADA SUR SOUTH SLIPWAY	MARINA Navy	1	106	11	6	3,51	130
CARENERO MÚLTIPLE MULTIPLE SLIPWAY	NAVANTIA	PLATAFORMA DE 130X25 m. CON CAPACIDAD NETA DE IZADO DE 8.740 Tm. APARCAMIENTO PARA PARADO SIMULTÁNEO DE 11 BUQUES DE ESLORA 70 Y 90 m. ESLORA MÁXIMA DE 130 m. 130x25 m. PLATFORM WITH NET LIFTING CAPACITY OF 8,740 Tm. PARKING FOR THE SIMULTANEOUS BEACHING OF 11 VESSELS OF 70 AND 90 m. MAXIMUM LENGTH 130 m.					
TRAVELIFT GANTRY CRANE	COFRADÍA DE PESCADORES Guild of Fisherman	CAPACIDAD DE ELEVACIÓN: 200 Tm. SUPERFICIE DE APARCAMIENTO 7.199 m² LIFTING CAPACITY: 200 Tm. PARKING AREA 7.199 m²					

2.4.3. ASTILLEROS | SHIPYARDS

SITUACIÓN LOCATION	PROPIETARIO OWNER	Nº GRADAS Nº OF RAMPS	LONG. GRADAS RAMP LENGTH (m)	ANCHURA WIDTH (m)
NAVANTIA (DÁRSENA DEL ARSENAL) NAVANTIA (ARSENAL DOCK)	NAVANTIA	3	176	19,1



2.4.4. SERVICIO DE SUMINISTRO A BUQUES | SHIP SUPPLY SERVICE

CLASE DE SUMINISTRO TYPE OF SUPPLY	SITUACIÓN LOCATION	Nº TOMAS Nº OUTLETS	CAPACIDAD HORARIA DE CADA TOMA HOURLY CAPACITY OF EACH OUTLET	CAPACIDAD HORARIA DE CADA MUELLE HOURLY CAPACITY OF EACH DOCK	SUMINISTRADOR SUPPLIER
DÁRSENA DE CARTAGENA CARTAGENA DOCK					
AGUA WATER	Santa Lucía C007, C008, C009	10	35 Tm	50 Tm	AUTORIDAD PORTUARIA PORT AUTHORITY
AGUA Water	San Pedro C010, C011	11	35 Tm	50 Tm	AUTORIDAD PORTUARIA PORT AUTHORITY
COMBUSTIBLES LÍQUIDOS PARA EMBARCACIONES DE RECREO LIQUID FUELS FOR RECREATIONAL BOATS	Dársena Deportiva Sport Dock		1,5 Tm	1,5 Tm	CEPSA
COMBUSTIBLES LÍQUIDOS PARA BUQUES DE MENOS DE 50 m. DE ESLORA LIQUID FUELS FOR VESSELS LESS THAN 50 m. OF LENGTH	Dársena Pesquera Fishing Dock		1,5 Tm	1,5 Tm	REPSOL COMERCIAL
DÁRSENA DE ESCOMBRERAS ESCOMBRERAS DOCK					
AGUA WATER	Príncipe Felipe E003, E004, E005, E006	9	60 Tm	100 Tm	AUTORIDAD PORTUARIA PORT AUTHORITY
AGUA WATER	Isaac Peral E007, E008, E009	10	60 Tm	100 Tm	AUTORIDAD PORTUARIA PORT AUTHORITY
AGUA WATER	Espigón Sureste Southeast Breakwater E010, E011	4	50 Tm	80 Tm	AUTORIDAD PORTUARIA PORT AUTHORITY
AGUA WATER	Espigón Breakwater E012	2	50 Tm	80 Tm	AUTORIDAD PORTUARIA PORT AUTHORITY
AGUA WATER	Pantalán Pontoon E013, E014	6	50 Tm	100 Tm	AUTORIDAD PORTUARIA PORT AUTHORITY
AGUA WATER	Maese E015, E016	4	60 Tm	100 Tm	AUTORIDAD PORTUARIA PORT AUTHORITY
AGUA WATER	Bastarreche E017, E018	10	60 Tm	100 Tm	AUTORIDAD PORTUARIA PORT AUTHORITY
AGUA WATER	Prolongación Bastarreche Prolongation Bastarreche	2	60 Tm	100 Tm	AUTORIDAD PORTUARIA PORT AUTHORITY

CLASE DE SUMINISTRO TYPE OF SUPPLY	SITUACIÓN LOCATION	Nº TOMAS Nº OUTLETS	CAPACIDAD HORARIA DE CADA TOMA HOURLY CAPACITY OF EACH OUTLET	CAPACIDAD HORARIA DE CADA MUELLE HOURLY CAPACITY OF EACH DOCK	SUMINISTRADOR SUPPLIER
AGUA WATER	M.Polivalente E021, E022	5	50 Tm	100 Tm	AUTORIDAD PORTUARIA PORT AUTHORITY
AGUA WATER	Muelle Sur South Dock E023, E024	5	50 Tm	100 Tm	AUTORIDAD PORTUARIA PORT AUTHORITY
AGUA WATER	Dique Suroeste Southwest Dock E025, E026	8	50 Tm	100 Tm	AUTORIDAD PORTUARIA PORT AUTHORITY
FUELÓLEO FUEL-OIL	Maese E016	1x6"		300 Tm	REPSOL PETRÓLEO
	Bastarreche E017	1x8"		500 Tm	REPSOL PETRÓLEO
	Bastarreche E018	1x16"		500 Tm	REPSOL PETRÓLEO
	Prolongación Bastarreche Pantalán Prolongation Bastarreche Pontoon E020	1x8"		500 Tm	REPSOL PETRÓLEO
GASÓLEO DIESEL	Pantalán Pontoon E013	1x10"		500 Tm	REPSOL PETRÓLEO
	Pantalán E014	1x10"		500 Tm	REPSOL PETRÓLEO
	Maese E015	1x4"		300 Tm	REPSOL PETRÓLEO
	Maese E016	1x8"		500 Tm	REPSOL PETRÓLEO
	Bastarreche E017	1x4"		300 Tm	REPSOL PETRÓLEO
	Bastarreche E018	1x4"		300 Tm	REPSOL PETRÓLEO
	Prolongación Bastarreche Pantalán Prolongation Bastarreche Pontoon E020	1x8"		500 Tm	REPSOL PETRÓLEO

2.5. MEDIOS MECÁNICOS DE TIERRA

LAND MECHANICAL RESOURCES

2.5.1. GRÚAS

CRANES

2.5.1.1. GRÚAS DE MUELLES | DOCK CRANES

SITUACIÓN LOCATION	PROPIETARIO OWNER	Nº	TIPO TYPE	MARCA BRAND	ENERGÍA QUE EMPLEA ENERGY USED	FUERZA POWER (Tm) S.W.L.	ALTURA HEIGHT(m) SOBRE EL OVER B.M.V.E.	RENDIMIENTO EN CONDICIONES NORMALES OUTPUT IN NORMAL CONDITIONS	AÑO DE CONSTRUCCIÓN YEAR BUILT
MUELLES DE SERVICIO SERVICE DOCKS									
MUELLE SANTA LUCÍA SANTA LUCÍA DOCK	UTE BDT	1	CONTENEDORES CONTAINERS	DURO- FELGUERA	ELÉCTRICA ELECTRICITY	40	30	27 Izados hoisted	2000
MUELLE SANTA LUCÍA SANTA LUCÍA DOCK	UTE TMC- DGSP	1	CONTENEDORES CONTAINERS	LIEBHERR	ELÉCTRICA ELECTRICITY	57	37	27 Izados hoisted	2000
MUELLE SANTA LUCÍA SANTA LUCÍA DOCK	UTE BDT	1	CONTENEDORES CONTAINERS	MACOSA	ELÉCTRICA ELECTRICITY	35	27	25 Izados hoisted	1990
MUELLE SAN PEDRO SAN PEDRO DOCK	DGSP	1	PÓRTICO GANTRY	MACOSA	ELÉCTRICA ELECTRICITY	30	25	250	1978
MUELLE SAN PEDRO SAN PEDRO DOCK	DGSP	3	PÓRTICO GANTRY	TEGSA	ELÉCTRICA ELECTRICITY	6	23	60 - 90	1969
MUELLE SAN PEDRO SAN PEDRO DOCK	TMC	2	PÓRTICO GANTRY	MACOSA	ELÉCTRICA ELECTRICITY	16	22	150	1988

2.5.1.2. GRÚAS DE AUTOMÓVILES | MOBILE CRANES

SITUACIÓN LOCATION	PROPIETARIO OWNER	Nº	TIPO TYPE	MARCA BRAND	ENERGÍA QUE EMPLEA ENERGY USED	FUERZA POWER (Tm) S.W.L.	ALTURA HEIGHT(m) SOBRE EL OVER B.M.V.E.	RENDIMIENTO EN CONDICIONES NORMALES OUTPUT IN NORMAL CONDITIONS	AÑO DE CONSTRUCCIÓN YEAR BUILT
MUELLE SANTA LUCÍA SANTA LUCÍA DOCK	DGSP	1	MÓVIL MOBILE	LIEBHERR	DIESEL	64	21,5	350	2007
MUELLE ISAAC PERAL ISAAC PERAL DOCK	ERSHIP, S.A.	1	MÓVIL MOBILE	GOTTWALD	DIESEL	100	23,7	1.500	2012

SITUACIÓN LOCATION	PROPIETARIO OWNER	Nº	TIPO TYPE	MARCA BRAND	ENERGÍA QUE EMPLEA ENERGY USED	FUERZA POWER (Tm) S.W.L.	ALTURA HEIGHT(m) SOBRE EL OVER B.M.V.E.	RENDIMIENTO EN CONDICIONES NORMALES OUTPUT IN NORMAL CONDITIONS	AÑO DE CONSTRUCCIÓN YEAR BUILT
MUELLE ISAAC PERAL ISAAC PERAL DOCK	ERSHIP, S.A.	1	MÓVIL MOBILE	GOTTWALD	DIESEL	80	26	1.500	2002
MUELLE ISAAC PERAL ISAAC PERAL DOCK	ERSHIP, S.A.	1	MÓVIL MOBILE	KRONECRANES- GOTWALD	DIESEL	108	25	1.000	2019
MUELLE ISAAC PERAL ISAAC PERAL DOCK	BERGÉ	1	MÓVIL MOBILE	GOTTWALD	DIESEL	63	25	1.000	2003
MUELLE SUR SOUTH DOCK	ERSHIP, S.A.	1	MÓVIL MOBILE	GOTTWALD	DIESEL	100	23,7	1.500	2012
MUELLE SUR SOUTH DOCK	ERSHIP, S.A.	1	MÓVIL MOBILE	LIEBHERR	DIESEL	144	28,5	1.800	2007
MUELLE SUR SOUTH DOCK	ERSHIP, S.A.	1	MÓVIL MOBILE	TEREX- GOTWALD	DIESEL	100	23,7	1.500	2016
MUELLE SUR SOUTH DOCK	BERGÉ	1	MÓVIL MOBILE	KRONECRANES- GOTWALD	DIESEL	63	25	1000	2019
MUELLE SUR SOUTH DOCK	TMC	1	MÓVIL MOBILE	KRONECRANES- GOTWALD	DIESEL	51	25	1000	2019
MUELLE SUR SOUTH DOCK	BLÁZQUEZ	1	MÓVIL MOBILE	SENEBOGEN	DIESEL	24	08	250	2019

2.5.1.3. NÚMERO DE GRÚAS, RESUMEN | NUMBER OF CRANES, SUMMARY

TIPO TYPE	DEL SERVICIO OF THE SERVICE	DE PARTICULAES INDIVIDUALS	TOTAL
PORTACONTENEDORES CONTAINER CARRIER	0	3	3
DE PÓRTICO GANTRY			
HASTA UP TO 6 Tm.	0	3	3
ENTRE BETWEEN 7 y 12 Tm.	0	0	0
ENTRE BETWEEN 13 y 16 Tm.	0	2	2
MAYOR DE MORE THAN 16 Tm.	0	1	1
TOTAL TOTAL CRANES	0	9	9
AUTOMÓVILES AUTOMOBILES	0	11	11
OTRAS GRÚAS OTHER CRANES	0	0	0
TOTAL	0	20	20

2.5.2. INSTALACIONES ESPECIALES DE CARGA Y DESCARGA

SPECIAL LOADING AND UNLOADING FACILITIES

SITUACIÓN LOCATION	PROPIETARIO OWNERS	AÑO CONSTRUCCIÓN YEAR BUILT	CARACTERÍSTICAS CHARACTERISTICS
DÁRSENA DE ESCOMBRERAS			
ATRAQUE DE METANEROS METANEROS DOCK	ENAGÁS, S.A.	1997	TERMINAL PARA DESCARGA DE GAS NATURAL LICUADO TERMINAL FOR DISCHARGE OF LIQUEFIED NATURAL GAS
MUELLE FERTILIZANTES FERTILIZER DOCK	FOSFATOS DE CARTAGENA, S.L.	2003	TERMINAL PARA DESCARGA DE ÁCIDO FOSFÓRICO TERMINAL FOR PHOSPHORIC ACID DISCHARGE
MUELLE PRÍNCIPE FELIPE PRÍNCIPE FELIPE DOCK	ENAGÁS, S.A.	1997	TERMINAL PARA DESCARGA DE GAS NATURAL LICUADO TERMINAL FOR DISCHARGE OF LIQUEFIED NATURAL GAS
MUELLE PRÍNCIPE FELIPE PRÍNCIPE FELIPE DOCK	FOMENTO Y DESARROLLO AGRÍCOLA, S.A. (FOMDESA)	2001	CINCO NAVES DE ALMACENAMIENTO DE FERTILIZANTES SÓLIDOS A GRANEL DE 38.220 m ² . OCHO DEPÓSITOS CILÍNDRICOS DE ALMACENAMIENTO DE FERTILIZANTES LÍQUIDOS DE 2.000 m ² CADA UNO. DESCARGA DE LÍQUIDOS MEDIANTE TUBERÍA. FIVE FERTILIZER STORAGE BAYS BULK SOLIDS OF 38.220 m ² . EIGHT CYLINDRICAL STORAGE TANKS OF LIQUID FERTILIZERS OF 2.000 m ² EACH. DISCHARGE OF LIQUIDS THROUGH PIPING.
MUELLE PRÍNCIPE FELIPE PRÍNCIPE FELIPE DOCK	CEMENTOS COLACEM ESPAÑA, S.L.U.	1998	NAVE-ALMACÉN DE 10.000 Tm., TUBERÍAS PARA DESCARGA E INSTALACIÓN DE ENSACADO DE CEMENTO. WAREHOUSE OF 10,000 Tm., PIPELINES FOR UNLOADING AND CEMENT BAGGING PLANT
MUELLE PRÍNCIPE FELIPE PRÍNCIPE FELIPE DOCK	ARIV II-74, S.L.	2015	DOS SILOS DE 5.000 Tm. Y TUBERÍAS DE DESCARGA E INSTALACIÓN DE ENSACADO DE CEMENTO. TWO SILOS OF 5,000 Tm. AND DISCHARGE PIPES AND CEMENT BAGGING PLANT.
MUELLE PRÍNCIPE FELIPE PRÍNCIPE FELIPE DOCK	HOLCIM ESPAÑA, S.A.	2002	DOS SILOS DE CEMENTO DE 14.600 Tm., TUBERÍAS PARA DESCARGA E INSTALACIÓN DE ENSACADO DE CEMENTO. TWO CEMENT SILOS OF 14,600 Tm., PIPES FOR UNLOADING AND CEMENT BAGGING PLANT.
MUELLE ISAAC PERAL ISAAC PERAL DOCK	BUNGE IBÉRICA, S.A.	2006	DOS TOLVAS Y CINTA TRANSPORTADORA PARA DESCARGA DE CEREALES. TWO HOPPERS AND CONVEYOR BELT FOR UNLOADING OF CEREALS.
ATRAQUE SURESTE Y ESPIGÓN SOUTHEAST MOORING AND BREAKWATER	ALKION TERMINAL CARTAGENA, S.A.	1998/2003	TERMINAL CARGA DE FENOL, ACETONA E HIDROXIDO SÓDICO PHENOL, ACETONE AND SODIUM HYDROXIDE LOADING TERMINAL
ATRAQUE SURESTE Y ESPIGÓN SOUTHEAST MOORING AND BREAKWATER	BUNGE IBÉRICA, S.A.	2007	TERMINAL PARA CARGA DE ACEITES VEGETALES. TERMINAL FOR LOADING VEGETABLE OILS.
ATRAQUE SURESTE Y ESPIGÓN SOUTHEAST MOORING AND BREAKWATER	ECOCARBURANTES ESPAÑOLES, S.A.	2010	TERMINAL DE CARGA DE BIOETANOL. BIOETHANOL LOADING TERMINAL.
ATRAQUE SURESTE SOUTHEAST MOORING	TERMINAL LOGÍSTICA CARTAGENA, S.A. TERLOCAR	2002	TERMINAL DE DESCARGA DE HIDROCARBUROS. HYDROCARBON UNLOADING TERMINAL.

SITUACIÓN LOCATION	PROPIETARIO OWNERS	AÑO CONSTRUCCIÓN YEAR BUILT	CARACTERÍSTICAS CHARACTERISTICS
ATRAQUE SURESTE SOUTHEAST MOORING	FELGUERA-I.H.I.	2002	TERMINAL DE DESCARGA DE HIDROCARBUROS. HYDROCARBON UNLOADING TERMINAL.
ATRAQUE SURESTE SOUTHEAST MOORING	IBERIAN LUBE BASE OILS COMPANY, S.A. (ILBOC)	2012	TERMINAL DE CARGA DE ACEITES LUBRICANTES Y OTROS DERIVADOS PETROQUÍMICOS. TERMINAL FOR LOADING LUBRICATING OILS AND OTHER PETROCHEMICAL DERIVATIVES.
ATRAQUE SURESTE Y PANTALÁN SOUTHEAST MOORING AND PONTOON	CLH	2006	TERMINAL DE DESCARGA DE HIDROCARBUROS. HYDROCARBON UNLOADING TERMINAL.
ATRAQUE SURESTE SOUTHEAST MOORING	COMPAÑÍA GAS LICUADO ZARAGOZA S.A. (ZETA GAS)	2003	TERMINAL DE DESCARGA DE GLP. LPG UNLOADING TERMINAL.
ESPIGÓN PONTOON	REPSOL BUTANO, S.A.	2004	TERMINAL DE DESCARGA DE GLP. LPG UNLOADING TERMINAL.
PANTALÁN, MAESE Y BASTARRECHE PONTOON, MAESE Y BASTARRECHE	REPSOL PETRÓLEO, S.A.	1971/2004	TERMINAL DE DESCARGA DE HIDROCARBUROS. HYDROCARBON UNLOADING TERMINAL.
PANTALÁN PONTOON	REPSOL BUTANO, S.A.	2004	TERMINAL DE DESCARGA DE GLP. LPG UNLOADING TERMINAL.
MAESE	MASOL CARTAGENA BIOFUEL, S.L.U.	2008	TERMINAL DE CARGA DE ACEITES VEGETAL Y BIODIESEL. VEGETABLE OIL AND BIODIESEL LOADING TERMINAL.
MAESE	IBERIAN LUBE BASE OILS COMPANY, S.A. (ILBOC)	2012	TERMINAL DE CARGA DE ACEITES LUBRICANTES Y OTROS DERIVADOS PETROQUÍMICOS. TERMINAL FOR LOADING LUBRICATING OILS AND OTHER PETROCHEMICAL DERIVATIVES
PROLONGACIÓN BASTARRECHE	REPSOL PETRÓLEO, S.A.	2009	TERMINAL DE DESCARGA DE PETRÓLEO CRUDO HASTA 315.000 TPM CON CUATRO BRAZOS ARTICULADOS PARA 3.500 TM/H CADA UNO. CRUDE OIL UNLOADING TERMINAL UP TO 31,500 TPM WITH FOUR ARTICULATED ARMS X 3,500 TM/H EACH



2.5.3. MATERIAL MÓVIL FERROVIARIO

RAILWAY ROLLING STOCK

NO HAY | NONE

2.5.4. MATERIAL AUXILIAR DE CARGA, DESCARGA Y TRANSPORTE

AUXILIARY MATERIAL FOR LOADING, UNLOADING & TRANSPORT

CLASE DE MATERIAL TYPE OF MATERIAL	PROPIETARIO OWNER	Nº	ENERGÍA QUE EMPLEA ENERGY USED	CARACTERÍSTICAS CHARACTERISTICS
CARRETILLAS ELEVADORAS FORKLIFT TRUCKS				CARGA LOAD
	MANIPULACIÓN DE MERCANCÍAS, S.L.	15	Gas-Oil Diesel	3 Tm.
	MANIPULACIÓN DE MERCANCÍAS, S.L.	4	Eléctrica Electricity	1,5 & 2 Tm.
	AGENCIA MARÍTIMA BLÁZQUEZ, S.A.	3	Gas-Oil Diesel	3 Tm.
	AGENCIA MARÍTIMA BLÁZQUEZ, S.A.	1	Gas-Oil Diesel	12 Tm.
	TERMINAL MARÍTIMA DE CARTAGENA, S.L.	2	Gas-Oil Diesel	3 & 4 Tm.
	ERSHIP, S.A.	3	Gas-Oil Diesel	3 Tm.
CARRETILLAS PORTACONTENEDORES CONTAINER TROLLEYS				CARGA LOAD
	AGENCIA MARÍTIMA BLÁZQUEZ, S.A.	4	Gas-Oil Diesel	23, 28 & 41 Tm.
	TERMINAL MARÍTIMA DE CARTAGENA, S.L.	3	Gas-Oil Diesel	18, 25 & 25 Tm.
	TERMINAL MARÍTIMA DE CARTAGENA, S.L.	4	Gas-Oil Diesel	45 Tm.
	MANIPULACIÓN DE MERCANCÍAS, S.L.	9	Gas-Oil Diesel	30 Tm.
	MANIPULACIÓN DE MERCANCÍAS, S.L.	3	Gas-Oil Diesel	45 Tm.
CUCHARAS SCOOPS				CAPACIDAD CAPACITY
	USUARIOS VARIOS MISCELLANEOUS USERS	15		8 a/to 47 m³
TOLVAS HOPPERS				CAPACIDAD CAPACITY
	ERSHIP, S.A.	1	Eléctrica Electricity	10 m³
	ERSHIP, S.A.	1	Eléctrica Electricity	22 m³
	ERSHIP, S.A.	1	Eléctrica Electricity	120 m³
	ERSHIP, S.A.	2	Eléctrica Electricity	132 m³

CLASE DE MATERIAL TYPE OF MATERIAL	PROPIETARIO OWNER	Nº	ENERGÍA QUE EMPLEA ENERGY USED	CARACTERÍSTICAS CHARACTERISTICS
	BERGÉ MARÍTIMA, S.A.	2	Eléctrica Electricity	120 m³
	TMC	1	Eléctrica Electricity	180 m³
BÁSCULAS SCALES				PARA CAMIONES FOR TRUCKS
	ERSHIP, S.A.	4	Eléctrica Electricity	De 60 Tm.
	AGROSUR	2	Eléctrica Electricity	De 60 Tm.
	FOMENTO Y DESARROLLO AGRÍCOLA, S.A.	1	Eléctrica Electricity	De 60 Tm.
	CEMENTOS MURCIA, S.L.	1	Eléctrica Electricity	De 60 Tm.
	HOLCIM ESPAÑA, S.A.	1	Eléctrica Electricity	De 60 Tm.
	TERMINAL MARÍTIMA DE CARTAGENA S.L.	1	Eléctrica Electricity	De 60 Tm.

2.5.5. OTRO MATERIAL AUXILIAR

OTHER ANCILLARY MATERIAL

CLASE DE MATERIAL TYPE OF MATERIAL	PROPIETARIO OWNER	Nº	ENERGÍA QUE EMPLEA ENERGY USED	CARACTERÍSTICAS CHARACTERISTICS
BARREDORA AUTOMÁTICA AUTOMATIC SWEEPER	CARTAGO MARPOL, S.L.	1	GAS-OIL DIESEL	3 CEPILLOS BARREDORES, MOTOR DE 35 cv. AUTORECARGABLE CON CAPACIDAD DE 1,5 m². VELOCIDAD: 5m/h. ANCHO DE BARRIDO 2 mts. 3 SWEEPING BRUSHES, MOTOR OF 35 hp. SELF-RECHARGEABLE WITH CAPACITY OF 1,5 m². SPEED: 5m/h. SWEEPING WIDTH 2 mts.
SERVICIO "MARPOL" SERVICE "MARPOL"	CARTAGO MARPOL, S.L.	-	-	GABARRA DE 240 Tm. Y CAMIONES CISTERNA PARA AGUAS CONTAMINADAS POR HIDROCARBUROS (ANEXO I). CAMIONES PARA AGUAS SUCIAS (ANEXO IV). CONTENEDORES Y CAMIONES PARA RECOGIDA DE BASURAS (ANEXO V). 2 SKIMMERS DE 30 m³/h. DE CAPACIDAD. 1310 m. BARRERA ANTIPOLUCIÓN. BARGE OF 240 Tm. AND WATER CISTERN TRUCKS CONTAMINATED BY HYDROCARBONS (ANNEX I). TRUCKS FOR DIRTY WATER (ANNEX IV). CONTAINERS AND TRUCKS FOR WASTE COLLECTION (ANNEX V). 2 SKIMMERS OF 30 m³/h. OF CAPACITY. 1310 m. ANTI-POLLUTIO.
DRAGA "SANTA MARÍA DE ESPAÑA"	CARTAGO MARPOL, S.L.	1	GAS-OIL DIESEL	ESLORA 22 m.,MANGA 8,50 m. PUNTAL 2,50 m. CAPACIDAD DE CÁNTARA 80 m². AÑO DE CONSTRUCCIÓN: 1983 LENGTH 22 m.,WIDTH 8,50 m. PROPS 2,50 m. CANTARA CAPACITY 80 m². YEAR OF CONSTRUCTION: 1983

CLASE DE MATERIAL TYPE OF MATERIAL	PROPIETARIO OWNER	Nº	ENERGÍA QUE EMPLEA ENERGY USED	CARACTERÍSTICAS CHARACTERISTICS
SANTA LUCÍA	CARTAGO MARPOL, S.L.	1	GAS-OIL DIESEL	ESLORA 15,50 m. MANGA 7,00 m. PUNTAL 2,30 m. PESO MUERTO 100TM. POTENCIA 47 HP. AÑO DE CONSTRUCCIÓN: 1990 LENGTH 15,50 m. WIDTH 7,00 m. PROPS 2,30 m. DEAD WEIGHT 100TM. POWER 47 HP. YEAR OF CONSTRUCTION: 1990
ACUPOL UNO	CARTAGO MARPOL, S.L.	1	GAS-OIL DIESEL	ESLORA 20 m. MANGA 7 m. PUNTAL 2,5 m. PESO MUERTO 150 Tm POTENCIA 236 KW CAPACIDAD DE 150 Tm. PARA AGUAS SUCIAS (ANEXO IV) AÑO DE CONSTRUCCIÓN 1992 LENGTH 20 m. WIDTH 7 m. PROPS 2,5 m. DEAD WEIGHT 150 Tm POTENCIA 236 KW CAPACIDAD DE 150 Tm. FOR DIRTY WATER (ANNEX IV) YEAR OF CONSTRUCTION 1992
LANCHA "PULGUI 2" LAUNCH "PULGUI 2"	CARTAGO MARPOL, S.L.	1	GAS-OIL DIESEL	EMBARCACIÓN DE ACERO PARA TRANSPORTE DE PASAJEROS, ESLORA 12,70 m. MANGA 3,80 m. 2 MOTORES DE 80 cv. AÑO DE CONSTRUCCIÓN: 1971, TOTALMENTE RENOVADA EN 2004. STEEL BOAT FOR PASSENGER TRANSPORT, LENGTH 12,70 m. WIDTH 3,80 m. 2 ENGINES OF 80 hp. YEAR OF CONSTRUCTION: 1971, COMPLETELY RENOVATED IN 2004.
LANCHA "PULGUI 1" LAUNCH "PULGUI 2"	CARTAGO MARPOL, S.L.	1	GAS-OIL DIESEL	EMBARCACIÓN NEUMÁTICA SEMIRÍGIDA, PARA INTERVENCIÓN RÁPIDA. ESLORA 8,95 m. MANGA 2,85 m. MOTOR FUERABORDA DE 200 cv. AÑO DE CONSTRUCCIÓN: 2001 PNEUMATIC BOAT SEMI-RIGID, FOR FAST INTERVENTION. LENGTH 8,95 m. WIDTH 2,85 m. OUTBOARD MOTOR OF 200 hp. YEAR OF CONSTRUCTION: 2001

2.6. MATERIAL FLOTANTE

FLOATING MATERIAL

2.6.1. DRAGAS

DREDGERS

NO EXISTE | NONE

2.6.2. REMOLCADORES

TUGBOATS

NOMBRE NAME	PROPIETARIO OWNER	ENERGÍA QUE EMPLEA ENERGY USED	POTENCIA POWER (HP)	ESLORA LENGTH (m)	MANGA BEAM (m)	PUNTAL PROP (m)	AÑO DE CONSTRUCCIÓN YEAR BUILT
"V.B. ANÍBAL"	RECASA	GAS-OIL DIESEL	5258	29,57	11	4	2002
"V.B. BRÍO"	RECASA	GAS-OIL DIESEL	5507	28	11	4	2003
"V.B. CARTAGENA"	RECASA	GAS-OIL DIESEL	4158	28	11	4	1995
"V.B. GLACIAL"	RECASA	GAS-OIL DIESEL	5258	29,57	11	4	2001
"V.B. ASDRÚBAL"	RECASA	GAS-OIL DIESEL	5258	29,57	11	4	2002

2.6.3. GÁNGUILES, GABARRAS, BARCAZAS Y PETROLERAS

BARGES AND OIL COMPANIES

NO EXISTE NONE

2.6.4. GRÚAS FLOTANTES

| FLOATING CRANES

NO EXISTE NONE

2.6.5. OTROS MEDIOS AUXILIARES DEL SERVICIO

OTHER SERVICE AIDS

NOMBRE NAME	PROPIETARIO OWNER	TIPO TYPE	CARACTERÍSTICAS CHARACTERISTICS	AÑO DE CONSTRUCCIÓN YEAR BUILT
PELICÁN	ECOLMARE, S.A.	EMBARCACIÓN DESTINADA A LA LIMPIEZA DE LAS AGUAS DEL PUERTO BOAT DESTINED FOR THE CLEANING OF THE WATERS OF THE PORT	ESLORA Length 10,80 m. MANGA Beam 2,48 m. PUNTA Prop 1,8 m.	2006



2.7. ACCESOS TERRESTRES Y COMUNICACIONES

TERRESTRIAL ACCESSES AND CONNECTIONS

2.7.1. ACCESOS TERRESTRES Y COMUNICACIONES INTERIORES

TERRESTRIAL ACCESS AND INTERNAL COMMUNICATIONS

Comunicaciones Interiores Carreteras

El Puerto de Cartagena está constituido por dos dársenas separadas e independientes: la de Cartagena y la de Escombreras. Entre sí distan, por mar, una distancia de 1'5 millas y, por carretera, 5 Km. Nos referimos a cada una de ellas de forma diferenciada:

- ▶ **Dársena de Cartagena:** La zona de servicio de esta dársena está situada al S. del casco urbano de la ciudad, teniendo al N.O. la dársena del Arsenal Militar y los Astilleros de NAVANTIA y al N.E. el Barrio de Santa Lucía. La carretera de servicio de los muelles de la Dársena de Cartagena se inicia en la explanada 0. del muelle de Curra. Desde esta carretera existen accesos a la zona cercada del muelle Alfonso XII, a los talleres de la Autoridad Portuaria, a los muelles de Santa Lucía y San Pedro y al muelle de Curra.
- ▶ **Dársena de Escombreras:** La carretera de servicio del Puerto llega hasta la entrada de la terminal petrolífera, con viales dentro de los muelles con circulación restringida por razones de seguridad. También existe un ramal de acceso a los muelles Príncipe Felipe e Isaac Peral y a la terminal de Enagas.

Internal Communications Roads

The Port of Cartagena has two separate and independent docks: Cartagena and that of Escombreras. The distance between them, by sea is 1.5 n.m. and 5 Km by road. We refer to each of them in the following way:

- ▶ **Cartagena Dock:** The service area of this dock is located to the S. of the urban center of the city, having to the N.W. the dock of the Military Arsenal and the Shipyards of NAVANTIA and to the N.E. the district of Santa Lucía. Service road to the of the Dock of Cartagena begins at the esplanade 0. Curra dock. From this road there is access to the enclosed area of the Alfonso XII dock, to the workshops of the Port Authority, to the docks of Santa Lucía and San Pedro and to the Curra dock.
- ▶ **Escombreras Dock:** The service road from the Port reaches the entrance to the oil terminal, with roads inside. Of the docks having restricted circulation for security reasons. There is also a branch of access to the Principe Felipe and Isaac Peral docks and the Enagas terminal.





Ferrocarriles

► **Dársena de Escombreras:** La infraestructura ferroviaria gestionada por el Puerto de Cartagena incluye:

1. La línea de conexión que une la estación de Escombreras (ubicada en el km 11+309,95 de la línea 326) administrada por ADIF, con la puerta de acceso a la Dársena de Escombreras de la Autoridad Portuaria, siendo un trazado en vía única sin electrificar con una longitud de 2,37 km. En el recorrido existen varios tipos de separación física, mediante vallado y elementos New Jersey, en parte del trazado de la línea de conexión, salvo en los pasos a nivel.

La línea atraviesa, un recorrido no urbano, terrenos de la Autoridad Portuaria de Cartagena. Entre los P.K. 12+740 y 13+678 el trazado ferroviario, discurre encajado el tubo ferroviario, que está protegido por un cerramiento, que consiste en un murete prefabricado de hormigón de unos 50 cm de altura y una verja metálica anclada al mismo de un metro de altura que lo aísla de la red viaria. El tubo está cerrado en sus extremos por puertas metálicas automatizadas.

2. Red interior del Puerto, ejecutado en vía en placa embebida en hormigón. Las instalaciones ferroviarias se encuentran generalmente separadas de la zona viaria, salvo en los pasos a nivel. Dispone de las siguientes vías:
 - **Vía 1**, conduce desde la puerta de entrada al Muelle Polivalente hasta el primer cambio de agujas N° 1, situado en el P.K. 13+764,54. Tiene una longitud total 102 metros.
 - **Vía 2**, se bifurca de la Vía 1 en el desvío n° 1, discurre formando curva hasta el desvío n° 4, tiene una longitud de 425 metros. De esta vía se bifurcan el resto de las vías del Muelle Polivalente.

Railways

► **Escombreras Dock:** The railway infrastructure managed by the Port of Cartagena includes:

1. The connection line that connects the Escombreras station (located at km 11+309.95 on line 326) managed by ADIF, with the gateway to the Port Authority's Escombreras dock, is a single track route without electricity, with a length of 2.37 km. There are several types of physical separation along the route, by means of fencing and New Jersey elements, in part of the connection line route, except for the level crossings.

The line crosses, a non-urban route, over the land of the Port Authority of Cartagena. The railway line runs between P.K. 12+740 and 13+678, protected by an enclosure consisting of a prefabricated concrete wall about 50 cm high and a metal fence one meter high that isolates it from the road network. The tube is closed at its ends by automated metal doors.

2. Inner network of the Port, executed on slab track embedded in concrete. The railway installations are generally separated from the road area, except at level crossings. It has the following tracks:
 - **Track 1**, leads from the entrance to the Multipurpose Dock to the first switch point No. 1, located on the P.K. 13+764.54. It has a total length of 102 meters.
 - **Track 2**, branches off from Track 1 at junction 1, runs in a curved fashion to junction 4, has a length of 425 metres. From this track the rest of the tracks of the Multipurpose Quay branch off.

- **Vía 3**, continúa la Vía 2 a partir del desvío nº 4, discurre paralela al cantil del Muelle Polivalente. Dispone de una longitud de estacionamiento de trenes de 390 metros y de un mango de final de vía de 27 metros de longitud con topera de final de vía en el km 14+606,54.
- **Vía 4**, se bifurca de la Vía 3 en el desvío nº 4, discurre paralela a las Vías 3 y 5. Dispone de una longitud de estacionamiento de trenes de 179 metros.
- **Vía 5**, se bifurca de la Vía 4 en el desvío nº 5, discurre paralela a las Vías 3 y 4. Dispone de una longitud de estacionamiento de trenes de 174 metros.
- **Vía 6**, se bifurca de la Vía 7 en el desvío nº 3, discurre paralela al cantil del Muelle Sur y a las Vías 7 y 8. Dispone de una longitud de estacionamiento de trenes de 700 metros y de un mango de final de vía de 120 metros de longitud con topera de final de vía.
- **Vía 7**, se bifurca de la Vía 8 en el desvío nº 2, discurre paralela a las Vías 6 y 8. Dispone de una longitud de estacionamiento de trenes de 700 metros.
- **Vía 8**, continúa la Vía 1 a partir del desvío nº 1, discurre paralela al cantil del Muelle Sur. Dispone de una longitud de estacionamiento de trenes de 805 metros.
- **Track 3**, continues on Track 2 from junction 4, runs parallel to the edge of the Multi-Purpose Quay. It has a train station length of 390 metres and a 27-metre-long end of track spur with end of track buffer at km 14+606.54.
- **Track 4**, branches off from Track 3 at junction 4, and runs parallel to Tracks 3 and 5. It has a train station length of 179 metres.
- **Track 5**, branches off from Route 4 at junction 5, and runs parallel to routes 3 and 4. It has a train station length of 174 metres.
- **Track 6**, branches off from Track 7 at junction 3, and runs parallel to the edge of the South Quay and to Tracks 7 and 8. It has a train station length of 700 metres and a 120-metre long end of track handle with end of track buffer.
- **Track 7**, branches off from Track 8 at junction 2, and runs parallel to Tracks 6 and 8. It has a train station length of 700 metres.
- **Track 8**, continues on Track 1 from junction 1, and runs parallel to the edge of the South Quay. It has a train station length of 805 meters.



Accesos terrestres por carretera

- **Dársena de Cartagena:** Las dos carreteras principales que llegan a Cartagena son la autovía A-30 Madrid - Albacete - Murcia - Cartagena y la N-332 que viene desde Andalucía por el Oeste y continúa con la autopista AP-7 Cartagena - Alicante en dirección Este. El eje principal, el que va hacia Murcia, es una autovía que enlaza con la de Alicante - Murcia - Puerto Lumbreras, que se une con la de Andalucía.

Esta autovía penetra en Cartagena por dos accesos, uno por la ciudad y otro por Santa Lucía directamente al Puerto por la CT-33.

Esta salida de Puerto se enlaza con otra salida desde la dársena de Escombreras, con lo que todas las mercancías tienen una evacuación directa sin entrar en la ciudad. Por el Oeste existe un enlace con la autovía Murcia-Andalucía a través de la carretera Cartagena - Fuente Álamo - Alhama, en mejores condiciones que la que se extiende por la costa a través de Mazarrón.

- **Dársena de Escombreras:** La unión de esta dársena con la de Cartagena se hace a través de la carretera de servicio de la costa, propiedad de la Autoridad Portuaria. Siguiendo la carretera CT-34 de Escombreras Alumbres se enlaza con las autovías de salida del Puerto y de Cartagena.

Road access

- **Cartagena Dock:** The two main roads leading to Cartagena are the A-30 motorway Madrid - Albacete - Murcia - Cartagena and the N-332 coming from Andalusia from the West and joins with the AP-7 motorway Cartagena - Alicante in the East. This main axis, the one that goes towards Murcia, is a motorway that connects with that of Alicante - Murcia - Puerto Lumbreras, which joins with that of Andalusia.

This dual carriageway enters Cartagena by two routes, one to the city and the other to directly to the Santa Lucía Port via CT-33.

This Port exit is linked to another exit from the Escombreras dock, which means that all goods can exit without passing through the city. To the East is a link with the Murcia-Andalucía motorway through the Cartagena - Fuente Álamo road, in better conditions than the one that runs along the coast through Mazarrón.

- **Escombreras Dock:** The link between of this dock and that of Cartagena is the coastal service road; property of the Port Authority. The road CT-34 of Escombreras Alumbres joins the exit highway of the Port and Cartagena.



Por Ferrocarril

La zona de influencia del Puerto está cruzada por la línea Madrid - Murcia - Alicante - Cartagena. La zona portuaria está enlazada por ferrocarril con la RENFE mediante una vía de ancho normal.

Existe, además, el ferrocarril de vía estrecha de Cartagena a Los Nietos en el Mar Menor, que enlaza la Sierra Minera con Cartagena sin conexión con el Puerto.

Por Tuberías

- ▶ **Dársena de Cartagena:** No existen en la dársena de Cartagena.
- ▶ **Dársena de Escombreras:** Entre los muelles de la dársena de Escombreras y las instalaciones de REPSOL PETRÓLEO existen las siguientes tuberías: una de 60" con capacidad de 10.500 Tm./h. y otra de 24" con 1.800 Tm./h. para el bombeo de crudos hasta los tanques de almacenamiento; cuatro para la carga de fuel- oil de 10", 12", 16" y 16" con capacidad de 500 a 700 Tm./h. cada una; dos de gasóleo de 12" y 500 Tm./h.; dos de gasolina de 10" y 12" y capacidad de 400 Tm./h. cada una y dos de aceite de 6" y 120 Tm./h. cada una.

Para la carga y descarga de gases licuados (de butano y propano) existe una tubería de 6" con capacidad de 80 Tm./h. y una tubería de 3" para retorno de gases. Para la descarga de gas natural a la planta de ENAGAS existe una tubería de 20" y capacidad de GNL de 2.000 Tm./h. Desde la planta de ENAGAS parte un gaseoducto de 20" y capacidad de GNG de 45.000 m³/h.

- **Alkion Terminal Cartagena, S.A.:** Rack de tuberías compuesto por dos tuberías de 10" para hidrocarburos.
- **Terminal Logística de Cartagena, S.L.U.:** Rack de haces de tuberías cargadero: parque de almacenamiento de hidrocarburos, compuesta por dos tuberías de 12" para gasóleos y una tubería de 10" para gasolinas.
- **Masol Cartagena Biofuel, S.L.U.:** Rack de haces de tuberías para interconexión entre la Planta de Biodiesel y los brazos de carga/descarga en el Muelle Maese, compuestas por una tubería de 8" para biodiesel, una tubería de 8" para aceite, una de 2" para metanol, una de 3" para aguas de lavado y una de 6" para agua contra incendios.
- **Tanques De Cartagena, S.A.:** Tubería cargadero - parque de almacenamiento de hidrocarburos, de 14" para gasóleo.
- **Compañía Logística de Hidrocarburos, S.A.:** Dos tuberías existentes y el atraque Sureste y Pantalán.
- **Compañía de Gas Licuado Zaragoza, S.A.:** una tubería de 16" de enlace entre la instalación y el atraque Sureste.

By Rail

The zone of influence of the Port is transversed by the Madrid - Murcia - Alicante - Cartagena line. The port area is linked by rail with the RENFE national railway by means of a standard gauge track.

There is also a narrow-gauge railway from Cartagena to Los Nietos in the Mar Menor, which links Sierra Minera with Cartagena without connection to the Port.

By Tubing

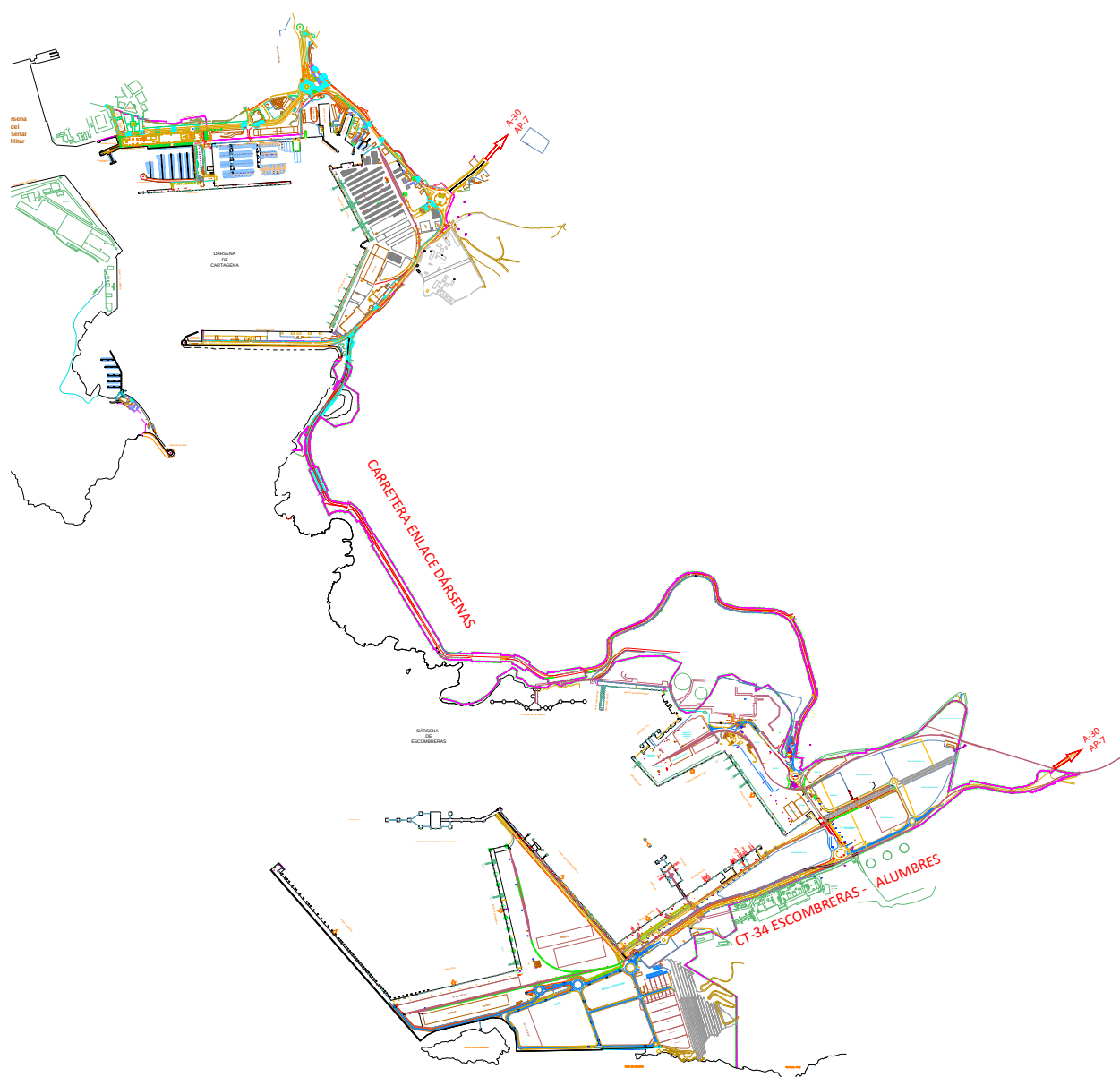
- ▶ **Cartagena Dock:** This is not available in the Cartagena dock.
- ▶ **Escombreras Dock:** Between the docks of Escombreras and the facilities of REPSOL PETROLEO is a 60' pipe with a capacity of 1,000 m³ of 10,500 mt/h and another of 24" with 1,800 mt/h. for the pumping of crude oil to the storage tanks; four for fuel loading - oil of 10", 12", 16" and 16" with capacity of 500 at 700 Tm./h. each; two 12" diesel and 500 Tm/h; two 10" and 12" gasoline - capacity of 400 Tm/ h. each one and two of oil of 6" and 120 Tm/ h. each one.

For the loading and unloading of liquefied gas (butane and propane) there is a 6" pipeline with capacity of 80 Tm./h. and a pipe of 3" for return of gases. For the discharge of natural gas to the ENAGAS plant there is a pipeline of 20" and LNG capacity of 2,000 MT/h. From the ENAGAS plant is part of a gas pipeline of 20" and GNG capacity of 45.000 m³/h.

- **Alkion Terminal Cartagena, S.A.:** Pipe rack made up of two pipes of 10" for hydrocarbons.
- **Cartagena Logistics Terminal, S.L.U.:** Rack of bundles of loading pipes: hydrocarbon storage park, consisting of two 12" pipes and a 10" pipeline for gasoline.
- **Masol Cartagena Biofuel, S.L.U.:** Rack of bundles of pipes for interconnection between the Biodiesel Plant and the loading/unloading arms at Maese Dock, composite through an 8" pipe for biodiesel, an 8" pipe for oil, one 2" for methanol, one of 3" for washing waters and one of 6" for water for firefighting.
- **Tanques De Cartagena, S.A.:** Pipe loading - park for storage of hydrocarbons, of 14" for diesel. existing pipelines and the Southeast berth and Pontoon.
- **Logistics Company of Hidrocarburos, S.A.:** Two existing pipelines and the Southeast berth and Pontoon.
- **Gas Licuado Zaragoza, S.A.:** One 16" pipe link between the installation and the Southeast berth.

2.7.2. PLANO DE COMUNICACIONES INTERNAS

INTERNAL ROAD PLAN



02 | CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS | TECHNICAL CHARACTERISTICS

02 | CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS | TECHNICAL CHARACTERISTICS



2.8. BREVE DESCRIPCIÓN DE LAS INSTALACIONES PARA TRÁFICOS ESPECÍFICOS

BRIEF DESCRIPTION OF THE TRAFFIC INSTALLATIONS SPECIFIC

Descarga de crudo

Terminal para el atraque de petroleros de hasta 250.000 T.P.M., compuesto esencialmente por el atraque y plataforma para la descarga de crudo.

El atraque se compone de cuatro duques de Alba, siendo en la plataforma donde se instalan cinco brazos articulados tipo pantógrafo, cada uno de 400mm. de diámetro que permite un ritmo de descarga de 3.300 Tm. de crudo a la hora.

Discharge of crude oil

Terminal for the docking of oil tankers up to 250.000 T.P.M., composed essentially of the berth and platform for the unloading of crude oil.

The mooring consists of four docks of Alba, located on the platform where there are five pantograph-type articulated arms, each one of 400 mm. diameter that allows a rhythm of discharge of 3.300 tons of crude oil per hour.

Descarga de cemento

• Dársena de Escombreras:

Cuatro instalaciones compuestas, dos de ellas por nave almacén, instalación de ensacado y tuberías de carga y descarga a buque; las otras dos constan de dos silos de cemento, instalación de ensacado y tuberías de carga y descarga a buques. La capacidad total de las cuatro instalaciones asciende a 50.000 Tm.

Cement discharge

► Escombreras Dock:

Four installations, two of which are comprised of warehouse, bagging plant and pipes loading and unloading of ships; the other two consist of two cement silos, installation of bagging and loading and unloading pipes of ships. The total capacity of the four amounts to 50.000 MT.

Descarga de fertilizantes

Instalación compuesta por cinco naves de almacenamiento de fertilizantes sólidos a granel de 38.220 m², ocho depósitos cilíndricos de almacenamiento de fertilizantes líquidos de 2.000 m³ cada uno y una tubería de descarga de buque.

Fertilizer discharge

Installation consisting of five warehouses storage of solid fertilizers in bulk of 38.220 m², eight cylindrical containers for the storage of liquid fertilizers 2.000 m³ each and a discharge pipe from the ship.

Descarga de gas natural

Instalaciones con una capacidad de 2.000 Tm./h. y tres depósitos de almacenamiento total de 310.000 m³ de G.N.L.

Natural gas discharge

Facilities with a capacity of 2,000 Tm./h. and three storage tanks total capacity of 310.000 m³ of N.L.G.

Descarga de fenol y acetona

Instalación formada por tuberías de enlace entre planta y atraque, dos brazos de carga y ocho tanques, cuatro para almacenamiento de FENOL, tres para almacenamiento de ACETONA y uno para almacenamiento de AZEOTROPO, con una capacidad total de unos 14.000 m³.

Discharge of phenol and acetone

Installation consisting of connecting pipes between plant and mooring, two loading arms and eight tanks, four for FENOL storage, three for storage of ACETONE and one for AZOTROPIC storage, with a total capacity of about 14.000 m³.



Descarga de hidrocarburos

Instalación formada por tuberías de enlace entre planta de TERMINAL LOGÍSTICA DE CARTAGENA, S.L.U. y atraque, dos brazos de carga y diez depósitos con una capacidad total para 122.000 m³ de productos de hidrocarburos.

Instalación formada por una tubería de 14" de enlace entre la planta FELGUERA I.H.I. y atraque, cinco tanques con una capacidad total para 110.000 m³ de gasóleo.

Instalación formada por dos tuberías de 12" de enlace entre las instalaciones de C.L.H. y el atraque Sureste y Pantalán. En este último se ubican dos brazos de carga.

Discharge of hydrocarbons

Installation consisting of connecting pipes between TERMINAL LOGÍSTICA DE CARTAGENA, S.L.U. plant and the mooring, two loading arms and ten tanks for hydrocarbon products with a total capacity of 122.000 m³ of hydrocarbon products.

Installation consisting of a 14" pipe between the FELGUERA I.H.I. plant mooring and five tanks for diesel with a total capacity of 110,000 m³.

Installation consisting of two 12" pipes between the C.L.H. facilities and the Southeast dock and Pontoon. The latter has two loading arms.



Descarga de GLP

Terminal de recepción con un brazo para descarga de buques de GLP, ubicada en el Atraque Sureste y unida con la factoría de ZGAS mediante una tubería de 16" de conexión.

LPG discharge

Reception terminal with one arm for the unloading of LPG vessels, located in the Southeast dock and linked to ZGAS factory by means of a 16" connecting pipe.

Descarga de bases lubricantes y otros productos petroquímicos

Instalaciones de recepción, almacenaje y distribución de bases lubricantes y otros derivados petroquímicos. Las instalaciones de recepción están formadas por dos brazos de carga marinos, uno en el frente E016 y otro en el frente E010/11.

Unloading of lubricating bases and other petrochemical products

Facilities for reception, storage and of lubricating bases and other petrochemical derivatives. The reception facilities have two marine loading arms, one on the E016 front and one on the E010/11 front.



03



Puerto de Cartagena

Autoridad Portuaria de Cartagena

OBRAS Y ACTIVIDADES WORKS AND ACTIVITIES

3.1.

OBRAS Y ACTIVIDADES AUTORIZADAS A PARTICULARES

| WORKS AND ACTIVITIES
AUTHORISED TO PRIVATE INDIVIDUALS

3.2.

OBRAS Y ACTIVIDADES AUTORIZADAS A PARTICULARES 2020

| WORKS AND ACTIVITIES
2020 AUTHORISED TO PRIVATE INDIVIDUALS

3.1. OBRAS Y ACTIVIDADES (AUTORIZADAS A PARTICULARES)

WORKS AND ACTIVITIES (AUTHORISED TO PRIVATE INDIVIDUALS)

Nº ORDEN ORDER Nº	DESIGNACIÓN DESIGNATION	FECHA OTORGAMIENTO C. DE ADMÓN. DATE OF GRANT C.DE ADMIN.	TITULAR TITLEHOLDER	AÑO DE CADUCIDAD EXPIRATION YEAR	IMPORTE ANUAL € ANNUAL AMOUNT EUROS
16º	SEPARADOR DE RESIDUOS PETROLÍFEROS PARA EL DESLASTRE DE PETROLEROS (EN ESCOMBRERAS) OIL WASTE SEPARATOR FOR OIL TANKER DEBALLASTING (IN ESCOMBRERAS)	20-03-1.962	REPSOL PETRÓLEO, S.A.	05-06-2.020	7.566,37
17º	AMPLIACIÓN DE LA CONCESIÓN OTORGADA POR O.M. 11-3-46 (CLUB REGATAS DE SANTA LUCIA) EXTENSION OF THE CONCESSION GRANTED BY O.M. 11-3-46 (REGATAS CLUB OF SANTA LUCIA)	14-07-1.962	CLUB NAUTICO SANTA LUCIA	16-12-2.027	1.880,7
21º	TOMA DE AGUA DEL MAR, CANAL DE DESAGÜE Y SISTEMA DE REFRIGERACIÓN DE CENTRAL TÉRMICA DE ESCOMBRERAS. WATER INTAKE FROM THE SEA, DRAINAGE CHANNEL AND COOLING SYSTEM OF THE THERMAL POWER PLANT OF ESCOMBRERAS.	26-04-1.966 Modificada por C. Admón Modified by C. Admin 17-04-2.007 Cambio titular Titleholder change: 05-10-2.018	IBERDROLA GENERACIÓN, TÉRMICA, S.L.	16-12-2.022	20.001,38
23º	AMPLIACIÓN Y ACONDICIONAMIENTO DE INSTALACIÓN PARA SUMINISTRO DE BUQUES A PESCA (MUELLE ALFONSO XII) EXPANSION AND CONDITIONING OF THE INSTALLATION FOR THE SUPPLY OF FISHING VESSELS (ALFONSO XII DOCK)	20-09-1.966 Cambio titular Titleholder change: 2-06-2.004	REPSOL COMERCIAL DE PRODUCTOS PETROLÍFEROS, S.A.	16-12-2.027	438,92
24º	TERRENOS PARA CONSTRUCCIÓN DE CUADRO DE INTEMPERIE DE 400 kV (EN ESCOMBRERAS) LAND FOR THE CONSTRUCTION OF 400 kV OUTDOOR EQUIPMENT (IN ESCOMBRERAS)	20-09-1.966 Cambio titular Titleholder change: 05-10-2.018	BERDROLA GENERACIÓN, TÉRMICA, S.L.	16-12-2.027	20.251,85
30º	CRUCE DE LÍNEA ELÉCTRICA DE 400 kV QUE CRUZA LA BAHÍA DE ESCOMBRERAS - LA ELIANA INSTALLATION OF 400 kV ELECTRIC LINE ACROSS THE BAY OF ESCOMBRERAS - LA ELIANA	06-10-1.967 Cambio titular Titleholder change: 18-12-2.008	RED ELECTRICA ESPAÑA, S.A.U.	16-12-2.027	9.823,54
31º	ACCESO DESDE LA CARRETERA DE SERVICIO AL ALMACÉN DE LA BAJADA DEL PINACHO (EN SANTA LUCIA) ACCESS FROM THE SERVICE ROAD TO THE WAREHOUSE AT THE PINACHO INCLINE (IN SANTA LUCIA)	24-11-1.967	D. FRANCISCO UBERO COSTA	16-12-2.027	30,23
39º	AMPLIACIÓN DE LA PARCELA PARA EL CUADRO INTEMPERIE DE 400 kV DE ESCOMBRERAS ENLARGEMENT OF THE PLOT FOR THE ALL-WEATHER 400 kV EQUIPMENT OF ESCOMBRERAS	04-05-1.979 Cambio titular Titleholder change: 05-10-2.018	IBERDROLA GENERACIÓN, TÉRMICA, S.L.	16-12-2.027	1.288,91

Nº ORDEN ORDER Nº	DESIGNACIÓN DESIGNATION	FECHA OTORGAMIENTO C. DE ADMÓN. DATE OF GRANT C.DE ADMIN.	TITULAR TITLEHOLDER	AÑO DE CADUCIDAD EXPIRATION YEAR	IMPORTE ANUAL € ANNUAL AMOUNT EUROS
53º	CENTRO TRANSFORMACIÓN "CUESTA" EN SANTA LUCIA "CUESTA" TRANSFORMER STATION IN SANTA LUCIA	14-02-1.990	IBERDROLA DISTRIBUCIÓN ELÉCTRICA, S.A.U.	5-03-2.020	224,87
61º	TENDIDO AÉREO DE TUBERÍAS EN MUELLE MAESE Y BASTARRECHE (DE LA T. PETROLÍFERA DE ESCOMBRERAS) AERIAL LAYING OF PIPES IN MAESE AND BASTARRECHE DOCK (OF THE T. OIL COMPANY OF ESCOMBRERAS)	21-12-1.994	REPSOL PETRÓLEO, S.A.	05-06-2.020	5.166,02
63º	BAR-RESTAURANTE EN PTO. DEPTVO. (MARE NOSTRUM) BAR-RESTAURANT IN THE MARINA. (MARE NOSTRUM)	20-4-1.995	EL MIRADOR DEL MEDITERRÁNEO MARE NOSTRUM, S.L.	18-05-2.025	19.835,38
64º	NAVE PARA ALMACENAR CEMENTO EN EL MUELLE PRÍNCIPE FELIPE WAREHOUSE FOR CEMENT STORAGE IN THE PRÍNCIPE FELIPE DOCK	5-9-1.995 Modificada por C. Admón Modified by C. Admin.: 10-06-1.998 C. de Admon C. Admin 30-04-2.009 1ª Prorroga plazo concesional C. de Admón. 1st extension of the concession period C. Admin.: 25-03-2.014 2ª prorroga plazo concesional Ampl. Pla.Inicial 2nd extension of the concession period Extended initial term: 05-10-2.018	CEMENTOS COLACEM ESPAÑA, S.L.U.	01-03-2.022	23.880,88
68º	AMPLIACIÓN Y MODIFICACIONES DE LA CONCESION: INSTALACIÓN DE TERMINAL DE PRODUCTOS QUÍMICOS PARA SU ALMACENAMIENTO EN DÁRSENA DE ESCOMBRERAS EXPANSION AND MODIFICATIONS OF THE CONCESSION: INSTALLATION OF CHEMICAL PRODUCTS TERMINAL FOR THEIR STORAGE IN ESCOMBRERAS DOCK	C. de Admón. C. Admin: 30-07-1.996 Ampliada y modificada por C. de Admón. Expanded and modified by C. Admin: 16-10-2.000 División concesión Concession division: 20-03-2003 Cambio denominación Title change: 25-11-2008 Cambio denominación Title change: 6/11/2017 Prorroga de plazo: Extension of the term 15-03-2.018	ALKION TERMINAL CARTAGENA, S.A.	18-02-2.034	226.983,05

Nº ORDEN ORDER Nº	DESIGNACIÓN DESIGNATION	FECHA OTORGAMIENTO C. DE ADMÓN. DATE OF GRANT C.DE ADMIN.	TITULAR TITLEHOLDER	AÑO DE CADUCIDAD EXPIRATION YEAR	IMPORTE ANUAL € ANNUAL AMOUNT EUROS
69ª	LÍNEA DE EFLUENTES AL MAR POR SU PARTE TERRESTRE TERRESTRIAL EFFLUENTS DISCHARGE LINE TO THE SEA	30-7-1.996 Cambio denominación Title change: 31-08-2.007	SABIC INNOVATIVE PLASTICS ESPAÑA, S.COM	08-08-2.026	5.183,28
84ª	RED DE AGUA DE MAR. SERVICIO DE CONTRAINCENDIOS (DE ESCOMBRERAS) SEAWATER NETWORK. FIREFIGHTING SERVICE (OF ESCOMBRERAS)	26-05-1.966	REPSOL PETRÓLEO, S.A.	05-06-2.020	859,26
92ª	OTORGAMIENTO DE TERRENOS EN EL FANGAL, PARA PLANTA DE CICLO COMBINADO. CONSTRUCCIÓN DE TOMA Y VERTIDO DE AGUA DE MAR. (AMPLIACIÓN DE CONCESIÓN DE A.E.S.) GRANTING OF LAND IN EL FANGAL, FOR COMBINED CYCLE PLANT. CONSTRUCTION OF SEA WATER INTAKE AND DISCHARGE. (EXTENSION OF A.E.S. CONCESSION)	4-11-1.998 Ampliada por C. de Admón. Expanded by C. Admin.: 5-12-2.000 Cambio Denominación Title change: 10-02-2.012 Cambio denominación Title change: 30-03-2.016 Prorroga de plazo Extension of the term: 30-09-2.020	ENGIE CARTAGENA, S.L.	05-05-2.033	662.501,37
93ª	APARCAMIENTO SUBTERRÁNEO EN EL MUELLE DE ALFONSO XII DEL PUERTO DE CARTAGENA UNDERGROUND CAR PARK AT THE ALFONSO XII DOCK IN THE PORT OF CARTAGENA	17-02-1.999 Cambio Titular Titleholder change: 21-01-00 Cambio Titular Titleholder change: 28-10-03	GESTISUL DEL MEDITERRÁNEO, S.L.	13-04-2.029	50.716,01
95ª	SUMINISTRO DE ENERGÍA ELÉCTRICA EN EL FANGAL DE ESCOMBRERAS ELECTRICITY SUPPLY IN EL FANGAL OF ESCOMBRERAS	18-06-1.999 Modific. Condiciones Modified. Terms: 12/03/2002	IBERDROLA DISTRIBUCIÓN ELÉCTRICA, S.A.U.	09-06-2.029	1.243,75
96ª	CONSTRUCCIÓN DE NAVE-ALMACÉN EN EL FANGAL DE ESCOMBRERAS CONSTRUCTION OF WAREHOUSE IN EL FANGAL OF ESCOMBRERAS	18-06-1.999 Cambio Titular Titleholder change: 21-07-1.999 Cambio titular Titleholder change: 22-11-2017	BERGE MARÍTIMA, S.L. Ampl. Plazo inicial Initial term extension 26-06-2.019	23-06-2.027	98.363,02

Nº ORDEN ORDER Nº	DESIGNACIÓN DESIGNATION	FECHA OTORGAMIENTO C. DE ADMÓN. DATE OF GRANT C.DE ADMIN.	TITULAR TITLEHOLDER	AÑO DE CADUCIDAD EXPIRATION YEAR	IMPORTE ANUAL € ANNUAL AMOUNT EUROS
98º	INSTALACIÓN DE TANQUES PARA PARQUE DE ALMACENAMIENTO DE FERTILIZANTES QUÍMICOS EN EL PUERTO DE ESCOMBRERAS INSTALLATION OF TANKS FOR CHEMICAL FERTILISER STORAGE PARK IN THE PORT OF ESCOMBRERAS	29-09-1.999 Cambio Titular Titleholder change: 12/07/2001	FOMENTO Y DESARROLLO AGRICOLA, S.L.	07-10-2.029	80.745,37
99º	GASODUCTO PARA LA RED DE DISTRIBUCIÓN DE GAS NATURAL DE CARTAGENA GAS PIPELINE FOR THE CARTAGENA NATURAL GAS DISTRIBUTION NETWORK	29-09-1.999 Cambio Titular Titleholder change: 12-07-2.001 Cambio Titular Titleholder change: 7-02-2.006 Cambio titular Titleholder change: 9-12-2010 Cambio denominacion Title change: 3-06-2015	REDEXIS GAS MURCIA, S.L.	08-10-2.029	7.608,72
100º	EDIFICIO DE CLUB Náutico Y ESCUELA DE VELA Y TERRENOS ADYACENTES EN ZONA DE DÁRSENA DEPORTIVA NAUTICAL CLUB BUILDING AND SAILING SCHOOL AND ADJACENT LAND IN SPORTS DOCK AREA	29-09-1.999	REAL CLUB DE REGATAS DE CARTAGENA	16-12-2.022	52.918,96
1/00	MODIFICACIÓN DE LA CONCESIÓN OTORGADA EN 8 DE MARZO DE 2.000, Y OTORGAMIENTO DE CONCESIÓN PARA LA INSTALACIÓN DE UNA NUEVA TERMINAL PARA B.B.T.T. DE 250.000 T.P.M. EN LA TERMINAL PETROLÍFERA DE ESCOMBRERAS. (ABSORBE LAS CONCESIONES Nº 1, 25 Y 33, Y MODIFICA LA 1/00) CHANGE TO THE CONCESSION GRANTED ON MARCH 8, 2000, AND CONCESSION GRANTED FOR THE INSTALLATION OF A NEW TERMINAL FOR B.B.T.T. OF 250,000 T.P.M. AT THE ESCOMBRERAS OIL TERMINAL. (ABSORBS THE CONCESSIONS Nº 1, 25 AND 33, AND MODIFIES THAT OF 1/00)	16-10-2.000 Modif. Modified.: 16-10-2006 Prorroga plazo Extension of the term: 29-10-2.019	REPSOL PETROLEO, S.A.	05-06-2.020	1.650.863,77
3/00	INSTALACIÓN DE 2 SILOS DE CEMENTO EN DÁRSENA DE ESCOMBRERAS INSTALLATION OF 2 CEMENT SILOS IN ESCOMBRERAS DOCK	6-06-2.000	LAFARGEHOLCIM ESPAÑA, S.A.U. Cambio titular Titleholder change: 15-05-2.019	13-06-2.026	44.284,63

Nº ORDEN ORDER Nº	DESIGNACIÓN DESIGNATION	FECHA OTORGAMIENTO C. DE ADMÓN. DATE OF GRANT C.DE ADMIN.	TITULAR TITLEHOLDER	AÑO DE CADUCIDAD EXPIRATION YEAR	IMPORTE ANUAL € ANNUAL AMOUNT EUROS
4/00	NAVES INDUSTRIALES CON DESTINO A ALMACENAMIENTO DE CEREALES EN EL FANGAL INDUSTRIAL WAREHOUSES FOR THE STORAGE OF CEREALS IN EL FANGAL	6-06-2.000 Cambio titular Titleholder change: 28-04-2011 Amp. Plaz. Inicial init. term ext. 18/12/2018	ERSHIP, S.A.U.	13-06-2.021	131.044,37
5/00	EXPLOTACIÓN DE LA DÁRSENA DEPORTIVA EN MUELLE ALFONSO XII EXPLOITATION OF THE ALFONSO XII SPORTS DOCK	11-07-2.000 Modif. Modified.: 14-05-2.008	REAL CLUB DE REGATAS DE CARTAGENA	31-12-2.022	12.696,5
6/00	CONSTRUCCIÓN Y EXPLOTACIÓN DE PLANTA DE HIDROCARBUROS EN EL FANGAL DE ESCOMBRERAS CONSTRUCTION AND EXPLOITATION OF HYDROCARBON PLANT IN EL FANGAL OF ESCOMBRERAS	16-10-2.000 Cambio titular Titleholder change: 30/09/2003 Cambio titular Titleholder change: 29/10/2015 Modif no sustancial Non-substantial Modified: 30-03-2.004 Cambio titular Titleholder change: 29-10-2.015	TERMINAL LOGÍSTICA DE CARTAGENA, S.L.U.	19-10-2.030	414.050,2
9/00	CONSTRUCCIÓN Y EXPLOTACIÓN DE SEDE DEL EDIFICIO PARA LA CÁMARA OFICIAL DE COMERCIO, INDUSTRIA Y NAVEGACIÓN DE CARTAGENA CONSTRUCTION AND OPERATION OF THE BUILDING FOR THE OFFICIAL CHAMBER OF COMMERCE, INDUSTRY AND NAVIGATION OF CARTAGENA.	27-12-2.000 Cambio de titular Titleholder change: 25-10-2.018	MERCADO DEL PUERTO DE CARTAGENA, S.L.	12-01-2.046	17.664,79
3/01	SOTERRAMIENTO PARCIAL DE L.A.M.T. D/C 20 kV "SAN ANTÓN- ALUMBRES". ESCOMBRERAS. PARTIAL BURYING OF L.A.M.T. D/C 20 kV "SAN ANTÓN-ALUMBRES". ESCOMBRERAS.	18-12-2.001 Modif. Modified.: 3-10-2.004	IBERDROLA DISTRIBUCIÓN ELECTRICA, S.A.U.	11-01-2.032	2.692,87
4/01	LÍNEA SUBTERRÁNEA DE MEDIA TENSIÓN 20 kV DE "C.T. LONJA A C.T. COFRADÍA DE PESCADORES". CARTAGENA UNDERGROUND MEDIUM VOLTAGE 20 kV LINE FROM "C.T. LONJA (FISH MARKET) TO THE C.T. COFRADÍA DE PESCADORES". CARTAGENA	18-12-2.001	IBERDROLA DISTRIBUCIÓN ELECTRICA, S.A.U.	11-01-2.032	189,97
5/01	LÍNEA SUBTERRÁNEA DE MEDIA TENSIÓN 20 kV DE "C.T. CUESTA A C.T. VIRGEN DE LA LUZ" MEDIUM VOLTAGE UNDERGROUND 20 kV LINE FROM "C.T. CUESTA TO C.T. VIRGEN DE LA LUZ"	18-12-2.001	IBERDROLA DISTRIBUCIÓN ELECTRICA, S.A.U.	11-01-2.032	383,76

Nº ORDEN ORDER Nº	DESIGNACIÓN DESIGNATION	FECHA OTORGAMIENTO C. DE ADMÓN. DATE OF GRANT C.DE ADMIN.	TITULAR TITLEHOLDER	AÑO DE CADUCIDAD EXPIRATION YEAR	IMPORTE ANUAL € ANNUAL AMOUNT EUROS
1/02	LÍNEA SUBTERRÁNEA DE MEDIA TENSIÓN DE 20 kV EN LA ZONA DE LOS MUELLES DE GRÁNELES SÓLIDOS DE LA DÁRSENA DE ESCOMBRERAS 20 kv MEDIUM VOLTAGE UNDERGROUND LINE IN THE AREA OF THE SOLID BULK DOCKS OF ESCOMBRERAS	12-03-2.002 Modif. Modified.: 28-10-2.003	IBERDROLA DISTRIBUCIÓN ELECTRICA, S.A.U.	12-01-2.032	1.997,58
3/02	UTILIZACIÓN DE DOMINIO PÚBLICO PORTUARIO PARA VERTIDO DE AGUAS RESIDUALES INDUSTRIALES (MUELLE ISAAC PERAL) USE OF THE PORT PUBLIC DOMAIN FOR THE DISCHARGE OF INDUSTRIAL WASTE WATER (ISAAC PERAL DOCK)	12-03-2.002 Por Ley 5/2013, de 11 de junio, se establece un período de vigencia de 19 años computados desde Law 5/2013, of 11 June, establishes a period of validity of 19 years computed as follows: 20-02-2017	ACEITES ESPECIALES DEL MEDITERRÁNEO, S.A.	20-02-2.036	431,92
4/02	CONSTRUCCIÓN Y EXPLOTACIÓN DE NAVE MODULAR DE ALMACENAMIENTO DE GRANELES SÓLIDOS Y CARGA GENERAL EN LA PARCELA Nº 3 EN EL FANGAL CONSTRUCTION AND OPERATION OF A MODULAR WAREHOUSE FOR THE STORAGE OF BULK SOLIDS AND GENERAL CARGO IN PLOT Nº 3 IN EL FANGAL	29-10-2.002 Cambio titular Titleholder change: 28/01/2004 Cambio titular Titleholder change: 22-11-2017	BERGE MARÍTIMA, S.L.	01-11-2.022	172.065,4
1/03	PLANTA DE ALMACENAMIENTO QUÍMICO Y PETROLÍFERO EN LA DÁRSENA DE ESCOMBRERAS CHEMICAL AND PETROLEUM STORAGE PLANT AT ESCOMBRERAS DOCK	20-03-2.003 Cambio titular Titleholder change: 22-11-2017	FELGUERA- IHI, S.A	08-08-2.026	144.872,97
2/03	CONSTRUCCIÓN Y EXPLOTACIÓN DE DÁRSENA PARA YATES EN EL PUERTO DE CARTAGENA CONSTRUCTION AND OPERATION OF YACHTS DOCK IN THE PORT OF CARTAGENA	20-03-2.003 Cambio titular Titleholder change: 30-09-2.003	PUERTO YACHT CARTAGENA, S.L.	26/03/2.038	86.221,48
5/03	OCUPACIÓN DE SUPERFICIE PARA PARQUE A LA INTEMPERIE DE ALMACENAMIENTO DE MATERIAL DE ESTIBA Y CONSTRUCCIÓN DE NAVE DE REPUESTOS OCCUPATION OF SURFACE AREA FOR OUTDOORS STORAGE PARK OF STOWAGE MATERIAL AND CONSTRUCTION OF SPARE PARTS WAREHOUSE	30-09-2.003 Prorroga de plazo Term extension: 15-03-2.018	ERSHIP, S.A.U.	26-03-2.025	4.966,92
6/03	TERMINAL MARÍTIMA DE RECEPCIÓN DE GLP A GRANEL Y GASODUCTO EN EL VALLE DE ESCOMBRERAS MARITIME TERMINAL FOR THE RECEPTION OF LPG IN BULK AND GAS PIPELINE IN THE ESCOMBRERAS VALLEY	30-09-2.003	COMPAÑÍA GAS LICUADO ZARAGOZA, S.A.	03-10-2.023	7.908,34

Nº ORDEN ORDER Nº	DESIGNACIÓN DESIGNATION	FECHA OTORGAMIENTO C. DE ADMÓN. DATE OF GRANT C.DE ADMIN.	TITULAR TITLEHOLDER	AÑO DE CADUCIDAD EXPIRATION YEAR	IMPORTE ANUAL € ANNUAL AMOUNT EUROS
7/03	FÁBRICA DE MOLTURACIÓN DE SEMILLAS OLEAGINOSAS Y EXTRACCIÓN Y REFINO DE ACEITES VEGETALES, JUNTO AL ATRAQUE SURESTE DE LA DÁRSENA DE ESCOMBRERAS DEL PUERTO DE CARTAGENA OILSEEDS MILLING AND VEGETABLE OIL EXTRACTION AND REFINING PLANT, NEXT TO THE SOUTHEAST BERTH OF THE ESCOMBRERAS DOCK IN THE PORT OF CARTAGENA	28-10-2.003 Cambio denominación Title change: 22-09-2.005	BUNGE IBERICA, S.A.	31-10-2.033	447.041,77
8/03	INSTALACIÓN PARA MOLIENDA DE CLINKER, AMPLIACIÓN DE MORTERO SECO Y AMPLIACIÓN DE CEMENTO Y MORTERO EN LA AMPLIACIÓN DE ESCOMBRERAS INSTALLATION FOR CLINKER GRINDING, EXTENSION OF DRY MORTAR AND EXTENSION OF CEMENT AND MORTAR IN THE EXTENSION OF ESCOMBRERAS	28/10/2.003	CEMEX ESPAÑA, S.A.	07-08-2.020	59.213,73
9/03	INSTALACIÓN DE LÍNEA ELÉCTRICA SUBTERRÁNEA DE MEDIA TENSIÓN A SU PASO POR TERRENOS DE LA AUTORIDAD PORTUARIA DE CARTAGENA INSTALLATION OF A MEDIUM-VOLTAGE UNDERGROUND POWER LINE ON THE LAND OF THE CARTAGENA PORT AUTHORITY	28-10-2.003	IBERDROLA DISTRIBUCIÓN ELECTRICA, S.A.U.	06-11-2.033	523,7
10/03	INSTALACIÓN DE TUBERÍA DE DESCARGA, ALMACENAMIENTO Y TRASIEGO DE ÁCIDO FOSFÓRICO INSTALLATION OF PIPING FOR THE DISCHARGE, STORAGE AND TRANSFER OF PHOSPHORIC ACID	25/11/2003 Cambio titular Titleholder change: 1-12-2011 Cambio titular Titleholder change: 25-03-2.014	FOSFATOS DE CARTAGENA, S.L.U.	28-11-2.023	14.493,94
1/04	USO Y EXPLOTACIÓN DE INSTALACIONES CON DESTINO A LA CARGA Y DESCARGA DE PRODUCTOS PETROLÍFEROS EN LOS FRENTE E-013, E-014 Y E-015 DE LA DÁRSENA DE ESCOMBRERAS USE AND OPERATION OF FACILITIES FOR THE LOADING AND UNLOADING OF PETROLEUM PRODUCTS ON THE E-013, E-014 AND E-015 FRONTS OF THE ESCOMBRERAS DOCK	30-03-2.004	REPSOL PETROLEO, S.A	05-06-2.020	263.243,45
2/04	USO Y EXPLOTACIÓN DE INSTALACIONES PARA TRASIEGO DE GLP EN LOS FRENTE DE ATRAQUE E-013 Y E-014 DE LA DÁRSENA DE ESCOMBRERAS USE AND OPERATION OF LPG TRANSFER FACILITIES ON MOORING FRONTS E-013 AND E-014 OF THE ESCOMBRERAS DOCK	30-03-2.004	REPSOL BUTANO, S.A.	27-02-2.021	44.901,79

Nº ORDEN ORDER Nº	DESIGNACIÓN DESIGNATION	FECHA OTORGAMIENTO C. DE ADMÓN. DATE OF GRANT C.DE ADMIN.	TITULAR TITLEHOLDER	AÑO DE CADUCIDAD EXPIRATION YEAR	IMPORTE ANUAL € ANNUAL AMOUNT EUROS
3/04	DESCARGA DEL CIRCUITO DE AGUA DE REFRIGERACIÓN DE LA CENTRAL DE CICLO COMBINADO DE ESCOMBRERAS DISCHARGE OF THE COOLING WATER CIRCUIT OF THE ESCOMBRERAS COMBINED CYCLE POWER PLANT	30-03-2.004 Cambio titular Titleholder change 05-10-2.018	IBERDROLA GENERACIÓN TÉRMICA, S.L.	06-04-2.034	11.286,64
4/04	ENLACE DE TUBERÍAS DE C.L.H. CON EL PUERTO DE ESCOMBRERAS CONNECTION OF C.L.H. PIPELINES WITH THE PORT OF ESCOMBRERAS	30-06-2.004	COMPAÑÍA LOGÍSTICA DE HIDROCARBUROS, S.A.	03-07-2.024	66.868,1
7/04	TRAMO TERRESTRE DE TUBERÍAS DE TRANSPORTE DE AGUA DE MAR PARA SU CECC DE ESCOMBRERAS LAND SECTION OF SEAWATER TRANSPORT PIPELINES FOR THEIR CECC OF ESCOMBRERAS	20-12-2.004 Cambio titular Titleholder change: 20-10-2.014 Cambio de denominacion Change of denomination: 01-08-2.018	NATURGY GENERACIÓN, S.L.U.	14-01-2.025	11.245,24
2/06	TENDIDO ELÉCTRICO DE L.S.M.T. D/C 11/20 kv "SAN ANTÓN - ALUMBRES" ELECTRICAL INSTALLATION OF L.S.M.T. D/C 11/20 kv. "SAN ANTÓN - ALUMBRES"	29-06-2.006	IBERDROLA DISTRIBUCIÓN ELECTRICA, S.A.U.	06-07-2.041	133,16
3/06	SOTERRAMIENTO DE LA LÍNEA ELÉCTRICA DE ALTA TENSIÓN D/C 66 kv "ENFERSA 1-ENFERSA 2", A SU PASO POR TERRENOS DE LA AUTORIDAD PORTUARIA EN LA ZONA DE LA PARCELA Nº 3 DE EL FANGAL BURYING OF THE 66 kv "ENFERSA 1-ENFERSA 2" HIGH VOLTAGE D/C POWER LINE, ON PORT AUTHORITY LAND IN THE AREA OF PLOT Nº 3 OF EL FANGAL	29-06-2.006	IBERDROLA DISTRIBUCIÓN ELECTRICA, S.A.U.	06-07-2.041	524,11
4/06	TENDIDO ELÉCTRICO EN EL MUELLE DE SAN PEDRO Y ACOMETIDA SOTERRADA DE ALTA TENSIÓN AL CT FRIGORÍFICOS ELECTRICAL INSTALLATION AT SAN PEDRO DOCK AND HIGH VOLTAGE UNDERGROUND CONNECTION TO CT REFRIGERATORS	29-06-2.006	IBERDROLA DISTRIBUCIÓN ELECTRICA, S.A.U.	06-07-2.041	1.078,54
5/06	INSTALACIÓN DE L.S.M.T. IV CIRCUITOS DE 20 kv EN MUELLE MAESE DE LA DÁRSENA DE ESCOMBRERAS INSTALLATION OF L.S.M.T. IV 20 kv CIRCUITS IN MAESE DOCK OF ESCOMBRERAS	29-06-2.006	IBERDROLA DISTRIBUCIÓN ELECTRICA, S.A.U.	06-07-2.041	1.006,83
6/06	TENDIDO ELÉCTRICO DE L.S.M.T. D/C 20 kv PORTO NOVO - MUELLE SURESTE EN LA DÁRSENA DE ESCOMBRERAS ELECTRICAL INSTALLATION OF L.S.M.T. D/C 20 kv PORTO NOVO - SOUTH EAST DOCK IN ESCOMBRERAS	29-06-2.006	IBERDROLA DISTRIBUCIÓN ELECTRICA, S.A.U.	06-07-2.041	1.422,89

Nº ORDEN ORDER Nº	DESIGNACIÓN DESIGNATION	FECHA OTORGAMIENTO C. DE ADMÓN. DATE OF GRANT C.DE ADMIN.	TITULAR TITLEHOLDER	AÑO DE CADUCIDAD EXPIRATION YEAR	IMPORTE ANUAL € ANNUAL AMOUNT EUROS
7/06	MODIFICACIÓN DEFINITIVA DE LA LÍNEA DE EFLUENTES. DEFINITIVE MODIFICATION OF THE EFFLUENT LINE	27-07-2.006 Cambio denominación Titlechange: 31/08/2007	SABIC INNOVATIVE PLASTICS ESPAÑA, S.COM	08-08-2.026	1.679,87
8/06	INSTALACIÓN DE UN CENTRO DE TRANSFORMACIÓN INTERIOR ABONADO DE 1.000 kVA, IDENTIFICADO 489-PSUB-17, ALIMENTACIÓN DE INSTALACIONES TERMINALES MARÍTIMAS DE REPSOL YPF EN EL PUERTO DE ESCOMBRERAS INSTALLATION OF A 1,000 kVA INTERIOR TRANSFORMATION CENTER, IDENTIFIED AS 489-PSUB-17, SUPPLY FOR THE MARINE TERMINAL FACILITIES OF REPSOL YPF IN THE PORT OF ESCOMBRERAS	23-11-2.006	REPSOL PETROLEO, S.A.	05-06-2.020	702,18
9/06	EDIFICIO DE CONTROL CENTRAL EN EL MUELLE MAESE DE ESCOMBRERAS CENTRAL CONTROL BUILDING IN THE MAESE DOCK OF ESCOMBRERAS	23-11-2.006	REPSOL PETROLEO, S.A.	05-06-2.020	1.706,98
10/06	INSTALACIÓN DE L.S.M.T. "MUELLE SURESTE" EN LA DÁRSENA DE ESCOMBRERAS INSTALLATION OF L.S.M.T. "SOUTHEAST DOCK" OF ESCOMBRERAS	13-12-2.006	IBERDROLA DISTRIBUCIÓN ELECTRICA, S.A.U.	20-12-2.041	118,68
11/06	INSTALACIÓN DE CENTRO DE REPARTO "MUELLE BASTARRECHE" SOBRE TERRENOS DEPENDIENTES DE LA AUTORIDAD PORTUARIA DE CARTAGENA INSTALLATION OF THE "BASTARRECHE DOCK" DISTRIBUTION CENTRE ON CARTAGENA PORT AUTHORITY LAND	13-12-2.006	IBERDROLA DISTRIBUCIÓN ELECTRICA, S.A.U.	20-12-2.041	213,74
3/07	SEPARADOR VERTICAL DE CAPACIDAD DE TRATAMIENTO DE 2.500 m³/h. DE RESIDUOS PETROLÍFEROS PROCEDENTES DE DESLASTRES DE LA DÁRSENA DE ESCOMBRERAS, AMPLIACIÓN INSTALACIÓN SEPARADOR PARA RESIDUOS PETROLÍFEROS EN LA DÁRSENA DE ESCOMBRERAS VERTICAL SEPARATOR WITH A TREATMENT CAPACITY OF 2,500 m³/h. OF OIL WASTE FROM LOAD SHEDDING IN THE DOCK OF ESCOMBRERAS, EXPANSION OF THE INSTALLATION OF A SEPARATOR FOR OIL WASTE IN THE DOCK OF ESCOMBRERAS	12-12-2.007	REPSOL PETROLEO, S.A. Prorroga de plazo Extension of the term: 29-10-2.019	05-06-2.020	13.333,11
2/08	NAVE DE ALMACENAMIENTO DE PRODUCTOS SIDERÚRGICOS EN EL PUERTO DE CARTAGENA WAREHOUSE FOR THE STORAGE OF STEEL PRODUCTS IN THE PORT OF CARTAGENA	12-02-2.008 Ampliación objeto de la concesión Extension of the concession: C. de Admón: C. Admin 26-06-2013	TERMINAL MARITIMA DE CARTAGENA, S.L.	23-02-2.031	21.082,1

Nº ORDEN ORDER Nº	DESIGNACIÓN DESIGNATION	FECHA OTORGAMIENTO C. DE ADMÓN. DATE OF GRANT C.DE ADMIN.	TITULAR TITLEHOLDER	AÑO DE CADUCIDAD EXPIRATION YEAR	IMPORTE ANUAL € ANNUAL AMOUNT EUROS
3/08	CONSTRUCCIÓN DE CONDUCCIÓN DE IMPULSIÓN DE DEPOSITO REGULADOR CONSTRUCTION OF CONDUCTION OF IMPULSION OF REGULATORY TANK	12-02-2.008	HYDRO MANAGEMENT, S.L.	23-02-2.031	1.872,78
5/08	INSTALACIÓN DE L.S.M.T. 20 kV "CEMENTOS" EN LA DÁRSENA DE ESCOMBRERAS INSTALLATION OF L.S.M.T. 20 kV "CEMENTOS" IN THE ESCOMBRERAS DOCK	14-05-2.008	IBERDROLA DISTRIBUCIÓN ELECTRICA, S.A.U.	20-05-2.043	452,71
6/08	INSTALACIÓN DE L.S.M.T. 20 kV "AMPLIACION DARSENA" EN LA DÁRSENA DE ESCOMBRERAS INSTALLACIÓN DE L.S.M.T. 20 kV "AMPLIACION DARSENA" EN LA DÁRSENA DE ESCOMBRERAS	14-05-2.008	IBERDROLA DISTRIBUCIÓN ELECTRICA, S.A.U.	20-05-2.043	1.361,38
8/08	CONSTRUCCIÓN Y EXPLOTACIÓN DE UNA PLANTA DE PRODUCCIÓN Y ALMACENAMIENTO DE COMBUSTIBLE A PARTIR DE ACEITES VEGETALES (BIODIESEL) EN LA AMPLIACIÓN DE ESCOMBRERAS. CONSTRUCTION AND OPERATION OF A PLANT FOR THE PRODUCTION AND STORAGE OF FUEL FROM VEGETABLE OILS (BIODIESEL) IN THE ESCOMBRERAS EXPANSION.	27-06-2.008 Cambio titular Titleholder change: 24-07-2.014	MASOL CARTAGENA BIOFUEL, S.L.U.	08-07-2.028	372.462,8
10/08	AMPLIACIÓN DE RED DE DISTRIBUCIÓN DÁRSENA DE ESCOMBRERAS. EXTENSION OF THE DISTRIBUTION NETWORK OF THE ESCOMBRERAS DOCK.	27-06-2.008 Cambio titular Titleholder change: 9-12-2010 Cambio denominación Title change: 3/06/2015	REDEXIS GAS MURCIA, S.L.	08-07-2.028	12.621,60
11/08	CONDUCCIÓN DE SALMUERA Y VERTIDO EN EL VALLE DE ESCOMBRERAS. BRINE CONDUCTION AND DISCHAGE IN THE VALLEY OF ESCOMBRERAS.	24-09-2.008	DESALADORA DE ESCOMBRERAS, S.A.	02-10-2.038	513,43
12/08	CONSTRUCCIÓN DE NAVE ALMACÉN PARA AVITUALLAMIENTO DE BUQUES. CONSTRUCTION OF WAREHOUSE FOR THE PROVISIONING OF SHIPS.	24-09-2.008	CEMESA AMARRES BARCELONA, S.A.	02-10-2.020	4.877,75
13/08	CONSTRUCCIÓN DE EMISARIO SUBMARINO EN ESCOMBRERAS. CONSTRUCTION OF SUBMARINE EMISSARY IN ESCOMBRERAS.	24-09-2.008	REPSOL PETROLEO, S.A. Prorroga de plazo Extension of the term: 29-10-2.019	05-06-2.020	53,44

Nº ORDEN ORDER Nº	DESIGNACIÓN DESIGNATION	FECHA OTORGAMIENTO C. DE ADMÓN. DATE OF GRANT C.DE ADMIN.	TITULAR TITLEHOLDER	AÑO DE CADUCIDAD EXPIRATION YEAR	IMPORTE ANUAL € ANNUAL AMOUNT EUROS
14/08	EXPLOTACIÓN BAJO RÉGIMEN DEMANIAL DE LA LONJA DE PESCADO FRESCO DEL PUERTO DE CARTAGENA. EXPLOITATION UNDER THE CONCESSION REGIME OF THE FRESH FISH MARKET OF THE PORT OF CARTAGENA.	24-09-2.008	COFRADIA DE PESCADORES DE CARTAGENA	05-05-2.028	10.269,48
15/08	USO Y EXPLOTACIÓN DE FÁBRICA DE HIELO EN LA DÁRSENA PESQUERA DEL PUERTO DE CARTAGENA. USE AND EXPLOITATION OF ICE FACTORY IN THE FISHING DOCK OF THE PORT OF CARTAGENA.	24-09-2.008	COFRADIA DE PESCADORES DE CARTAGENA	05-05-2.028	2.833,90
1/09	LÍNEA DE INTERCONEXIÓN ENTRE PLANTA DE ECOCARBURANTES Y TERMINAL MARÍTIMO INTERCONNECTION LINE BETWEEN ECOCARBURANTES PLANT AND THE MARITIME TERMINAL	30-09-2.009	ECOCARBURANTES ESPAÑOLES, S.A.	09-10-2.029	54.751,06
2/09	INSTALACIÓN DE L.S.M.T. 20 kV "S.T. FAUSITA-HOSPITAL DE CARTAGENA" INSTALLATION OF L.S.M.T. 20 kV "S.T. FAUSITA-HOSPITAL OF CARTAGENA "	27-11-2.009	IBERDROLA DISTRIBUCION ELECTRICA,S.A.U.	05-12-2.044	1.249,23
1/10	CONSTRUCCIÓN Y EXPLOTACIÓN DE UN EDIFICIO DESTINADO A BAR-RESTAURANTE EN LA DÁRSENA DE ESCOMBRERAS CONSTRUCTION AND OPERATION OF A BUILDING FOR BAR-RESTAURANT IN THE DOCK OF ESCOMBRERAS	22-12-2.009	BLANCO VALENTI RESTAURACIÓN S.L.	15-01-2.035	2.152,48
2/10	INSTALACIÓN DE CT'S Nº 17 Y 18 SOBRE TERRENOS SITOS EN LA AMPLIACIÓN DE LA DÁRSENA DE ESCOMBRERAS INSTALLATION OF CT'S Nº 17 AND 18 ON LAND SITUATED IN THE EXTENSION OF THE ESCOMBRERAS DOCK	09-12-2.010	IBERDROLA DISTRIBUCION ELECTRICA,S.A.U.	15-12-2.045	316,14
2/12	CONSTRUCCIÓN Y EXPLOTACIÓN DE INSTALACIONES DE ALMACENAMIENTO Y CARGA DE BASE DE LUBRICANTES Y OTROS DERIVADOS PETROQUIMICOS EN LA DARSENA DE ESCOMBRERAS CONSTRUCTION AND OPERATION OF STORAGE AND LOADING FACILITIES BASED ON LUBRICANTS AND OTHER PETROCHEMICAL DERIVATIVES IN THE ESCOMBRERAS DOCK	22-10-2.012 Cambio denominación Title change: 24-09-2.014	IBERIAN LUBE BASE OILS COMPANY, S.A. Amp. Volumen construc. Amp. Volumen construc.: 29-10-2.019	07-11-2.036	431.949,07
3/12	INSTALACIÓN DE LSMT 20 kV Y CENTRO DE SECCIONAMIENTO SOBRE TERRENOS SITOS EN LA AMPLIACIÓN DE LA DÁRSENA DE ESCOMBRERAS INSTALLATION OF LSMT 20 kV AND SECTIONING CENTRE ON LAND LOCATED IN THE EXPANSION OF THE ESCOMBRERAS DOCK	18-12-2.012	IBERDROLA DISTRIBUCION ELECTRICA,S.A.U.	28-12-2.047	694,14

Nº ORDEN ORDER Nº	DESIGNACIÓN DESIGNATION	FECHA OTORGAMIENTO C. DE ADMÓN. DATE OF GRANT C.DE ADMIN.	TITULAR TITLEHOLDER	AÑO DE CADUCIDAD EXPIRATION YEAR	IMPORTE ANUAL € ANNUAL AMOUNT EUROS
1/14	GESTIÓN Y EXPLOTACIÓN DE LA DÁRSENA DE EMBARCACIONES MENORES EN EL ESPALMADOR DE LA DÁRSENA DE CARTAGENA MANAGEMENT AND OPERATION OF THE SMALL BOAT DOCK IN EL ESPALMADOR OF THE CARTAGENA DOCK	21-12-2.013	CLUB NAUTICO EL CHALET	01-01-2.024	20.825,7
3/14	CONSTRUCCIÓN Y EXPLOTACIÓN DE INSTALACIONES PARA LA MANIPULACIÓN Y ALMACENAMIENTO DE GRÁNELES SÓLIDOS EN EL MUELLE SUR DE LA DÁRSENA DE ESCOMBRERAS CONSTRUCTION AND OPERATION OF FACILITIES FOR THE HANDLING AND STORAGE OF BULK SOLIDS IN THE SOUTH DOCK OF ESCOMBRERAS	21-11-2.014 Mod. Sustancial C. de Admón Substantial Modified C. Admin 27-06-2016	ERSHIP, S.A.U.	25-11-2.044	150.307,92
1/15	MANIPULACIÓN Y ALMACENAMIENTO DE GRÁNELES SÓLIDOS EN GENERAL, INCLUYENDO EN SU CASO EL ENVASADO (UNIFICACIÓN Y ABSORCIÓN DE LAS CONCESIONES C-62, C-74 Y C-82) HANDLING AND STORAGE OF BULK SOLIDS IN GENERAL, INCLUDING PACKAGING WHERE APPROPRIATE (UNIFICATION AND ABSORPTION OF CONCESSIONS C-62, C-74 AND C-82)	24-06-2.015 Prorroga plazo Extension of deadline 30-11-2.018	ERSHIP, S.A.U.	18-01-2.031	106.361,88
2/15	NUEVO CENTRO DE TRANSFORMACIÓN 1.250 kVA 20/6 kV Y LÍNEA SUBTERRÁNEA DE MEDIA TENSIÓN DESDE CENTRO DE TRANSFORMACIÓN A LA ACOMETIDA DE LA NUEVA GRÚA PORTAINER SUPERPOSTPANAMAX LIEBHERR EN EL MUELLE DE STA. LUCÍA, Y PARA LA PRESTACIÓN DEL SERVICIO COMERCIAL DE PUESTA A DISPOSICIÓN DE MEDIOS MECÁNICOS CON LA INDICADA MAQUINARIA NEW TRANSFORMATION CENTRE 1.250 kVA 20/6 kV AND MEDIUM VOLTAGE UNDERGROUND LINE FROM THE TRANSFORMATION CENTRE TO THE NEW SUPERPOSTPANAMAX LIEBHERR PORTAINER CRANE CONNECTION AT THE STA. LUCÍA DOCK, AND FOR THE COMMERCIAL SERVICE PROVISION OF MECHANICAL MEANS WITH THE SAID MACHINERY	29-10-2.015	UTE TERMINAL MARÍTIMA DE CARTAGENA, S.L. Y DANIEL GÓMEZ SERVICIOS PORTUARIOS, S.L.	12-11-2.030	3.911,67
3/15	USO Y EXPLOTACIÓN DE UNA CONDUCCIÓN DE AGUA POTABLE QUE DISCURRE POR UN TRAMO DE CUNETA DE LA CARRETERA DE SERVICIO EN LA DÁRSENA DE ESCOMBRERAS USE AND OPERATION OF A POTABLE WATER PIPELINE THAT RUNS THROUGH A SECTION OF DITCH OF THE SERVICE ROAD IN THE ESCOMBRERAS DOCK	29-10-2.015	HIDROGEA GESTIÓN INTEGRAL DE AGUAS DE MURCIA, S.A.	20-01-2.030	2.088,95

Nº ORDEN ORDER Nº	DESIGNACIÓN DESIGNATION	FECHA OTORGAMIENTO C. DE ADMÓN. DATE OF GRANT C.DE ADMIN.	TITULAR TITLEHOLDER	AÑO DE CADUCIDAD EXPIRATION YEAR	IMPORTE ANUAL € ANNUAL AMOUNT EUROS
4/15	OCUPACIÓN Y EXPLOTACIÓN DE SILOS DE CEMENTO, NAVE ANEXA DISPUESTA PARA FUNCIONES SECUNDARIAS DE ALMACENAJE Y DISTRIBUCIÓN DE LÍNEAS DE DESCARGA EN EL MUELLE PRÍNCIPE FELIPE DE LA DÁRSENA DE ESCOMBRERAS OCCUPATION AND OPERATION OF CEMENT SILOS, ANNEXED WAREHOUSE ARRANGED FOR SECONDARY FUNCTIONS OF STORAGE AND DISTRIBUTION OF UNLOADING LINES IN THE PRÍNCIPE FELIPE DOCK OF ESCOMBRERAS	29-10-2.015	ARIV 11-74, S.L.	17-11-2.030	24.193,46
1/16	USO DEL EDIFICIO QUE INCLUYE FOSA SÉPTICA, UBICADO EN EL DIQUE-MUELLE DE CURRA, COMO BASE PARA LA PRESTACIÓN DEL SERVICIO PORTUARIO DE AMARRE Y DESAMARRE DE BUQUES EN EL PUERTO DE CARTAGENA USE OF THE BUILDING THAT INCLUDES A SEPTIC TANK, LOCATED IN THE CURRA DOCK, AS A BASE FOR THE PROVISION OF THE PORT SERVICE OF MOORING AND UNMOORING OF SHIPS IN THE PORT OF CARTAGENA	26-09-2.016	AGRUPACIÓN DE BOTEROS AMARRADORES DEL PUERTO DE CARTAGENA, S.L.	05-01-2.022	6.325,44
2/16	OCUPACIÓN DE DOMINIO PÚBLICO PARA LA REPARACIÓN DE EMBARCACIONES AFILIADAS OCCUPATION OF THE PUBLIC DOMAIN FOR THE REPAIR OF AFFILIATED VESSELS	26-09-2.016	COFRADÍA DE PESCADORES DE CARTAGENA	25-02-2.026	484,8
3/16	USO DE ONCE DEPENDENCIAS DEL EDIFICIO ALMACÉN DEL MUELLE DE SAN PEDRO PARA MANIPULACIÓN Y ALMACENAMIENTO DE MERCANCÍA GENERAL USE OF ELEVEN OUTBUILDINGS OF THE WAREHOUSE OF SAN PEDRO DOCK FOR HANDLING AND STORAGE OF GENERAL MERCHANDISE	17-11-2.016	AGENCIA MARÍTIMA BLÁZQUEZ, S.A	24-11-2.021	19.199,35
4/16	USO DE CASETA UBICADA EN EL ENTORNO DE LA ANTIGUA PUERTA DE SAN PEDRO, PARA DESPACHO DE MERCANCÍA Y ZONA DE MANIOBRA USE OF A BOOTH LOCATED IN THE SURROUNDINGS OF THE OLD PORT OF SAN PEDRO, FOR GOODS CLEARANCE AND MANEUVERING AREA	17-11-2.016	AGENCIA MARÍTIMA BLÁZQUEZ, S.A	24-11-2.021	1.821
5/16	OCUPACIÓN DE SUPERFICIE E INSTALACIONES EXISTENTES PARA LA VARADA DE BUQUES MEDIANTE TRAVELIFT SURFACE OCCUPATION AND EXISTING FACILITIES FOR THE STRANDING OF SHIPS THROUGH TRAVELIFT	17-11-2.016	COFRADÍA DE PESCADORES DE CARTAGENA	14-03-2.021	22.463,06

Nº ORDEN ORDER Nº	DESIGNACIÓN DESIGNATION	FECHA OTORGAMIENTO C. DE ADMÓN. DATE OF GRANT C.DE ADMIN.	TITULAR TITLEHOLDER	AÑO DE CADUCIDAD EXPIRATION YEAR	IMPORTE ANUAL € ANNUAL AMOUNT EUROS
6/16	TOMA DE AGUA DE MAR PARA LA DESALADORA DE ESCOMBRERAS SEA WATER CONNECTION FOR THE DESALINATION PLANT OF ESCOMBRERAS	17-11-2.016	HYDRO MANAGEMENT, S.L.	26-11-2.034	64.928,74
1/17	OCUPACIÓN DEL DOMINIO PÚBLICO EN LA DÁRSENA DE ESCOMBRERAS CON DESTINO A EDIFICACIONES DE TALLERES Y ALMACENES (UNIFICA Y ABSORBE LAS CONCESIONES: C-II Y C-27) OCCUPATION OF THE PUBLIC DOMAIN IN THE DOCK OF ESCOMBRERAS DESTINED TO BUILDINGS OF WORKSHOPS AND WAREHOUSES. (UNIFIES AND ABSORBS CONCESSIONS: C-II AND C-27)	21-03-2.017	REPSOL PETRÓLEO, S.A.	16-12-2.027	31.563,36
2/17	INSTALACIÓN DE L.S.M.T. 20 kV PARA MEJORAR LA CALIDAD DEL SUMINISTRO ELÉCTRICO EN LOS MUELLES DE LA DÁRSENA DE CARTAGENA, ENTRE LOS C.T. "VIRGEN DE LA LUZ" Y EL C.T. "CUESTA – SANTA LUCÍA" INSTALLATION OF L.S.M.T. 20 kV TO IMPROVE THE QUALITY OF THE ELECTRICITY SUPPLY IN THE DOCKS OF THE CARTAGENA BASIN, AMONG THE "VIRGEN DE LA LUZ" AND THE C.T. "CUESTA – SANTA LUCÍA"	21-03-2.017	IBERDROLA DISTRIBUCIÓN ELÉCTRICA, S.A.U.	04-04-2.052	231,12
3/17	"TERMINAL MARÍTIMO PARA CARGA, DESCARGA, ALMACENAJE Y REGASIFICACIÓN DE G.N.L. (UNIFICA Y ABSORBE LAS CONCESIONES: C-19; C-75; C-79; C-3/03; C-6/04; C-1/05; C-2/05; C-3/05)" "MARITIME TERMINAL FOR LOADING, UNLOADING, STORAGE AND REGASIFICATION OF G.N.L. (UNIFIES AND ABSORBS THE CONCESSIONS: C-19; C-75; C-79; C-3/03; C-6/04; C-1/05; C-2/05; C-3/05)"	06-06-2.017	ENAGAS TRANSPORTE, S.A.U.	01-07-2.033	1.628.135,11
4/17	ALMACENAMIENTO/CONSERVACIÓN Y/O CONGELACIÓN DE MERCANCÍA GENERAL Y PRODUCTOS PERECEDEROS QUE ENTREN POR EL PUERTO POR VÍA TERRESTRE Y/O VÍA MARÍTIMA, PARA SU INTERCAMBIO MODAL. (UNIFICA Y ABSORBE LAS CONCESIONES: C-7/05; C-12/06). ALMACENAMIENTO DE MERCANCÍA CONVENCIONAL, EN ALMACÉN CERRADO EN EL MUELLE DE SAN PEDRO STORAGE/PRESERVATION AND/OR FREEZING OF GENERAL MERCHANDISE AND PERISHABLE PRODUCTS ENTERING THE PORT BY LAND AND/OR BY SEA, FOR YOUR MODAL EXCHANGE. (UNIFIES AND ABSORBS CONCESSIONS: C-7/05; C-12/06). STORAGE OF CONVENTIONAL MERCHANDISE, IN CLOSED WAREHOUSE AT SAN PEDRO DOCK.	24-10-2.017 Modificación no sustancial C de Admón. non-substantial Modified C. Admin: 20/12/2017	DANIEL GÓMEZ GÓMEZ, S.A.	21-10-2.035	124.744

Nº ORDEN ORDER Nº	DESIGNACIÓN DESIGNATION	FECHA OTORGAMIENTO C. DE ADMÓN. DATE OF GRANT C.DE ADMIN.	TITULAR TITLEHOLDER	AÑO DE CADUCIDAD EXPIRATION YEAR	IMPORTE ANUAL € ANNUAL AMOUNT EUROS
5/17	USO DE LA DENOMINADA SUBESTACIÓN 11 Y OTRAS INSTALACIONES AUXILIARES PARA ALIMENTACIÓN DE LAS INSTALACIONES DE LA TERMINAL MARÍTIMA EN LA DÁRSENA DE ESCOMBRERAS USE OF THE SO-CALLED SUBSTATION 11 AND OTHER ANCILLARY FACILITIES FOR FEEDING THE FACILITIES OF THE MARITIME TERMINAL IN THE ESCOMBRERAS BASIN	20-12-2.017	REPSOL PETRÓLEO, S.A.	05-06-2.020	20.943,83
6/17	CONSTRUCCIÓN Y EXPLOTACIÓN DE INSTALACIONES PARA LA MANIPULACIÓN Y ALMACENAMIENTO DE GRÁNELES SÓLIDOS EN EL MUELLE POLIVALENTE DE LA DÁRSENA DE ESCOMBRERAS CONSTRUCTION AND OPERATION OF INSTALLATIONS FOR THE MANIPULATION AND STORAGE OF SOLID BULK IN THE MULTIPURPOSE PIER OF THE ESCOMBRERAS BASIN	20-12-2.017	BERGÉ MARÍTIMA, S.L.	23-12-2.047	117.524,87
1/18	USO DEL EDIFICIO DENOMINADO "EL LAZARETO" EN EL DIQUE DE NAVIDAD, Y UTILIZACIÓN DE ZONA DE TRABAJO COLINDANTE EN LA ZONA DE EL ESPALMADOR EN LA DÁRSENA DE CARTAGENA" USE OF THE BUILDING CALLED "EL LAZARETO" ON THE CHRISTMAS DAM, AND USE OF ADJOINING WORK AREA IN THE AREA OF THE EL ESPALMADOR OF THE CARTAGENA BASIN"	15-03-2.018	DIRECCIÓN GENERAL DE FORMACIÓN PROFESIONAL Y ENSEÑANZAS DE RÉGIMEN ESPECIAL, DEPENDIENTE DE LA CONSEJERÍA DE EDUCACIÓN, JUVENTUD Y DEPORTES DE LA COMUNIDAD AUTÓNOMA DE LA REGIÓN DE MURCIA	05-04-2.028	Por aplicación del Art.169 a) y Art.170 a) del Real Decreto Legislativo de 2/2011 , esta EXENTO del pago de la tasa de ocupación y de la actividad industrial. By application of Article 169 a) and ART. 170 a) of the Royal Legislative Decree of 2/2011, is EXEMPT from the payment of the occupancy rate and industrial activity.
2/18	USO Y EXPLOTACION DE UN EDIFICIO- RESTAURANTE EN PROXIMIDAD A LA DARSENA PESQUERA DEL PUERTO DE CARTAGENA USE AND EXPLOITATION OF A BUILDING-RESTAURANT IN PROXIMITY TO THE FISHING PORT OF CARTAGENA	07-05-2.018	Dª. FRANCISCA GARCÍA REBOLLO	19-05-2.028	18.795,44

Nº ORDEN ORDER Nº	DESIGNACIÓN DESIGNATION	FECHA OTORGAMIENTO C. DE ADMÓN. DATE OF GRANT C.DE ADMIN.	TITULAR TITLEHOLDER	AÑO DE CADUCIDAD EXPIRATION YEAR	IMPORTE ANUAL € ANNUAL AMOUNT EUROS
3/18	USO Y EXPLOTACION DE LOCAL Nº 6 DEL EDIFICIO COMERCIAL DEL MUELLE ALFONSO XII DEL PUERTO DE CARTAGENA, PARA DESARROLLAR ACTIVIDAD DE HOSTELERÍA USE AND EXPLOITATION OF PREMISES N ° 6 OF THE COMMERCIAL BUILDING OF PIER ALFONSO XII OF THE PORT OF CARTAGENA, TO DEVELOP HOTEL ACTIVITY	05-10-2.018	LESLEY FOOD, S.L.	25-10-2.028	23.110,08
4/18	OCUPACIÓN DEL DOMINIO PÚBLICO PORTUARIO CON DESTINO A ACCESO A ESTACIÓN DE SERVICIO OCCUPATION OF THE PORT PUBLIC DOMAIN BOUND FOR ACCESS TO THE SERVICE STATION	30-11-2.018	ESTACIONES DE SERVICIO BELTRAN, S.A.	07-05-2.033	59,76
C1/19	OCUPACIÓN Y EXPLOTACIÓN DE UN QUIOSCO-BAR EN EL PASEO DEL MUELLE ALFONSO XII DEL PUERTO DE CARTAGENA OCCUPATION AND OPERATION OF A KIOSK-BAR ON THE PASEO DEL MUELLE ALFONSO XII IN THE PORT OF CARTAGENA	02-04-2.019	CAFETERÍA HERNÁNDEZ GANDÍA, C.B.	02-04-2.027	5.264,42
C4/19	OCUPACIÓN DE SUPERFICIE E INSTALACIONES DESTINADAS A ALMACENAMIENTO DE VELA LATINA SURFACE OCCUPATION AND FACILITIES FOR LATIN CANDLE STORAGE	09-10-2.019	CLUB NÁUTICO DE SANTA LUCÍA	16-12-2.027	6.175,22
C5/19	CONSTRUCCIÓN Y EXPLOTACIÓN DE INSTALACIONES PARA MANIPULACIÓN Y ALMACENAMIENTO DE GRANELES SÓLIDOS EN GENERAL EN EL MUELLE POLIVALENTE EN LA DÁRSENA DE ESCOMBRERAS CONSTRUCTION AND OPERATION OF SOLID BULK HANDLING AND STORAGE FACILITIES IN GENERAL AT THE MULTIPURPOSE PIER IN THE DÁRSENA DE ESCOMBRERAS	09-11-2.019	ERSHIP, S.A.U.	09-11-2.049	967,08

3.2. OBRAS Y ACTIVIDADES (AUTORIZADAS A PARTICULARES 2020)

WORKS AND ACTIVITIES (2020 AUTHORISED TO PRIVATE INDIVIDUALS)

Nº ORDEN ORDER Nº	DESIGNACIÓN DESIGNATION	FECHA OTORGAMIENTO C. DE ADMÓN. DATE OF GRANT C.DE ADMIN.	TITULAR TITLEHOLDER	AÑO DE CADUCIDAD EXPIRATION YEAR	IMPORTE ANUAL € ANNUAL AMOUNT EUROS
C1/20	TERMINAL MARÍTIMO PARA CARGA, DESCARGA Y ALMACENAJE DE HIDROCARBUROS MARITIME TERMINAL FOR LOADING, UNLOADING AND STORAGE OF HYDROCARBONS.	21-05-2.020	REPSOL PETROLEO, S.A.	17-11-2.032	2.859.611,42







04



Puerto de Cartagena

Autoridad Portuaria de Cartagena

ESTADÍSTICAS DE TRÁFICOS TRAFFICS STATISTICS

- 4.1. **TRÁFICO DE PASAJE**
| PASSENGER TRAFFIC
- 4.2. **BUQUES**
| VESSELS
- 4.3. **MERCANCÍAS. TONELADAS**
| GOODS. TONS
- 4.4. **TRÁFICO INTERIOR. TONELADAS**
| LOCAL TRAFFIC, TONS
- 4.5. **AVITUALLAMIENTOS**
| SUPPLIES
- 4.6. **PESCA CAPTURADA**
| FISH CATCH
- 4.7. **TRÁFICO DE CONTENEDORES**
| CONTAINER TRAFFIC
- 4.8. **RESUMEN GENERAL DEL TRÁFICO MARÍTIMO**
| GENERAL SUMMARY OF MARITIME TRAFFIC
- 4.9. **TRÁFICO TERRESTRE**
| HINTERLAND TRAFFIC
- 4.10. **GRÁFICOS. SERIE HISTÓRICA**
| DEVELOPMENT DIAGRAMS. HISTORICALSEQUENCE

4.1. TRÁFICO DE PASAJE

PASSENGER TRAFFIC

4.1.1. PASAJEROS

PASSENGERS

4.1.1.1. PASAJEROS, NÚMERO | PASSENGERS, NUMBER

CARTAGENA 2020

		CABOTAJE DOMESTIC	EXTERIOR FOREIGN	TOTAL TOTAL	INTERIOR LOCAL
LÍNEA REGULAR SHIPPING LINES	EMBARCADOS EMBARKED	0	0	0	0
	DESEMBARCADOS DISEMBARKED	0	0	0	0
	EN TRÁNSITO IN TRANSIT	0	0	0	0
	TOTAL TOTAL	0	0	0	0
DE CRUCERO CRUISE	INICIO DE LÍNEA STARTING A CRUISE			27	
	FIN DE LÍNEA ENDING A CRUISE			30	
	EN TRÁNSITO IN TRANSIT			18.805	
	TOTAL TOTAL			18.862	
OTROS PASAJEROS OTHER PASSENGERS				0	
TOTAL PASAJEROS TOTAL PASSENGERS				18.862	





4.1.1.2. PASAJEROS DE LÍNEA REGULAR, NÚMERO. PUERTOS DE ORIGEN Y DESTINO
PASSENGERS OF REGULAR SHIPPING LINES, NUMBER. PORTS OF ORIGIN AND DESTINATION

PUERTO DE ORIGEN O DESTINO PORT OF ORIGIN AND DESTINATION	CABOTAJE DOMESTIC		EXTERIOR FOREIGN		TOTAL TOTAL
	EMBARCADOS EMBARKED	DESEMBARCADOS DISEMBARKED	EMBARCADOS EMBARKED	DESEMBARCADOS DISEMBARKED	
TOTAL TOTAL	0	0	0	0	0

4.1.2. VEHÍCULOS EN RÉGIMEN DE PASAJE. NÚMERO DE UNIDADES
VEHICLES WITH PASSENGERS. NUMBER OF VEHICLES

TIPO DE NAVEGACIÓN TYPE OF NAVIGATION	TIPO DE VEHÍCULO TYPE OF VEHICLE	EMBARCADOS EMBARKED	DESEMBARCADOS DISEMBARKED	TOTAL TOTAL
CABOTAJE DOMESTIC	MOTOCICLETAS MOTORCYCLES			0
	COCHES CARS			0
	FURGONETAS VANS			0
	AUTOBUSES BUSES			0
	TOTAL TOTAL	0	0	0
EXTERIOR FOREIGN	MOTOCICLETAS MOTORCYCLES			0
	COCHES CARS			0
	FURGONETAS VANS			0
	AUTOBUSES BUSES			0
	TOTAL TOTAL	0	0	0
TOTAL TOTAL		0	0	0

4.2. BUQUES

VESSELS

4.2.1. BUQUES MERCANTES

MERCHANT SHIPS

4.2.1.1. DISTRIBUCIÓN POR TONELAJE | DISTRIBUTION BY TONNAGE

	TOTAL TOTAL	HASTA UP TO 3.000 G.T.	DE FROM 3.001 A TO 5.000 G.T.	DE FROM 5.001 A TO 10.000 G.T.	DE FROM 10.001 A TO 25.000 G.T.	DE FROM 25.001 A TO 50.000 G.T.	MÁS DE MORE THAN 50.000 G.T.
ESPAÑÓLES SPANISH							
NÚMERO NUMBER	69	26	4	24	13		2
G.T. G.T.	566.612	22.645	16.541	153.490	146.770		227.166
EXTRANJEROS FOREIGN							
NÚMERO NUMBER	1.913	241	364	581	309	242	176
G.T. G.T.	34.673.941	537.521	1.495.124	4.267.608	5.727.646	8.038.791	14.607.251
TOTAL TOTAL							
NÚMERO Number	1.982	267	368	605	322	242	178
G.T. G.T.	35.240.553	560.166	1.511.665	4.421.098	5.874.416	8.038.791	14.834.417
PORCENTAJE SOBRE EL TOTAL (%) PERCENTAGE ON THE TOTAL (%)							
NÚMERO NUMBER	100,00%	13,47%	18,57%	30,52%	16,25%	12,21%	8,98%
G.T. G.T.	100,00%	1,59%	4,29%	12,55%	16,67%	22,81%	42,09%



4.2.1.2. DISTRIBUCIÓN POR BANDERA | DISTRIBUTION BY FLAG

BANDERAS FLAGS	Nº DE BUQUES NUMBER OF VESSELS	G.T. G.R.T.
ALEMANIA	16	207.990
ANTIGUA Y BARBUDA	71	484.612
ARABIA SAUDI	1	29.168
ARGELIA	9	362.806
BANGLADESH	1	24.167
BARBADOS	7	35.868
BELGICA	2	95.847
BELIZE	3	56.067
BERMUDAS	9	844.359
CANADA	1	8.882
CHINA	16	599.873
CHIPRE	133	723.313
COMORES	17	41.025
CROACIA	4	212.524
DINAMARCA	25	431.633
ESPAÑA	69	566.612
FILIPINAS	3	111.948
FINLANDIA	2	11.206
FRANCIA	32	298.664
GIBRALTAR	2	27.669
GRAN BAHAMAS	48	2.822.367
GRECIA	45	2.328.947
HOLANDA	43	322.016
HONG KONG	11	480.282
INDIA	1	12.105
IS. MARSHALL	149	5.252.025
ISLA DE MAN	2	27.925
ISLAS CAIMAN	9	190.783
ISLAS COOK	3	13.406

BANDERAS FLAGS	Nº DE BUQUES NUMBER OF VESSELS	G.T. G.R.T.
ITALIA	69	1.021.190
JAMAICA	2	16.628
JAPON	2	11.692
LETONIA	3	15.500
LIBANO	67	476.244
LIBERIA	121	4.260.368
LITUANIA	2	3.959
LUXEMBURGO	8	67.180
MALASIA	1	107.633
MALTA	336	4.682.370
MARRUECOS	7	31.297
MOLDAVIA	1	2.236
NORUEGA	38	789.163
PAKISTAN	1	40.040
PALAU	12	79.973
PANAMA	158	2.313.477
PORTUGAL	162	1.581.391
REINO UNIDO	65	818.498
RUSIA	8	41.980
S.VICENTE Y GRANADINA	1	19.781
SAN VICENTE Y GRANADINAS	2	4.112
SANTA KITTS-NEVIS	2	2.362
SIERRA LEONA	15	45.681
SINGAPUR	48	1.696.914
SUECIA	5	22.495
SUIZA	1	12.578
TANZANIA	21	51.774
TOGO	52	178.072
TURQUIA	31	193.376
VANUATU	7	28.500
TOTAL TOTAL	1.982	35.240.553

4.2.1.3. DISTRIBUCIÓN POR TIPOS DE BUQUES | DISTRIBUTION BY TYPES OF VESSELS

TIPO DE BUQUES TYPE OF VESSELS	ESPAÑOLES SPANISH		EXTRANJEROS FOREIGN		TOTAL TOTAL	
	Nº	G.T.	Nº	G.T.	Nº	G.T.
CARGA GENERAL GENERAL CARGO	24	145.671	546	3.668.206	570	3.813.877
TOTALES TOTAL	24	145.671	546	3.668.206	570	3.813.877
GRANELEROS SECOS DRY BULK	1	2.998	224	4.672.159	225	4.675.157
TOTALES TOTAL	1	2.998	224	4.672.159	225	4.675.157
OTROS BUQUES OTHER VESSELS	8	11.214	3	20.251	11	31.465
PESQUEROS DE ALTURA CONGELADOR DEEP-SEA FISHING FREEZERS	16	5.435	7	1.567	23	7.002
TOTALES TOTAL	24	16.649	10	21.818	34	38.467
PASAJE CRUCERO CRUISE PASSAGE	0	0	10	623.645	10	623.645
TOTALES TOTAL	0	0	10	623.645	10	623.645
PORTACONTENEDORES CONTAINER SHIPS	0	0	165	1.601.537	165	1.601.537
TOTALES TOTAL	0	0	165	1.601.537	165	1.601.537
GRANELEROS LIQUIDOS LIQUID BULK CARRIERS	20	401.294	958	24.086.576	978	24.487.870
TOTALES TOTAL	20	401.294	958	24.086.576	978	24.487.870
TOTALES TOTALS	69	566.612	1.913	34.673.941	1.982	35.240.553

4.2.2. BUQUES DE GUERRA
WARSHIPS

	ESPAÑOLES SPANISH	EXTRANJEROS FOREIGN	TOTAL TOTAL
NÚMERO NUMBER	4	0	4
DESPLAZAMIENTO DISPLACEMENT	32.273	0	32.273

4.2.3. EMBARCACIONES DE PESCA FRESCA
FISHING FRESH SHIPS

CON BASE EN EL PUERTO BASED IN THE PORT.	
NÚMERO NUMBER	35
G.T. G.T.	809

4.2.4. EMBARCACIONES RECREO
PLEASURE BOATS

	NÚMERO NUMBER	T.R.N. N.R.T.
CON BASE EN EL PUERTO BASED IN THE PORT	617	
DÁRSENA DE SANTIAGO	54	
REAL CLUB DE REGATAS DE CARTAGENA	227	
YACH PORT CARTAGENA, S.L.	152	
CLUB NÁUTICO "EL CHALET"	184	

4.2.5. BUQUES ENTRADOS PARA DESGUACE
SHIPS ENTERED FOR BREAKING UP

	TOTAL TOTAL	HASTA UP TO 3.000 G.T.	DE FROM 3.001 A TO 5.000 G.T.	DE FROM 5.001 A TO 10.000 G.T.	DE FROM 10.001 A TO 25.000 G.T.	DE FROM 25.001 A TO 50.000 G.T.	MÁS DE MORE THAN 50.000 G.T.
ESPAÑÓLES SPANISH							
NÚMERO NUMBER	1	1	0	0	0	0	0
G.T.	1.577	1.577	0	0	0	0	0
EXTRANJEROS FOREIGN							
NÚMERO NUMBER	0	0	0	0	0	0	0
G.T.	0	0	0	0	0	0	0
TOTAL							
NÚMERO NUMBER	1	1	0	0	0	0	0
G.T.	1.577	1.577	0	0	0	0	0

4.2.6. OTRAS EMBARCACIONES

OTHER SHIPS

TIPO TYPE	NÚMERO NUMBER	G.T. G.T.
PESQUEROS DE LITORAL COASTAL FISHERIES	4	1.026
AUXILIAR DE LA INDUSTRIA PESQUERA AUXILIARY TO THE FISHING INDUSTRY	8	1.550
BUQUES DE GUERRA WARSHIPS	1	1.577
REMOLCADORES TUGBOATS	19	15.946
YATES YACHTS	9	16.337
BUQUES OFF-SHORE OFF-SHORE VESSELS	2	104.024
TOTAL TOTAL	43	140.460

4.3. MERCANCÍAS. TONELADAS

GOODS. TONS

4.3.1. MOVIDAS POR MUELLES Y ATRAQUES DEL SERVICIO

HANDLED AT PORT AUTHORITY QUAYS AND BERTHS

MERCANCÍAS GOODS	CABOTAJE DOMESTIC			EXTERIOR FOREIGN			TOTAL TOTAL		
	EMBARCADAS LOADED	DESEMBARCADAS UNLOADED	TOTAL TOTAL	EMBARCADAS LOADED	DESEMBARCADAS UNLOADED	TOTAL TOTAL	EMBARCADAS LOADED	DESEMBARCADAS UNLOADED	TOTAL TOTAL
GRANELES LÍQUIDOS LIQUID BULKS									
PETROLEO CRUDO CRUDE OIL	0	0	0	0	13.819.391	13.819.391	0	13.819.391	13.819.391
FUEL-OIL FUEL-OIL	32.940	414.240	447.180	0	958.339	958.339	32.940	1.372.580	1.405.519
GAS-OIL GAS-OIL	665.590	39.647	705.237	2.226.910	124.376	2.351.286	2.892.500	164.023	3.056.523
GASOLINA GASOLINE	230.371	182.443	412.813	119.563	26.057	145.621	349.934	208.500	558.434
ASFALTO ASPHALT	0	0	0	4.447	0	4.447	4,447	0	4,447
OTROS PROD. PETROLIFEROS OTHER PETROLEUM PRODUCTS	421.689	5.988	427.678	2.244.042	29.036	2.273.078	2.665.731	35.024	2.700.756
GASES ENERG. DEL PETROLEO ENERGY GASES. FROM OIL	36.836	2.033	38.869	22.055	74.508	96.562	58.891	76.540	135.431

MERCANCÍAS GOODS	CABOTAJE DOMESTIC			EXTERIOR FOREIGN			TOTAL TOTAL		
	EMBARCADAS LOADED	DESEMBARCADAS UNLOADED	TOTAL TOTAL	EMBARCADAS LOADED	DESEMBARCADAS UNLOADED	TOTAL TOTAL	EMBARCADAS LOADED	DESEMBARCADAS UNLOADED	TOTAL TOTAL
ABONOS NATURALES Y ARTIFICIALES NATURAL & ARTIFICIAL FERTILISERS	0	0	0	0	3.500	3.500	0	3.500	3.500
PRODUCTOS QUIMICOS CHEMICAL PRODUCTS	0	269.921	269.922	25.037	183.733	208.770	25.037	453.654	478.691
ACEITES Y GRASAS OILS AND FATS	17.166	14.907	32.072	107.736	276.915	384.650	124.901	291.821	416.722
GAS NATURAL NATURAL GAS	0	0	0	0	2.235.762	2.235.762	0	2.235.762	2.235.762
BIOCOMBUSTIBLES BIOFUELS	120.622	87.885	208.507	135.560	0	135.560	256.182	87.885	344.067
TOTAL	1.525.214	1.017.064	2.542.278	4.885.350	17.731.617	22.616.967	6.410.564	18.748.681	25.159.245
GRANELES SÓLIDOS POR INSTALAC. ESPECIAL DRY BULKS BY SPECIAL INSTALLATION									
CEMENTO Y CLINKER CEMENT AND CLINKER	0	142.099	142.099	0	156.650	156.650	0	298.749	298.749
HABAS Y HARINA DE SOJA SOYA BEANS AND SOYBEAN MEAL	229	0	229	0	882.452	882.452	229	882.452	882.682
TOTAL	229	142.099	142.328	0	1.039.103	1.039.103	229	1.181.201	1.181.430
GRANELES SÓLIDOS POR INSTALAC. ESPECIAL DRY BULKS BY SPECIAL INSTALLATION									
CHATARRA DE HIERRO IRON SCRAP	10.847	0	10.847	59.787	22	59.809	70.634	22	70.656
CARBON Y COQUE DE PETROLEO PETROLEUM COAL AND COKE	61.917	51.158	113.075	1.483.037	346.469	1.829.506	1.544.954	397.627	1.942.581
POTASAS POTASHES	0	0	0	0	23.385	23.385	0	23.385	23.385
ABONOS NATURALES Y ARTIFICIALES NATURAL & ARTIFICIAL FERTILISERS	0	3.500	3.500	0	32.327	32.327	0	35.827	35.827
PRODUCTOS QUIMICOS CHEMICAL PRODUCTS	0	0	0	108.000	11.003	119.003	108.000	11.003	119.003

MERCANCÍAS GOODS	CABOTAJE DOMESTIC			EXTERIOR FOREIGN			TOTAL TOTAL		
	EMBARCADAS LOADED	DESEMBARCADAS UNLOADED	TOTAL TOTAL	EMBARCADAS LOADED	DESEMBARCADAS UNLOADED	TOTAL TOTAL	EMBARCADAS LOADED	DESEMBARCADAS UNLOADED	TOTAL TOTAL
MADERAS Y CORCHO WOOD AND CORK	0	0	0	28.721	0	28.721	28.721	0	28.721
CEREALES Y SUS HARINAS CEREALS AND THEIR FLOURS	0	0	0	0	2.107.841	2.107.841	0	2.107.841	2.107.841
FRUTAS, HORTALIZAS Y LEGUMBRES FRUITS, VEGETABLES AND LEGUMES	0	0	0	0	46.524	46.524	0	46.524	46.524
SAL COMÚN COMMON SALT	0	10.642	10.642	0	0	0	0	10.642	10.642
PIENSOS Y FORRAJES FEED AND FODDER	17.554	0	17.554	12.410	425.070	437.479	29.963	425.070	455.033
OTROS MINERALES NO METÁLICOS OTHER NON- METALLIC MINERALS	0	0	0	442.607	4.815	447.422	442.607	4.815	447.422
TOTAL	90.318	65.300	155.617	2.134.562	2.997.456	5.132.017	2.224.879	3.062.755	5.287.635
MERCANCÍA GENERAL GENERAL CARGO									
FUEL-OIL FUEL-OIL	0	0	0	0	5.029	5.029	0	5.029	5.029
ASFALTO ASPHALT	70	0	70	0	0	0	70	0	70
OTROS PROD. PETROLIFEROS OTHER PETROLEUM PRODUCTS	0	0	0	9	136	145	9	136	145
OTROS MINERALES Y RESIDUOS METÁLICOS OTHER ORES AND METAL WASTE	0	0	0	979	119	1.097	979	119	1.097
CHATARRA DE HIERRO IRON SCRAP	0	44	44	0	123	123	0	168	168
CARBON Y COQUE DE PETROLEO COAL AND PETROLEUM COKE	533	0	533	8.067	407	8.473	8.599	407	9.006
PRODUCTOS SIDERURGICOS STEEL PRODUCTS	0	0	0	1.950	127.253	129.203	1.950	127.253	129.203
POTASAS POTASH	0	0	0	894	149	1.043	894	149	1.043

MERCANCÍAS GOODS	CABOTAJE DOMESTIC			EXTERIOR FOREIGN			TOTAL TOTAL		
	EMBARCADAS LOADED	DESEMBARCADAS UNLOADED	TOTAL TOTAL	EMBARCADAS LOADED	DESEMBARCADAS UNLOADED	TOTAL TOTAL	EMBARCADAS LOADED	DESEMBARCADAS UNLOADED	TOTAL TOTAL
ABONOS NATURALES Y ARTIFICIALES NATURAL & ARTIFICIAL FERTILISERS	0	0	0	6.499	82.682	89.181	6.499	82.682	89.181
PRODUCTOS QUIMICOS CHEMICAL PRODUCTS	18.444	0	18.444	197.977	101.054	299.031	216.421	101.054	317.475
MADERAS Y CORCHO WOOD AND CORK	0	0	0	8	1.375	1.384	8	1.375	1.384
MAT. DE CONSTRUC. ELABORADOS FABRICATED CONSTRUCTION MATERIAL	305	0	305	67.638	4.152	71.790	67.943	4.152	72.095
CEREALES Y SUS HARINAS CEREALS AND THEIR FLOURS	0	0	0	0	155	155	0	155	155
HABAS Y HARINA DE SOJA SOYA BEANS AND SOYBEAN MEAL	0	0	0	0	98	98	0	98	98
FRUTAS, HORTALIZAS Y LEGUMBRES FRUIT AND VEGETABLES	1.024	336	1.361	8.293	23.487	31.780	9.318	23.823	33.140
VINOS, BEBIDAS, ALCOHOLES Y DERIVADOS WINES, BEVERAGES, SPIRITS & DERIVATIVES	187	0	187	20.056	766	20.822	20.243	766	21.009
SAL COMUN COMMON SALT	0	0	0	156	159	315	156	159	315
PAPEL Y PASTA PAPER AND PULP	0	0	0	2.591	23	2.614	2.591	23	2.614
CONSERVAS PRESERVES	611	0	611	17.334	2.359	19.693	17.945	2.359	20.304
TABACO, CACAO, CAFE Y ESPECIAS TOBACCO, COCOA, COFFEE AND SPICES	0	0	0	665	114	779	665	114	779
ACEITES Y GRASAS OILS AND FATS	409	0	409	894	97	992	1.303	97	1.400

MERCANCÍAS GOODS	CABOTAJE DOMESTIC			EXTERIOR FOREIGN			TOTAL TOTAL		
	EMBARCADAS LOADED	DESEMBARCADAS UNLOADED	TOTAL TOTAL	EMBARCADAS LOADED	DESEMBARCADAS UNLOADED	TOTAL TOTAL	EMBARCADAS LOADED	DESEMBARCADAS UNLOADED	TOTAL TOTAL
OTROS PROD. ALIMENTICIOS OTHER FOOD PRODUCTS	12	728	740	10.377	55.247	65.624	10.389	55.975	66.365
MAQUIN. HERRAM. Y REPUESTOS MACHINE. TOOLS. AND SPARE PARTS	139	0	139	3.066	3.001	6.066	3.205	3.001	6.206
AUTOMOVILES Y SUS PIEZAS AUTOMOBILES AND THEIR PARTS	20	22	41	78	533	612	98	555	653
PESCADOS CONGELADOS Y REFRIG. FROZEN AND REFRIG. FISH	1.048	4.107	5.155	3.074	11.194	14.268	4.123	15.301	19.424
RESTO DE MERCANCÍAS OTHER GOODS	179	3	182	85.089	8.706	93.795	85.268	8.708	93.976
OTROS PROD. METALURGICOS OTHER METALLURGICAL PRODS.	0	0	0	349	38.215	38.565	349	38.215	38.565
PIENSOS Y FORRAJES FEED AND FODDER	0	0	0	1.076	166	1.241	1.076	166	1.241
TARA DE CONTENEDORES CONTAINER TARE WEIGHT	14.717	4.481	19.197	46.442	53.308	99.749	61.158	57.789	118.947
BIOCOMBUSTIBLES BIOFUELS	0	0	0	18.521	561	19.083	18.521	561	19.083
OTROS MINERALES NO METALICOS OTHER NON- METALLIC MINERALS	0	0	0	5.156	2.585	7.741	5.156	2.585	7.741
TOTAL	37.697	9.721	47.418	507.238	523.254	1.030.492	544.935	532.974	1.077.910

TOTAL	1.653.458	1.234.183	2.887.641	7.527.149	22.291.429	29.818.578	9.180.608	23.525.612	32.706.220
-------	-----------	-----------	-----------	-----------	------------	------------	-----------	------------	------------

4.3.2. MOVIDAS POR MUELLES Y ATRAQUES DE PARTICULARES
HANDLED AT PRIVATE QUAYS AND BERTHS

MERCANCÍAS GOODS	CABOTAJE DOMESTIC			EXTERIOR FOREIGN			TOTAL TOTAL		
	EMBARCADAS LOADED	DESEMBARCADAS UNLOADED	TOTAL TOTAL	EMBARCADAS LOADED	DESEMBARCADAS UNLOADED	TOTAL TOTAL	EMBARCADAS LOADED	DESEMBARCADAS UNLOADED	TOTAL TOTAL
GRANELES LÍQUIDOS LIQUID BULKS									
TOTAL	0	0	0	0	0	0	0	0	0
GRANELES SÓLIDOS POR INSTALAC. ESPECIAL DRY BULKS BY SPECIAL INSTALLATION									
TOTAL	0	0	0	0	0	0	0	0	0
GRANELES SÓLIDOS SIN INSTALAC. ESPECIAL DRY BULKS WITHOUT SPECIAL INSTALLATION									
TOTAL	0	0	0	0	0	0	0	0	0
MERCANCÍA GENERAL GENERAL CARGO									
PRODUCTOS SIDERURGICOS STEEL PRODUCTS	0	0	0				0	0	0
TOTAL	0	0	0	0	0	0	0	0	0
TOTAL	0	0	0	0	0	0	0	0	0



4.3.3. EMBARCADAS Y DESEMBARCADAS EN EL AÑO

LOADED AND UNLOADED DURING THE YEAR

MERCANCÍAS GOODS	CABOTAJE DOMESTIC			EXTERIOR FOREIGN			TOTAL TOTAL		
	EMBARCADAS LOADED	DESEMBARCADAS UNLOADED	TOTAL TOTAL	EMBARCADAS LOADED	DESEMBARCADAS UNLOADED	TOTAL TOTAL	EMBARCADAS LOADED	DESEMBARCADAS UNLOADED	TOTAL TOTAL
GRANELES LÍQUIDOS LIQUID BULKS									
PETROLEO CRUDO CRUDE OIL	0	0	0	0	13.819.391	13.819.391	0	13.819.391	13.819.391
FUEL-OIL FUEL-OIL	32.940	414.240	447.180	0	958.339	958.339	32.940	1.372.580	1.405.519
GAS-OIL GAS-OIL	665.590	39.647	705.237	2.226.910	124.376	2.351.286	2.892.500	164.023	3.056.523
GASOLINA GASOLINE	230.371	182.443	412.813	119.563	26.057	145.621	349.934	208.500	558.434
ASFALTO ASPHALT	0	0	0	4.447	0	4.447	4.447	0	4.447
OTROS PROD. PETROLIFEROS OTHER PETROLEUM PRODUCTS	421.689	5.988	427.678	2.244.042	29.036	2.273.078	2.665.731	35.024	2.700.756
GASES ENERG. DEL PETROLEO ENERGY GASES. FROM OIL	36.836	2.033	38.869	22.055	74.508	96.562	58.891	76.540	135.431
ABONOS NATURALES Y ARTIFICIALES NATURAL & ARTIFICIAL FERTILISERS	0	0	0	0	3.500	3.500	0	3.500	3.500
PRODUCTOS QUIMICOS CHEMICAL PRODUCTS	0	269.921	269.922	25.037	183.733	208.770	25.037	453.654	478.691
ACEITES Y GRASAS OILS AND FATS	17.166	14.907	32.072	107.736	276.915	384.650	124.901	291.821	416.722
GAS NATURAL NATURAL GAS	0	0	0	0	2.235.762	2.235.762	0	2.235.762	2.235.762
BIOCOMBUSTIBLES BIOFUELS	120.622	87.885	208.507	135.560	0	135.560	256.182	87.885	344.067
TOTAL	1.525.214	1.017.064	2.542.278	4.885.350	17.731.617	22.616.967	6.410.564	18.748.681	25.159.245

MERCANCÍAS GOODS	CABOTAJE DOMESTIC			EXTERIOR FOREIGN			TOTAL TOTAL		
	EMBARCADAS LOADED	DESEMBARCADAS UNLOADED	TOTAL TOTAL	EMBARCADAS LOADED	DESEMBARCADAS UNLOADED	TOTAL TOTAL	EMBARCADAS LOADED	DESEMBARCADAS UNLOADED	TOTAL TOTAL
GRANELES SÓLIDOS POR INSTALAC. ESPECIAL DRY BULKS BY SPECIAL INSTALLATION									
CEMENTO Y CLINKER CEMENT AND CLINKER	0	142.099	142.099	0	156.650	156.650	0	298.749	298.749
HABAS Y HARINA DE SOJA SOYA BEANS AND SOYBEAN MEAL	229	0	229	0	882.452	882.452	229	882.452	882.682
TOTAL	229	142.099	142.328	0	1.039.103	1.039.103	229	1.181.201	1.181.430
GRANELES SÓLIDOS POR INSTALAC. ESPECIAL DRY BULKS BY SPECIAL INSTALLATION									
CHATARRA DE HIERRO IRON SCRAP	10.847	0	10.847	59.787	22	59.809	70.634	22	70.656
CARBON Y COQUE DE PETROLEO PETROLEUM COAL AND COKE	61.917	51.158	113.075	1.483.037	346.469	1.829.506	1.544.954	397.627	1.942.581
POTASAS POTASHES	0	0	0	0	23.385	23.385	0	23.385	23.385
ABONOS NATURALES Y ARTIFICIALES NATURAL & ARTIFICIAL FERTILISERS	0	3.500	3.500	0	32.327	32.327	0	35.827	35.827
PRODUCTOS QUIMICOS CHEMICAL PRODUCTS	0	0	0	108.000	11.003	119.003	108.000	11.003	119.003
MADERAS Y CORCHO WOOD AND CORK	0	0	0	28.721	0	28.721	28.721	0	28.721
CEREALES Y SUS HARINAS CEREALS AND THEIR FLOURS	0	0	0	0	2.107.841	2.107.841	0	2.107.841	2.107.841
FRUTAS, HORTALIZAS Y LEGUMBRES FRUITS, VEGETABLES AND LEGUMES	0	0	0	0	46.524	46.524	0	46.524	46.524
SAL COMÚN COMMON SALT	0	10.642	10.642	0	0	0	0	10.642	10.642
PIENSOS Y FORRAJES FEED AND FODDER	17.554	0	17.554	12.410	425.070	437.479	29.963	425.070	455.033
OTROS MINERALES NO METALICOS OTHER NON-METALLIC MINERALS	0	0	0	442.607	4.815	447.422	442.607	4.815	447.422
TOTAL	90.318	65.300	155.617	2.134.562	2.997.456	5.132.017	2.224.879	3.062.755	5.287.635

MERCANCÍAS GOODS	CABOTAJE DOMESTIC			EXTERIOR FOREIGN			TOTAL TOTAL		
	EMBARCADAS LOADED	DESEMBARCADAS UNLOADED	TOTAL TOTAL	EMBARCADAS LOADED	DESEMBARCADAS UNLOADED	TOTAL TOTAL	EMBARCADAS LOADED	DESEMBARCADAS UNLOADED	TOTAL TOTAL
MERCANCÍA GENERAL GENERAL CARGO									
FUEL-OIL FUEL-OIL	0	0	0	0	5.029	5.029	0	5.029	5.029
ASFALTO ASPHALT	70	0	70	0	0	0	70	0	70
OTROS PROD. PETROLIFEROS OTHER PETROLEUM PRODUCTS	0	0	0	9	136	145	9	136	145
OTROS MINERALES Y RESIDUOS METALICOS OTHER ORES AND METAL WASTE	0	0	0	979	119	1.097	979	119	1.097
CHATARRA DE HIERRO IRON SCRAP	0	44	44	0	123	123	0	168	168
CARBON Y COQUE DE PETROLEO COAL AND PETROLEUM COKE	533	0	533	8.067	407	8.473	8.599	407	9.006
PRODUCTOS SIDERURGICOS STEEL PRODUCTS	0	0	0	1.950	127.253	129.203	1.950	127.253	129.203
POTASAS POTASH	0	0	0	894	149	1.043	894	149	1.043
ABONOS NATURALES Y ARTIFICIALES NATURAL & ARTIFICIAL FERTILISERS	0	0	0	6.499	82.682	89.181	6.499	82.682	89.181
PRODUCTOS QUIMICOS CHEMICAL PRODUCTS	18.444	0	18.444	197.977	101.054	299.031	216.421	101.054	317.475
MADERAS Y CORCHO WOOD AND CORK	0	0	0	8	1.375	1.384	8	1.375	1.384
MAT. DE CONSTRUC. ELABORADOS FABRICATED CONSTRUCTION MATERIAL	305	0	305	67.638	4.152	71.790	67.943	4.152	72.095
CEREALES Y SUS HARINAS CEREALS AND THEIR FLOURS	0	0	0	0	155	155	0	155	155
HABAS Y HARINA DE SOJA SOYA BEANS AND SOYBEAN MEAL	0	0	0	0	98	98	0	98	98

MERCANCÍAS GOODS	CABOTAJE DOMESTIC			EXTERIOR FOREIGN			TOTAL TOTAL		
	EMBARCADAS LOADED	DESEMBARCADAS UNLOADED	TOTAL TOTAL	EMBARCADAS LOADED	DESEMBARCADAS UNLOADED	TOTAL TOTAL	EMBARCADAS LOADED	DESEMBARCADAS UNLOADED	TOTAL TOTAL
FRUTAS, HORTALIZAS Y LEGUMBRES FRUIT AND VEGETABLES	1.024	336	1.361	8.293	23.487	31.780	9.318	23.823	33.140
VINOS, BEBIDAS, ALCOHOLES Y DERIVADOS WINES, BEVERAGES, SPIRITS & DERIVATIVES	187	0	187	20.056	766	20.822	20.243	766	21.009
SAL COMUN COMMON SALT	0	0	0	156	159	315	156	159	315
PAPEL Y PASTA PAPER AND PULP	0	0	0	2.591	23	2.614	2.591	23	2.614
CONSERVAS PRESERVES	611	0	611	17.334	2.359	19.693	17.945	2.359	20.304
TABACO, CACAO, CAFE Y ESPECIAS TOBACCO, COCOA, COFFEE AND SPICES	0	0	0	665	114	779	665	114	779
ACEITES Y GRASAS OILS AND FATS	409	0	409	894	97	992	1.303	97	1.400
OTROS PROD. ALIMENTICIOS OTHER FOOD PRODUCTS	12	728	740	10.377	55.247	65.624	10.389	55.975	66.365
MAQUIN. HERRAM. Y REPUESTOS MACHINE. TOOLS. AND SPARE PARTS	139	0	139	3.066	3.001	6.066	3.205	3.001	6.206
AUTOMOVILES Y SUS PIEZAS AUTOMOBILES AND THEIR PARTS	20	22	41	78	533	612	98	555	653
PESCADOS CONGELADOS Y REFRIG. FROZEN AND REFRIG. FISH	1.048	4.107	5.155	3.074	11.194	14.268	4.123	15.301	19.424
RESTO DE MERCANCIAS OTHER GOODS	179	3	182	85.089	8.706	93.795	85.268	8.708	93.976
OTROS PROD. METALURGICOS OTHER METALLURGICAL PRODS.	0	0	0	349	38.215	38.565	349	38.215	38.565
PIENSOS Y FORRAJES FEED AND FODDER	0	0	0	1.076	166	1.241	1.076	166	1.241

MERCANCÍAS GOODS	CABOTAJE DOMESTIC			EXTERIOR FOREIGN			TOTAL TOTAL		
	EMBARCADAS LOADED	DESEMBARCADAS UNLOADED	TOTAL TOTAL	EMBARCADAS LOADED	DESEMBARCADAS UNLOADED	TOTAL TOTAL	EMBARCADAS LOADED	DESEMBARCADAS UNLOADED	TOTAL TOTAL
TARA DE CONTENEDORES CONTAINER TARE WEIGHT	14.717	4.481	19.197	46.442	53.308	99.749	61.158	57.789	118.947
BIOCOMBUSTIBLES BIOFUELS	0	0	0	18.521	561	19.083	18.521	561	19.083
OTROS MINERALES NO METÁLICOS OTHER NON- METALLIC MINERALS	0	0	0	5.156	2.585	7.741	5.156	2.585	7.741
TOTAL	37.697	9.721	47.418	507.238	523.254	1.030.492	544.935	532.974	1.077.910
TOTAL	1.653.458	1.234.183	2.887.641	7.527.149	22.291.429	29.818.578	9.180.608	23.525.612	32.706.220



4.3.4. TOTAL MERCANCÍAS POR PAÍSES DE ORIGEN Y DESTINO
TOTAL GOODS BY NATIONALITY OF PORTS OF ORIGIN AND DESTINATION

PAÍS COUNTRY	EMBARCADAS LOADED	DESEMBARCADAS UNLOADED	TOTAL TOTAL
ALBANIA	2.439	0	2.439
ALEMANIA	77.569	51.674	129.243
ANGOLA	183	0	183
ANTIGUA Y BARBUDA	0	0	0
ARABIA SAUDI	14.663	3.651.195	3.665.858
ARGELIA	72.633	239.917	312.550
ARGENTINA	1.183	128.893	130.076
AUSTRALIA	710	0	710
BAHRAIN	32	0	32
BANGLADESH	0	414	414
BELGICA	39.596	21.990	61.586
BELIZE	0	443	443
BENIN	2.585	0	2.585
BERMUDAS	0	0	0
BIELORRUSIA	0	43.811	43.811
BRASIL	856.105	1.608.362	2.464.467
BULGARIA	27	82.122	82.148
BURKINA FASO	42	0	42
CAMERUN	193	0	193
CANADA	540	125.176	125.715
CHAD	20	0	20
CHILE	2.820	1.171	3.991
CHINA	261.901	52.228	314.129
CHIPRE	655	17	672
COLOMBIA	10.087	460.103	470.190
CONGO	79	0	79
COSTA MARFIL	740	0	740
COSTA RICA	3.035	0	3.035

PAÍS COUNTRY	EMBARCADAS LOADED	DESEMBARCADAS UNLOADED	TOTAL TOTAL
CROACIA	82.127	6.214	88.341
DESCONOCIDO	3	7.041	7.044
DINAMARCA	31.089	74.725	105.814
DJIBOUTI	137	0	137
E.E.U.U.	171.085	1.524.033	1.695.118
ECUADOR	204	1.477	1.681
EGIPTO	634.125	183.183	817.309
EL SALVADOR	72	2.787	2.860
ESLOVENIA	32.882	0	32.882
ESPAÑA	1.653.612	1.416.569	3.070.181
ESTONIA	6.516	42.219	48.735
FILIPINAS	390	0	390
FINLANDIA	2.186	3.402	5.588
FRANCIA	931.267	104.477	1.035.744
GABON	49	0	49
GAMBIA	27	0	27
GEORGIA	280	0	280
GHANA	2.752	126.741	129.492
GIBRALTAR	134.935	220	135.155
GRAN BAHAMAS	0	0	0
GRECIA	41.234	88.246	129.480
GUATEMALA	1.025	8.000	9.025
GUINEA ECUA.	0	132.596	132.596
GUINEA-CONAK	180	0	180
HOLANDA	392.448	62.640	455.089
HONG KONG	1.283	7	1.291
HUNGRÍA	0	12.699	12.699
INDIA	134.057	6.258	140.315
INDONESIA	172	172.380	172.551
IRAN	81	0	81
IRAQ	0	1.496.765	1.496.765

PAÍS COUNTRY	EMBARCADAS LOADED	DESEMBARCADAS UNLOADED	TOTAL TOTAL
IRLANDA	2.039	100	2.140
IS. MARSHALL	0	1	1
IS. MAURICIO	44	26.410	26.454
ISLANDIA	28	0	28
ISRAEL	63.493	78.075	141.568
ITALIA	1.017.890	777.459	1.795.349
JAPON	13.134	421	13.555
JORDANIA	7.512	3.374	10.886
KUWAIT	144	0	144
LETONIA	243	47.738	47.981
LIBANO	41.141	21.212	62.353
LIBERIA	135	0	135
LIBIA	44.053	332.891	376.944
LITUANIA	181	8.966	9.147
MADAGASCAR	968	0	968
MALASIA	480	39.125	39.605
MALTA	98.705	23	98.728
MARRUECOS	1.142.675	23.743	1.166.418
MAURITANIA	23	1.038	1.062
MAYOTTE	47	0	47
MEXICO	21	3.647.352	3.647.372
MONTENEGRO	33	0	33
MOZAMBIQUE	0	2.009	2.009
NEPAL	22	0	22
NIGERIA	5.793	370.614	376.407
NORUEGA	2.534	181.426	183.960
NUE. ZELANDA	202	31	233
PAKISTAN	52	84	136
PANAMA	1.819	39	1.858
PARAGUAY	1.640	122	1.762
PERU	180	66.551	66.731

PAÍS COUNTRY	EMBARCADAS LOADED	DESEMBARCADAS UNLOADED	TOTAL TOTAL
POLONIA	808	179.616	180.424
PORTUGAL	185.910	6.074	191.984
PUERTO RICO	21	0	21
QATAR	38	426.336	426.374
R.DOMINICANA	419	0	419
REINO UNIDO	55.852	466.131	521.982
REP.DEM.CONGO	446	0	446
REPUBLIC.CHECA	0	802	802
REPUBLICA CENTRO AFRICANA	20	0	20
REPUBLICA DE KOREA	38.215	5.680	43.895
REUNION	10	14.343	14.353
RUMANIA	275	276.347	276.622
RUSIA	7.326	2.051.065	2.058.391
SENEGAL	26.364	2.466	28.830
SERBIA	0	61.608	61.608
POR RS	0	45.390	45.390
SIERRA LEONA	2.616	0	2.616
SINGAPUR	3.416	0	3.416
SIRIA	11	198	209
SRI LANKA	0	212	212
SUDAFRICA	42.754	1.987	44.741
SUECIA	9.428	264	9.691
TAIWAN	4.471	14.046	18.517
TANZANIA	5.503	757	6.260
THAILANDIA	57.407	1.463	58.871
TOGO	9	0	9
TRINIDAD-TOB	0	229.455	229.455
TUNEZ	243.738	25.065	268.803
TURQUIA	218.661	155.307	373.968
U.E. ARABES	503	2.850	3.353
UCRANIA	728	983.144	983.871

PAÍS COUNTRY	EMBARCADAS LOADED	DESEMBARCADAS UNLOADED	TOTAL TOTAL
UGANDA	152	0	152
URUGUAY	514	730	1.245
VENEZUELA	227.539	1.004.827	1.232.367
VIETNAM	24	451	475
YEMEN	131	0	131
ZAMBIA	8	0	8
TOTAL	9.180.608	23.525.612	32.706.220



4.3.5. MERCANCÍAS TRANSBORDADAS

TRANSHIPPED GOODS

		CABOTAJE DOMESTIC	EXTERIOR FOREIGN	TOTAL TOTAL
GRANELES LÍQUIDOS LIQUID BULKS	PRODUCTOS PETROLÍFEROS PETROLEUM PRODUCTS	0	2.253	2.253
	OTROS LÍQUIDOS OTHER LIQUIDS	0	0	0
GRANELES SÓLIDOS DRY BULKS		0	0	0
MERCANCÍA GENERAL GENERAL CARGO	CONVENCIONAL CONVENTIONAL	0	0	0
	EN CONTENEDORES IN CONTAINERS	0	0	0
TOTAL		0	2.253	2.253

4.3.6. TRÁFICO ROLL-ON/ROLL-OFF

ROLL-ON/ROLL-OFF TRAFFIC

4.3.6.1. RESUMEN DEL TRÁFICO ROLL-ON/ROLL-OFF | SUMMARY OF THE TRAFFIC ROLL-ON/ROLL-OFF

		CABOTAJE DOMESTIC	EXTERIOR FOREIGN	TOTAL TOTAL
MERCANCÍAS DESEMBARCADAS UNLOADED GOODS	EN CONTENEDORES BY CONTAINERS	0	0	0
	EN OTROS MEDIOS BY OTHER MEANS	0	0	0
	TOTAL	0	0	0
MERCANCÍAS EMBARCADAS LOADED GOODS	EN CONTENEDORES BY CONTAINERS	0	0	0
	EN OTROS MEDIOS BY OTHER MEANS	0	0	0
	TOTAL	0	0	0
MERCANCÍAS EMBARCADAS MÁS DESEMBARCADAS LOADED AND UNLOADED GOODS	EN CONTENEDORES BY CONTAINERS	0	0	0
	EN OTROS MEDIOS BY OTHER MEANS	0	0	0
	TOTAL	0	0	0
TOTAL		0	0	0

4.3.6.2. UNIDADES DE TRANSPORTE INTERMODAL (UTI) ROLL-ON/ROLL-OFF
UNITS OF INTERMODAL TRANSPORT ROLL-ON/ROLL-OFF

MERCANCÍAS GOODS	CABOTAJE DOMESTIC			EXTERIOR FOREIGN			TOTAL TOTAL		
	EMBARCADAS LOADED	DESEMBARCADAS UNLOADED	TOTAL TOTAL	EMBARCADAS LOADED	DESEMBARCADAS UNLOADED	TOTAL TOTAL	EMBARCADAS LOADED	DESEMBARCADAS UNLOADED	TOTAL TOTAL
CAMIÓN ARTICULADO ARTICULATED TRUCK (ART / 6000- 8000-9000)	0	0	0	0	0	0	0	0	0
CAMIÓN RÍGIDO RIGID TRUCK (LOR/6000- 8000-9000)	0	0	0	0	0	0	0	0	0
CABEZA TRACTORA TRACTOR HEAD (TRU/6000-8000)	0	0	0	0	0	0	0	0	0
FURGÓN VAN (VAN/33-34-35)	0	0	0	0	0	0	0	0	0
REMOLQUES TRAILERS (TE/1460- 1480-1490)	0	0	0	0	0	0	0	0	0
ROLL TRAILER Y OTROS EQUIPOS ROLL TRAILER & OTHER EQUIPMENT (PL/6000- 8000-9000)	0	0	0	0	0	0	0	0	0
SEMIREMOLQUES O PLATAFORMAS SEMI-TRAILERS OR PLATFORMS (TE/1760-1780-1790)	0	0	0	0	0	0	0	0	0
TREN DE CARRETERA ROAD TRAIN (TAT)	0	0	0	0	0	0	0	0	0
TOTAL	0	0	0	0	0	0	0	0	0



4.3.6.3. UNIDADES DE VEHÍCULOS EN RÉGIMEN DE MERCANCÍA

UNITS OF VEHICLES CONSIDERED AS GOODS

MERCANCÍAS GOODS	CABOTAJE DOMESTIC			EXTERIOR FOREIGN			TOTAL TOTAL		
	EMBARCADAS LOADED	DESEMBARCADAS UNLOADED	TOTAL TOTAL	EMBARCADAS LOADED	DESEMBARCADAS UNLOADED	TOTAL TOTAL	EMBARCADAS LOADED	DESEMBARCADAS UNLOADED	TOTAL TOTAL
CAMIONES TRUCKS	0	0	0	0	0	0	0	0	0
MOTOCICLETAS MOTORCYCLES	0	0	0	0	0	0	0	0	0
TURISMOS PASSENGER CARS	0	0	0	0	0	0	0	0	0
VEHÍCULOS ESPECIALES SPECIAL VEHICLES	0	0	0	0	0	0	0	0	0
TOTAL	0	0	0	0	0	0	0	0	0

4.3.7. CLASIFICACIÓN DE MERCANCÍAS

CLASSIFICATION OF GOODS

4.3.7.1. CLASIFICACIÓN SEGÚN SU NATURALEZA | CLASSIFICATION BY NATURE

MERCANCÍAS GOODS	CABOTAJE DOMESTIC			EXTERIOR FOREIGN			TOTAL TOTAL		
	EMBARCADAS LOADED	DESEMBARCADAS UNLOADED	TOTAL TOTAL	EMBARCADAS LOADED	DESEMBARCADAS UNLOADED	TOTAL TOTAL	EMBARCADAS LOADED	DESEMBARCADAS UNLOADED	TOTAL TOTAL
1. ENERGÉTICO POWER PRODUCTS									
01 PETRÓLEO CRUDO CRUDE OIL	0	0	0	0	13.819.391	13.819.391	0	13.819.391	13.819.391
02 FUEL-OIL FUEL OIL	32.940	414.240	447180	0	963.369	963.369	32.940	1.377.609	1.410.549
03 GAS-OIL GAS OIL	665.590	39.647	705.237	2.226.910	124.376	2.351.286	2.892.500	164.023	3.056.523
04 GASOLINA PETROL	230.371	182.443	412.813	119.563	26.057	145.621	349.934	208.500	558.434
06 OTROS PRODUCTOS PETROLÍFEROS OTHER PETROLEUM PRODUCTS	421.689	5.988	427.678	2.244.051	29.171	2.273.223	2.665.740	35.160	2.700.900
07 GASES ENERGÉTICOS DEL PETRÓLEO ENERGETIC PETROLEUM GASES	36.836	2.033	38.869	22.055	74.508	96.562	58.891	76.540	135.431

MERCANCÍAS GOODS		CABOTAJE DOMESTIC			EXTERIOR FOREIGN			TOTAL TOTAL		
		EMBARCADAS LOADED	DESEMBARCADAS UNLOADED	TOTAL TOTAL	EMBARCADAS LOADED	DESEMBARCADAS UNLOADED	TOTAL TOTAL	EMBARCADAS LOADED	DESEMBARCADAS UNLOADED	TOTAL TOTAL
12	CARBONES Y COQUE DE PETRÓLEO STEAM COAL AND PETROLEUM COKE	62.450	51.158	113.607	1.491.104	346.876	1.837.979	1.553.553	398.033	1.951.587
35	GAS NATURAL NATURAL GAS AND OTHER GASES	0	0	0	0	2.235.762	2.235.762	0	2.235.762	2.235.762
51	BIO - COMBUSTIBLES BIOFUEL	120.622	87.885	208.507	154.081	561	154.642	274.703	88.446	363.150
TOTAL		1.570.498	783.394	2.353.892	6.257.765	17.620.072	23.877.836	7.828.262	18.403.466	26.231.728
4. ABONOS FERTILIZERS										
15	POTASAS POTASH	0	0	0	894	23.534	24.428	894	23.534	24.428
16	ABONOS NATURALES Y ARTIFICIALES NATURAL AND ARTIFICIAL FERTILIZERS	0	3.500	3.500	6.499	118.509	125.009	6.499	122.009	128.509
TOTAL		0	3.500	3.500	7.393	142.043	149.437	7.393	145.543	152.937
5. QUÍMICOS CHEMICAL										
17	PRODUCTOS QUIMICOS CHEMICAL PRODUCTS	18.444	269.921	288.365	331.014	295.790	626.804	349.458	565.711	915.169
TOTAL		18.444	269.921	288.365	331.014	295.790	626.804	349.458	565.711	915.169
6. MATERIALES DE CONSTRUCCIÓN BUILDING MATERIALS										
05	ASFALTO ASPHALT	70	0	70	4.447	0	4.447	4.517	0	4.517
18	CEMENTO Y CLINKER CEMENT AND CLINKER	0	142.099	142.099	0	156.650	156.650	0	298.749	298.749
20	MATERIALES DE CONSTRUCCIÓN ELABORADOS MANUFACTURED BUILDING MATERIALS	305	0	305	67.638	4.152	71.790	67.943	4.152	72.095
TOTAL		375	142.099	142.473	72.085	160.802	232.887	72.460	302.901	375.360
7. AGRO-GANADERO Y ALIMENTARIO STOCKBREEDING AND FEEDING PRODUCTS										
21	CEREALES Y SUS HARINAS CEREALS AND THEIR FLOURS	0	0	0	0	2.107.996	2.107.996	0	2.107.996	2.107.996

MERCANCÍAS GOODS	CABOTAJE DOMESTIC			EXTERIOR FOREIGN			TOTAL TOTAL		
	EMBARCADAS LOADED	DESEMBARCADAS UNLOADED	TOTAL TOTAL	EMBARCADAS LOADED	DESEMBARCADAS UNLOADED	TOTAL TOTAL	EMBARCADAS LOADED	DESEMBARCADAS UNLOADED	TOTAL TOTAL
22 HABAS Y HARINA DE SOJA SOYA BEANS AND SOYBEAN MEAL	229	0	229	0	882.551	882.551	229	882.551	882.780
23 FRUTAS, HORTALIZAS Y LEGUMBRES FRUITS AND VEGETABLES	1.024	336	1.361	8.293	70.011	78.304	9.318	70.347	79.665
24 VINOS, BEBIDAS, ALCOHOLES Y DERIVADOS WINES, DRINKS AND SPIRITS	187	0	187	20.056	766	20.822	20.243	766	21.009
27 CONSERVAS TINNED FOOD	611	0	611	17.334	2.359	19.693	17.945	2.359	20.304
28 TABACO, CACAO, CAFÉ Y ESPECIAS TOBACCO, COCOA, COFFEE AND SPICES	0	0	0	665	114	779	665	114	779
29 ACEITES Y GRASAS OILS AND GREASES	17.574	14.907	32.481	108.630	277.012	385.642	126.204	291.918	418.123
30 OTROS PRODUCTOS ALIMENTICIOS OTHER FOODS	12	728	740	10.377	55.247	65.624	10.389	55.975	66.365
33 PESCADOS CONGELADOS Y REFRIGERADOS CHILLED OR FROZEN FISH	1.048	4.107	5.155	3.074	11.194	14.268	4.123	15.301	19.424
37 PIENSO Y FORRAJES ANIMAL FEED AND FODDER	17.554	0	17.554	13.485	425.236	438.721	31.039	425.236	456.275
TOTAL	38.240	20.078	58.318	181.914	3.832.485	4.014.400	220.154	3.852.563	4.072.718
8. OTRAS MERCANCÍAS OTHER GOODS									
19 MADERAS Y CORCHO WOOD AND CORK	0	0	0	28.729	1.375	30.105	28.729	1.375	30.105
26 PAPEL Y PASTA PAPER AND PULP	0	0	0	2.591	23	2.614	2.591	23	2.614
31 MAQUINARIA, HERRAMIENTAS Y REPUESTOS MACHINERY, TOOLS AND SPARES	139	0	139	3.066	3.001	6.066	3.205	3.001	6.206

MERCANCÍAS GOODS		CABOTAJE DOMESTIC			EXTERIOR FOREIGN			TOTAL TOTAL		
		EMBARCADAS LOADED	DESEMBARCADAS UNLOADED	TOTAL TOTAL	EMBARCADAS LOADED	DESEMBARCADAS UNLOADED	TOTAL TOTAL	EMBARCADAS LOADED	DESEMBARCADAS UNLOADED	TOTAL TOTAL
34	RESTO MERCANCÍAS OTHER GOODS	179	3	182	85.089	8.706	93.795	85.268	8.708	93.976
TOTAL		319	3	321	119.475	13.105	132.580	119.794	13.107	132.901
9. VEHÍCULOS Y ELEMENTOS DE TRANSPORTE VEHICLES AND TRANSPORT ELEMENTS										
32	VEHÍCULOS Y SUS PIEZAS MOTOR VEHICLES AND PARTS	20	22	41	78	533	612	98	555	653
39	TARA CONTENEDORES CONTAINERS TARE	14.717	4.481	19.197	46.442	53.308	99.749	61.158	57.789	118.947
TOTAL		14.736	4.502	19.239	46.520	53.841	100.361	61.256	58.344	119.600
10. SIDEROMETALURGICO IRON AND STEEL										
10	OTROS MINERALES Y RESIDUOS METÁLICOS OTHER MINERAL ORES	0	0	0	979	119	1.097	979	119	1.097
11	CHATARRAS DE HIERRO SCRAP IRON	10.847	44	10.891	59.787	145	59.932	70.634	189	70.824
13	PRODUCTOS SIDERÚRGICOS IRON PRODUCTS	0	0	0	1.950	127.253	129.203	1.950	127.253	129.203
36	OTROS PRODUCTOS METALÚRGICOS OTHER METALLURGIC PRODUCTS	0	0	0	349	38.215	38.565	349	38.215	38.565
TOTAL		10.847	44	10.891	63.065	165.732	228.798	73.912	165.777	239.689
11. MINERALES NO METALICOS NON-METAL MINERALS										
25	SAL COMÚN COMMON SALT	0	10.642	10.642	156	159	315	156	10.801	10.956
52	OTROS MINERALES NO METÁLICOS OTHER NON- METALLIC MINERALS	0	0	0	447.763	7.400	455.162	447.763	7.400	455.162
TOTAL		0	10.642	10.642	447.918	7.559	455.477	447.918	18.200	466.119
TOTAL		1.653.458	1.234.183	2.887.641	7.527.149	22.291.429	29.818.578	9.180.608	23.525.612	32.706.220

4.3.7.2. CLASIFICACIÓN SEGÚN SU NATURALEZA Y PRESENTACIÓN | A
 CLASSIFICATION BY NATURE AND PACKAGING | A

MERCANCÍAS GOODS		GRANELES LÍQUIDOS LIQUID BULKS			GRANELES SÓLIDOS DRY BULKS		
		EMBARCADAS LOADED	DESEMBARCADAS UNLOADED	TOTAL TOTAL	EMBARCADAS LOADED	DESEMBARCADAS UNLOADED	TOTAL TOTAL
1. ENERGÉTICO POWER PRODUCTS							
01	PETRÓLEO CRUDO CRUDE OIL	0	13.819.391	13.819.391	0	0	0
02	FUEL-OIL FUEL OIL	32.940	1.372.580	1.405.519	0	0	0
03	GAS-OIL GAS OIL	2.892.500	164.023	3.056.523	0	0	0
04	GASOLINA PETROL	349.934	208.500	558.434	0	0	0
06	OTROS PRODUCTOS PETROLÍFEROS OTHER PETROLEUM PRODUCTS	2.665.731	35.024	2.700.756	0	0	0
07	GASES ENERGÉTICOS DEL PETRÓLEO ENERGETIC PETROLEUM GASES	58.891	76.540	135.431	0	0	0
12	CARBONES Y COQUE DE PETRÓLEO STEAM COAL AND PETROLEUM COKE	0	0	0	1.544.954	397.627	1.942.581
35	GAS NATURAL NATURAL GAS AND OTHER GASES	0	2.235.762	2.235.762	0	0	0
51	BIO - COMBUSTIBLES BIOFUEL	256.182	87.885	344.067	0	0	0
TOTAL		6.256.178	17.999.706	24.255.885	1.544.954	397.627	1.942.581
4. ABONOS FERTILIZERS							
15	POTASAS POTASH	0	0	0	0	23.385	23.385
16	ABONOS NATURALES Y ARTIFICIALES NATURAL AND ARTIFICIAL FERTILIZERS	0	3.500	3.500	0	35.827	35.827
TOTAL		0	3.500	3.500	0	59.213	59.213

MERCANCÍAS GOODS	GRANELES LÍQUIDOS LIQUID BULKS			GRANELES SÓLIDOS DRY BULKS		
	EMBARCADAS LOADED	DESEMBARCADAS UNLOADED	TOTAL TOTAL	EMBARCADAS LOADED	DESEMBARCADAS UNLOADED	TOTAL TOTAL
5. QUÍMICOS CHEMICAL						
17 PRODUCTOS QUÍMICOS CHEMICAL PRODUCTS	25.037	453.654	478.691	108.000	11.003	119.003
TOTAL	25.037	453.654	478.691	108.000	11.003	119.003
6. MATERIALES DE CONSTRUCCIÓN BUILDING MATERIALS						
05 ASFALTO ASPHALT	4.447	0	4.447	0	0	0
18 CEMENTO Y CLINKER CEMENT AND CLINKER	0	0	0	0	298.749	298.749
20 MATERIALES DE CONSTRUCCIÓN ELABORADOS MANUFACTURED BUILDING MATERIALS	0	0	0	0	0	0
TOTAL	4.447	0	4.447	0	298.749	298.749
7. AGRO-GANADERO Y ALIMENTARIO STOCKBREEDING AND FEEDING PRODUCTS						
21 CEREALES Y SUS HARINAS CEREALS AND THEIR FLOURS	0	0	0	0	2.107.841	2.107.841
22 HABAS Y HARINA DE SOJA SOYA BEANS AND SOYBEAN MEAL	0	0	0	229	882.452	882.682
23 FRUTAS, HORTALIZAS Y LEGUMBRES FRUITS AND VEGETABLES	0	0	0	0	46.524	46.524
24 VINOS, BEBIDAS, ALCOHOLES Y DERIVADOS WINES, DRINKS AND SPIRITS	0	0	0	0	0	0
27 CONSERVAS TINNED FOOD	0	0	0	0	0	0
28 TABACO, CACAO, CAFÉ Y ESPECIAS TOBACCO, COCOA, COFFEE AND SPICES	0	0	0	0	0	0
29 ACEITES Y GRASAS OILS AND GREASES	124.901	291.821	416.722	0	0	0

MERCANCÍAS GOODS		GRANELES LÍQUIDOS LIQUID BULKS			GRANELES SÓLIDOS DRY BULKS		
		EMBARCADAS LOADED	DESEMBARCADAS UNLOADED	TOTAL TOTAL	EMBARCADAS LOADED	DESEMBARCADAS UNLOADED	TOTAL TOTAL
30	OTROS PRODUCTOS ALIMENTICIOS OTHER FOODS	0	0	0	0	0	0
33	PESCADOS CONGELADOS Y REFRIGERADOS CHILLED OR FROZEN FISH	0	0	0	0	0	0
37	PIENSO Y FORRAJES ANIMAL FEED AND FODDER	0	0	0	29.963	425.070	455.033
TOTAL		124.901	291.821	416.722	30.193	3.461.887	3.492.080
8. OTRAS MERCANCÍAS OTHER GOODS							
19	MADERAS Y CORCHO WOOD AND CORK	0	0	0	28.721	0	28.721
26	PAPEL Y PASTA PAPER AND PULP	0	0	0	0	0	0
31	MAQUINARIA, HERRAMIENTAS Y REPUESTOS MACHINERY, TOOLS AND SPARES	0	0	0	0	0	0
34	RESTO MERCANCÍAS OTHER GOODS	0	0	0	0	0	0
TOTAL		0	0	0	28.721	0	28.721



MERCANCÍAS GOODS		GRANELES LÍQUIDOS LIQUID BULKS			GRANELES SÓLIDOS DRY BULKS		
		EMBARCADAS LOADED	DESEMBARCADAS UNLOADED	TOTAL TOTAL	EMBARCADAS LOADED	DESEMBARCADAS UNLOADED	TOTAL TOTAL
9. VEHÍCULOS Y ELEMENTOS DE TRANSPORTE VEHICLES AND TRANSPORT ELEMENTS							
32	VEHÍCULOS Y SUS PIEZAS MOTOR VEHICLES AND PARTS	0	0	0	0	0	0
39	TARA CONTENEDORES CONTAINERS TARE	0	0	0	0	0	0
TOTAL		0	0	0	0	0	0
10. SIDEROMETALURGICO IRON AND STEEL							
10	OTROS MINERALES Y RESIDUOS METÁLICOS OTHER MINERAL ORES	0	0	0	0	0	0
11	CHATARRAS DE HIERRO SCRAP IRON	0	0	0	70.634	22	70.656
13	PRODUCTOS SIDERÚRGICOS IRON PRODUCTS	0	0	0	0	0	0
36	OTROS PRODUCTOS METALÚRGICOS OTHER METALLURGIC PRODUCTS	0	0	0	0	0	0
TOTAL		0	0	0	70.634	22	70.656
11. MINERALES NO METALICOS NON-METAL MINERALS							
25	SAL COMÚN COMMON SALT	0	0	0	0	10.642	10.642
52	OTROS MINERALES NO METÁLICOS OTHER NON-METALLIC MINERALS	0	0	0	442.607	4.815	447.422
TOTAL		0	0	0	442.607	15.457	458.063
TOTAL		6.410.564	18.748.681	25.159.245	2.225.109	4.243.956	6.469.065

4.3.7.2. CLASIFICACIÓN SEGÚN SU NATURALEZA Y PRESENTACIÓN | B
CLASSIFICATION BY NATURE AND PACKAGING | B

MERCANCÍAS GOODS		MERCANCÍA GENERAL EN CONTENEDORES GENERAL CARGO IN CONTAINERS			MERCANCÍA GENERAL CONVENCIONAL OTHER GENERAL CARGO			TOTAL MERCANCÍA GENERAL TOTAL GENERAL CARGO		
		EMBARCADAS LOADED	DESEMBARCADAS UNLOADED	TOTAL TOTAL	EMBARCADAS LOADED	DESEMBARCADAS UNLOADED	TOTAL TOTAL	EMBARCADAS LOADED	DESEMBARCADAS UNLOADED	TOTAL TOTAL
1. ENERGÉTICO POWER PRODUCTS										
01	PETRÓLEO CRUDO CRUDE OIL	0	0	0	0	0	0	0	0	0
02	FUEL-OIL FUEL OIL	0	5.029	5.029	0	0	0	0	5.029	5.029
03	GAS-OIL GAS OIL	0	0	0	0	0	0	0	0	0
04	GASOLINA PETROL	0	0	0	0	0	0	0	0	0
06	OTROS PRODUCTOS PETROLÍFEROS OTHER PETROLEUM PRODUCTS	9	136	145	0	0	0	9	136	145
07	GASES ENERGÉTICOS DEL PETRÓLEO ENERGETIC PETROLEUM GASES	0	0	0	0	0	0	0	0	0
12	CARBONES Y COQUE DE PETRÓLEO STEAM COAL AND PETROLEUM COKE	8.599	407	9.006	0	0	0	8.599	407	9.006
35	GAS NATURAL NATURAL GAS AND OTHER GASES	0	0	0	0	0	0	0	0	0
51	BIO - COMBUSTIBLES BIOFUEL	9.253	561	9.815	9.268	0	9.268	18.521	561	19.083
TOTAL		17.862	6.133	23.995	9.268	0	9.268	27.130	6.133	33.263
4. ABONOS FERTILIZERS										
15	POTASAS POTASH	894	149	1.043	0	0	0	894	149	1.043
16	ABONOS NATURALES Y ARTIFICIALES NATURAL AND ARTIFICIAL FERTILIZERS	6.499	73.660	80.159	0	9.022	9.022	6.499	82.682	89.181
TOTAL		7.393	73.809	81.202	0	9.022	9.022	7.393	82.831	90.224

MERCANCÍAS GOODS		MERCANCÍA GENERAL EN CONTENEDORES GENERAL CARGO IN CONTAINERS			MERCANCÍA GENERAL CONVENCIONAL OTHER GENERAL CARGO			TOTAL MERCANCÍA GENERAL TOTAL GENERAL CARGO		
		EMBARCADAS LOADED	DESEMBARCADAS UNLOADED	TOTAL TOTAL	EMBARCADAS LOADED	DESEMBARCADAS UNLOADED	TOTAL TOTAL	EMBARCADAS LOADED	DESEMBARCADAS UNLOADED	TOTAL TOTAL
5. QUÍMICOS CHEMICAL										
17	PRODUCTOS QUÍMICOS CHEMICAL PRODUCTS	186.416	101.053	287.469	30.005	2	30.006	216.421	101.054	317.475
TOTAL		186.416	101.053	287.469	30.005	2	30.006	216.421	101.054	317.475
6. MATERIALES DE CONSTRUCCIÓN BUILDING MATERIALS										
05	ASFALTO ASPHALT	70	0	70	0	0	0	70	0	70
18	CEMENTO Y CLINKER CEMENT AND CLINKER	0	0	0	0	0	0	0	0	0
20	MATERIALES DE CONSTRUCCIÓN ELABORADOS MANUFACTURED BUILDING MATERIALS	12.794	3.277	16.071	55.149	875	56.024	67.943	4.152	72.095
TOTAL		12.864	3.277	16.141	55.149	875	56.024	68.013	4.152	72.165
7. AGRO-GANADERO Y ALIMENTARIO STOCKBREEDING AND FEEDING PRODUCTS										
21	CEREALES Y SUS HARINAS CEREALS AND THEIR FLOURS	0	155	155	0	0	0	0	155	155
22	HABAS Y HARINA DE SOJA SOYA BEANS AND SOYBEAN MEAL	0	98	98	0	0	0	0	98	98
23	FRUTAS, HORTALIZAS Y LEGUMBRES FRUITS AND VEGETABLES	7.563	16.487	24.050	1.754	7.336	9.090	9.318	23.823	33.140
24	VINOS, BEBIDAS, ALCOHOLES Y DERIVADOS WINES, DRINKS AND SPIRITS	20.243	766	21.009	0	0	0	20.243	766	21.009
27	CONSERVAS TINNED FOOD	17.945	2.359	20.304	0	0	0	17.945	2.359	20.304
28	TABACO, CACAO, CAFÉ Y ESPECIAS TOBACCO, COCOA, COFFEE AND SPICES	665	114	779	0	0	0	665	114	779

MERCANCÍAS GOODS		MERCANCÍA GENERAL EN CONTENEDORES GENERAL CARGO IN CONTAINERS			MERCANCÍA GENERAL CONVENCIONAL OTHER GENERAL CARGO			TOTAL MERCANCÍA GENERAL TOTAL GENERAL CARGO		
		EMBARCADAS LOADED	DESEMBARCADAS UNLOADED	TOTAL TOTAL	EMBARCADAS LOADED	DESEMBARCADAS UNLOADED	TOTAL TOTAL	EMBARCADAS LOADED	DESEMBARCADAS UNLOADED	TOTAL TOTAL
29	ACEITES Y GRASAS OILS AND GREASES	1.303	97	1.400	0	0	0	1.303	97	1.400
30	OTROS PRODUCTOS ALIMENTICIOS OTHER FOODS	10.389	55.975	66.365	0	0	0	10.389	55.975	66.365
33	PESCADOS CONGELADOS Y REFRIGERADOS CHILLED OR FROZEN FISH	4.123	7.872	11.994	0	7.429	7.429	4.123	15.301	19.424
37	PIENSO Y FORRAJES ANIMAL FEED AND FODDER	1.076	166	1.241	0	0	0	1.076	166	1.241
TOTAL		63.306	84.090	147.396	1.754	14.765	16.519	65.061	98.855	163.916
8. OTRAS MERCANCÍAS OTHER GOODS										
19	MADERAS Y CORCHO WOOD AND CORK	8	1.375	1.384	0	0	0	8	1.375	1.384
26	PAPEL Y PASTA PAPER AND PULP	2.591	23	2.614	0	0	0	2.591	23	2.614
31	MAQUINARIA, HERRAMIENTAS Y REPUESTOS MACHINERY, TOOLS AND SPARES	3.124	2.756	5.881	81	244	325	3.205	3.001	6.206
34	RESTO MERCANCÍAS OTHER GOODS	5.110	8.682	13.792	80.158	26	80.184	85.268	8.708	93.976
TOTAL		10.833	12.838	23.671	80.240	270	80.509	91.073	13.107	104.180
9. VEHÍCULOS Y ELEMENTOS DE TRANSPORTE VEHICLES AND TRANSPORT ELEMENTS										
32	VEHÍCULOS Y SUS PIEZAS MOTOR VEHICLES AND PARTS	98	555	653	0	0	0	98	555	653
39	TARA CONTENEDORES CONTAINERS TARE	61.158	57.789	118.947	0	0	0	61.158	57.789	118.947
TOTAL		61.256	58.344	119.600	0	0	0	61.256	58.344	119.600

MERCANCÍAS GOODS	MERCANCÍA GENERAL EN CONTENEDORES GENERAL CARGO IN CONTAINERS			MERCANCÍA GENERAL CONVENCIONAL OTHER GENERAL CARGO			TOTAL MERCANCÍA GENERAL TOTAL GENERAL CARGO		
	EMBARCADAS LOADED	DESEMBARCADAS UNLOADED	TOTAL TOTAL	EMBARCADAS LOADED	DESEMBARCADAS UNLOADED	TOTAL TOTAL	EMBARCADAS LOADED	DESEMBARCADAS UNLOADED	TOTAL TOTAL
10. SIDEROMETALURGICO IRON AND STEEL									
10 OTROS MINERALES Y RESIDUOS METÁLICOS OTHER MINERAL ORES	979	119	1.097	0	0	0	979	119	1.097
11 CHATARRAS DE HIERRO SCRAP IRON	0	168	168	0	0	0	0	168	168
13 PRODUCTOS SIDERÚRGICOS IRON PRODUCTS	1.950	16.549	18.499	0	110.704	110.704	1.950	127.253	129.203
36 OTROS PRODUCTOS METALÚRGICOS OTHER METALLURGIC PRODUCTS	349	11.197	11.547	0	27.018	27.018	349	38.215	38.565
TOTAL	3.278	28.033	31.311	0	137.722	137.722	3.278	165.755	169.033
11. MINERALES NO METALICOS NON-METAL MINERALS									
25 SAL COMÚN COMMON SALT	156	159	315	0	0	0	156	159	315
52 OTROS MINERALES NO METÁLICOS OTHER NON-METALLIC MINERALS	5.056	2.585	7.641	100	0	100	5.156	2.585	7.741
TOTAL	5.211	2.744	7.955	100	0	100	5.312	2.744	8.055
TOTAL	368.419	370.320	738.739	176.516	162.655	339.171	544.935	532.974	1.077.910



4.3.7.2. CLASIFICACIÓN SEGÚN SU NATURALEZA Y PRESENTACIÓN | C
CLASSIFICATION BY NATURE AND PACKAGING | C

MERCANCÍAS GOODS		TOTAL TOTAL		
		EMBARCADAS LOADED	DESEMBARCADAS UNLOADED	TOTAL TOTAL
1. ENERGÉTICO POWER PRODUCTS				
01	PETRÓLEO CRUDO CRUDE OIL	0	13.819.391	13.819.391
02	FUEL-OIL FUEL OIL	32.940	1.377.609	1.410.549
03	GAS-OIL GAS OIL	2.892.500	164.023	3.056.523
04	GASOLINA PETROL	349.934	208.500	558.434
06	OTROS PRODUCTOS PETROLÍFEROS OTHER PETROLEUM PRODUCTS	2.665.740	35.160	2.700.900
07	GASES ENERGÉTICOS DEL PETRÓLEO ENERGETIC PETROLEUM GASES	58.891	76.540	135.431
12	CARBONES Y COQUE DE PETRÓLEO STEAM COAL AND PETROLEUM COKE	1.553.553	398.033	1.951.587
35	GAS NATURAL NATURAL GAS AND OTHER GASES	0	2.235.762	2.235.762
51	BIO - COMBUSTIBLES BIOFUEL	274.703	88.446	363.150
TOTAL		7.828.262	18.403.466	26.231.728
4. ABONOS FERTILIZERS				
15	POTASAS POTASH	894	23.534	24.428
16	ABONOS NATURALES Y ARTIFICIALES NATURAL AND ARTIFICIAL FERTILIZERS	6.499	122.009	128.509
TOTAL		7.393	145.543	152.937
5. QUÍMICOS CHEMICAL				
17	PRODUCTOS QUIMICOS CHEMICAL PRODUCTS	349.458	565.711	915.169
TOTAL		349.458	565.711	915.169
6. MATERIALES DE CONSTRUCCIÓN BUILDING MATERIALS				
05	ASFALTO ASPHALT	4.517	0	4.517
18	CEMENTO Y CLINKER CEMENT AND CLINKER	0	298.749	298.749
20	MATERIALES DE CONSTRUCCIÓN ELABORADOS MANUFACTURED BUILDING MATERIALS	67.943	4.152	72.095
TOTAL		72.460	302.901	375.360

MERCANCÍAS GOODS		TOTAL TOTAL		
		EMBARCADAS LOADED	DESEMBARCADAS UNLOADED	TOTAL TOTAL
7. AGRO-GANADERO Y ALIMENTARIO STOCKBREEDING AND FEEDING PRODUCTS				
21	CEREALES Y SUS HARINAS CEREALS AND THEIR FLOURS	0	2.107.996	2.107.996
22	HABAS Y HARINA DE SOJA SOYA BEANS AND SOYBEAN MEAL	229	882.551	882.780
23	FRUTAS, HORTALIZAS Y LEGUMBRES FRUITS AND VEGETABLES	9.318	70.347	79.665
24	VINOS, BEBIDAS, ALCOHOLES Y DERIVADOS WINES, DRINKS AND SPIRITS	20.243	766	21.009
27	CONSERVAS TINNED FOOD	17.945	2.359	20.304
28	TABACO, CACAO, CAFÉ Y ESPECIAS TOBACCO, COCOA, COFFEE AND SPICES	665	114	779
29	ACEITES Y GRASAS OILS AND GREASES	126.204	291.918	418.123
30	OTROS PRODUCTOS ALIMENTICIOS OTHER FOODS	10.389	55.975	66.365
33	PESCADOS CONGELADOS Y REFRIGERADOS CHILLED OR FROZEN FISH	4.123	15.301	19.424
37	PIENSO Y FORRAJES ANIMAL FEED AND FODDER	31.039	425.236	456.275
TOTAL		220.154	3.852.563	4.072.718
8. OTRAS MERCANCÍAS OTHER GOODS				
19	MADERAS Y CORCHO WOOD AND CORK	28.729	1.375	30.105
26	PAPEL Y PASTA PAPER AND PULP	2.591	23	2.614
31	MAQUINARIA, HERRAMIENTAS Y REPUESTOS MACHINERY, TOOLS AND SPARES	3.205	3.001	6.206
34	RESTO MERCANCÍAS OTHER GOODS	85.268	8.708	93.976
TOTAL		119.794	13.107	132.901
9. VEHÍCULOS Y ELEMENTOS DE TRANSPORTE VEHICLES AND TRANSPORT ELEMENTS				
32	VEHÍCULOS Y SUS PIEZAS MOTOR VEHICLES AND PARTS	98	555	653
39	TARA CONTENEDORES CONTAINERS TARE	61.158	57.789	118.947
TOTAL		61.256	58.344	119.600

MERCANCÍAS GOODS		TOTAL TOTAL		
		EMBARCADAS LOADED	DESEMBARCADAS UNLOADED	TOTAL TOTAL
10. SIDEROMETALURGICO IRON AND STEEL				
10	OTROS MINERALES Y RESIDUOS METÁLICOS OTHER MINERAL ORES	979	119	1.097
11	CHATARRAS DE HIERRO SCRAP IRON	70.634	189	70.824
13	PRODUCTOS SIDERÚRGICOS IRON PRODUCTS	1.950	127.253	129.203
36	OTROS PRODUCTOS METALÚRGICOS OTHER METALLURGIC PRODUCTS	349	38.215	38.565
TOTAL		73.912	165.777	239.689
11. MINERALES NO METÁLICOS NON-METAL MINERALS				
25	SAL COMÚN COMMON SALT	156	10.801	10.956
52	OTROS MINERALES NO METÁLICOS OTHER NON-METALLIC MINERALS	447.763	7.400	455.162
TOTAL		447.918	18.200	466.119
TOTAL		9.180.608	23.525.612	32.706.220



4.3.7.3. CLASIFICACIÓN DE MERCANCÍAS EN TRÁNSITO SEGÚN SU NATURALEZA
CLASSIFICATION OF GOODS IN TRANSIT BY NATURE

MERCANCÍAS GOODS	CABOTAJE DOMESTIC			EXTERIOR FOREIGN			TOTAL TOTAL		
	EMBARCADAS LOADED	DESEMBARCADAS UNLOADED	TOTAL TOTAL	EMBARCADAS LOADED	DESEMBARCADAS UNLOADED	TOTAL TOTAL	EMBARCADAS LOADED	DESEMBARCADAS UNLOADED	TOTAL TOTAL
1. ENERGÉTICO POWER PRODUCTS									
01 PETRÓLEO CRUDO CRUDE OIL	0	0	0	0	0	0	0	0	0
02 FUEL-OIL FUEL OIL	0	0	0	0	0	0	0	0	0
03 GAS-OIL GAS OIL	0	0	0	0	0	0	0	0	0
04 GASOLINA PETROL	0	0	0	0	0	0	0	0	0
06 OTROS PRODUCTOS PETROLÍFEROS OTHER PETROLEUM PRODUCTS	0	0	0	0	0	0	0	0	0
07 GASES ENERGÉTICOS DEL PETRÓLEO ENERGETIC PETROLEUM GASES	0	0	0	0	0	0	0	0	0
12 CARBONES Y COQUE DE PETRÓLEO STEAM COAL AND PETROLEUM COKE	0	0	0	110.647	0	110.647	110.647	0	110.647
35 GAS NATURAL NATURAL GAS AND OTHER GASES	0	0	0	0	0	0	0	0	0
51 BIO - COMBUSTIBLES BIOFUEL	0	0	0	0	0	0	0	0	0
TOTAL	0	0	0	110.647	0	110.647	110.647	0	110.647
4. ABONOS FERTILIZERS									
15 POTASAS POTASH	0	0	0	0	0	0	0	0	0
16 ABONOS NATURALES Y ARTIFICIALES NATURAL AND ARTIFICIAL FERTILIZERS	0	0	0	0	0	0	0	0	0
TOTAL	0	0	0	0	0	0	0	0	0

MERCANCÍAS GOODS	CABOTAJE DOMESTIC			EXTERIOR FOREIGN			TOTAL TOTAL		
	EMBARCADAS LOADED	DESEMBARCADAS UNLOADED	TOTAL TOTAL	EMBARCADAS LOADED	DESEMBARCADAS UNLOADED	TOTAL TOTAL	EMBARCADAS LOADED	DESEMBARCADAS UNLOADED	TOTAL TOTAL
5. QUÍMICOS CHEMICAL									
17 PRODUCTOS QUÍMICOS CHEMICAL PRODUCTS	0	0	0	354	354	709	354	354	709
TOTAL	0	0	0	354	354	709	354	354	709
6. MATERIALES DE CONSTRUCCIÓN BUILDING MATERIALS									
05 ASFALTO ASPHALT	0	0	0	0	0	0	0	0	0
18 CEMENTO Y CLINKER CEMENT AND CLINKER	0	0	0	0	0	0	0	0	0
20 MATERIALES DE CONSTRUCCIÓN ELABORADOS MANUFACTURED BUILDING MATERIALS	0	0	0	0	0	0	0	0	0
TOTAL	0	0	0	0	0	0	0	0	0
7. AGRO-GANADERO Y ALIMENTARIO STOCKBREEDING AND FEEDING PRODUCTS									
21 CEREALES Y SUS HARINAS CEREALS AND THEIR FLOURS	0	0	0	0	0	0	0	0	0
22 HABAS Y HARINA DE SOJA SOYA BEANS AND SOYBEAN MEAL	0	0	0	0	0	0	0	0	0
23 FRUTAS, HORTALIZAS Y LEGUMBRES FRUITS AND VEGETABLES	0	0	0	22	22	43	22	22	43
24 VINOS, BEBIDAS, ALCOHOLES Y DERIVADOS WINES, DRINKS AND SPIRITS	0	0	0	307	307	614	307	307	614
27 CONSERVAS TINNED FOOD	0	0	0	290	269	560	290	269	560
28 TABACO, CACAO, CAFÉ Y ESPECIAS TOBACCO, COCOA, COFFEE AND SPICES	0	0	0	0	0	0	0	0	0
29 ACEITES Y GRASAS OILS AND GREASES	0	0	0	21	21	41	21	21	41

MERCANCÍAS GOODS		CABOTAJE DOMESTIC			EXTERIOR FOREIGN			TOTAL TOTAL		
		EMBARCADAS LOADED	DESEMBARCADAS UNLOADED	TOTAL TOTAL	EMBARCADAS LOADED	DESEMBARCADAS UNLOADED	TOTAL TOTAL	EMBARCADAS LOADED	DESEMBARCADAS UNLOADED	TOTAL TOTAL
30	OTROS PRODUCTOS ALIMENTICIOS OTHER FOODS	0	0	0	203	203	407	203	203	407
33	PESCADOS CONGELADOS Y REFRIGERADOS CHILLED OR FROZEN FISH	0	0	0	0	0	0	0	0	0
37	PIENSO Y FORRAJES ANIMAL FEED AND FODDER	0	0	0	0	0	0	0	0	0
TOTAL		0	0	0	843	822	1.665	843	822	1.665
8. OTRAS MERCANCÍAS OTHER GOODS										
19	MADERAS Y CORCHO WOOD AND CORK	0	0	0	0	0	0	0	0	0
26	PAPEL Y PASTA PAPER AND PULP	0	0	0	0	0	0	0	0	0
31	MAQUINARIA, HERRAMIENTAS Y REPUESTOS MACHINERY, TOOLS AND SPARES	0	0	0	0	0	0	0	0	0
34	RESTO MERCANCÍAS OTHER GOODS	0	0	0	0	0	0	0	0	0
TOTAL		0	0	0	0	0	0	0	0	0
9. VEHÍCULOS Y ELEMENTOS DE TRANSPORTE VEHICLES AND TRANSPORT ELEMENTS										
32	VEHÍCULOS Y SUS PIEZAS MOTOR VEHICLES AND PARTS	20	21	40	0	0	0	20	21	40
39	TARA CONTENEDORES CONTAINERS TARE	4	2	6	186	219	405	190	222	412
38	TARA PLATAFORMAS, CAMIÓN, CARGA TARE WEIGHT PLATFORMS, TRUCK, CARGO	0	0	0	0	0	0	0	0	0
TOTAL		24	23	47	186	219	405	209	242	452

MERCANCÍAS GOODS	CABOTAJE DOMESTIC			EXTERIOR FOREIGN			TOTAL TOTAL		
	EMBARCADAS LOADED	DESEMBARCADAS UNLOADED	TOTAL TOTAL	EMBARCADAS LOADED	DESEMBARCADAS UNLOADED	TOTAL TOTAL	EMBARCADAS LOADED	DESEMBARCADAS UNLOADED	TOTAL TOTAL
10. SIDEROMETALURGICO IRON AND STEEL									
10 OTROS MINERALES Y RESIDUOS METÁLICOS OTHER MINERAL ORES	0	0	0	0	0	0	0	0	0
11 CHATARRAS DE HIERRO SCRAP IRON	0	0	0	0	0	0	0	0	0
13 PRODUCTOS SIDERÚRGICOS IRON PRODUCTS	0	0	0	0	0	0	0	0	0
36 OTROS PRODUCTOS METALÚRGICOS OTHER METALLURGIC PRODUCTS	0	0	0	0	0	0	0	0	0
TOTAL	0	0	0	0	0	0	0	0	0
11. MINERALES NO METÁLICOS NON-METAL MINERALS									
25 SAL COMÚN COMMON SALT	0	0	0	0	0	0	0	0	0
52 OTROS MINERALES NO METÁLICOS OTHER NON-METALLIC MINERALS	0	0	0	0	0	0	0	0	0
TOTAL	0	0	0	0	0	0	0	0	0
TOTAL	24	23	47	112.029	1.396	113.425	112.053	1.419	113.472



4.3.7.4. CLASIFICACIÓN DE LAS MERCANCÍAS EN TRÁNSITO SEGÚN SU NATURALEZA Y PRESENTACIÓN - A
CLASSIFICATION OF GOODS IN TRANSIT BY NATURE AND PACKAGING - A

MERCANCÍAS GOODS	GRANELES LÍQUIDOS LIQUID BULKS			GRANELES SÓLIDOS DRY BULKS		
	EMBARCADAS LOADED	DESEMBARCADAS UNLOADED	TOTAL TOTAL	EMBARCADAS LOADED	DESEMBARCADAS UNLOADED	TOTAL TOTAL
1. ENERGÉTICO POWER PRODUCTS						
01 PETRÓLEO CRUDO CRUDE OIL	0	0	0	0	0	0
02 FUEL-OIL FUEL OIL	0	0	0	0	0	0
03 GAS-OIL GAS OIL	0	0	0	0	0	0
04 GASOLINA PETROL	0	0	0	0	0	0
06 OTROS PRODUCTOS PETROLÍFEROS OTHER PETROLEUM PRODUCTS	0	0	0	0	0	0
07 GASES ENERGÉTICOS DEL PETRÓLEO ENERGETIC PETROLEUM GASES	0	0	0	0	0	0
12 CARBONES Y COQUE DE PETRÓLEO STEAM COAL AND PETROLEUM COKE	0	0	0	110.647	0	110.647
35 GAS NATURAL NATURAL GAS AND OTHER GASES	0	0	0	0	0	0
51 BIO - COMBUSTIBLES BIOFUEL	0	0	0	0	0	0
TOTAL	0	0	0	110.647	0	110.647
4. ABONOS FERTILIZERS						
15 POTASAS POTASH	0	0	0	0	0	0
16 ABONOS NATURALES Y ARTIFICIALES NATURAL AND ARTIFICIAL FERTILIZERS	0	0	0	0	0	0
TOTAL	0	0	0	0	0	0

MERCANCÍAS GOODS	GRANELES LÍQUIDOS LIQUID BULKS			GRANELES SÓLIDOS DRY BULKS		
	EMBARCADAS LOADED	DESEMBARCADAS UNLOADED	TOTAL TOTAL	EMBARCADAS LOADED	DESEMBARCADAS UNLOADED	TOTAL TOTAL
5. QUÍMICOS CHEMICAL						
17 PRODUCTOS QUÍMICOS CHEMICAL PRODUCTS	0	0	0	0	0	0
TOTAL	0	0	0	0	0	0
6. MATERIALES DE CONSTRUCCIÓN BUILDING MATERIALS						
05 ASFALTO ASPHALT	0	0	0	0	0	0
18 CEMENTO Y CLINKER CEMENT AND CLINKER	0	0	0	0	0	0
20 MATERIALES DE CONSTRUCCIÓN ELABORADOS MANUFACTURED BUILDING MATERIALS	0	0	0	0	0	0
TOTAL	0	0	0	0	0	0
7. AGRO-GANADERO Y ALIMENTARIO STOCKBREEDING AND FEEDING PRODUCTS						
21 CEREALES Y SUS HARINAS CEREALS AND THEIR FLOURS	0	0	0	0	0	0
22 HABAS Y HARINA DE SOJA SOYA BEANS AND SOYBEAN MEAL	0	0	0	0	0	0
23 FRUTAS, HORTALIZAS Y LEGUMBRES FRUITS AND VEGETABLES	0	0	0	0	0	0
24 VINOS, BEBIDAS, ALCOHOLES Y DERIVADOS WINES, DRINKS AND SPIRITS	0	0	0	0	0	0
27 CONSERVAS TINNED FOOD	0	0	0	0	0	0
28 TABACO, CACAO, CAFÉ Y ESPECIAS TOBACCO, COCOA, COFFEE AND SPICES	0	0	0	0	0	0
29 ACEITES Y GRASAS OILS AND GREASES	0	0	0	0	0	0

MERCANCÍAS GOODS		GRANELES LÍQUIDOS LIQUID BULKS			GRANELES SÓLIDOS DRY BULKS		
		EMBARCADAS LOADED	DESEMBARCADAS UNLOADED	TOTAL TOTAL	EMBARCADAS LOADED	DESEMBARCADAS UNLOADED	TOTAL TOTAL
30	OTROS PRODUCTOS ALIMENTICIOS OTHER FOODS	0	0	0	0	0	0
33	PESCADOS CONGELADOS Y REFRIGERADOS CHILLED OR FROZEN FISH	0	0	0	0	0	0
37	PIENSO Y FORRAJES ANIMAL FEED AND FODDER	0	0	0	0	0	0
TOTAL		0	0	0	0	0	0
8. OTRAS MERCANCÍAS OTHER GOODS							
19	MADERAS Y CORCHO WOOD AND CORK	0	0	0	0	0	0
26	PAPEL Y PASTA PAPER AND PULP	0	0	0	0	0	0
31	MAQUINARIA, HERRAMIENTAS Y REPUESTOS MACHINERY, TOOLS AND SPARES	0	0	0	0	0	0
34	RESTO MERCANCÍAS OTHER GOODS	0	0	0	0	0	0
TOTAL		0	0	0	0	0	0
9. VEHÍCULOS Y ELEMENTOS DE TRANSPORTE VEHICLES AND TRANSPORT ELEMENTS							
32	VEHÍCULOS Y SUS PIEZAS MOTOR VEHICLES AND PARTS	0	0	0	0	0	0
39	TARA CONTENEDORES CONTAINERS TARE	0	0	0	0	0	0
38	TARA PLATAFORMAS, CAMIÓN, CARGA TARE WEIGHT PLATFORMS, TRUCK, CARGO	0	0	0	0	0	0
TOTAL		0	0	0	0	0	0
10. SIDEROMETALURGICO IRON AND STEEL							
10	OTROS MINERALES Y RESIDUOS METÁLICOS OTHER MINERAL ORES	0	0	0	0	0	0

MERCANCÍAS GOODS		GRANELES LÍQUIDOS LIQUID BULKS			GRANELES SÓLIDOS DRY BULKS		
		EMBARCADAS LOADED	DESEMBARCADAS UNLOADED	TOTAL TOTAL	EMBARCADAS LOADED	DESEMBARCADAS UNLOADED	TOTAL TOTAL
11	CHATARRAS DE HIERRO SCRAP IRON	0	0	0	0	0	0
13	PRODUCTOS SIDERÚRGICOS IRON PRODUCTS	0	0	0	0	0	0
36	OTROS PRODUCTOS METALÚRGICOS OTHER METALLURGIC PRODUCTS	0	0	0	0	0	0
TOTAL		0	0	0	0	0	0
11. MINERALES NO METÁLICOS NON-METAL MINERALS							
25	SAL COMÚN COMMON SALT	0	0	0	0	0	0
52	OTROS MINERALES NO METÁLICOS OTHER NON- METALLIC MINERALS	0	0	0	0	0	0
TOTAL		0	0	0	0	0	0
TOTAL		0	0	0	110.647	0	110.647



4.3.7.4. CLASIFICACIÓN DE LAS MERCANCÍAS EN TRÁNSITO SEGÚN SU NATURALEZA Y PRESENTACIÓN - B
CLASSIFICATION OF GOODS IN TRANSIT BY NATURE AND PACKAGING - B

MERCANCÍAS GOODS		MERCANCÍA GENERAL CONVENCIONAL OTHER GENERAL CARGO			MERCANCÍA GENERAL EN CONTENEDORES GENERAL CARGO IN CONTAINERS			TOTAL TOTAL		
		EMBARCADAS LOADED	DESEMBARCADAS UNLOADED	TOTAL TOTAL	EMBARCADAS LOADED	DESEMBARCADAS UNLOADED	TOTAL TOTAL	EMBARCADAS LOADED	DESEMBARCADAS UNLOADED	TOTAL TOTAL
1. ENERGÉTICO POWER PRODUCTS										
01	PETRÓLEO CRUDO CRUDE OIL	0	0	0	0	0	0	0	0	0
02	FUEL-OIL FUEL OIL	0	0	0	0	0	0	0	0	0
03	GAS-OIL GAS OIL	0	0	0	0	0	0	0	0	0
04	GASOLINA PETROL	0	0	0	0	0	0	0	0	0
06	OTROS PRODUCTOS PETROLÍFEROS OTHER PETROLEUM PRODUCTS	0	0	0	0	0	0	0	0	0
07	GASES ENERGÉTICOS DEL PETRÓLEO ENERGETIC PETROLEUM GASES	0	0	0	0	0	0	0	0	0
12	CARBONES Y COQUE DE PETRÓLEO STEAM COAL AND PETROLEUM COKE	0	0	0	0	0	0	110.647	0	110.647
35	GAS NATURAL NATURAL GAS AND OTHER GASES	0	0	0	0	0	0	0	0	0
51	BIO - COMBUSTIBLES BIOFUEL	0	0	0	0	0	0	0	0	0
TOTAL		0	0	0	0	0	0	110.647	0	110.647
4. ABONOS FERTILIZERS										
15	POTASAS POTASH	0	0	0	0	0	0	0	0	0
16	ABONOS NATURALES Y ARTIFICIALES NATURAL AND ARTIFICIAL FERTILIZERS	0	0	0	0	0	0	0	0	0
TOTAL		0	0	0	0	0	0	0	0	0

MERCANCÍAS GOODS	MERCANCÍA GENERAL CONVENCIONAL OTHER GENERAL CARGO			MERCANCÍA GENERAL EN CONTENEDORES GENERAL CARGO IN CONTAINERS			TOTAL TOTAL		
	EMBARCADAS LOADED	DESEMBARCADAS UNLOADED	TOTAL TOTAL	EMBARCADAS LOADED	DESEMBARCADAS UNLOADED	TOTAL TOTAL	EMBARCADAS LOADED	DESEMBARCADAS UNLOADED	TOTAL TOTAL
5. QUÍMICOS CHEMICAL									
17 PRODUCTOS QUÍMICOS CHEMICAL PRODUCTS	0	0	0	354	354	709	354	354	709
TOTAL	0	0	0	354	354	709	354	354	709
6. MATERIALES DE CONSTRUCCIÓN BUILDING MATERIALS									
05 ASFALTO ASPHALT	0	0	0	0	0	0	0	0	0
18 CEMENTO Y CLINKER CEMENT AND CLINKER	0	0	0	0	0	0	0	0	0
20 MATERIALES DE CONSTRUCCIÓN ELABORADOS MANUFACTURED BUILDING MATERIALS	0	0	0	0	0	0	0	0	0
TOTAL	0	0	0	0	0	0	0	0	0
7. AGRO-GANADERO Y ALIMENTARIO STOCKBREEDING AND FEEDING PRODUCTS									
21 CEREALES Y SUS HARINAS CEREALS AND THEIR FLOURS	0	0	0	0	0	0	0	0	0
22 HABAS Y HARINA DE SOJA SOYA BEANS AND SOYBEAN MEAL	0	0	0	0	0	0	0	0	0
23 FRUTAS, HORTALIZAS Y LEGUMBRES FRUITS AND VEGETABLES	0	0	0	22	22	43	22	22	43
24 VINOS, BEBIDAS, ALCOHOLES Y DERIVADOS WINES, DRINKS AND SPIRITS	0	0	0	307	307	614	307	307	614
27 CONSERVAS TINNED FOOD	0	0	0	290	269	560	290	269	560
28 TABACO, CACAO, CAFÉ Y ESPECIAS TOBACCO, COCOA, COFFEE AND SPICES	0	0	0	0	0	0	0	0	0

MERCANCÍAS GOODS		MERCANCÍA GENERAL CONVENCIONAL OTHER GENERAL CARGO			MERCANCÍA GENERAL EN CONTENEDORES GENERAL CARGO IN CONTAINERS			TOTAL TOTAL		
		EMBARCADAS LOADED	DESEMBARCADAS UNLOADED	TOTAL TOTAL	EMBARCADAS LOADED	DESEMBARCADAS UNLOADED	TOTAL TOTAL	EMBARCADAS LOADED	DESEMBARCADAS UNLOADED	TOTAL TOTAL
29	ACEITES Y GRASAS OILS AND GREASES	0	0	0	21	21	41	21	21	41
30	OTROS PRODUCTOS ALIMENTICIOS OTHER FOODS	0	0	0	203	203	407	203	203	407
33	PESCADOS CONGELADOS Y REFRIGERADOS CHILLED OR FROZEN FISH	0	0	0	0	0	0	0	0	0
37	PIENSO Y FORRAJES ANIMAL FEED AND FODDER	0	0	0	0	0	0	0	0	0
TOTAL		0	0	0	843	822	1.665	843	822	1.665
8. OTRAS MERCANCÍAS OTHER GOODS										
19	MADERAS Y CORCHO WOOD AND CORK	0	0	0	0	0	0	0	0	0
26	PAPEL Y PASTA PAPER AND PULP	0	0	0	0	0	0	0	0	0
31	MAQUINARIA, HERRAMIENTAS Y REPUESTOS MACHINERY, TOOLS AND SPARES	0	0	0	0	0	0	0	0	0
34	RESTO MERCANCÍAS OTHER GOODS	0	0	0	0	0	0	0	0	0
TOTAL		0	0	0	0	0	0	0	0	0
9. VEHÍCULOS Y ELEMENTOS DE TRANSPORTE VEHICLES AND TRANSPORT ELEMENTS										
32	VEHÍCULOS Y SUS PIEZAS MOTOR VEHICLES AND PARTS	0	0	0	20	21	40	20	21	40
39	TARA CONTENEDORES CONTAINERS TARE	0	0	0	190	222	412	190	222	412
38	TARA PLATAFORMAS, CAMIÓN, CARGA TARE WEIGHT PLATFORMS, TRUCK, CARGO	0	0	0	0	0	0	0	0	0
TOTAL		0	0	0	209	242	452	209	242	452

MERCANCÍAS GOODS		MERCANCÍA GENERAL CONVENCIONAL OTHER GENERAL CARGO			MERCANCÍA GENERAL EN CONTENEDORES GENERAL CARGO IN CONTAINERS			TOTAL TOTAL		
		EMBARCADAS LOADED	DESEMBARCADAS UNLOADED	TOTAL TOTAL	EMBARCADAS LOADED	DESEMBARCADAS UNLOADED	TOTAL TOTAL	EMBARCADAS LOADED	DESEMBARCADAS UNLOADED	TOTAL TOTAL
10. SIDEROMETALURGICO IRON AND STEEL										
10	OTROS MINERALES Y RESIDUOS METÁLICOS OTHER MINERAL ORES	0	0	0	0	0	0	0	0	0
11	CHATARRAS DE HIERRO SCRAP IRON	0	0	0	0	0	0	0	0	0
13	PRODUCTOS SIDERÚRGICOS IRON PRODUCTS	0	0	0	0	0	0	0	0	0
36	OTROS PRODUCTOS METALÚRGICOS OTHER METALLURGIC PRODUCTS	0	0	0	0	0	0	0	0	0
TOTAL		0	0	0	0	0	0	0	0	0
11. MINERALES NO METALICOS NON-METAL MINERALS										
25	SAL COMÚN COMMON SALT	0	0	0	0	0	0	0	0	0
52	OTROS MINERALES NO METÁLICOS OTHER NON- METALLIC MINERALS	0	0	0	0	0	0	0	0	0
TOTAL		0	0	0	0	0	0	0	0	0
TOTAL		0	0	0	1.406	1.419	2.825	112.053	1.419	113.472

4.4. TRÁFICO INTERIOR. TONELADAS
LOCAL TRAFFIC , TONS

EMBARCADAS LOADED	DESEMBARCADAS UNLOADED	TOTAL TOTAL
0	0	0

4.5. AVITUALLAMIENTOS

SUPPLIES

AVITUALLAMIENTO SUPPLIES	TONELADAS TONS
AGUA A BUQUES WATER TO SHIPS	57.755
COMBUSTIBLES LIQUIDOS LIQUID FUELS	19.635
OTROS TIPOS DE SUMINISTROS OTHER TYPES OF SUPPLIES	108.560
TOTAL	185.950

4.6. PESCA CAPTURADA

FISH CATCH

TIPOS TYPES	PESO (kg) WEIGHT (kg)	VALOR EN 1ª VENTA (€) VALUE IN FIRST SALE (€)
CRUSTACEOS CRUSTACEANS	44.243	886.127
MOLUSCOS MOLLUSCS	49.649	250.799
PECES FISHES	410.175	1.992.613
TOTAL PESCA CAPTURADA TOTAL FISH CAPTURES	504.066	3.129.539,62





4.7. TRÁFICO DE CONTENEDORES

CONTAINER TRAFFIC

4.7.1. CONTENEDORES DE 20 PIES

20 FEET CONTAINERS

	CABOTAJE DOMESTIC		EXTERIOR FOREIGN		TOTAL TOTAL	
	NÚMERO NUMBER	TONELADAS TONS	NÚMERO NUMBER	TONELADAS TONS	NÚMERO NUMBER	TONELADAS TONS
EMBARCADOS LOADED	1.761	10.873	7.097	160.196	8.858	171.068
CON CARGA FULL	348	7.763	7.028	160.040	7.376	167.803
VACÍOS EMPTY	1.413	3.110	69	155	1.482	3.265
DESEMBARCADOS UNLOADED	331	1.487	8.368	163.884	8.699	165.371
CON CARGA FULL	34	841	6.343	159.773	6.377	160.614
VACÍOS EMPTY	297	646	2.025	4.111	2.322	4.757
TOTAL TOTAL	2.092	12.360	15.465	324.079	17.557	336.439
CON CARGA FULL	382	8.603	13.371	319.813	13.753	328.416
VACÍOS EMPTY	1.710	3.756	2.094	4.266	3.804	8.022

4.7.2. CONTENEDORES MAYORES DE 20 PIES

| CONTAINERS OVER 20 FEET

	CABOTAJE DOMESTIC		EXTERIOR FOREIGN		TOTAL TOTAL	
	NÚMERO NUMBER	TONELADAS TONS	NÚMERO NUMBER	TONELADAS TONS	NÚMERO NUMBER	TONELADAS TONS
EMBARCADOS LOADED	2.660	26.646	7.071	170.706	9.731	197.351
CON CARGA FULL	659	18.412	5.922	166.027	6.581	184.440
VACÍOS EMPTY	2.001	8.233	1.149	4.678	3.150	12.912
DESEMBARCADOS UNLOADED	720	4.724	8.259	200.225	8.979	204.949
CON CARGA FULL	25	1.176	6.663	193.206	6.688	194.382
VACÍOS EMPTY	695	3.548	1.596	7.019	2.291	10.567
TOTAL TOTAL	3.380	31.370	15.330	370.930	18.710	402.300
CON CARGA FULL	684	19.588	12.585	359.233	13.269	378.821
VACÍOS EMPTY	2.696	11.782	2.745	11.697	5.441	23.479

4.7.3. TOTAL CONTENEDORES DE 20 PIES O MAYORES

TOTAL CONTAINERS EQUAL AND OVER 20 FEET

	CABOTAJE DOMESTIC		EXTERIOR FOREIGN		TOTAL TOTAL	
	NÚMERO NUMBER	TONELADAS TONS	NÚMERO NUMBER	TONELADAS TONS	NÚMERO NUMBER	TONELADAS TONS
EMBARCADOS LOADED	4.444	37.518	14.573	330.901	19.017	368.419
CON CARGA FULL	1.007	26.175	13.340	326.068	14.347	352.242
VACÍOS EMPTY	3.437	11.343	1.233	4.834	4.670	16.177
DESEMBARCADOS UNLOADED	1.190	6.211	16.991	364.108	18.181	370.320
CON CARGA FULL	75	2.017	13.271	352.978	13.346	354.995
VACÍOS EMPTY	1.115	4.195	3.720	11.130	4.835	15.324
TOTAL TOTAL	5.634	43.730	31.564	695.010	37.198	738.739
CON CARGA FULL	1.082	28.192	26.611	679.046	27.693	707.238
VACÍOS EMPTY	4.552	15.538	4.953	15.964	9.505	31.501

4.7.4. TOTAL CONTENEDORES DE 20 PIES O MAYORES EN TRÁNSITO

CONTAINERS EQUAL AND OVER 20 FEET IN TRANSIT

	CABOTAJE DOMESTIC		EXTERIOR FOREIGN		TOTAL TOTAL	
	NÚMERO NUMBER	TONELADAS TONS	NÚMERO NUMBER	TONELADAS TONS	NÚMERO NUMBER	TONELADAS TONS
EMBARCADOS LOADED	1	24	53	1.383	54	1.407
CON CARGA FULL	1	24	53	1.383	54	1.407
VACÍOS EMPTY	0	0	0	0	0	0
DESEMBARCADOS UNLOADED	1	23	61	1.396	62	1.419
CON CARGA FULL	1	23	52	1.360	53	1.383
VACÍOS EMPTY	0	0	9	36	9	36
TOTAL TOTAL	2	47	114	2.779	116	2.825
CON CARGA FULL	2	47	105	2.743	107	2.789
VACÍOS EMPTY	0	0	9	36	9	36

4.7.5. TOTAL CONTENEDORES EQUIVALENTES A 20 PIES (TEUS)

TOTAL EQUIVALENT 20 FEET CONTAINERS (TEUS)

	CABOTAJE DOMESTIC		EXTERIOR FOREIGN		TOTAL TOTAL	
	NÚMERO NUMBER	TONELADAS TONS	NÚMERO NUMBER	TONELADAS TONS	NÚMERO NUMBER	TONELADAS TONS
EMBARCADOS LOADED	7.133	37.518	22.150	330.901	29.283	368.419
CON CARGA FULL	1.666	26.175	19.750	326.068	21.416	352.242
VACÍOS EMPTY	5.467	11.343	2.401	4.834	7.868	16.177
DESEMBARCADOS UNLOADED	2.084	6.211	25.703	364.108	27.787	370.320
CON CARGA FULL	120	2.017	20.264	352.978	20.384	354.995
VACÍOS EMPTY	1.964	4.195	5.440	11.130	7.404	15.324
TOTAL TOTAL	9.217	43.730	47.854	695.010	57.070	738.739
CON CARGA FULL	1.786	28.192	40.013	679.046	41.799	707.238
VACÍOS EMPTY	7.431	15.538	7.841	15.964	15.271	31.501

4.7.6. CONTENEDORES EQUIVALENTES A 20 PIES (TEUS) EN TRÁNSITO
EQUIVALENT 20 FEET CONTAINERS (TEUS) IN TRANSIT

	CABOTAJE DOMESTIC		EXTERIOR FOREIGN		TOTAL TOTAL	
	NÚMERO NUMBER	TONELADAS TONS	NÚMERO NUMBER	TONELADAS TONS	NÚMERO NUMBER	TONELADAS TONS
EMBARCADOS LOADED	2	24	86	1.383	88	1.407
CON CARGA FULL	2	24	86	1.383	88	1.407
VACÍOS EMPTY	0	0	0	0	0	0
DESEMBARCADOS UNLOADED	1	23	103	1.396	104	1.419
CON CARGA FULL	1	23	85	1.360	86	1.383
VACÍOS EMPTY	0	0	18	36	18	36
TOTAL TOTAL	3	47	189	2.779	192	2.825
CON CARGA FULL	3	47	171	2.743	174	2.789
VACÍOS EMPTY	0	0	18	36	18	36



4.7.7. MERCANCÍAS TRANSPORTADAS EN CONTENEDORES CLASIFICADAS SEGÚN SU NATURALEZA. TONELADAS

CONTAINERISED GOODS CLASSIFIED BY NATURE, TONS

MERCANCÍAS GOODS	CABOTAJE DOMESTIC			EXTERIOR FOREIGN			TOTAL TOTAL		
	EMBARCADAS LOADED	DESEMBARCADAS UNLOADED	TOTAL TOTAL	EMBARCADAS LOADED	DESEMBARCADAS UNLOADED	TOTAL TOTAL	EMBARCADAS LOADED	DESEMBARCADAS UNLOADED	TOTAL TOTAL
1. ENERGÉTICO POWER PRODUCTS									
02 FUEL-OIL FUEL OIL	0	0	0	0	5.029	5.029	0	5.029	5.029
06 OTROS PRODUCTOS PETROLÍFEROS OTHER PETROLEUM PRODUCTS	0	0	0	9	136	145	9	136	145
12 CARBONES Y COQUE DE PETRÓLEO STEAM COAL AND PETROLEUM COKE	533	0	533	8.067	407	8.473	8.599	407	9.006
51 BIO - COMBUSTIBLES BIOFUEL	0	0	0	9.253	561	9.815	9.253	561	9.815
TOTAL	533	0	533	17.329	6.133	23.462	17.862	6.133	23.995
4. ABONOS FERTILIZERS									
15 POTASAS POTASH	0	0	0	894	149	1.043	894	149	1.043
16 ABONOS NATURALES Y ARTIFICIALES NATURAL AND ARTIFICIAL FERTILIZERS	0	0	0	6.499	73.660	80.159	6.499	73.660	80.159
TOTAL	0	0	0	7.393	73.809	81.202	7.393	73.809	81.202
5. QUÍMICOS CHEMICAL									
17 PRODUCTOS QUÍMICOS CHEMICAL PRODUCTS	18.444	0	18.444	167.972	101.053	269.025	186.416	101.053	287.469
TOTAL	18.444	0	18.444	167.972	101.053	269.025	186.416	101.053	287.469
6. MATERIALES DE CONSTRUCCIÓN BUILDING MATERIALS									
05 ASFALTO ASPHALT	70	0	70	0	0	0	70	0	70
20 MATERIALES DE CONSTRUCCIÓN ELABORADOS MANUFACTURED BUILDING MATERIALS	305	0	305	12.489	3.277	15.766	12.794	3.277	16.071
TOTAL	375	0	375	12.489	3.277	15.766	12.864	3.277	16.141

MERCANCÍAS GOODS		CABOTAJE DOMESTIC			EXTERIOR FOREIGN			TOTAL TOTAL		
		EMBARCADAS LOADED	DESEMBARCADAS UNLOADED	TOTAL TOTAL	EMBARCADAS LOADED	DESEMBARCADAS UNLOADED	TOTAL TOTAL	EMBARCADAS LOADED	DESEMBARCADAS UNLOADED	TOTAL TOTAL
7. AGRO-GANADERO Y ALIMENTARIO STOCKBREEDING AND FEEDING PRODUCTS										
21	CEREALES Y SUS HARINAS CEREALS AND THEIR FLOURS	0	0	0	0	155	155	0	155	155
22	HABAS Y HARINA DE SOJA SOYA BEANS AND SOYBEAN MEAL	0	0	0	0	98	98	0	98	98
23	FRUTAS, HORTALIZAS Y LEGUMBRES FRUITS AND VEGETABLES	1.024	336	1.361	6.539	16.151	22.690	7.563	16.487	24.050
24	VINOS, BEBIDAS, ALCOHOLES Y DERIVADOS WINES, DRINKS AND SPIRITS	187	0	187	20.056	766	20.822	20.243	766	21.009
27	CONSERVAS TINNED FOOD	611	0	611	17.334	2.359	19.693	17.945	2.359	20.304
28	TABACO, CACAO, CAFÉ Y ESPECIAS TOBACCO, COCOA, COFFEE AND SPICES	0	0	0	665	114	779	665	114	779
29	ACEITES Y GRASAS OILS AND GREASES	409	0	409	894	97	992	1.303	97	1.400
30	OTROS PRODUCTOS ALIMENTICIOS OTHER FOODS	12	728	740	10.377	55.247	65.624	10.389	55.975	66.365
33	PESCADOS CONGELADOS Y REFRIGERADOS CHILLED OR FROZEN FISH	1.048	598	1.646	3.074	7.274	10.348	4.123	7.872	11.994
37	PIENSO Y FORRAJES ANIMAL FEED AND FODDER	0	0	0	1.076	166	1.241	1.076	166	1.241
TOTAL		3.291	1.662	4.954	60.015	82.428	142.443	63.306	84.090	147.396
8. OTRAS MERCANCÍAS OTHER GOODS										
19	MADERAS Y CORCHO WOOD AND CORK	0	0	0	8	1.375	1.384	8	1.375	1.384
26	PAPEL Y PASTA PAPER AND PULP	0	0	0	2.591	23	2.614	2.591	23	2.614

MERCANCÍAS GOODS	CABOTAJE DOMESTIC			EXTERIOR FOREIGN			TOTAL TOTAL		
	EMBARCADAS LOADED	DESEMBARCADAS UNLOADED	TOTAL TOTAL	EMBARCADAS LOADED	DESEMBARCADAS UNLOADED	TOTAL TOTAL	EMBARCADAS LOADED	DESEMBARCADAS UNLOADED	TOTAL TOTAL
31 MAQUINARIA, HERRAMIENTAS Y REPUESTOS MACHINERY, TOOLS AND SPARES	139	0	139	2.985	2.756	5.741	3.124	2.756	5.881
34 RESTO MERCANCÍAS OTHER GOODS	0	3	3	5.110	8.680	13.790	5.110	8.682	13.792
TOTAL	139	3	142	10.694	12.835	23.529	10.833	12.838	23.671
9. VEHÍCULOS Y ELEMENTOS DE TRANSPORTE VEHICLES AND TRANSPORT ELEMENTS									
32 VEHÍCULOS Y SUS PIEZAS MOTOR VEHICLES AND PARTS	20	22	41	78	533	612	98	555	653
39 TARA CONTENEDORES CONTAINERS TARE	14.717	4.481	19.197	46.442	53.308	99.749	61.158	57.789	118.947
TOTAL	14.736	4.502	19.239	46.520	53.841	100.361	61.256	58.344	119.600
10. SIDEROMETALURGICO IRON AND STEEL									
10 OTROS MINERALES Y RESIDUOS METÁLICOS OTHER MINERAL ORES	0	0	0	979	119	1.097	979	119	1.097
11 CHATARRAS DE HIERRO SCRAP IRON	0	44	44	0	123	123	0	168	168
13 PRODUCTOS SIDERÚRGICOS IRON PRODUCTS	0	0	0	1.950	16.549	18.499	1.950	16.549	18.499
36 OTROS PRODUCTOS METALÚRGICOS OTHER METALLURGIC PRODUCTS	0	0	0	349	11.197	11.547	349	11.197	11.547
TOTAL	0	44	44	3.278	27.989	31.267	3.278	28.033	31.311
11. MINERALES NO METALICOS NON-METAL MINERALS									
25 SAL COMÚN COMMON SALT	0	0	0	156	159	315	156	159	315
52 OTROS MINERALES NO METÁLICOS OTHER NON- METALLIC MINERALS	0	0	0	5.056	2.585	7.641	5.056	2.585	7.641
TOTAL	0	0	0	5.211	2.744	7.955	5.211	2.744	7.955
TOTAL	37.518	6.211	43.730	330.901	364.108	695.010	368.419	370.320	738.739

4.8. RESUMEN GENERAL DEL TRÁFICO MARÍTIMO

GENERAL SUMMARY OF MARITIME TRAFFIC

4.8.1. CUADRO GENERAL NÚMERO 1

GENERAL CHART NUMBER 1

CONCEPTOS ITEM	TONELADAS TONS	
	PARCIALES PARTIALS	TOTALES TOTAL
GRANELES LÍQUIDOS LIQUID BULKS		
PRODUCTOS PETROLÍFEROS OIL PRODUCTS	21.682.755	
GAS NATURAL NATURAL GAS	2.235.762	
OTROS LÍQUIDOS OTHER LIQUID	1.242.981	
		25.161.498
	6.469.065	
GRANELES SÓLIDOS DRY BULKS		6.469.065
	1.077.910	
MERCANCÍA GENERAL GENERAL CARGO		1.077.910
PRODUCTOS PETROLÍFEROS OIL PRODUCTS	19.635	
RESTO REST	166.315	
AVITUALLAMIENTO SUPPLIES		185.950
	504	
PESCA FRESCA FRESH FISH		504
TOTAL	32.894.926	32.894.926



4.8.2. CUADRO GENERAL NÚMERO 2 (INCLUIDO TRÁFICO INTERIOR, AVITUALLAMIENTO Y PESCA FRESCA)

GENERAL CHART NUMBER 2 (LOCAL TRAFFIC, SUPPLIES AND FRESH FISH, INCLUDED)

CONCEPTOS ITEM	TONELADAS TONS
MERCANCÍAS EMBARCADAS GOODS LOADED	23.638.169
MERCANCÍAS DESEMBARCADAS GOODS UNLOADED	9.254.504
MERCANCÍAS TRANSBORDADAS GOODS TRANSHIPPED	2.253
TOTAL	32.894.926

4.8.3. CUADRO GENERAL NÚMERO 3

GENERAL CHART NUMBER 3

CONCEPTOS ITEM	TONELADAS TONS	
	PARCIALES PARTIALS	TOTALES TOTAL
COMERCIO EXTERIOR FOREIGN TRADE		
IMPORTACIÓN IMPORT		
GRANELES SÓLIDOS BULK SOLIDS	4.036.558	
GRANELES LÍQUIDOS BULD LIQUIDS	17.731.617	
MERCANCÍA GENERAL GENERAL GOODS	468.770	
TOTAL TOTAL		22.236.945
EXPORTACIÓN EXPORT		
GRANELES SÓLIDOS BULK SOLIDS	2.023.915	
GRANELES LÍQUIDOS BULD LIQUIDS	4.885.350	
MERCANCÍA GENERAL GENERAL GOODS	459.599	
TOTAL TOTAL		7.368.864
TOTAL TOTAL		29.605.809
COMERCIO NACIONAL DOMESTIC		2.868.404
MERCANCÍAS EN TRÁNSITO TRANSIT		113.060
MERCANCÍAS TRANSBORDADAS TRANSHIPPING		2.253
PESCA FRESCA, AVITUALLAMIENTO Y TRÁFICO INTERIOR FRESH FISH, SUPPLIES AND LOCAL TRAFFIC		186.454
TARAS DE EQUIPAMIENTOS EQUIPMENT TARE WEIGHT		118.947
TOTAL TOTAL		32.894.926

4.9. TRÁFICO TERRESTRE

HINTERLAND TRAFFIC

MEDIO DE TRANSPORTE UTILIZADO PARA LA ENTRADA O SALIDA DE LA ZONA DE SERVICIO DEL PUERTO TRANSPORT SYSTEM USED FOR HINTERLAND CONNECTIONS FROM OR TO PORT AREA	TONELADAS TONS		
	CARGADAS EN BARCO LOADED ON VESSEL	DESCARGADAS DE BARCO UNLOADED FROM VESSEL	TOTAL TOTAL
CARRETERA ROAD	2.753.166	4.838.488	7.591.654
TUBERÍA PIPE	6.315.388	18.685.706	25.001.094
SIN TRANSPORTE TERRESTRE WITHOUT LAND TRANSPORT	112.053	3.672	115.725
TOTAL	9.180.608	23.527.865	32.708.473
PESCA, AVITUALLAMIENTO Y TRÁFICO INTERIOR O LOCAL FISHING, SUPPLY AND INLAND OR LOCAL TRAFFIC	185.950	504	186.454
TOTAL	185.950	504	186.454

TOTAL	9.366.557	23.528.369	32.894.926
-------	-----------	------------	------------





4.9.1. TRÁFICO FERROVIARIO

| VAGONS

CONCEPTOS ITEM	ENTRADOS INCOMING	SALIDOS OUTGOING	TONELADAS TONS
VAGONES CARGADOS LOADED WAGONS	0	0	0
VAGONES VACÍOS EMPTY WAGONS	0	0	0
TOTAL VAGONES WAGONS	0	0	0
TOTAL TEUS	0	0	0
TOTAL TONELADAS TONNAGE	0	0	0

4.9.2. T.I.R. TRÁFICO TERRESTRE GENERAL

T.I.R. AND TERRESTRIAL TRAFFIC IN GENERAL

	Nº DE CAMIONES NUMBER TRUCKS	TONELADAS TONS
DE IMPORTACIÓN IMPORT	0	0
DE EXPORTACIÓN EXPORT	0	0
DE CABOTAJE / TERRESTRE EN GENERAL (*) TERRESTRIAL IN GENERAL (*)	0	0

(*) Con una estimación de 17 toneladas por camión | With an estimated 17 tons per truck.

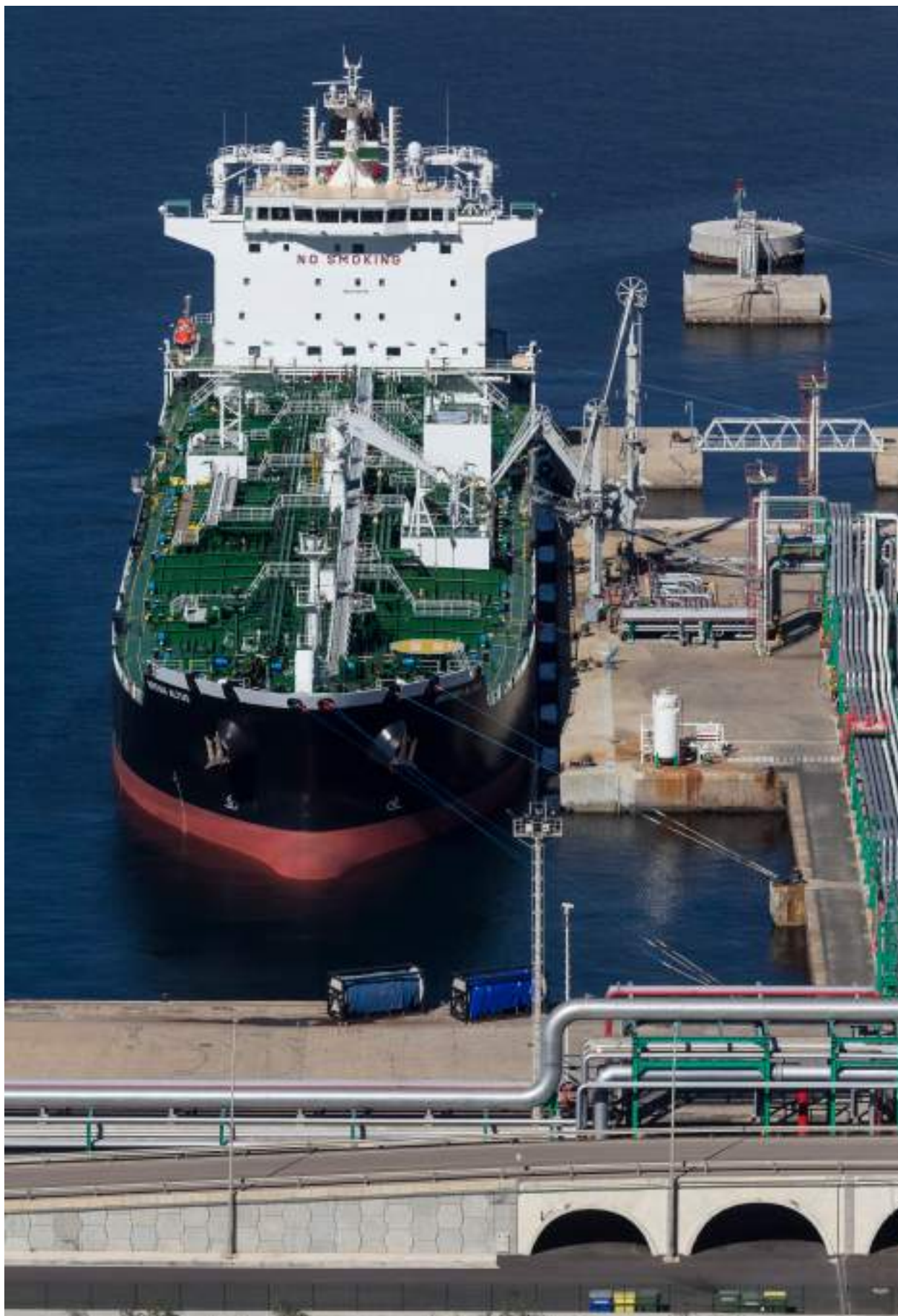
4.10. GRÁFICOS. SERIE HISTÓRICA

DEVELOPMENT DIAGRAMS. HISTORICALSEQUENCE

EVOLUCIÓN DE LAS PRINCIPALES MAGNITUDES DE TRÁFICO

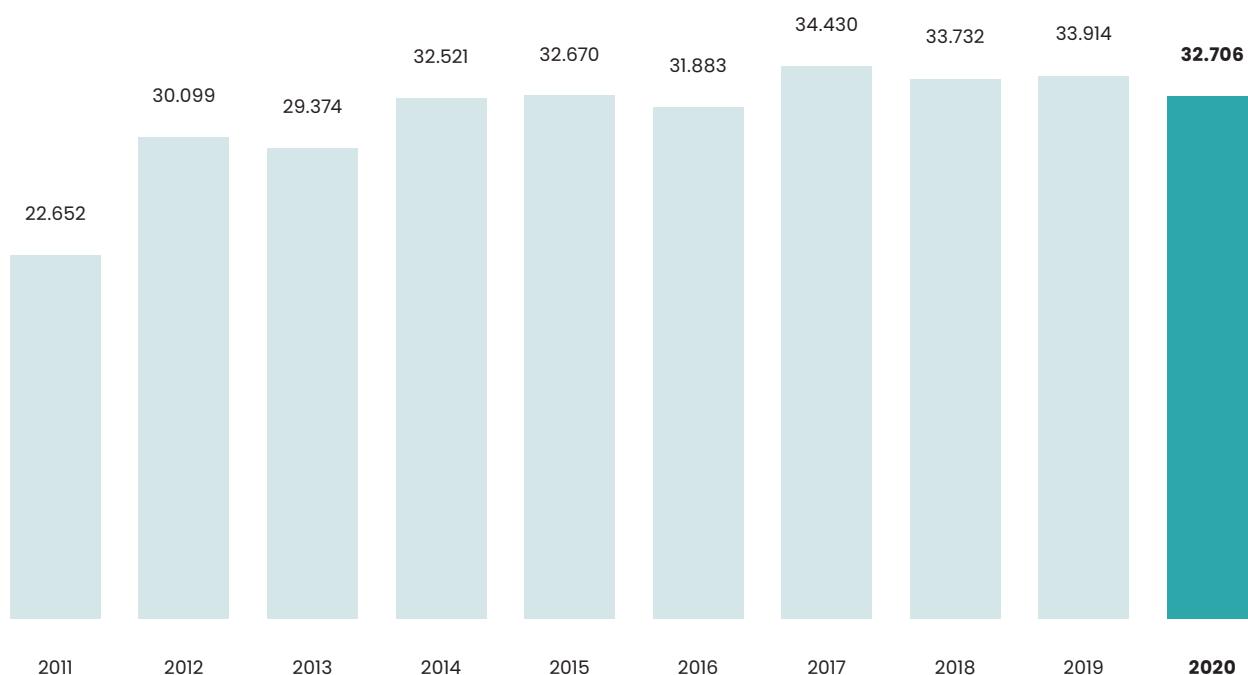
EVOLUTION OF THE MAIN TRAFFIC AGGREGATES

	2011	2012	2013	2014	2015	2016	2017	2018	2019	2020
TRÁFICO EXTERIOR TOTAL (EN MILES DE TONELADAS) TOTAL FOREIGN TRAFFIC (IN THOUSANDS OF TONS)	19.215	27.154	26.723	28.921	28.569	27.872	30.884	33.942	30.821	29.819
EVOLUCIÓN DEL TRÁFICO TOTAL (EN MILES DE TONELADAS) TOTAL TRAFFIC DEVELOPMENT (IN THOUSANDS OF TONS)	22.652	30.099	29.374	32.521	32.670	31.883	34.430	33.732	33.914	32.706
EVOLUCIÓN DE LA CARGA SECA (EN MILES DE TONELADAS) DRY CARGO DEVELOPMENT (IN THOUSANDS OF TONS)	4.789	5.869	5.654	6.526	6.837	6.699	7.355	8.056	8.091	7.547
TRÁFICO POR TIPO DE MERCANCÍAS (EN MILES DE TONELADAS) TRAFFIC BY TYPE OF CARGO (IN THOUSANDS OF TONS)										
MERCANCÍA GENERAL GENERAL CARGO	1.139	993	1.135	1.218	1.283	1.394	1.532	1.459	1.255	1.078
GRANELES LÍQUIDOS LIQUID BULK	17.863	24.230	23.720	25.813	25.621	25.026	27.078	25.676	25.823	25.159
GRANELES SÓLIDOS SOLID BULK	3.650	4.876	4.519	5.308	5.554	5.305	5.820	6.597	6.836	6.469
EVOLUCIÓN DE LA CONTAINERIZACIÓN DE LA MERCANCÍA GENERAL DIVERSA (EN MILES DE TONELADAS) GENERAL CARGO CONTAINERIZATION DEVELOPMENT (IN THOUSANDS OF TONS)										
MERCANCÍA GENERAL CONTAINERIZADA CONTAINERIZED GENERAL CARGO	872	822	964	1.063	1.107	1.171	1.532	1.126	889	739
MERCANCÍA GENERAL NO CONTAINERIZADA GENERAL CARGO NOT CONTAINER	267	171	171	155	176	223	309	334	366	339
EVOLUCIÓN DEL TRÁFICO EXTERIOR (EN MILES DE TONELADAS) TOTAL FOREIGN TRAFFIC (IN THOUSANDS OF TONS)										
IMPORTACIONES IMPORT	17.587	20.881	20.152	21.811	22.253	21.631	24.209	24.425	23.474	22.291
EXPORTACIONES EXPORT	1.628	6.273	6.571	7.110	6.316	6.241	10.222	9.307	7.347	7.527
EVOLUCIÓN DEL TRÁFICO DE CONTENEDORES (EN MILES DE T.E.U) DEVELOPMENT OF CONTAINER TRAFFIC (IN THOUSANDS OF T.E.U)	72	67	81	89	92	96	90	84	68	57
EVOLUCIÓN DEL TONELAJE DE REG. BRUTO (EN MILES DE G.T.) DEVELOPMENT OF G.R.T. (IN THOUSANDS OF G.R.T.)	28.569	34.405	35.861	37.511	36.608	37.887	42.134	43.761	44.680	35.241



4.10.1. EVOLUCIÓN DEL TRÁFICO TOTAL

TOTAL TRAFFIC DEVELOPMENT



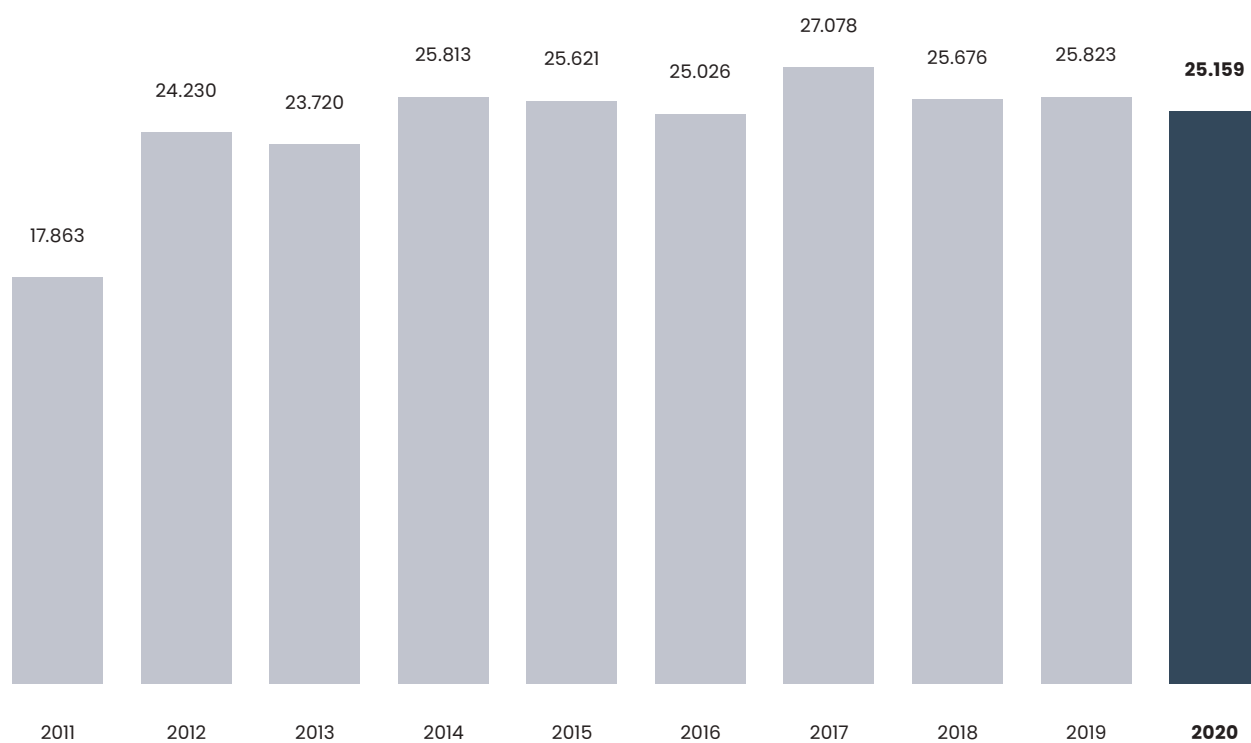
Miles de toneladas | Thousand of Tons

4.10.2. TRÁFICO POR TIPO DE MERCANCÍAS

TRAFFIC BY TYPE OF CARGO

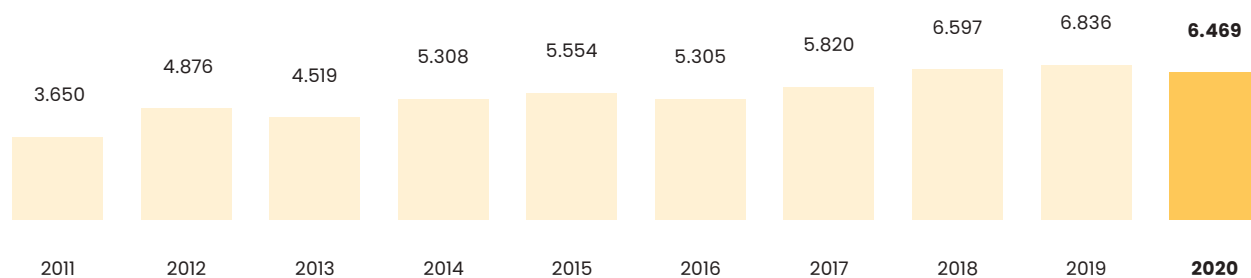


■ GRANELES LÍQUIDOS | LIQUID BULK



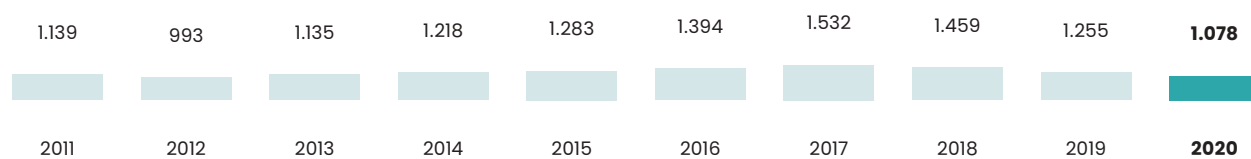
Miles de toneladas | Thousand of Tons

■ GRANELES SÓLIDOS | SOLID BULK



Miles de toneladas | Thousand of Tons

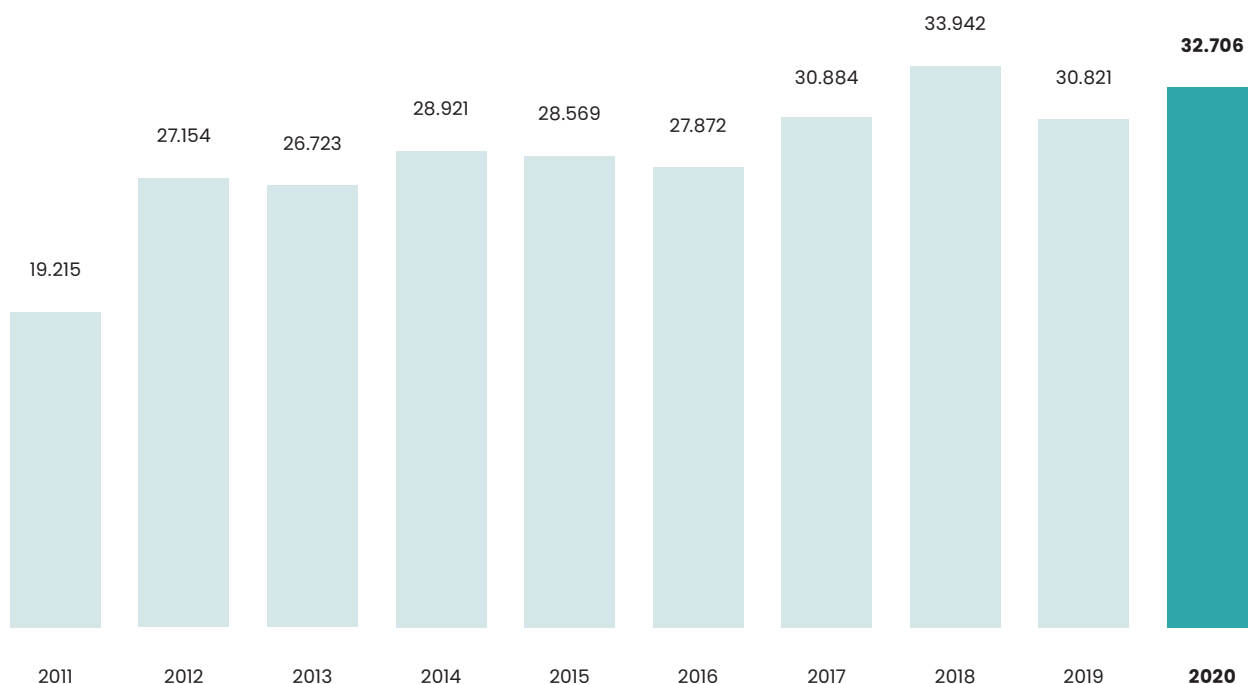
■ MERCANCÍA GENERAL | GENERAL CARGO



Miles de toneladas | Thousand of Tons

4.10.3. TRÁFICO EXTERIOR TOTAL

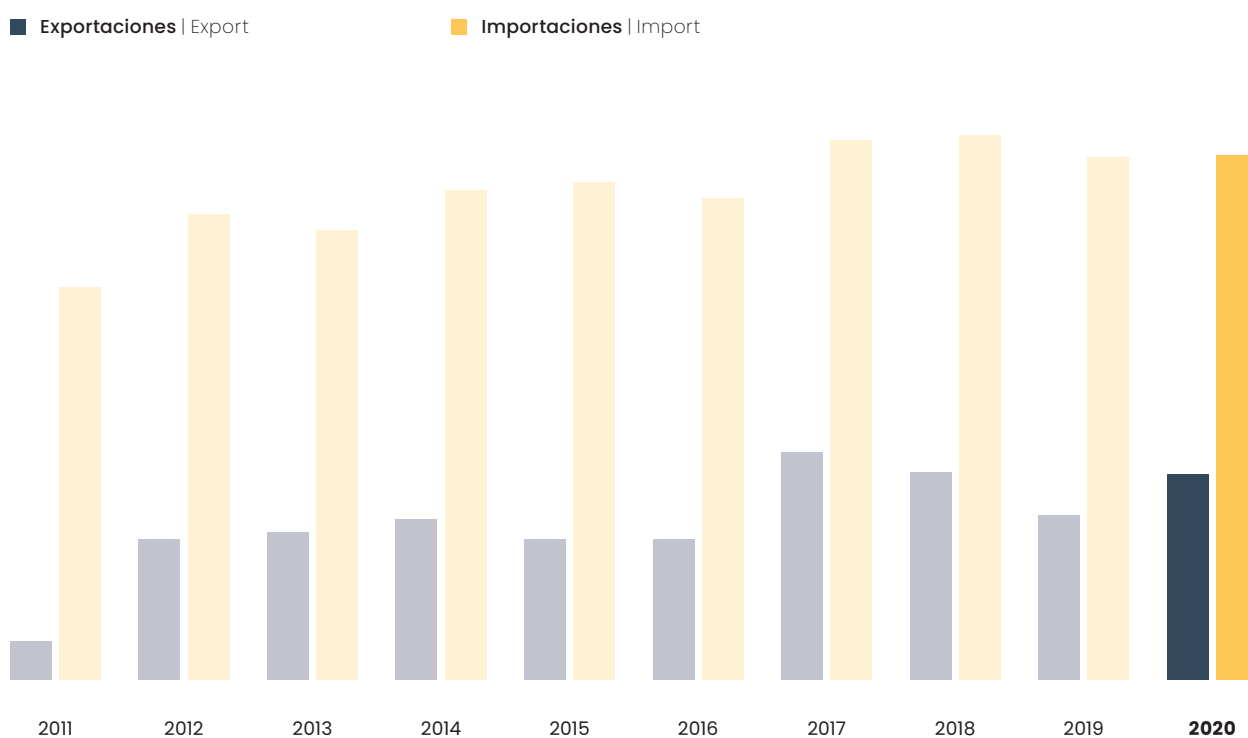
TOTAL FOREIGN TRAFFIC



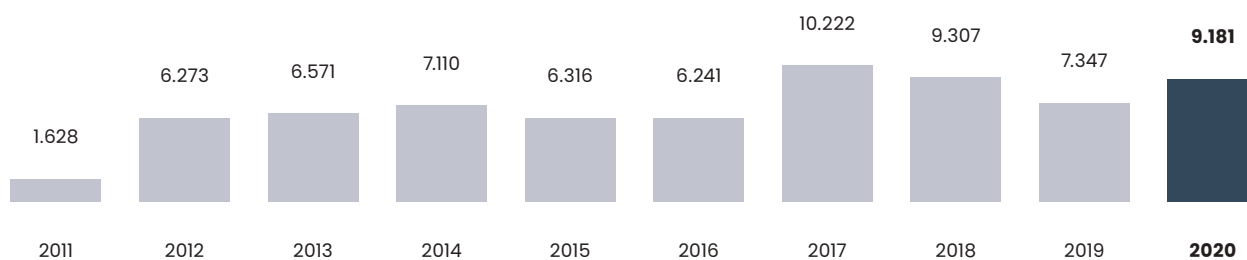
Miles de toneladas | Thousand of Tons

4.10.4. EVOLUCIÓN DEL TRÁFICO EXTERIOR

DEVELOPMENT OF FOREIGN TRAFFIC

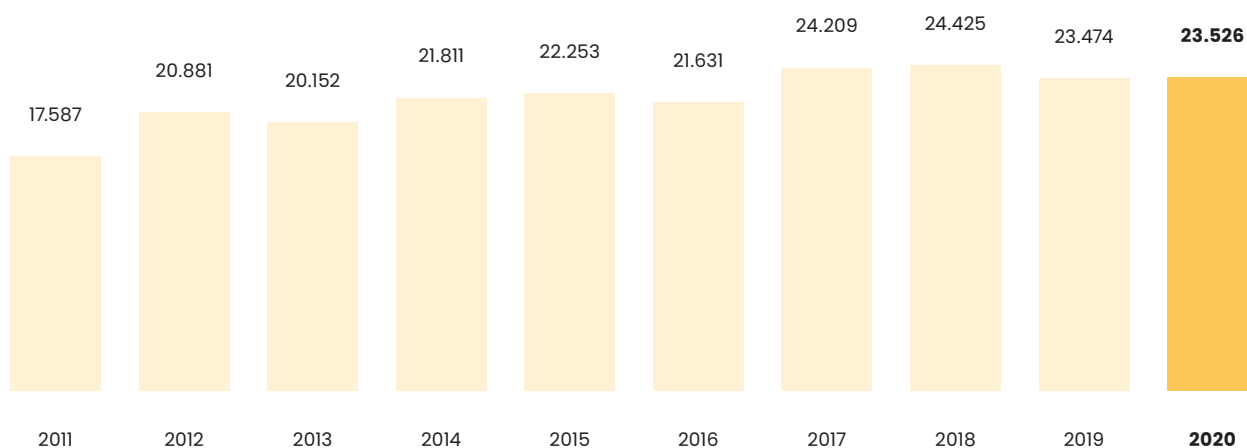


EXPORTACIONES | EXPORT



Miles de toneladas | Thousand of Tons

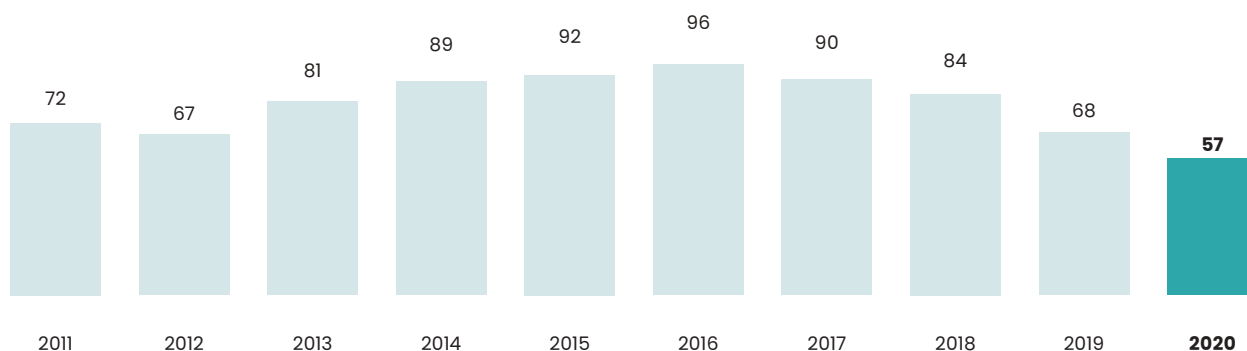
IMPORTACIONES | IMPORT



Miles de toneladas | Thousand of Tons

4.10.5. EVOLUCIÓN DEL TRÁFICO DE CONTENEDORES EN MILES DE T.E.U.

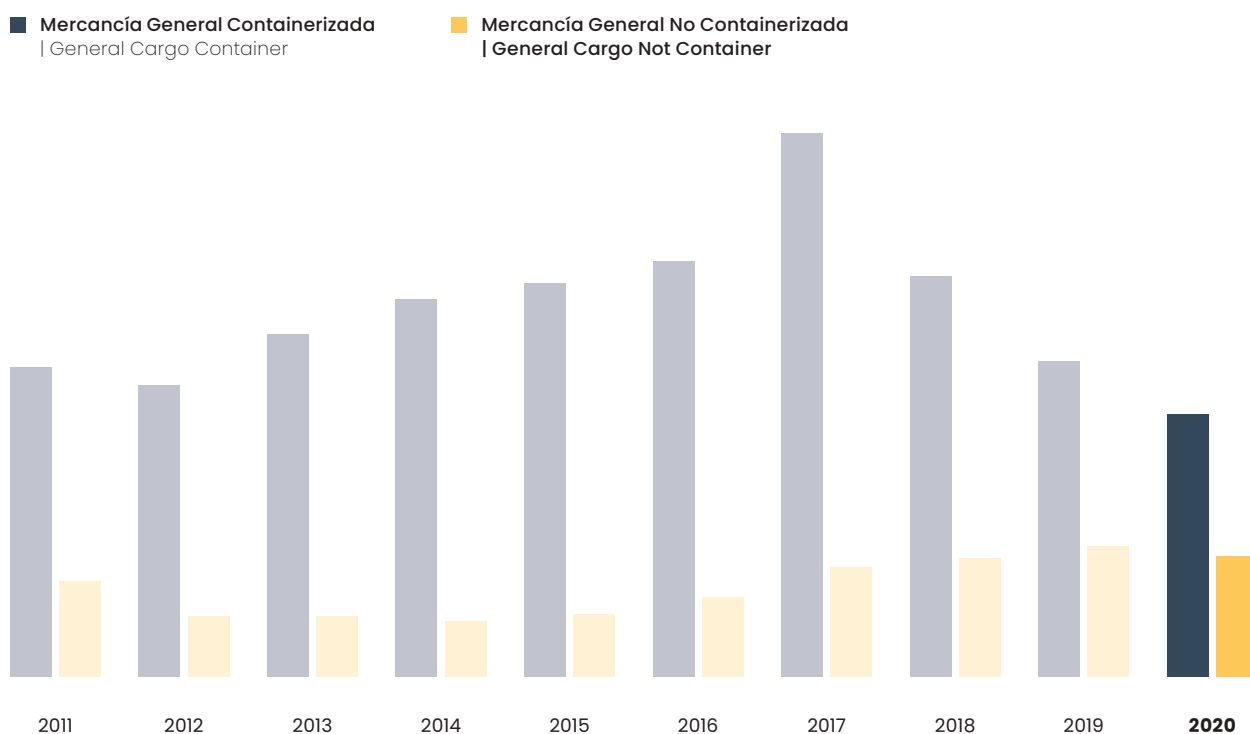
DEVELOPMENT OF CONTAINER TRAFFIC IN THOUSAND OF T.E.U.



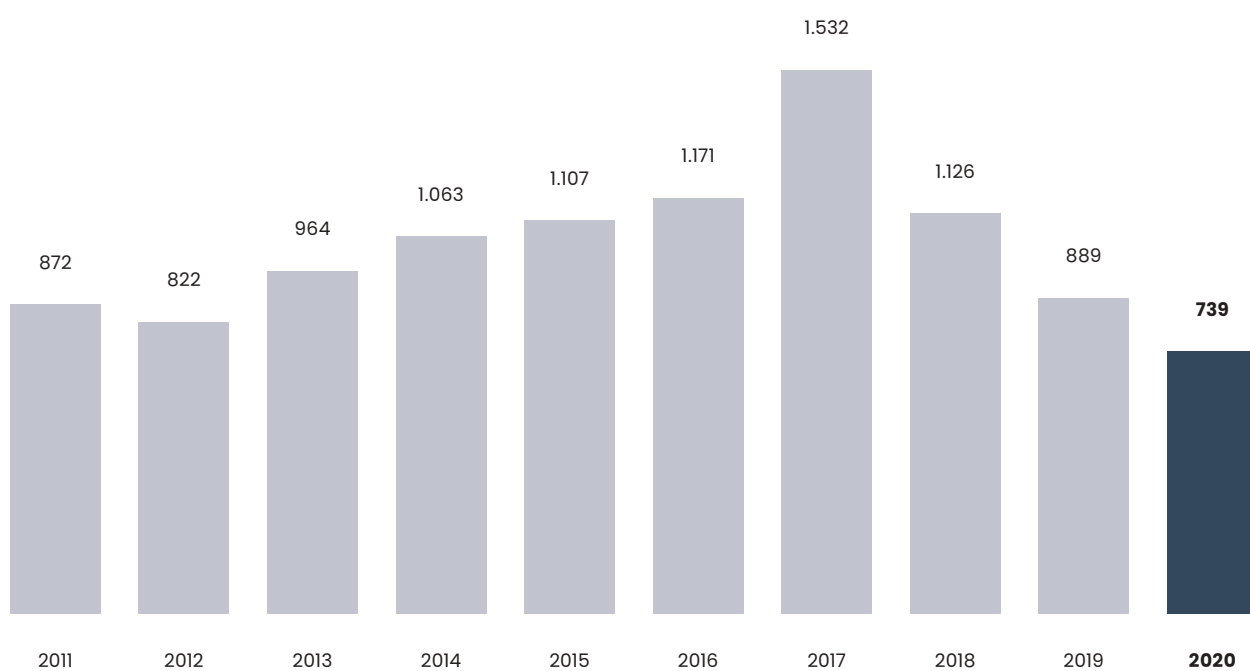
Miles de toneladas | Thousand of Tons

4.10.6. EVOLUCIÓN DE LA CONTAINERIZACIÓN DE LA MERCANCÍA GENERAL DIVERSA

GENERAL CARGO CONTAINERIZATION DEVELOPMENT

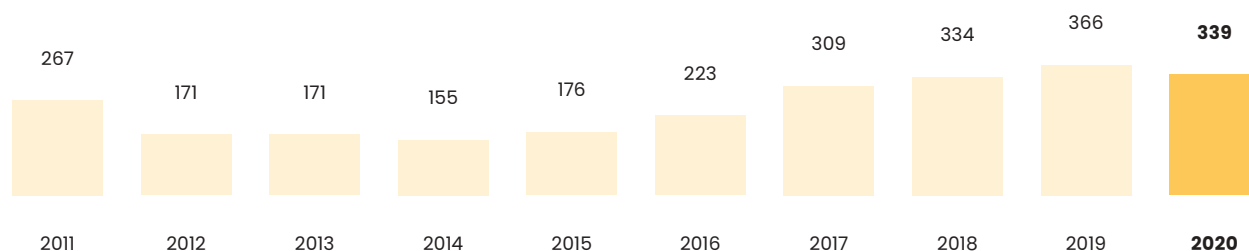


MERCANCÍA GENERAL CONTAINERIZADA | GENERAL CARGO CONTAINER



Miles de toneladas | Thousand of Tons

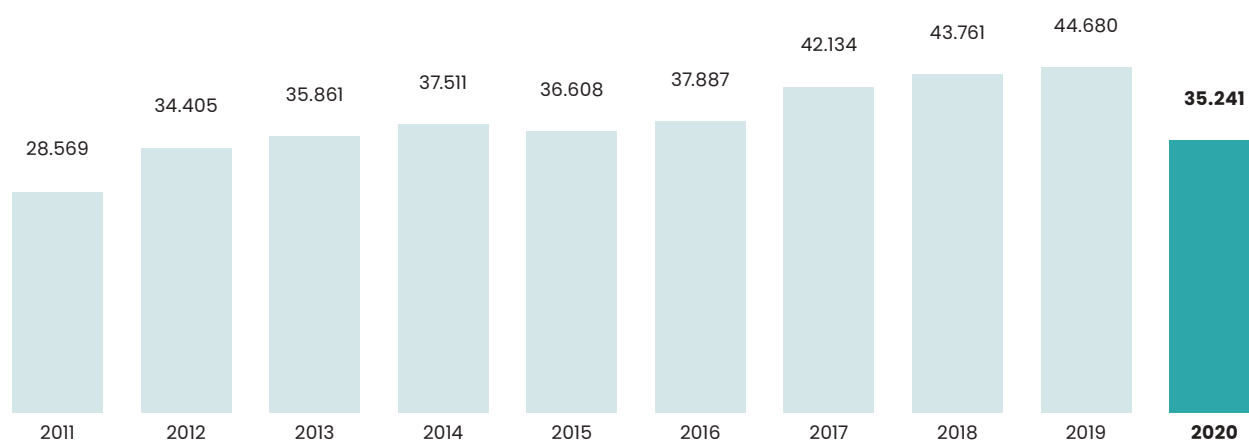
■ MERCANCÍA GENERAL NO CONTAINERIZADA | GENERAL CARGO NOT CONTAINER



Miles de toneladas | Thousand of Tons

4.10.7. EVOLUCIÓN DEL TONELAJE DE REGISTRO BRUTO

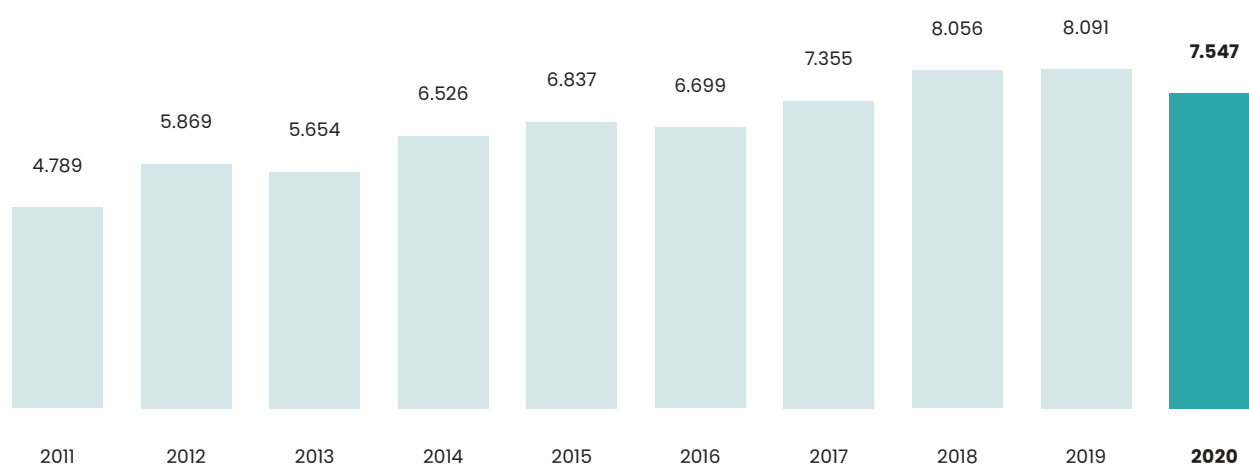
EVOLUTION OF GRT



Miles de toneladas | Thousand of Tons

4.10.8. EVOLUCIÓN DE LA CARGA SECA

DRY CARGO DEVELOPMENT



Miles de toneladas | Thousand of Tons



05



Puerto de Cartagena

Autoridad Portuaria de Cartagena

UTILIZACIÓN DEL PUERTO PORT UTILIZATION

5.1.

UTILIZACIÓN DE MUELLES

| QUAY UTILIZATION

5.2.

DÁRSENAS

| BASINS

5.3.

AMARRES DE PUNTA

| POINTED MOORING

5.4.

ATRAQUES

| BERTHS

5.5.

OCUPACIÓN DE SUPERFICIE

| AREA UTILIZATION

5.6.

MEDIOS MECÁNICOS DE TIERRA

| MECHANICAL GROUNDING MEANS

5.7.

CARRETILLAS

| CONVEYOR TRUCKS

5.8.

CINTAS TRANSPORTADORAS

| CONVEYOR BELTS

5.9.

PALAS CARGADORAS

| MECHANICAL SHOVELS

5.10.

TRACCIÓN DE MANIOBRAS

| RAILWAYS SHUNTING, LOCOMOTIVES

5.11.

VAGONES

| WAGONS

5.12.

CAMIONES

| TRUCKS

5.13.

BÁSCULAS

| WEIGHBRIDGES

5.14.

GRÚAS FLOTANTES

| FLOATING CRANES

5.15.

REMOLCADORES

| TUGBOATS

5.16.

VARADEROS

| SLIPWAYS

5.1. UTILIZACIÓN DE MUELLES

QUAY UTILIZATION

CARTAGENA 2020

MUELLE O ATRAQUE QUAY OR BETH	EMBARQUE LOADING	DESEMBARQUE UNLOADING	TRANSITO TRANSIT	TOTAL TOTAL
SUMA	9.068.555	23.524.193	113.472	32.706.220
C002 ALFONSO XII	0	0	0	0
MERCANCIA GENERAL GENERAL CARGO	0	0	0	0
C008 SANTA LUCIA	136.799	170.950	2.802	310.550
MERCANCIA GENERAL GENERAL CARGO	136.799	170.950	2.802	310.550
C009 SANTA LUCIA	235.766	203.090	24	438.879
MERCANCIA GENERAL GENERAL CARGO	235.766	203.090	24	438.879
C010 SAN PEDRO	29.079	108.211	0	137.290
GRANELES SÓLIDOS SOLID BULKS	35	0	0	35
MERCANCIA GENERAL GENERAL CARGO	29.044	108.211	0	137.255
C011 SAN PEDRO	58.402	32.574	0	90.976
MERCANCIA GENERAL GENERAL CARGO	58.402	32.574	0	90.976
C530 DIQUE DE CURRA	0	8.964	0	8.964
GRANELES LIQUIDOS LIQUID BULKS	0	8.964	0	8.964
E001 METANEROS	0	2.235.778	0	2.235.778
GRANELES LIQUIDOS LIQUID BULKS	0	2.235.762	0	2.235.762
MERCANCIA GENERAL GENERAL CARGO	0	16	0	16
E002 M. FERTILIZANTES	0	42.727	0	42.727
GRANELES LIQUIDOS LIQUID BULKS	0	42.727	0	42.727
MERCANCIA GENERAL GENERAL CARGO	0	0	0	0
E003 PRINC. FELIPE	0	89.916	0	89.916
GRANELES LIQUIDOS LIQUID BULKS	0	35.119	0	35.119
GRANELES SOLIDOS SOLID BULKS	0	54.796	0	54.796
E004 PRINC. FELIPE	18.196	277.790	0	295.987
GRANELES SOLIDOS SOLID BULKS	18.196	276.231	0	294.427
MERCANCIA GENERAL GENERAL CARGO	0	1.560	0	1.560

MUELLE O ATRAQUE QUAY OR BETH	EMBARQUE LOADING	DESEMBARQUE UNLOADING	TRANSITO TRANSIT	TOTAL TOTAL
E005 PRINC. FELIPE	90.960	107.062	0	198.022
GRANELES SOLIDOS SOLID BULKS	89.206	105.348	0	194.554
MERCANCIA GENERAL GENERAL CARGO	1.754	1.714	0	3.468
E006 PRINC. FELIPE	111.216	434.878	0	546.094
GRANELES SOLIDOS SOLID BULKS	84.718	434.877	0	519.596
MERCANCIA GENERAL GENERAL CARGO	26.498	1	0	26.499
E007 ISAAC PERAL	51.299	531.530	0	582.828
GRANELES SOLIDOS SOLID BULKS	47.791	529.632	0	577.423
MERCANCIA GENERAL GENERAL CARGO	3.507	1.898	0	5.405
E008 ISAAC PERAL	5.478	1.222.242	0	1.227.720
GRANELES SOLIDOS SOLID BULKS	5.478	1.222.240	0	1.227.718
MERCANCIA GENERAL GENERAL CARGO	0	2	0	2
E010 ESPIGON SE	1.043.686	189.113	0	1.232.799
GRANELES LIQUIDOS LIQUID BULKS	1.043.686	189.113	0	1.232.799
MERCANCIA GENERAL GENERAL CARGO	0	0	0	0
E011 ESPIGON SE	22.275	80.010	0	102.285
GRANELES LIQUIDOS LIQUID BULKS	22.275	80.010	0	102.285
MERCANCIA GENERAL GENERAL CARGO	0	0	0	0
E012 ESPIGON	228.106	255.228	0	483.334
GRANELES LIQUIDOS LIQUID BULKS	228.106	255.227	0	483.333
MERCANCIA GENERAL GENERAL CARGO	0	1	0	1
E013 PANTALAN	2.052.975	212.138	0	2.265.113
GRANELES LIQUIDOS LIQUID BULKS	2.052.975	212.137	0	2.265.111
MERCANCIA GENERAL GENERAL CARGO	0	1	0	1
E014 PANTALAN	937.779	423.537	0	1.361.315
GRANELES LIQUIDOS LIQUID BULKS	937.779	423.537	0	1.361.315
E015 MAESE	253.561	24.314	0	277.875
GRANELES LIQUIDOS LIQUID BULKS	253.561	24.314	0	277.875

MUELLE O ATRAQUE QUAY OR BETH	EMBARQUE LOADING	DESEMBARQUE UNLOADING	TRANSITO TRANSIT	TOTAL TOTAL
E016 MAESE	529.541	189.831	0	719.372
GRANELES LIQUIDOS LIQUID BULKS	529.541	189.830	0	719.372
MERCANCIA GENERAL GENERAL CARGO	0	0	0	0
E017 BASTARRECHE	674.245	983.044	0	1.657.288
GRANELES LIQUIDOS LIQUID BULKS	674.245	983.043	0	1.657.287
MERCANCIA GENERAL GENERAL CARGO	0	1	0	1
E018 BASTARRECHE	643.361	4.203.887	0	4.847.248
GRANELES LIQUIDOS LIQUID BULKS	643.361	4.203.883	0	4.847.243
MERCANCIA GENERAL GENERAL CARGO	0	5	0	5
E020 PANTALAN	0	9.865.014	0	9.865.014
GRANELES LIQUIDOS LIQUID BULKS	0	9.865.008	0	9.865.008
MERCANCIA GENERAL GENERAL CARGO	0	6	0	6
E021 M. POLIVALENTE	1.349.053	155.657	0	1.504.710
GRANELES SOLIDOS SOLID BULKS	1.349.053	155.655	0	1.504.708
MERCANCIA GENERAL GENERAL CARGO	0	3	0	3
E022 M. POLIVALENTE	190.466	386.115	110.647	687.228
GRANELES LIQUIDOS LIQUID BULKS	1.500	0	0	1.500
GRANELES SOLIDOS SOLID BULKS	158.946	386.076	110.647	655.668
MERCANCIA GENERAL GENERAL CARGO	30.020	39	0	30.060
E023 MUELLE SUR	344.258	723.378	0	1.067.635
GRANELES LIQUIDOS LIQUID BULKS	8.214	0	0	8.214
GRANELES SOLIDOS SOLID BULKS	320.007	722.790	0	1.042.797
MERCANCIA GENERAL GENERAL CARGO	16.037	588	0	16.625
E024 MUELLE SUR	47.808	366.945	0	414.753
GRANELES LIQUIDOS LIQUID BULKS	1.075	0	0	1.075
GRANELES SOLIDOS SOLID BULKS	41.031	356.289	0	397.320
MERCANCIA GENERAL GENERAL CARGO	5.702	10.656	0	16.357
E025 DIQUE SO	14.248	0	0	14.248
GRANELES LIQUIDOS LIQUID BULKS	14.248	0	0	14.248

MUELLE O ATRAQUE QUAY OR BETH	EMBARQUE LOADING	DESEMBARQUE UNLOADING	TRANSITO TRANSIT	TOTAL TOTAL
E026 DIQUE SO	0	267	0	267
GRANELES LIQUIDOS LIQUID BULKS	0	7	0	7
GRANELES SOLIDOS SOLID BULKS	0	21	0	21
MERCANCIA GENERAL GENERAL CARGO	0	238	0	238
F600 FONDEO - ZONA II	0	2	0	2
MERCANCIA GENERAL GENERAL CARGO	0	2	0	2

5.2. DÁRSENAS

BASINS

NÚMERO DE BARCOS FONDEADOS NUMBER OF ANCHORED SHIPS	1.043
G.T. DE BARCOS FONDEADOS G.R.T. OF ANCHORED SHIPS	21.935.066
G.T. X DÍAS DE FONDEO G.R.T. DAY OF ANCHORAGE	34.344.228

5.3. AMARRES DE PUNTA

POINTED MOORING

NÚMERO DE BARCOS AMARRADOS NUMBER OF MOORED SHIPS	0
G.T. DE BARCOS AMARRADOS G.R.T. OF MOORED SHIPS	0
G.T. POR DÍAS DE BARCOS AMARRADOS G.R.T. DAY OF MOORED SHIPS	0

5.4. ATRAQUES

BERTHS

NÚMERO DE BARCOS ATRACADOS NUMBER OF DOCKED SHIPS	2.176
METROS LINEALES DE ATRAQUE (SUMA DE ESLORAS) LINEAR METRES OF BERTHS (SUM OF LENGHT)	289.121
METROS LINEALES DE ESLORA POR DÍA DE ATRAQUE M.L. DAY OF LANDING	946.171



5.5. OCUPACIÓN DE SUPERFICIE

AREA UTILIZATION

ZONAS ZONE	DESCUBIERTAS / (m2/día) UNCOVERED / (spm/day)	CUBIERTAS Y ABIERTAS / (m2/día) COVERED AND OPEN / (spm/day)	CERRADAS / (m2/día) CLOSED / (sqm/day)	TOTALES / (m2/día) TOTALS / (sqm/day)
ZONA DE MUELLES DOCKS' ZONE	2.246.046	0	0	2.246.046
OTRAS ZONAS OTHER ZONES	0	0	0	0
TOTAL TOTAL	2.246.046	0	0	2.246.046

5.6. MEDIOS MECÁNICOS DE TIERRA

MECHANICAL GRINDING MEANS

5.6.1. GRÚAS

CRANES

TIPO TYPE	CON GANCHO WITH HOOK		CON CUCHARA WITH BUCKET-GRAB		TOTALES TOTALS	
	HORAS HOURS	TONELADAS TONS	HORAS HOURS	TONELADAS TONS	HORAS HOURS	TONELADAS TONS
GRUAS DE PARTICULARES PRIVATE						
HASTA 6 TM UNTIL 6 TONS	0	0	0	0	0	0
ENTRE 7 Y 12 TM FROM 7 TO 12 TONS	0	0	0	0	0	0
ENTRE 13 Y 16 TM FROM 13 TO 16 TONS	0	0	0	0	0	0
MAYOR DE 16 TM ABOVE 16 TONS	0	0	0	0	0	0
TOTAL GRUAS DE PARTICULARES TOTAL PRIVATE	0	0	0	0	0	0
GRUAS DEL SERVICIO PORT AUTHORITY						
HASTA 6 TM UNTIL 6 TONS	0	0	0	0	0	0
ENTRE 7 Y 12 TM FROM 7 TO 12 TONS	0	0	0	0	0	0
ENTRE 13 Y 16 TM FROM 13 TO 16 TONS	0	0	0	0	0	0
MAYOR DE 16 TM ABOVE 16 TONS	0	0	0	0	0	0
TOTAL GRUAS DEL SERVICIO TOTAL PORT AUTHORITY	0	0	0	0	0	0
TOTAL	0	0	0	0	0	0

5.6.2. INSTALACIONES ESPECIALES

SPECIAL INSTALLATIONS

INSTALACIÓN Y PROPIETARIO INSTALLATION AND OWNERS	HORAS HOURS	TONELADAS TONS
ALKION (TUB. C/D PROD. QUIMICOS)		291.328
ARIV 11-74, S.L. (TUB. C/D CEMENTO)		65.378
BUNGE IBERICA, S.A. (TUB. C/D ACEITE A GRANEL)		216.609
C.L.H. (TUB. C/D PROD. PETROLÍFEROS)		240.052
CEMENTOS COLACEM (TUB. C/D CEMENTO)		91.273
ECOCARBURANTES ESPAÑOLES, S.A. (TUB. C/D ALCOHOL ETÍLICO)		142.385
ENAGÁS TRANSPORTE, S.A. - E001/E003 (TUB. GAS NATURAL)		2.235.762
FOMDESA - E003 (TUB. C/D PROD. QUÍMICOS)		35.119
FOSFATOS DE CARTAGENA, S.A. - E002 (TUB. C/D ÁCIDO FOSFÓRICO)		42.727
IBERIAN LUBE BASE OILS CO., S.A. (TUB. C/D LUBRICANTES)		498.307
LAFARGEHOLCIM ESPAÑA, S.A.U. (TUB. C/D CEMENTO)		142.099
MASOL CARTAGENA BIOFUEL, S.L.U. (TUB. C/D)		324.028
REPSOL BUTANO, S.A. (TUB. C/D G.L.P.)		135.429
REPSOL PETRÓLEO, S.A. (TERMINAL C/D PETROLEO CRUDO)		13.848.427
REPSOL PETRÓLEO, S.A. (TERMINAL C/D PRODUCTOS PETROLIFEROS)		6.110.254
TANQUES DE CARTAGENA, S.A.U. - E010-E011 (TUB. C/D PROD. PETROL.)		115.412
TERMINAL LOGÍSTICA DE CARTAGENA - E010 (TUB. C/D)		884.951
TOTALES TOTALS		25.419.538

5.7. CARRETILLAS

CONVEYOR TRUCKS

TIPO TYPE	HORAS HOUR
TRANSPOTADORAS TRANSPORTER	0
ELEVADORAS ELEVATORS	0
REMOLQUES TAILERS	0



5.8. CINTAS TRANSPORTADORAS

CONVEYOR BELTS

HORAS HOURS	0
TONELADAS TONS	0

5.9. PALAS CARGADORAS

MECHANICAL SHOVELS

HORAS HOURS	0
---------------	---

5.10. TRACCIÓN DE MANIOBRAS

RAILWAYS SHUNTING, LOCOMOTIVES

	HORAS HOURS
LOCOMOTORAS LOCOMOTIVE	0
TRACTORES TRACTORS	0
TOTAL	0

5.11. VAGONES

WAGONS

MEDIDA VAGONES MEASURE WAGONS	0
------------------------------------	---

5.12. CAMIONES

TRUCKS

NÚMERO DE CAMIONES ENTRADOS EN PUERTO* NUMBER OF TRUCKS ENTERED IN THE PORT	0
--	---

(*) Con una estimación de 17 toneladas por camión

(*) With an estimated 17 tons per truck



5.13. BÁSCULAS

WEIGHBRIDGES

NÚMERO DE PESADAS NUMBER OF WEIGHING-INS	0
TONELADAS TONS	0

5.14. GRÚAS FLOTANTES

FLOATING CRANES

NÚMERO DE SERVICIOS NUMBER OF SERVICES	0
NÚMERO DE HORAS NUMBER OF HOURS	0

5.15. REMOLCADORES

TUGBOATS

GT GT	NÚMERO DE SERVICIOS NUMBER OF SERVICES	NÚMERO DE HORAS NUMBER OF HOURS
DE FROM 1 A TO 1.000	4	6
DE FROM 1.001 A TO 5.000	852	1.174
DE FROM 5.001 A TO 10.000	721	950
DE FROM 10.001 A TO 25.000	606	1.159
DE FROM 25.001 A TO 50.000	474	1.075
DE FROM 50.001 A TO 100.000	255	793
> 100.000	52	157
TOTAL	2.964	5.314

5.16. VARADEROS

SLIPWAYS

TONELADAS VARADAS TONS	263
--------------------------	-----



06



Puerto de Cartagena

Autoridad Portuaria de Cartagena

INFRAESTRUCTURAS INFRASTRUCTURES

6.1.

INFORME DE GESTIÓN - PRINCIPALES OBRAS EJECUTADAS EN EL AÑO 2020

| MANAGEMENT REPORT - MAIN WORKS
IMPLEMENTED IN 2020

INFORME DE GESTIÓN-PRINCIPALES OBRAS EJECUTADAS EN EL AÑO 2020

En el año 2020 se han ejecutado inversiones por un importe de 12 M€. Las principales actuaciones han sido:

DÁRSENA DE CARTAGENA

Pavimentación, alumbrado y equipamiento en el entorno del edificio comercial (C4)

La Autoridad Portuaria de Cartagena está realizando, en los últimos años, una serie de actuaciones dirigidas a mejorar toda la zona del muelle Alfonso XII, entre ellos, el proyecto de remodelación del Edificio Comercial ya iniciado. Este proyecto hace necesaria una adecuación integral de la zona, que incluya la pavimentación, alumbrado y equipamiento en el entorno de dicho edificio.

El objeto de este proyecto es definir las obras de pavimentación, alumbrado y equipamiento urbano necesarias para llevar a cabo la mejora integral del entorno del edificio comercial, de manera que queden perfectamente grafiadas y cuantificadas.

- ▶ **Adjudicada a:** U.T.E. formada por SBA Global Inversora, Obras y Estudios JIMA, S.L. y Triturados YLORCI, S.L.
- ▶ **Presupuesto:** 565.026,73 €

No se va a ejecutar la totalidad del proyecto para compatibilizarlo con las aportaciones realizadas por la Dirección General de Bienes Culturales

MANAGEMENT REPORT - MAIN WORKS IMPLEMENTED IN 2020

In 2020, a total of €12 million has been invested. The main projects have been:

CARTAGENA DOCK

Paving, lighting and equipment in the area around the commercial building (C4)

In recent years, the Port Authority of Cartagena has been carrying out a series of projects aimed at improving the whole area of the Alfonso XII dock, including the remodelling project of the Commercial Building, which has already begun. This project requires an integral adaptation of the area, involving paving, lighting and equipment in the area surrounding the building.

The goal of this project is to determine the paving, lighting and urban equipment works necessary to carry out the integral improvement of the area around the commercial building so that they are clearly mapped out and quantified.

- ▶ **Assigned to:** U.T.E. formed by SBA Global Inversora, Obras y Estudios JIMA, S.L. and Triturados YLORCI, S.L.
- ▶ **Budget:** € 565.026,73

The project will not be implemented in its entirety in order to make it compatible with the contributions made by the Spanish Administration for Cultural Property.





Pavimentación del vial del muelle Alfonso XII y explanada de cruceros. C-4

Dentro de las actuaciones de integración Puerto-Ciudad, esta zona del Muelle Alfonso XII es la más representativa. Las primeras reformas se realizaron antes del año 2.000. En la actualidad la plataforma se encuentra en dos alturas diferentes lo que hace que la mayoría de los transeúntes vaya por una sola explanada, la inferior, lo que produce que toda la explanada superior este infrautilizada. Por otro lado, se encuentran instalados varios pavimentos diferentes que dan un aspecto poco homogéneo a todo el paseo y a los viales de entrada y salida del muelle de cruceros están ordenados de forma por práctica.

El objeto de este proyecto es armonizar el entorno, conseguir uniformidad en los pavimentos, mejorar el alumbrado, dotar de sombras y reorganizar el tráfico hacia la terminal de cruceros se plantean un conjunto de actuaciones para que faciliten su aprovechamiento por parte de los ciudadanos.

► **Adjudicada a:** Obras y Mantenimiento S.L.,

► **Presupuesto:** 1.459.361,99 €.

No se va a ejecutar la totalidad del proyecto para compatibilizarlo con las aportaciones realizadas por la Dirección General de Bienes Culturales.

Paving of the Alfonso XII dock road and cruise ship esplanade. C-4

Within the Port-City integration projects, this area of Alfonso XII dock is the most significant. The first refurbishment work was carried out before the year 2000. At present, the platform is at two different heights, which means that the majority of passersby use only one esplanade, the lower one, meaning that the whole of the upper esplanade is underused. Also, there are several different pavements installed, which give the whole walkway an inconsistent look, and the entrance and exit roads to and from the cruise ship pier are arranged in a piecemeal fashion.

The aim of this project is to harmonise the area, achieve uniformity in the paving, improve the lighting, provide shade and reorganise the traffic towards the cruise terminal. A series of measures are planned to facilitate its use by the public.

► **Assigned to:** Obras y Mantenimiento S.L.,

► **Budget:** € 1,459,361.99

The project will not be implemented in its entirety in order to make it compatible with the contributions made by the Spanish Administration for Cultural Property.



Adecuación rotonda Grúa Sansón

En la línea de las actuaciones de integración puerto-ciudad se ejecuta la adecuación de la rotonda de la grúa Sansón. Dicha rotonda se encuentra situada en Santa Lucía, uno de los principales accesos al puerto desde la autovía Cartagena-Murcia, con estos trabajos se ha realizado la reforma y adecuación de la rotonda, en la cual se encuentra ubicada la monumental grúa Sansón.

La actuación contempló demoliciones de la solera de hormigón y de gravas, construcción de losa de hormigón armado, la colocación de cinco rótulos y atril de acero corten y un monolito también de chapas de corten de 7.00 x 3.00 m, colocadas en vertical orientadas según la rosa de los vientos.

- ▶ **Adjudicada a:** Construcciones Urdecón, S.A.
- ▶ **Presupuesto:** 223.700,00 €
- ▶ **Terminada:** la obra en diciembre de 2.020.

Upgrading of the Grúa Sansón roundabout

In line with the port-city integration projects, the Grúa Sansón roundabout is being upgraded. This roundabout is located in Santa Lucía, one of the main access points to the port from the Cartagena-Murcia motorway. With these works, the roundabout, where the monumental Sansón crane is located, has been refurbished and adapted.

The work included demolition of the concrete and gravel floor, construction of a reinforced concrete floor slab, the installation of five signs and a Corten steel weathering lectern and a 7.00 x 3.00 m monolith, also made of Corten sheet metal, placed vertically oriented according to the wind rose.

- ▶ **Assigned to:** Construcciones Urdecón, S.A.
- ▶ **Budget:** € 223.700,00
- ▶ **Completed:** in December 2020.

Demolición de las instalaciones de la antigua fundición de Santa Lucía

La Autoridad Portuaria es titular de los terrenos de la antigua fundición de Peñarroya sita en el barrio de Santa Lucía. Estos terrenos presentan la contaminación propia que genera dicha actividad (arsénico, plomo, mercurio, cadmio) y además disponen de diversas naves cubiertas con materiales que contienen amianto (cancerígeno).

Para la posible utilización de estos terrenos, se están ejecutando actuaciones de limpieza y retirada de materiales existentes así como la demolición de las edificaciones.

- ▶ **Adjudicada a:** Construcciones Urdecon
- ▶ **Presupuesto:** 724.953,19 €
- ▶ **Plazo de ejecución:** 6 meses.
- ▶ **Certificado en 2020:** 387.906,88 €
- ▶ **Finalización:** marzo de 2021.

Demolition of the old Santa Lucia foundry site

The Port Authority is the owner of the land of the former Peñarroya foundry located in the Santa Lucía neighbourhood. This land is polluted with arsenic, lead, mercury, cadmium, etc. due to this activity, and also has several warehouses covered with asbestos-containing products (carcinogenic).

In order to make possible use of this land, measures are being carried out to clean up and remove existing materials and demolish the buildings.

- ▶ **Assigned to:** Urdecon Constructions
- ▶ **Budget:** € 724,953.19
- ▶ **Execution period:** 6 months.
- ▶ **Certificate in 2020:** € 387,906.88
- ▶ **Completion:** March 2021.



Ampliación y reforma de edificio de usos múltiples Santa Lucía. Cartagena

La Autoridad Portuaria de Cartagena tiene competencias sobre la gestión y el mantenimiento de los edificios, entre los que se encuentra el edificio de usos múltiples de Santa Lucía, que dan servicios a la autoridad portuaria por medio de las consignatarias y de servicio de vigilancia aduanera como es el servicio de la Guardia Civil.

Debido al estado de degradación en el que se encontraban las instalaciones y el creciente aumento del personal del destacamento de Guardia Civil destinado a las labores de seguridad en el puerto, se propuso la ampliación y actualización de las mismas. Con este objetivo, y atendiendo las indicaciones de los Manuales de Conservación publicado por Puertos del Estado se desarrollan las actuaciones de este proyecto.

- ▶ **Adjudicadas a:** Tecnología de la Construcción y Obras Públicas, S.A.
- ▶ **Presupuesto:** 458.341,39 €
- ▶ **Plazo de ejecución:** 6 meses.
- ▶ **Certificado en 2.020:** 376.863,00 €
- ▶ **Finalización:** febrero de 2021.

Extension and refurbishment of the Santa Lucía multi-purpose building. Cartagena

The Port Authority of Cartagena is responsible for the management and maintenance of the buildings, including the multi-purpose building in Santa Lucia, which provide services to the port authority through the shipping agents and customs surveillance services (Servicio de Vigilancia Aduanera) such as the Guardia Civil.

Due to the state of degradation of the facilities and the continuous increase in the number of Guardia Civil detachment personnel assigned to security work in the port, it was proposed to extend and update them. With this in mind, and in accordance with the indications of the Conservation Manuals (Manuales de Conservación) published by Puertos del Estado, the works in this project are being carried out.

- ▶ **Assigned to:** Tecnología de la Construcción y Obras Públicas, S.A.
- ▶ **Budget:** € 458.341,39
- ▶ **Execution period:** 6 months.
- ▶ **Certificate in 2020:** € 376.863,00
- ▶ **Completion:** February 2021.





Amojonamiento de la zona de dominio portuario de la APC

El objeto de este proyecto es señalar mediante hitos los límites del dominio público portuario perteneciente al Puerto de Cartagena, se definen así las unidades de trabajo necesarias para la realización de los trabajos correspondientes al amojonamiento de dicha zona incluida en su D.E.U.P.

- ▶ **Adjudicada a:** ENEAS SERVICIOS INTEGRALES, S.A.
- ▶ **Presupuesto:** 223.368,72 €, I.V.A.
- ▶ **Certificado en 2020:** 65.425,03 €
- ▶ **Finalización:** agosto de 2021.

Marking out the port domain area of the PAC

The objective of this project is to mark out the limits of the public port domain belonging to the Port of Cartagena through boundary markers/milestones, thus defining the work units necessary to carry out the works corresponding to the marking out of this area included in its D.E.U.P. (Delimitation of Port Areas and Uses).

- ▶ **Assigned to:** ENEAS SERVICIOS INTEGRALES, S.A.
- ▶ **Budget:** € 223,368.72, V.A.T.
- ▶ **Certificate in 2020:** € 65.425,03
- ▶ **Completion:** August 2021.



DÁRSENA DE ESCOMBRERAS

Acceso Ferroviario a la Ampliación de la dársena de Escombreras Tramo I

Las obras incluidas en esta inversión se iniciaron en febrero de 2.015, finalizando éstas en diciembre de 2019. Los trabajos fueron adjudicados por 17.376.471,31 €, aprobándose posteriormente un proyecto modificado que supuso un 8.86% sobre el presupuesto de ejecución material del proyecto original. La inversión total de la actuación, incluida la liquidación y la revisión de precios, fue de 20.462.691,89 € IVA excluido.

La ejecución de la obra fue contratada con la empresa FERROCARRIL DÁRSENA DE ESCOMBRERAS U.T.E., siendo la inversión certificada en 2.020 de 1.602.308,33 €.

El proyecto del Acceso Ferroviario a la Ampliación de la Dársena de Escombreras del Puerto de Cartagena consta de un nuevo ramal desde la línea ferroviaria existente (Línea Cartagena - Escombreras) a través de una vía única de ancho ibérico sin electrificar, para tráfico exclusivo de mercancías. Dicho acceso ferroviario conecta con la vía actual Cartagena - Escombreras en el trayecto denominado Escombreras - Los parales, muy próxima a la cabecera lado Puerto de la Estación de Escombreras.

El ramal ferroviario se desarrolla con un trazado sinuoso y sensiblemente paralelo a la carretera CT-34. Los primeros metros de plataforma de vía se han generado con una plataforma en terraplén, en un tramo intermedio de éste terraplén se ha colocado un tablero metálico desmontable de 20 metros de longitud con 51.024.805 kg de acero S355 J2 sobre estribos de hormigón armado. Más adelante el trazado discurre elevado con respecto al trazado de la carretera CT-34, por lo que se hace necesario la ejecución de una estructura tipo marco que minimiza la ocupación de suelo. El trazado continúa bajando de altura respecto a la carretera, quedando confinado entre muros, empleándose en dicha ejecución 1.185.866,368 kg de acero y 10.635,519 m3 de hormigón armado.

La primera parte de la superestructura del ferrocarril de longitud 2.562 metros, se ejecuta con 5.528 m3 de balasto y con 4.926 traviesas monobloque de hormigón pretensado para ancho mixto, siendo exclusivamente el ancho ibérico el que se lleva a cabo en la presente obra y dejando previsto el tercer hilo para el ancho internacional y con carril tipo UIC-54.

Se ejecutan dos zonas de la vía con pilotes, una de ellas con 70 pilotes de 0,85 metros de diámetro y 20 metros de longitud y la segunda zona con 6 pilotes de 0,85 metros de diámetro y 26 metros de longitud, ambas partidas se ejecutan con un total de 157.724 kg de acero.

La segunda parte de la vía consta de 4.084.904 metros se ejecuta encastrada en losa de hormigón armado (vía en placa), ejecutada con 4.228,36 m3 de hormigón armado y 357.828,36 kg de acero, con ancho nacional y dejando

ESCOMBRERAS DOCK

Railway Access to the Escombreras dock Expansion Section I

The works under this investment began in February 2015 and will be completed in December 2019. The works were allocated €17,376,471.31, and a modified project was subsequently approved, representing 8.86% of the construction budget of the original project. The total investment for the works, including settlement and price revision, was €20,462,691.89 excluding VAT.

The contract for the works was signed with the company FERROCARRIL DÁRSENA DE ESCOMBRERAS U.T.E., with a total investment of €1,602,308.33 in 2020.

The project for the Railway Access to the Escombreras Dock Expansion of the Port of Cartagena includes a new branch from the existing railway line (Cartagena - Escombreras Line) through a single non-electrified Iberian width track, for freight traffic only. This railway access is connected to the existing Cartagena - Escombreras line on the section known as Escombreras - Los Parales, very close to the head of the port side of Escombreras Station.

The railway branch runs along a sinuous route that is parallel to the CT-34 road. The first few metres of the track platform have been created with an embankment. In an intermediate section of this embankment, a 20-metre-long removable metal platform with 51,024,805 kg of S355 J2 steel has been placed on reinforced concrete abutments. Further on, the route is elevated with regard to the CT-34 road, making it necessary to build a frame-like structure to minimise land use. The route goes down in height with regard to the road, it is contained between walls, using 1,185,866.368 kg of steel and 10,635.519 m3 of reinforced concrete.

The first part of the superstructure of the 2,562-metre-long railway is built with 5,528 m3 of ballast and 4,926 prestressed concrete monoblock sleepers for mixed width track. Only the Iberian width track will be used in this project, leaving the third track for the international width track and UIC-54 type rail.

Two areas of the track are built with piling, one of them with 70 pilings of 0.85 metres in diameter and 20 metres in length and the second area with 6 pilings of 0.85 metres in diameter and 26 metres in length, both items are built with a total of 157,724 kg of steel.

The second part of the track is 4,084,904 metres long and is built on a reinforced concrete slab (slab track), built with 4,228.36 m3 of reinforced concrete and 357,828.36 kg of steel, with Spanish width track and leaving the third



previsto el tercer hilo para ancho internacional. Las playas de vías se componen de tres líneas paralelas entre sí y al frente de los muelles.

A lo largo del trazado se encuentran 5 pasos a nivel, 11 aparatos de vía y 2 toperas.

Cabe mencionar la reposición de servicios afectados del proyecto modificado a distintas entidades como Repsol, Sabic, Telefónica, Iberdrola, Hidrogea, destacando los 11.798 metros de línea ejecutada.

Las obras, ya finalizadas, se recibieron en febrero de 2.020 y se liquidaron en mayo de 2.020 con una inversión total de 20.462.691,89 €.

track for international width. The tracks are made up of three lines running parallel to each other and in front of the docks.

Along the track there are 5 level crossings, 11 switches and crossings and 2 bumpers.

It is worth mentioning the replacement of services affected by the modified project to different institutions such as Repsol, Sabic, Telefónica, Iberdrola, Hidrogea, most notably the 11,798 metres of line constructed.

The works, now completed, were received in February 2020 and paid for in May 2020 with a total investment of 20,462,691.89 euros.

Complementario Acceso Ferroviario a la Ampliación de la dársena de Escombreras Tramo I

En los proyectos redactados anteriormente del "ACCESO FERROVIARIO A LA AMPLIACIÓN DE LA DÁRSENA DE ESCOMBRERAS DEL PUERTO DE CARTAGENA" se detectan una serie de obras que no han sido contempladas y que, por razones de oportunidad técnica y económica, deben llevarse a cabo durante la ejecución de la obra principal a fin de evitar posteriores demoliciones de obra ya construidas y consecuentemente incrementos presupuestarios.

Con el fin de definir y proyectar estas obras complementarias al proyecto principal se redacta este proyecto.

La ejecución de la obra de este proyecto también fue contratada con la empresa FERROCARRIL DÁRSENA DE ESCOMBRERAS U.T.E., teniendo un plazo de ejecución de 17 meses, de agosto de 2018 a diciembre de 2019, con un presupuesto de inversión de 2.982.110,53€. La inversión certificada en 2.020 ha sido 287.334,08 €

Se llevan a cabo unas obras de drenaje y conexión a la rambla, mejorando la evacuación de las aguas y conexionando con la rambla del Fangal, ejecutándose canales abiertos de hormigón armado de hasta 7 metros de ancho. Otra zona de drenaje superficial es la ejecutada en playa de vías, en la zona del Terminal Polivalente, generando una superficie pavimentada con hormigón de 4.089 m2.

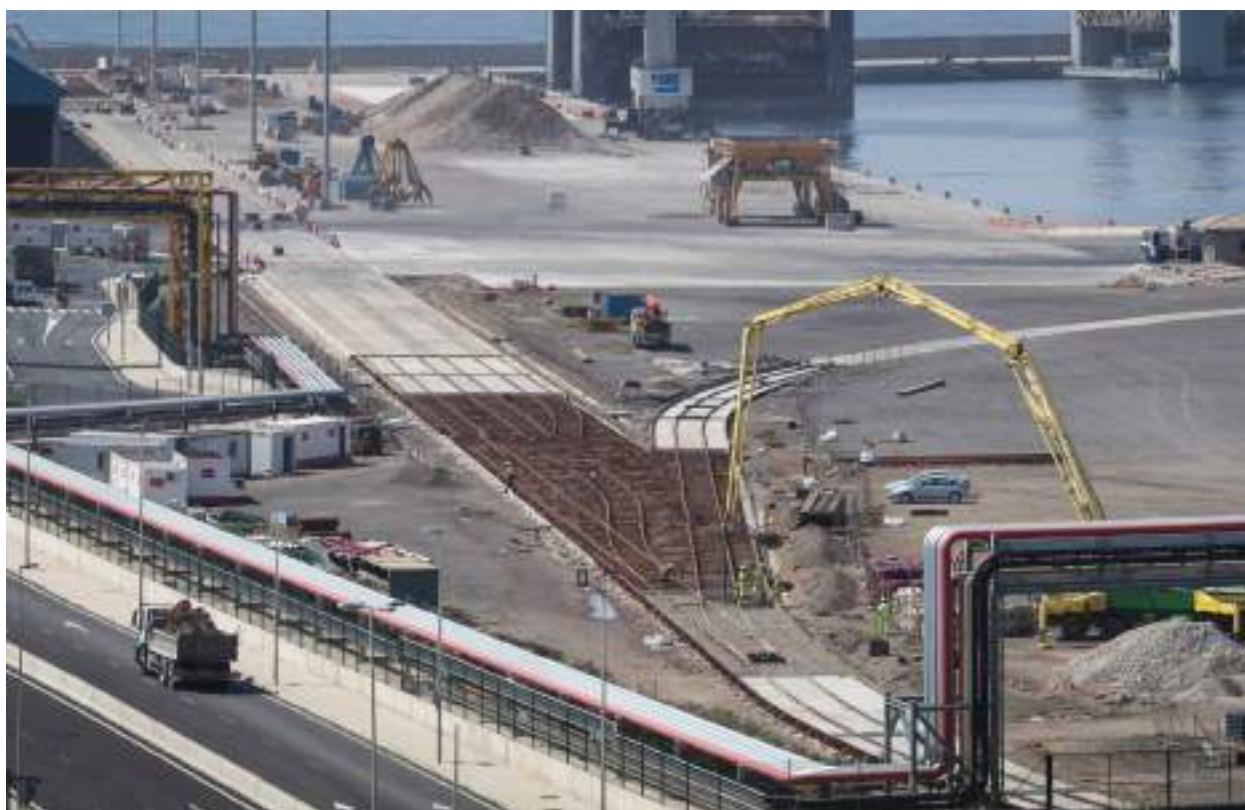
Complementary Railway Access to the Escombreras Dock Expansion Section I

In the projects previously designed for the "RAILWAY ACCESS TO THE ESCOMBRERAS DOCK EXPANSION OF THE PORT OF CARTAGENA" ("ACCESO FERROVIARIO A LA AMPLIACIÓN DE LA DÁRSENA DE ESCOMBRERAS DEL PUERTO DE CARTAGENA"), there are a number of works which have not been addressed and which, for technical and economic reasons, should be carried out during the construction of the main works in order to avoid subsequent demolition of already constructed works and thus avoid budget increases.

In order to determine and plan these complementary works to the main project, this project is being drafted.

The company FERROCARRIL DÁRSENA DE ESCOMBRERAS U.T.E. was again commissioned to carry out the work, with a completion period of 17 months, from August 2018 to December 2019, and an investment budget of € 2,982,110.53. The certified investment in 2020 was € 287,334.08.

Drainage works and connection to the watercourse are being carried out, thus improving water drainage and making a connection to the Fangal watercourse, with open reinforced concrete channels up to 7 metres wide. Another area where surface drainage is being carried out is the stretch of road in the Multi-purpose Terminal area, creating a concrete paved surface of 4,089 m2.



Modificación de un rack de tuberías de Repsol con líneas comprendidas entre 4" y 16" para salvar la interferencia con la ejecución de un canal de drenaje. Además, respecto a Repsol, es necesario el tendido de un nuevo sistema de comunicaciones con fibra óptica de 19.450 metros y cerramientos antiintrusismo motivadas por la normativa de instalaciones petrolíferas del Ministerio de Interior.

Adecuación de glorietas en la carretera CT-34 para el paso de vehículos de dimensiones especiales y reposición de 4 líneas de media tensión de Iberdrola.

Se ejecutó un edificio de control para mejorar el sistema de explotación de acceso ferroviario, pudiendo expedir trenes directamente desde los muelles sin necesidad de parada en la Estación de Escombreras. El edificio alberga espacios para sala de control, despacho, rack de instalaciones, aseo, así como las acometidas correspondientes. El edificio consta de dos plantas de 169,04 m2.

A los 9 desvíos ubicados en playa de vías se mejora el accionamiento con la automatización de los mismos mediante accionamientos hidráulicos, siendo 4 de tipo eléctrico y 5 de tipo talonable.

La ejecución de la vía genera una zona débil de seguridad aduanera, siendo necesario ejecutar un sistema de 3 puertas eléctricas automáticas y enclavadas a la vía para evitar la circulación sin autorización.

Las obras, ya finalizadas, se recibieron en febrero de 2.020 y se liquidaron en mayo de 2.020, con una inversión total de 3.228.034,88 €.

Nuevas defensas en el muelle Isaac Peral

El Muelle de Isaac Peral tiene una antigüedad de 25-30 años. Las Defensas que se instalaron entonces han cumplido su plazo de vida útil. A sugerencia de la División de Servicios Marítimos se han colocado 8 nuevas Defensas C-1600x800x2000mm a razón de 4 por cada frente en los frentes 7 y 8 del Muelle Isaac Peral, además se han sustituido ocho defensas cilíndricas de caucho tipo C, 7 de 1600x800x2000 mm., y 1 de 1700x850x1500 mm., de grado A. Con ello en la zona central del frente, donde apoya la eslora del buque, se duplican los puntos de apoyo y los esfuerzos que transmite el buque serán soportados por el doble de defensas y aumentará la vida útil de las defensas.

► **Adjudicadas a:** Prosertek, S.L.,

► **Presupuesto:** 319.732,00 €

► **Certificada en 2.020:** 120.207,91€.

Las obras, ya finalizadas, se recibieron y liquidaron en mayo de 2.020 con una inversión total de 331.231,03 €.

Modification of a Repsol pipe rack with lines ranging from 4" to 16" to overcome interference with the construction of a drainage canal. Additionally, regarding Repsol, it is necessary to install a new 19,450 metre fibre optic communications system and anti-intrusion enclosures to comply with the Spanish Ministry of Interior's regulations on oil installations.

Upgrading of roundabouts on the CT-34 road for the passage of large vehicles and replacement of 4 Iberdrola medium-voltage lines.

A control building was built to improve the railway access operation system, making it possible to dispatch trains directly from the docks without the need to stop at Escombreras Station. The building contains space for the control room, office, installations rack, toilet, as well as the corresponding utilities. The building is made up of two floors of 169.04 m2.

The 9 turnouts located on the trackbed have been upgraded to automatic operation through hydraulic drives, 4 of which are electric and 5 of which operate using trailable points.

The construction of the road creates a vulnerable customs security zone, and it is necessary to build a system of three automatic electric gates anchored to the road to prevent unauthorised traffic.

The works, now completed, were received in February 020 and paid for in May 020, with a total investment of € 3,228,034.88.

New fenders on the Isaac Peral dock

The Isaac Peral Quay is 25-30 years old now. The fenders that were installed at that time have reached the end of their useful lifespan. As suggested by the Maritime Services Division, 8 new C-1600x800x2000mm fenders have been installed at a ratio of 4 for each front on fronts 7 and 8 of the Isaac Peral Quay. In addition, eight cylindrical rubber type C fenders have been replaced, 7 of 1600x800x2000mm, and 1 of 1700x850x1500 mm, grade A. This will double the points of support in the central area of the front, where the length of the ship lies, and the stresses transmitted by the ship will be supported by double the number of fenders and will increase their useful lifespan.

► **Assigned to:** Prosertek, S.L.,

► **Budget:** € 319.732,00

► **Certified in 2020:** € 120,207.91.

The works, now completed, were received and paid for in May 2020 with a total investment of € 331,231.03.



Pavimentación de viales del muelle Isaac Peral

Los Muelles de Isaac Peral y Príncipe Felipe tienen una antigüedad de 25-30 años. En los viales de estos muelles, la distribución del tráfico de camiones, así como el acceso a las básculas y zonas de pesaje y estacionamiento actuales, se encuentran muy deteriorados, debido a los giros de los camiones, y a que estos son cada vez de mayor tamaño y tonelaje.

El objeto de este proyecto fue mejorar los pavimentos de los viales de distribución y las zonas de estacionamiento de camiones, pavimentando 37.000 m², empleando 5 secciones diferentes, según el uso de cada zona, variando desde firmes semirrígidos hasta firmes rígidos. Se han construido los pavimentos previstos y mejorado las rasantes de toda la zona.

- **Adjudicada a:** UTE Pavimentación Viales Muelle Isaac Peral
- **Presupuesto:** 1.286.774,00 €
- **Certificado en 2.020:** 293.365,92 €

Las obras, ya finalizadas, se recibieron y liquidaron en mayo de 2.020 con una inversión total de 1.337.858,93 €.

Road paving on the Isaac Peral quay

The Isaac Peral and Príncipe Felipe docks are 25-30 years old now. The distribution of lorry traffic on the roads of these docks, as well as the access to the current weighbridges and weighing and parking areas, are very deteriorated, due to the lorries' turning movements and the fact that they are becoming larger and larger in size and tonnage.

The goal of this project was to improve the pavements of the distribution roads and lorry parking areas, by paving 37,000 m², using 5 different sections, based on the use of each area, ranging from semi-rigid to rigid pavements. The planned pavements have been built and the slopes of the entire area have been improved.

- **Assigned to:** UTE Pavimentación Viales Muelle Isaac Peral
- **Budget:** € 1.286.774,00
- **Certified in 2020:** € 293.365,92

The works, now completed, were received and paid for in May 2020 with a total investment of € 1,337,858.93.

Prolongación rack de tuberías hasta el límite de la zona de servicio de El Fangal

Con el objeto de fomentar el tráfico de gráneles líquidos en Escombreras, la Autoridad Portuaria de Cartagena viene realizando distintas actuaciones que faciliten la implantación de nuevas empresas especializadas en este tipo de mercancías. Durante los últimos años se viene habilitando terreno y ejecutado el soporte necesario para la implantación de un Rack de tubería sobre el que se autorizan distintas concesiones.

Se dispone de un corredor para tubería que tiene su inicio en el arranque del Dique SW, discurre paralelo al vial de servicio de la Ampliación de Escombreras, continua a través de los muelles de la Terminal de Gráneles Líquidos, finalizando en el inicio del El Fangal.

Por ello se pretende prolongar ese corredor hasta el final del límite de servicio portuario en el extremo Norte de El Fangal. De esta manera se puede dar servicio a la implantación de nuevas empresas en las proximidades, donde se hay disponibles parcelas de gran tamaño. Para ello se emplearían los terrenos por los que discurre la vía de ferrocarril en su acceso a los Muelles de Isaac Peral y Príncipe Felipe, llegando así al límite del dominio público portuario, próximo a las parcelas de distintos operadores o que puedan desarrollarse por la iniciativa privada.

Las obras se iniciaron en marzo de 2019, y fueron suspendidas en septiembre por problemas de ejecución de las estructuras y cimentaciones, ya que la ubicación de las tuberías real de las tuberías de los diferentes gaseoductos y otras conducciones varía respecto a la del proyecto. Obtenida la autorización, se procedió a la redacción del correspondiente proyecto modificado, que fue aprobado el 30 de septiembre de 2020.

► **Adjudicada a:** Rack El Fangal UTE compuesta por Ferrovial y Jumabeda

► **Presupuesto:** 1.540.466,00 €

El 30 de septiembre de 2020 se aprobó un modificado por un importe de 305.074,18 €, siendo la inversión total de 1.845.540,18 €.

► **Certificado en 2.020:** 636.479,98 €

► **Finalización:** mayo de 2021.

Adaptación y mejora para la carga de GNL y carga de ganado

Pipeline rack extension up to the boundary of the El Fangal service area

In order to encourage liquid bulk traffic in the Escombreras, the Port Authority of Cartagena has been carrying out different measures to facilitate the implementation of new companies specialised in this type of goods. Over the last few years, land has been made available and the necessary support has been provided for the implementation of a pipeline rack for which various licences have been issued.

There is a pipeline corridor that begins at the start of the SW Dock, which runs parallel to the service road of the Escombreras Expansion, goes through the docks of the Liquid Bulk Terminal, and ends at the beginning of El Fangal.

It is therefore planned to extend this corridor to the end of the port service boundary at the northern end of El Fangal. This will make it possible to provide a service for the establishment of new companies located nearby, where large plots of land are available. To do so, the land through which the railway line runs at its access to the Isaac Peral and Príncipe Felipe docks would be exploited, thus reaching the boundary of the port public domain, close to the plots of land belonging to different operators or which could be developed by private enterprise.

The works started in March 2019, and were suspended in September due to problems with the execution of the structures and foundations, as the actual location of the pipelines from the different gas pipelines and other conduits differs from that of the project. Once authorisation was obtained, the appropriate modified project was drafted and approved on 30 September 2020.

► **Assigned to:** Rack El Fangal UTE made up of Ferrovial and Jumabeda.

► **Budget:** € 1.540.466,00

An amended project was approved on 30 September 2020 amounting to €305,074.18, bringing the total investment to € 1,845,540.18.

► **Certified in 2020:** € 636,479.98

► **Completion:** May 2021.

Adaptation and upgrading for LNG loading and livestock loading

El incremento de la exportación de ganado y la normativa de Bienestar Animal vigente en la Comunidad Europea, ha generado la necesidad de que el puerto adapte sus instalaciones para este tráfico. Una de las demandas generadas es la construcción de corrales que sirven de nodo entre el tráfico terrestre con el marino.

La localización óptima para estas instalaciones sería el Atraque Oeste, que linda al sur con el muelle Príncipe Felipe y al norte con el Atraque GNL (frente E03). Para el correcto tránsito de los camiones de ganado, se ha previsto realizar el cierre de la esquina formada por el frente E03 y el Atraque Oeste, usando cajones cimentados a la misma cota que los existentes. Esta actuación supone un incremento de la línea de atraque del Atraque Oeste de 17.3 m, la prolongación de 100 m del Atraque GNL y un incremento de la superficie de 3.653 m².

► **Adjudicada a:** UTE Muelle GNL

► **Presupuesto:** 8.060.710,24 €.

► **Certificado en 2020:** 2.847.159,88 €

► **Finalización:** octubre de 2021.

The increase in livestock exports and the Animal Welfare rules in force within the European Community have made it necessary for the port to adapt its facilities for this traffic. One of the resulting demands is the construction of stockyards that serve as a junction between land and sea traffic.

The best location for these facilities would be the West Berth, which adjoins to the south with the Príncipe Felipe quay and to the north with the LNG berth (front E03). To ensure the proper transit of livestock trucks, it is planned to close the corner formed by the E03 front and the West Berth with caissons cemented at the same level as the existing ones. This operation involves an increase of 17.3 m regarding the berthing line of the West Berth, a 100 m extension of the LNG berth and an increase in the surface area of 3,653 m².

► **Assigned to:** UTE Muelle GNL

► **Budget:** € 8,060,710.24

► **Certified in 2020:** € 2.847.159,88

► **Completion:** October 2021.





07



Puerto de Cartagena

Autoridad Portuaria de Cartagena

LÍNEAS REGULARES REGULAR LINES

7.1.

LINEAS REGULARES CONTENEDORES
| CONTAINER LINER SHIPPING SERVICES

7.1. LINEAS REGULARES CONTENEDORES
CONTAINER LINER SHIPPING SERVICES

DESTINOS DESTINATION	LÍNEA LINE	FRECUENCIA FREQUENCY	CONSIGNATARIO CONSIGNEE
NORTE DE ÁFRICA NORTH AFRICA			
LIBIA, TÚNEZ, MALTA	SLOMAN NEPTUN	Sujeto a Inducement	AGENCIA MARÍTIMA BLÁZQUEZ, S.A.
ARGELIA	SLOMAN NEPTUN	15 días	AGENCIA MARÍTIMA BLÁZQUEZ, S.A.
ARGELIA, TUNEZ, LIBIA, EGIPTO. MARRUECOS	MAERSK LINE	3 días	ERHARDT MEDITERRÁNEO, S.L
ARGELIA, TÚNEZ, LIBIA, EGIPTO, MARRUECOS	MSC	3 días	DANIEL GÓMEZ SERVICIOS PORTUARIOS S.L.
OESTE DE AFRICA WEST AFRICA			
SENEGAL, GUINEA, COSTA DE MARFIL, CAMERÚN, ANGOLA, NAMIBIA	MSC	3 días	DANIEL GÓMEZ SERVICIOS PORTUARIOS S.L.
SENEGAL, GUINEA, COSTA DE MARFIL, CAMERÚN, ANGOLA, NAMIBIA	MAERSK LINE	7 días	ERHARDT MEDITERRÁNEO, S.L
RESTO DE AFRICA REST OF AFRICA			
SUDÁFRICA, MOZAMBIQUE, TANZANIA, MADAGASCAR, SUDÁN, YIBUTI	MSC	3 días	DANIEL GÓMEZ SERVICIOS PORTUARIOS S.L.
SUDÁFRICA, MOZAMBIQUE, TANZANIA, MADAGASCAR, SUDÁN, YIBUTI	MAERSK LINE	7 días	ERHARDT MEDITERRÁNEO, S.L
MEDITERRÁNEO MEDITERRANEAN			
EGIPTO, LÍBANO, ITALIA, ISRAEL, GRECIA, RUMANIA, CHIPRE, SIRIA, CROACIA, ESLOVENIA, FRANCIA, GEORGIA, MALTA	MSC	3 días	DANIEL GÓMEZ SERVICIOS PORTUARIOS S.L.
EGIPTO, LIBANO, ITALIA, ISRAEL, TURQUIA, GRECIA, RUMANIA, CHIPRE	MAERSK LINE	7 días	ERHARDT MEDITERRÁNEO, S.L
ALMERIA, ALGECIRAS, SANTA CRUZ TENERIFE, LAS PALMAS, AGADIR, GIJÓN, BILBAO, ALICANTE	MAERSK LINE	28 días	ERHARDT MEDITERRÁNEO, S.L

DESTINOS DESTINATION	LÍNEA LINE	FRECUENCIA FREQUENCY	CONSIGNATARIO CONSIGNEE
NORTE DE EUROPA Y BÁLTICO NORTHERN EUROPE AND BALTIC STATES			
ALEMANIA, HOLANDA, REINO UNIDO, BELGICA, SUECIA, FINLANDIA, DINAMARCA, NORUEGA, IRLANDA (DUBLÍN).	SLOMAN NEPTUN	15 días	AGENCIA MARÍTIMA BLÁZQUEZ, S.A.
REINO UNIDO, ALEMANIA, BELGICA, DINAMARCA, ESCOCIA, ISLAS CANARIAS, ESTONIA, FINLANDIA, IRLANDA, IRLANDA DEL NORTE, LETONIA, LITUANIA, MADEIRA, NORUEGA, PAÍSES BAJOS, POLONIA, RUSIA, SUECIA	CONTAINERSHIPS CMA-CGM S.A.U	7 días	ERHARDT MEDITERRÁNEO, S.L
ALEMANIA, HOLANDA, REINO UNIDO, BELGICA, SUECIA, FINLANDIA, DINAMARCA, NORUEGA Y PUERTOS DEL BÁLTICO	MSC	3 días	DANIEL GÓMEZ SERVICIOS PORTUARIOS S.L.
NORTE AMÉRICA NORTH AMERICA			
USA Y CANADÁ	MAERSK LINE	7 días	ERHARDT MEDITERRÁNEO, S.L
USA Y CANADÁ	MSC	3 días	DANIEL GÓMEZ SERVICIOS PORTUARIOS S.L.
CENTRO AMÉRICA Y CARIBE CENTRAL AMERICA AND THE CARIBBEAN			
BELIZE, COSTA RICA, CURACAO, EL SALVADOR, GUATEMALA, HONDURAS, JAMAICA, MEXICO, PANAMÁ, REPÚBLICA DOMINICANA, TRINIDAD	MAERSK LINE	7 días	ERHARDT MEDITERRÁNEO, S.L
BELIZE, COSTA RICA, CURACAO, EL SALVADOR, GUATEMALA, HONDURAS, JAMAICA, MEXICO, PANAMÁ, REPÚBLICA DOMINICANA, TRINIDAD	MSC	3 días	DANIEL GÓMEZ SERVICIOS PORTUARIOS S.L.
SUDAMÉRICA SOUTH AMERICA			
BRASIL, URUGUAY, PARAGUAY, ARGENTINA	MAERSK LINE	7 días	ERHARDT MEDITERRÁNEO, S.L
BRASIL, URUGUAY, PARAGUAY, ARGENTINA	MSC	3 días	DANIEL GÓMEZ SERVICIOS PORTUARIOS S.L.
EXTREMO ORIENTE FAR EAST			
SINGAPUR, TAILANDIA, CHINA, TAIWAN, JAPÓN, COREA Y OTROS	MAERSK LINE	7 días	ERHARDT MEDITERRÁNEO, S.L
CHINA, COREA DEL SUR, COREA DEL NORTE, FILIPINAS, HONG KONG, INDIA, INDONESIA, JAPÓN, MALASIA, PAKISTAN, SINGAPORE, TAILANDA, TAIWAN, VIETNAM	MSC	3 días	DANIEL GÓMEZ SERVICIOS PORTUARIOS S.L.
OCEANIA OCEANIA			
AUSTRALIA, NUEVA ZELANDA	MSC	3 días	DANIEL GÓMEZ SERVICIOS PORTUARIOS S.L.
AUSTRALIA, NUEVA ZELANDA	MAERSK LINE	7 días	ERHARDT MEDITERRÁNEO, S.L

7.1. LINEAS REGULARES CONTENEDORES
CONTAINER LINER SHIPPING SERVICES

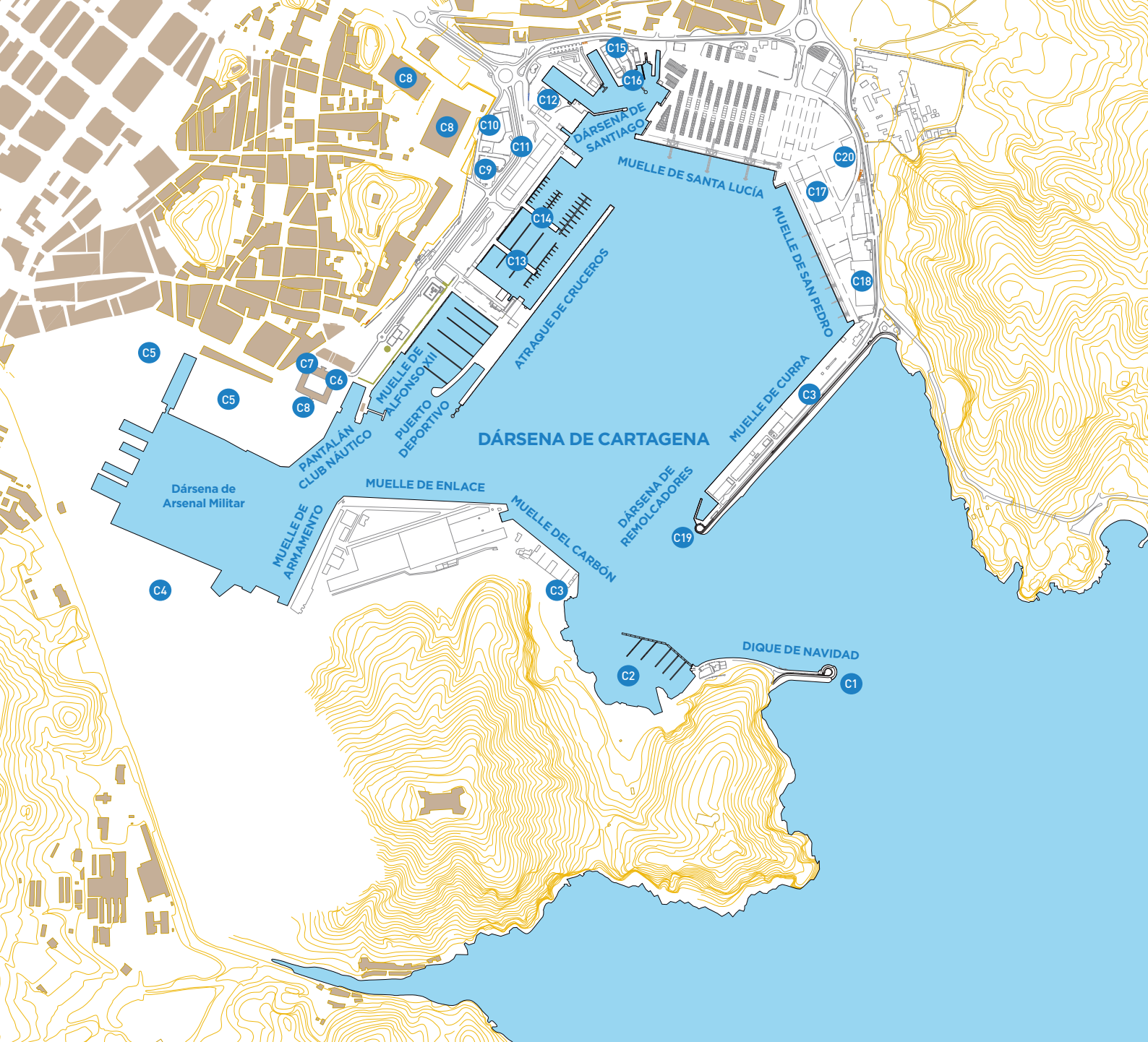
PROCEDENCIA PROCEDENCE	LÍNEA LINE	FRECUENCIA FREQUENCY	CONSIGNATARIO CONSIGNEE
NORTE DE ÁFRICA NORTE DE ÁFRICA			
ARGELIA, TUNEZ, LIBIA,MARRUECOS	MAERSK LINE	7 días	ERHARDT MEDITERRÁNEO, S.L
ARGELIA, TUNEZ, LIBIA, EGIPTO, MARRUECOS	MSC	3 días	DANIEL GÓMEZ SERVICIOS PORTUARIOS S.L.
ARGELIA, LIBIA, TUNEZ, MALTA	SLOMAN NEPTUN	15 días	AGENCIA MARÍTIMA BLÁZQUEZ, S.A.
MEDITERRANEO MEDITERRANEO			
EGIPTO, LÍBANO, ITALIA, ISRAEL, TURQUIA, GRECIA, RUMANIA, CHIPRE	MSC	3 días	DANIEL GÓMEZ SERVICIOS PORTUARIOS S.L.
EGIPTO, LÍBANO, ITALIA, ISRAEL, TURQUIA, GRECIA, RUMANIA, CHIPRE	MAERSK LINE	7 días	ERHARDT MEDITERRÁNEO, S.L
ALMERIA, ALGECIRAS, SANTA CRUZ TENERIFE, LAS PALMAS, AGADIR, GIJÓN, BILBAO, ALICANTE	MAERSK LINE	28 días	ERHARDT MEDITERRÁNEO, S.L
NORTE DE EUROPA Y BÁLTICO NORTE DE EUROPA Y BÁLTICO			
ALEMANIA, HOLANDA, REINO UNIDO, BELGICA, SUECIA, FINLANDIA, DINAMARCA, NORUEGA, IRLANDA (DUBLIN)	SLOMAN NEPTUN	15 días	AGENCIA MARÍTIMA BLÁZQUEZ, S.A.
REINO UNIDO, ALEMANIA,BELGICA, DINAMARCA, ESCOCIA , ISLAS CANARIAS, ESTONIA, FINLANDA, IRLANDA, IRLANDA DEL NORTE, LETONIA, LITUANIA, MADEIRA,NORUEGA, PAÍSES BAJOS, POLONIA, RUSIA, SUECIA	CONTAINERSHIPS CMA-CGM S.A.U	7 días	ERHARDT MEDITERRÁNEO, S.L
ALEMANIA,HOLANDA,REINO UNIDO, BELGICA, SUECIA, FINLANDA, DINAMARCA, NORUEGA Y PUERTOS DEL BÁLTICO	MSC	3 días	DANIEL GÓMEZ SERVICIOS PORTUARIOS S.L.
NORTE AMÉRICA NORTE AMÉRICA			
USA Y CANADÁ	MAERSK LINE	7 días	ERHARDT MEDITERRÁNEO, S.L
USA Y CANADÁ	MSC	3 días	DANIEL GÓMEZ SERVICIOS PORTUARIOS S.L.

PROCEDENCIA PROCEDENCE	LÍNEA LINE	FRECUENCIA FREQUENCY	CONSIGNATARIO CONSIGNEE
SUDAMÉRICA Y CENTRO AMÉRICA SUDAMÉRICA Y CENTRO AMÉRICA			
BRASIL, URUGUAY, PARAGUAY, ARGENTINA	MAERSK LINE	7 días	ERHARDT MEDITERRÁNEO, S.L
BRASIL, URUGUAY, PARAGUAY, ARGENTINA	MSC	3 días	DANIEL GÓMEZ SERVICIOS PORTUARIOS S.L.
ARGENTINA, URUGUAY	SEATRADE		DANIEL GÓMEZ SERVICIOS PORTUARIOS S.L.
ARGENTINA, URUGUAY	LAURITZENCOOL		DANIEL GÓMEZ SERVICIOS PORTUARIOS S.L.
EXTREMO ORIENTE EXTREMO ORIENTE			
SINGAPORE, TAILANDIA, CHINA, TAIWAN, JAPON, COREA Y OTROS	MAERSK LINE	7 días	ERHARDT MEDITERRÁNEO, S.L
CHINA, COREA DEL SUR, COREA DEL NORTE, FILIPINAS, HONG KONG, INDIA, INDONESIA, JAPÓN, MALASIA, PAKISTAN, SINGAPORE, TAILANDA, TAIWAN, VIETNAM	MSC	3 días	DANIEL GÓMEZ SERVICIOS PORTUARIOS S.L.

ENLACES TODO EL MUNDO CONNECTIONS WORLDWIDE	
MAERSK LINE	VÍA ALGECIRAS, TIENE ENLACES CON EL RESTO DEL MUNDO CADA 7 DÍAS (CONTENEDORES PROPIOS, SECOS Y FRIGORÍFICOS) VIA ALGECIRAS, HAS CONNECTIONS WITH THE REST OF THE WORLD EVERY 7 DAYS (OWN CONTAINERS, DRY AND REFRIGERATED)
MAERSK LINE	(ESTOS BUQUES TAMBIÉN TRAEN LA CARGA DE SEALAND). EL BUQUE SALE CARGADO DE CARTAGENA CON DESTINO ALMERÍA, PARA VOLVER A CARTAGENA PREVIO PASO POR ALGECIRAS (TRES VECES), SANTA CRUZ DE TENERIFE, LAS PALMAS, AGADIR, GIJÓN, BILBAO Y ALICANTE. LA RUTA SERÁ DE CUATRO SEMANAS, 28 DÍAS APROXIMADAMENTE, QUE ES CUANDO REPETIRÁ CADA BUQUE EN NUESTRO PUERTO. (THESE VESSELS ALSO BRING SEALAND CARGO): THE VESSEL DEPARTS LOADED FROM CARTAGENA FOR ALMERÍA, TO RETURN TO CARTAGENA AFTER PASSING THROUGH ALGECIRAS (THREE TIMES), SANTA CRUZ DE TENERIFE, LAS PALMAS, AGADIR, GIJÓN, BILBAO AND ALICANTE. THE ROUTE WILL LAST FOUR WEEKS, APPROXIMATELY 28 DAYS, WHICH IS WHEN EACH VESSEL WILL COME BACK TO OUR PORT AND REPEAT.
CONTAINERSHIPS CMA-CGM S.A.U:	EL BUQUE SALE CARGADO DE CARTAGENA CON DESTINO TILBURY, HAMBURGO Y ROTTERDAM PARA REGRESO AL SUR DE EUROPA PASANDO POR LISBOA, CASABLANCA, ALGECIRAS, CARTAGENA Y CÁDIZ. ALGUNA VEZ EN LA RUTA SE TOCA CANARIAS LA RUTA SERÁ DE TRES SEMANAS, 21 DÍAS APROXIMADAMENTE, QUE ES CUANDO REPETIRÁ CADA BUQUE EN NUESTRO PUERTO. THE SHIP DEPARTS LOADED FROM CARTAGENA FOR TILBURY, HAMBURG AND ROTTERDAM TO RETURN TO SOUTHERN EUROPE VIA LISBON, CASABLANCA, ALGECIRAS, CARTAGENA AND CADIZ. OCCASIONALLY ON THE WAY BACK IT STOPS AT THE CANARY ISLANDS. THE ROUTE WILL LAST THREE WEEKS, APPROXIMATELY 21 DAYS, WHICH IS WHEN EACH VESSEL WILL COME BACK TO OUR PORT AND REPEAT.







Mapa Topográfico Puerto de Cartagena y Dársena de Escombreras

- | | | |
|---|-------------------------------------|--------------------------------|
| C1 Faro de Navidad | C14 Yach Port Cartagena | C27 AEMEDSA |
| C2 El Espalmador | C15 Talleres y Almacenes APC | C28 Agrosur |
| C3 Instalaciones militares | C16 Centro de Control | C29 LBC Tank |
| C4 Muelle de Navantia | C17 Almacenes Frigoríficos | C30 Felguera-IHI, S.A. |
| C5 Arsenal Militar | C18 Almacenes Cubiertos | C31 GDF Suez Cartagena Energía |
| C6 Autoridad Portuaria de Cartagena | C19 Faro de La Curra | C32 Agrosur |
| C7 Aduanas | C20 Sesticarsa | C33 Repsol Petróleo, S.A. |
| C8 Universidad Politécnica de Cartagena | C21 Cementos COLACEM España, S.L.U. | C34 Iberdrola |
| C9 Casa del Mar | C22 Holcim | C35 Cemex |
| C10 Capitanía Marítima | C23 Lafarge Cementos, S.A. | C36 Masol Cartagena |
| C11 Sanidad Exterior | C24 FOMDESA | C37 Ilboc |
| C12 Lonja de Pescado | C25 Enagá, S.A. | C38 Ership, S.A.U. |
| C13 Real Club de Regatas de Cartagena | C26 Almacenes Ership, S.A.U. | |



Puerto de Cartagena

Autoridad Portuaria de Cartagena



Mapa Fotográfico Puerto de Cartagena y Dársena de Escombreras

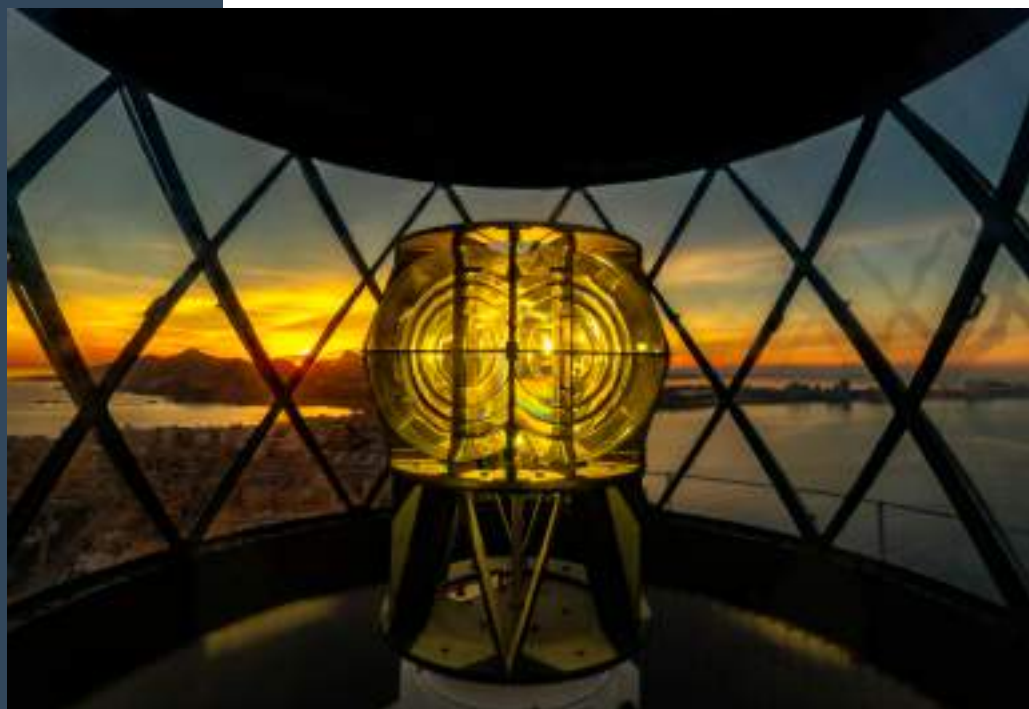
- | | | |
|--|--|---------------------------------------|
| C1 Faro de Navidad | C14 Yach Port Cartagena | C27 AEMEDSA |
| C2 El Espalmador | C15 Talleres y Almacenes APC | C28 Agrosur |
| C3 Instalaciones militares | C16 Centro de Control | C29 LBC Tank |
| C4 Muelle de Navantia | C17 Almacenes Frigoríficos | C30 Felguera-IHI, S.A. |
| C5 Arsenal Militar | C18 Almacenes Cubiertos | C31 GDF Suez Cartagena Energía |
| C6 Autoridad Portuaria de Cartagena | C19 Faro de La Curra | C32 Agrosur |
| C7 Aduanas | C20 Sesticarsa | C33 Repsol Petróleo, S.A. |
| C8 Universidad Politécnica de Cartagena | C21 Cementos COLACEM España, S.L.U. | C34 Iberdrola |
| C9 Casa del Mar | C22 Holcim | C35 Cemex |
| C10 Capitanía Marítima | C23 Lafarge Cementos, S.A. | C36 Masol Cartagena |
| C11 Sanidad Exterior | C24 FOMDESA | C37 Ilboc |
| C12 Lonja de Pescado | C25 Enagá, S.A. | C38 Ership, S.A.U. |
| C13 Real Club de Regatas de Cartagena | C26 Almacenes Ership, S.A.U. | |



Puerto de Cartagena



Autoridad Portuaria de Cartagena



Puerto de Cartagena



Autoridad Portuaria de Cartagena

Contacto



Plaza Héroes de Cavite
30201 Cartagena (Murcia)



TEL.: +(34) 968 325 800

FAX.: +(34) 968 325 815



cartagena@apc.es